

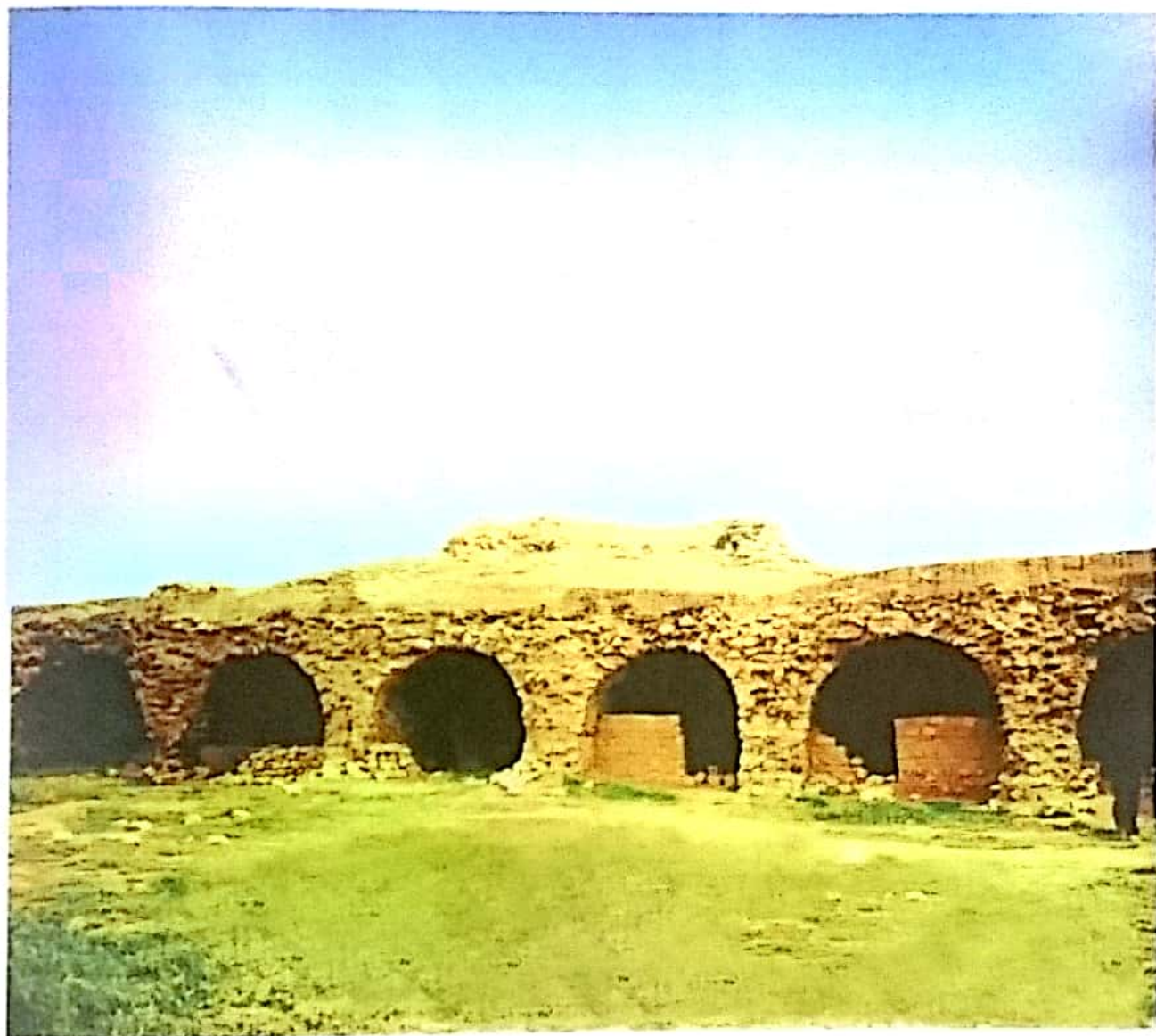


شماره ۲۴ - سالی هجدهم  
خردادماه ۲۰۰۴ - پویشهر ۲۷۰۴

# هزار میگرد

گزارشی از سینه‌های گنجینه‌های کورستان ده‌دویت

دوستان و دوستانه‌های گنجینه‌های کورستان ده‌دویت



جهوش کورو / خانه قین  
سہر دہمی ساسانی ، ۲۲۶-۶۲۶ ی زایینی .



شماره ۲۴ سالی چه ونگم خوره بران ۲۰۰۴ پووشپهر ۲۷۰۴

# هزارمیرد

گوقاریگی زانستییه

له بشویته وار و میژووی کوردستان ده دویت

وهزارهتی روشنییری حکومهتی شهریهتی کوردستان

دهری دهکات

ژماره ۲۴  
سالی چهوتهم  
حوزدهيران ۲۰۰۴  
پوشپه ۲۷۰۴

# هه زارميرد

وهرزه گوڤاريكي زانستيه  
له شوينهوار و ميژووي كوردستان ددهويت  
وهزارهتي روشنبيري حكومهتي ههريمي كوردستان دهري دهكات

خواهني نيمتياز	سه رنووسهر	سكرتيري نووسين
وهزارهتي روشنبيري	هاشم حممه عبدوللا	رافيده عبدوللا قهره داخي

## راويزكار

د. حسام الدين نه قشبهندي

## سه ريه رشتي زمانه واني

حسمن عبدولگريم

## دهسته ي نووسهران

په خشان عبدوللا محمد  
وهفا خه لوق سه عيد  
نسرين خواكهره  
كهمال ره شيد ره حيم  
محمد صالح كهرم  
فازل قهره داغي

نه خشه سازي بابيه ته كان: نه هله روكس

به رگا: ناشنا عبدوللا

چاپ: چاپخانه ي شان

تيراژ: ۸۰۰ دانه

به رگي پيشه وه: وينه ي سه ر به ردي دوو بازرگاني مادي له سه ر ديواري پله كانه ي چوونه ژوورموي كوشكي نه پادانا  
به رگي دوواوه: دهرگاي نه خشينراوي ژوريكي جهوش گه وره له ته لاي هه ونيير

ناونيشان: سلیمانی، و هزارهتي روشنبيري/ به ريوه به ريتي گشتي چاپ و بلاوكردنه وه.

## پيژيشتي ناوه روکي به شي کوردي

لاپه ره	نووسهر / وهرگيتر	بابهت
۵	کوزاد محمهد نهحمهد	پيشه کيهک بو زماني خوري
۱۲	ناسوس مهحمود قادر	پاشهند له زماني سومهريدا
۱۹	و/ هيو صالح	داهيتان و نووسيني ميخي
۲۸	و/ کاروان عهبدولرهحممان	ديارينکردني تهممني مروقي جاوا
۴۵	رافينه عبدوللا عهبدولسهحمهد	بهسرهاته ميژوويه کاني ناوجهي گهرمهسيتر
۵۱	معتصهم رهشيد عهبدولرهحممان	دوتلي حهمرين و قهلاههشت ديواره کاني
۷۴	حهسن علي سليم - کهمال نوري مهعروف	پروژهي ناوديتري گاوري له کهلار
۸۸	و/ فازل قهره داغي	گوپيني نهوړوز
۹۰	محمهد علي قهره داغي	چهند رووداوتکي ميژوولي
۹۴	عهبدولخايد سابير	دوو فهرماني بهخشيئي وسامي.....
۱۰۴	عهبدولرهقيب يوسف	روونکر دنهوه

## محتويات القسم العربي

الصفحة	الكاتب / ترجمة	الموضوع
۱۱۰	د. رياض عبدالرحمن الدوري	عصر الانتقال من الكهوف الى القرى
۱۱۷	د. رياض عبدالرحمن الدوري	العلاقات الاشورية - الخورية الميتانية
۱۳۳	د. حسام الدين نقشبندى	المعالم العمرانية في لورستان الصفري
۱۵۸	د. احمد كامل محمد	كتابات مسماية على بعض اللقى
۱۵۹	د. منى حسن عباس	المواد الاولية المستخدمة في صناعة الاسلحة
۱۶۴	د. حميد محمد حسن الدراجي	نماذج من البيوت التراثية في قلعة اربيل
۱۹۴	الشيخ محمد علي القرداغي	دور الامراء البابانيين في خدمة الثقافة
۲۰۴	د. ناهض عبدالرزاق دلفت القيسي	دينار عثمانى ضرب في كوردستان





# پیشه کیهك بو زمانی خوری

گۆزاد محهمهد نهحمهد

ماستر له كۆنهناسی - بهغدا  
ماستر له نسیریۆلۆجی - لایدن

پیده چیت لهم قهله مپهوه تا حه مرین و ناوچه کانی خواروی سیروانیش کشا بیت چونکه سیموریه کان، که نه مانیش خوری بوون لهم ناوچانه دا چالاک بوون.

لهم باسه ماندا مه به ستمان نیه میژووی خوریه کان بخهینه بهر باس و بیکۆلینه وه، چونکه نه مه باسیکی سه ره خوی تره و لیکۆلینه وه ی زیاتری ده ویت، به لکو ته نها نه وه نده باسی میژوویان ده که هین که په یوه ندی به میژووی زمانه که یانه وه هه بیت. بنه چه و نه ژادی هه ر نه ته وه و گه لیک بو لیکۆلینه وه ی زمانه که یان باب ته تیکی گرنکه، خوریه کان نه ته وه یه ک بوون که وا پیده چیت له سه رده میکی زودا هاتبیتنه سه ر زه مینه کامی کوردستانی دیرینه وه. یه که مین به لگه ی بوونی خوری له م ولاته دا له نووسینیکی نه رام سین (۲۲۵۴ - ۲۲۱۸ پ. ز) ی پادشای نه که د دا هاتوه که شه پزکی له ناوچه ی کیراشینیوی Kirašeniwe دا برده ته وه که ناویکی خوریه <sup>(۱)</sup> به پیی ده قیکی نه ده بی به ناوی نه فسانه که ی نه رام سین وه یه کیك له و پادشا زۆرانه ی له دژی نه رام - سین

زمانی خوری یه کیکه له زمانه کۆنه کانی کوردستانی دیرین که سه رده مانیکی دوورو دیرژ زمانی زۆرینه ی ره مه کی ولاته که بووه و سه رباری نه مه ش به پانتایی هه موو، یان هه یچ نه بیت به شی هه ره زۆری کوردستانی دیریندا بلاو بووه.

قه له مپه وه ی زمانی خوری له پۆژه ولاته وه له چیاکانی زاگروسه وه دهستی پیده کرد نازانین چه نده له قولایی زاگروسدا، به لام نه وه نده هه یه که له سه رده می نه رشیفه که ی شمشاره دا که سانی خوری ناو له چیاو کویستانه کانی باکورو پۆژه ولاتی ده شتی بیتوینه وه نامه یان بو کواری فه رمانه وه ی شوشه پرا (شمشاره ی ئیستا) نارده وه، نه مانه له تیره ی توروکی بوون که تیره یه کی به هیزو ده سه لاتداری خوری بوون، نه م قه له مپه وه له پۆژئاواوه تا سه ر که ناره کانی ده ریای ناوه پراست ده کشا، یه کیك له مه لبه نده هه ره گه ره و سه ره کیه کانی شاری نالالاخ بووه. له باکوریشه وه له ناوچه کانی ده روپشتی ده ریایچه ی (وان) وه له وانه شه سه روتریش دهستی پیده کردو هه تا ناوچه کانی خوار که رکوک توز ده کشا. وا



په يمانيان به ستوه شهريان له گهل كړدووه پادشای سيموروم بوه كه ناوی پوتتيم - هه تال Puttim-atal بووه.<sup>(7)</sup> له ده قیكى تردا نهرام - سین ده لیت گوايه پادشایه كی سيمورومی به ناوی، داخیش - ئاتیلی Dahišh- Atili به دیل گرتووه.<sup>(8)</sup> هه رسی ئه م ناوه ناوی خوری له گومان به دهرن و ئه وه ده گه یه نن كه بوونی خوری له م ولاته دا بی گومان ده گه ریته وه ئه م سه رده مه. له گهل ئه مه شدا، هه ندیكى وهك قیگنه ر گومانی ئه وه ده كهن بوونی خوری له كوردستاندا له مهش كووتر بیئ، ناوی شاری سو مەری پیش لافاو ' باد - تیرا bad-tibira ' كه زور له سه رده می ئه كه دی كووتره، به پای ئه و ده شیئ به شی دووه می ناویكى خوری بوویئ، باد bad خوئی سو مەرییه و واتای 'قه لا' یان 'دژ' ده به خشیت، به لام 'تیرا tibira' ده شیئ له ده گی tab/v به واتای "دارشتن" (هی كانزا) و دوو پاشگری i+ra پیک هاتبیئ و به سه ریه كه وه واتای "دارپژهر" به به خشیت.<sup>(9)</sup> زمانی خوری تانیستا خیزانیكى ناسراوی نیه وهك كو مه له ی زمانه هیندو - ئه وروپییه كان و كو مه له ی زمانه سامییه كان. به لام وهك دهرده كه ویت بنه چه و لانكه ی سه ره تای ئه م زمانه و گه له كه ی قسه یان پیکردووه له با كوره وه هاتبیئ، له ناوچه كانی دهورو پشتی ده ریا چه ی وانه وه، به به لگه ی خزمایه تی و نزیکى ئه م زمانه له گهل زمانی ئورارتیدا. باوه پروایه كه هه ردووكیان

له بنه چه دا یهك زمان بوویئ كه پیی ده وتریئ "خوری - ئورارتی بنه Proto Hurro-Urartian" و له ده وروبه ری هه زاره ی سییه مه وه هه ریه كه یان به جیا په رهیان سه ندیئ.<sup>(10)</sup> جگه له مهش دیا كوئوف زور وشه ی له یه كچووی نیوان خوری و هه ندیک له دیالیکته كانی قه فقاسی وهك 'ناخی' و 'لیزگی' دا دوزیوه ته وه كه وای لیکردووه باوه ری و ابیئ خوریه كان له قه فقاسه وه هاتن.<sup>(11)</sup> به لام ئه م به لگه یه كه ته نها پشت به له یه كچوونی وشه ده به ستیئ به س نیه پیراردان له سه ر تیورییه كی له م جوړه. ده قی به خوری نووسراو تا ئیستا كه مه، له زوربه ی مه له بنده سه ره كییه كانیاندا به زمانی 'ئه كه دی' نووسیویانه، بو نمونه له نوزی (- یورغان ته په ) ی نزیك كه ركوك، هه زاران له وحی نووسراوی سه رده می ئیمپراتوری میتانی دوزراوه ته وه، به لام به زمانی ئه كه دین، هه رچه نده سه رباری ئه مهش، گرنگیه كی زوریان له لیکولینه وه ی زمانی خوریدا هیه چونكه کاریگه رییه كی زوری ئه م زمانه یان له سه ره و زوری شیوه ی دهربرین و وشه ی خواستراوی خوریان تیډایه. له ئه لالاخیش به هه مان شیوه، به لام گرنگی ئه و ده قانه ی به خوری نووسراون نووسیینه شاهانه كه ی 'تیش - هه تال - atal - Tiš' ه كه تا ئیستا كوئترین ده قه به خوری نووسراویئ و میژووه كه ی ده گه ریته وه بو سه رده می بنه ماله ی سییه می ئور (۲۱۱۲ - ۲۰۰۴ پ.ن) و له دواتر





زىياتر لەبارەيەو دەنووسىن. 'ئەتال - شىن Atal-shen' يىش<sup>(۷)</sup> يەككە لەپادشا كۆنە خورىسەكان و نوسىيىنىكى شاھانەى جىھىشتووه، بەلام ئەمىش بەئەكەدى نووسىيىوئەتى لەناوهرۆكدا زۆر لەنووسىيىنەكەى 'تىش - ئەتال' دەچىت. بەلام لەشارى 'مارى' لەسەر فورات تائىستا شەش دەقى بەخورى نووسراون ھەن، پىنجىيان دوعا ونزان و يەككىيان وا ديارە نامەيە.<sup>(۸)</sup> مېژووى ئەم دەقانىەى ماری سەردەمى بابلى كۆنە (دەوروبەرى ۱۸۰۰ - ۱۵۹۵ پ.ن). لەم دواييانەدا لەگردى (تل بيئە) لەنزىك 'رەققە' لەسوريا دەقىكى خورى دۆزراوئەتەو كە پى دەچىت روونووسى يەككە لەدوعاكانى ماری بيئ.<sup>(۹)</sup> لەئەلالاخ لەچىنەكانى سەردەمى بابلى كۆن و سەردەمى بابلى ناوهرپاست چەندىن دەق دۆزراوئەتەو كە لىستەكەى وشەى خورىان تىدايەو يارىدەدەرئىكى گەرەى تىگەيشىتنى خورى بوون. بەناوېانگترىن وگرنگترىن دەقى خورى نامەكەى 'توشراقتا' ى پادشاى مىتانىە كە بۆ 'ئەمىنوفايس' ى سىيەمى مىسرى ناردووهو برىتيە لە ۵۰۰ دىر. ئەم نامەيە سەرچاوەيەكى سەرەكى لىكۆلېنەوئەى زمانى خورىيەو ھەر بە "نامەى مىتانىى" ناسراوه. ھەر لەسوريا لەگردى 'براك' و 'ئوگارىت' (راس الشمر) و 'ئىمار' ھەندىك دەقى كورت و لىستى وشەو فەرھەنگكۆك دۆزراوئەتەو لەئەنەدۆلىش

لە 'خاتوششا' (بۇغازكۆى) چەند دەقىكى خورى ھەن كە ناكرىت لىرەدا باس لەھەموويان بكەين. جگە لەمانەش، لەزۆر شوئەوارى تردا ناوى كەسى خورى و ناوى شوئىنى خورى تۆماركراون كە ئەوانىش زۆر گرنگن بۆ زانىنى ئەم زەمانە، وەك دەقەكانى شمشارە ونوزى و ئەرپراپخا (عەرەفە لەكەركوك) كوپپوخانى (تل الفخار لەباشوورى كەركوك) و تل سلەيمە (لەناوچەى ھەمرىن) و نىپپور (باشورى مىسوپوتاميا) و چەندىن شوئىنى تر لە سوريا و ئەنادۆل.

**نووسىن:**

نووسىنى خورى ساكارتر و ئاسانترە لەنووسىنى سۆمەرى و ئەكەدى، نامەكەى مىقتاننى بەستاندارد وەرگىراوه كە ۷۸ نىشانەى مىخى تىادا بەكارھاتووه. لەم بارەيەو لەنووسىنى ھىتتى دەچىت. واديارە بۆ ئاسانكارى نووسىنەكەيان ھەموو نىشانە مىخىكانىيان بەكارنەھىناوه، بۆنمۆنە لەنىوان ba وbà وbá دا تەنھا بايان وەرگرتووه. بەلام ئاوەلى زۆر بەكار ھاتووه، واديارە بەمەبەستى درىژ كردنەوئەيان. ژمارەيەكى كەمىش لۆگۆگرام (Logogram)<sup>(۱۰)</sup> و نىشانەى پىناسىن (Determinative)<sup>(۱۱)</sup> يىش لەنووسىندا بەكارھاتووه. بىرگەكانى كەبەو ژمارە مىخىيانە دەنووسران و لەنامەكەى مىقتاننى دا ھاتوون برىتىن لەمانە:<sup>(۱۲)</sup>



كه واته له زمانى خورىدا پينج ئارهه

هه بووه كه بريتي بوون له:

(كورت و دريژ) a e i u o

كونسونانته كانيش له مانه بوون:

f p t k h š z s l m n r w y

ريسا و ياساى زور هه ن بو رين ووس و

ئاخاوتن و ياكردنه وهى جورى كونسونانت و

ئاوه له كان، بوئه وهى باسه كه مان زور درى

نه بيت و زوو كرؤكه كهى به دهسته وه بدهين،

ئه مانه دوا دهخهين بو باسيكى ترو ليره دا

دهچينه سه ر مورفولوجياى خورى (ناو و

راناو و ژماره و هتد...) زمانى خورى

زمانىكى 'پيك لكينه' Agglutinative،

واته له و زمانه وهى وهك سو مه رى ره گيكي

سه ره كى هه وه پاشگرو پيشگره كانى ده م

(Tense) و راناو (Pronoun) و بار (Case) ي

پيوه ده لكينرنت. هه رچه نده له خورىدا وهك

پيشگر نيه وهك له سو مه ريدا هه وه. نمونه:

*š eni - ffu - ž - an ašti šar - o ž - a*

برا: *šeni*

هه من: *ffu*

پاشگرى ئيراتيف: *ž*

و: *an*

ژن: *ašti*

داوا كردن (فرمان): *šar*

پاشگرى ده مى رابوردوو: *ož*

راناوى كه سى سييه م: *a*

واتا

"ئه مجا برام داواى ژنيكى كردوه" (13)

	-a	-e	-i	-o	-u
-	A	E	I	U	Ú
p	BA	BE	BI	BU	BU
t	TA	TE	TI	DU	DU
k	KA	GI	KI	KU	GU
h	HA	HÉ	HI	HU	HU
l	LA	LI	LI	LU	LU
m	MA	ME	MI	MU	MU
n	NA	NI	NI	NU	NU
r	RA	RI	RI	RU	RU
s	SA	SI	SI	SU	SU
s	ŠA	ŠE	ŠI	ŠU	ŠU
z	ZA	zi, zÉ	ZI	ZU	ZU
w	PI	PI	PI	PI	PI

p	AB	IB	IB	UB	UB
t	AD	ID	ID	UD	UD
k	AG	IG	IG	UG	UG
h	AH	AH	AH	AH	HJ
l	AL	EL	IL	UL	UL
m	AM	IM	IM	UM	UM
n	AN	EN	IN	UN	UN
r	AR	IR	IR	UR	UR
s	AZ	IZ	IZ	UZ	UZ
š	AŠ	EŠ	IŠ	UŠ	UŠ
z	AZ	IZ	IZ	UZ	UZ
w	AB	IB	IB	UB	UB



ئاو :

چاۋگەكانى ئاۋ دەشىت بەقاۋەل،  
بەدىقتۇنگ يان بەكۇنسونانت كۇتاييان  
يىت، بەزۇرى بەدەنگدارىك يان دىقتۇنگىك  
كۇتاييان دىت و بەشى ھەرە زۇريان بە -i  
ئەم جۇرە ئاۋانە تا ئىستا ناسراون :  
۱- ئەۋانەى بەيەك قاۋەل كۇتاييان دىت:  
ھەن بە -a و ھەن بە -i/e كۇتاييان دىت و  
ھەشن بە -u ئىمۇنە لەسەر : -a

خوشك Ela

كچ sala

چيا paba

دل tiza

برا sena

نمونهى -i/e كەبەشى ھەرە زۇرى ئاۋەكانن  
ھەندىك ئامرازىشيان لەگەندايە :

پياو taġe

وشە tive

ژن ašti

سەر paġi

بەلام -u كەمن :

بەرز aš hu

ئاورىشم uthuru

۲- ئەۋانەى بە دىقتۇنگ كۇتاييان دىت،  
زۇر كەمن و ئىستا تەنھا دوو ئىمۇنە  
زانراون، لەۋانەى ئەمانە وشەى ئەرکانى بن  
مايىتنەۋە :

باوك attay

خاتوو allay

۲- ئەۋانەى بەكۇنسونانت كۇتاييان دىت  
كەمن، ئىمۇنە لەسەر ئەمانە :

ئاسمان hawur

مىر؟/ پادشا؟ enadan

ناراست، قەلب pal

راناۋ :

۱- راناۋە كەسىەكان :<sup>(۱)</sup>

راناۋە كەسىەكان ۋەك لەزمانەكانى تردا  
ھەيە، چەند بارىكىيان ھەيە، بارى سادە  
(Absolutus) كەبارى ئاسايى راناۋەكەيەو

ئەم شىۋانەى زانراون :

كەسى يەكەمى تاك : is tr (n)

كەسى يەكەمى كۇ : s atti - (lla)

كەسى دوومى تاك : fe

كەسى دووومى كۇ : fe-lla

كەسى سىيەمى تاك : man(n)i

كەسى سىيەمى كۇ : mane-lla

راناۋەكان بارىكى تریان ھەيە پىنى  
دەوترىت بارى ئىرگاتىف (Ergative) ئەم  
بارە لەھەندىك زماندا ھەيە ۋەك لەزمانى  
سومەرى، لەزمانە نوپكانىش زمانى  
باسكى و زمانى گورجى. لەم بارەدا  
پاشگرىك يان ھەر بەشىكى تر بکەرى زمانى  
ترانزىتىف نىشانە دەكات، بۇ ئىمۇنە ئەمە  
لەسومەرىدا e- يەۋە دەچىتە پاش بکەرەۋە،



کهسی یه که می تاک: s u-da  
 کهسی یه که می کۆ: s(u)-az-uda?

باری ئەبلا تیف Ablative یش ئەو باره یه  
 که تیییدا جولە یه که له شـوینیکه وه  
 به ئاراسته یه کی تره به بییت و ئەمەش له  
 پاناودا په رنگ دهداته وه. له خوریدا ته نه  
 ئەمه یان زانراوه:  
 کهسی یه که می تاک: manu-dan

دوا باری پاناوه خوریه کان که باسی بکه یین  
 کۆمیته تیف Comitative ه ئەمەش ئەو  
 باره یه که پاناو په یوه ندی به واتای "له گەل"  
 "پیکه وه" یان هاو پری له گەل" پیشان  
 دهدات.

له م بارهش ئەمانه به دەست گه یشتون:  
 کهسی یه که می تاک: su-ra  
 کهسی سنییه می تاک: manu-ra  
 کهسی سنییه می کۆ: man-z/z-o/ura  
 له بهشی داهاتوودا له پاناوه که سیه کان وه  
 دەست پینده که یین.

#### په راوێژ

Walker, M.F., The Tigris Frontier  
 From Sargon to Hammorabi – A Philologic and  
 Historical Synthesis (A Dissertaion Presented to  
 The Faculty of The Graduate School of Yale  
 University), ۱۹۸۵, Yale. P. ۱۹-۲۰

Grayson and Sollbergar, L, insurrection  
 Generale contre Naram- Suen, RA ۷۰ (۱۹۷۶), p.  
 ۱۲۰-۱.

له مەش نوێتر:

سه بارهت به خوری ئەم شیوازانە تا ئیستا  
 ناسراون:

کهسی یه که می تاک: iža-ž  
 کهسی یه که می کۆ: š iye-ž  
 کهسی دووه می تاک: fe-ž  
 کهسی دووه می کۆ: fe-ž-uz'<sup>۲</sup>  
 کهسی سنییه می تاک: manu-ž  
 کهسی سنییه می کۆ: man-ž/z-ož

له باره ی داتیف Dative دا، پاناوه کان به م  
 شیوه یه ی خواره وه دەبن:

کهسی یه که می تاک: šo-va  
 کهسی یه که می کۆ: š(o)-az-a'<sup>۲</sup>  
 کهسی دووه می تاک: fe-va  
 کهسی دووه می کۆ: fe-ž-a  
 کهسی سنییه می تاک: manu-  
 کهسی سنییه می کۆ: man-z-a

داتیف ئەو باره یه که تیایدا کهسی خاوه ن  
 راناو فرمانیکی بۆ کراوه یان پیشکەش  
 کراوه.

باریکی تر پینی دهوتریت جینیتیف  
 Genitive و لای ئیمه به (اچافه) ناسراوه.  
 له م باره دا پاناوه کان به م شیوه یه دەبن.

کهسی یه که می تاک: šo-ve  
 کهسی دووه می تاک: fe-ve  
 کهسی سنییه می تاک و هه موو که سه  
 کۆنه کان نه زانراون.

له باری ئاراسته کراویدا (Directive) ته نه  
 پاناوه کانی کهسی یه که می به دەست  
 گه یشتوه:



بمقایسه‌ی له ده‌ه‌کاتی سرده‌می ناشوری نونداشتیکی  
 له‌م بابه‌ته له‌سرده‌مه‌کاتی دواتریشدا هم‌بوه، له‌نوسینه  
 په‌له‌بویه‌کاندا واته نووسراوه‌کاتی فارسی ناوه‌راستی  
 سرده‌می نه‌شکاتی و ساسانی دا به فارسی و به‌خمتی  
 نارامی، له‌م نووسینه‌دا گه‌لینک وشه‌ی نارامی هر  
 به‌زمانی نارامی و به‌خمتی نارامی ده‌نوسران و خوتنر  
 ده‌بویه له‌کاتی خوتندنه‌ده‌دا به‌فارسی بان خوتنیتوه. نه‌مه  
 پی‌ی ده‌وترتت 'ه‌زوارش' بز نمونه له هم‌موو نویسه  
 شاهانه ساسانیه‌کاندا نووسراوه "ملکان ملکا"  
 (به‌پاشگره فارسیه‌که‌بویه) و به "شاهان شاه"  
 ده‌خوتنرتتوه.

۱۱- نیشانه‌ی پیناسین نه‌و نیشانه مینخیانمن که ده‌خرانه  
 پیش یان پاش ناوه‌وه بز ناساندنی جو‌ری ناوه‌که به خوتنر.  
 بز نمونه نیشانه‌یه‌ک بز ناوی کسی نیرینه، نیشانه‌یه‌کی تر  
 بز ناوی کسی مینینه، نیشانه‌یه‌ک بز ناوی ولات، بز ناوی  
 خواوندان، نازهل، کله‌وسه‌لی تمخته، به‌رد، کاتزا،  
 رووباروه‌تد....

۱۲- نه‌م خشته‌یه له‌م سرچاوه‌یه‌وه وه‌رگیراوه:

Bush, f.w., Grammar of the Hurrian  
 Language, Brandies University, Ph. D.  
 Dissertation, Ann Arbor, ۱۹۴۶, p. ۲۰

۱۳- نه‌م رسته‌یه له‌ نامه‌کی میتاتیه پروانه:

Knutzon, j, a., Die Ei – Amarna Tafeln,  
 Leipzig, ۱۹۱۵, ۲۴, iii, ۱.

۱۴- بز نه‌م پاناوانه پروانه:

Giorgieri, M., Die hurritischen  
 Kasusendungen, SCCNH Vol. ۱۰ (۱۹۹۹), p.  
 ۲۵۶.

Veenhof, K.R., Naramsin van AKKad Siazat, De  
 Grote Opstand, neer, Zij Schreven Geschiedenis,  
 p. ۱۷.

An Agriculture Archive From " - Foster, B.,  
 Acta Sumeriologica (ASJ) : "Sargonic AKKad,  
 (۱۹۸۲), p. ۲۲.

۱۵- Wegner, L. Einführung in die hurritische  
 Sprache, Wiesbaden, ۲۰۰۰, p. ۱۵.

۱۶- Wilhelm, G., the Hurrians, Wiltshire, ۱۹۸۹,  
 p. ۱۱; Hoffner, H. A., Hurrian Civilization from a  
 Hittite perspective, Urkesh and the Hurrians.  
 (Studies in Honor of L. Cotsen), Bibliotheca  
 Mesopotamica, Vol. ۲۰, Malibu, ۱۹۹۸, p. ۱۲۸.

۱۷- diakonoff, I. m., hurrisch und urartaisch,  
 Munchen, ۱۹۷۱, p. ۱۶۱f.  
 دوزمه‌نه له‌م رۆشنای دۆزراوه نوی یی کاند، پروانه:

Andre- salvini, bearice and m. salvini, Anew  
 trilingual vocabulary from ras shamra and the  
 relationship between hurrian and urartian, studies  
 on the civilization and culture of nuzi and the  
 hurrians(SCCNH), vol. ۱۰ (۱۹۹۹), p. ۲۶۷ ff.

۱۸- نه‌تال- شین ده‌کرتت به نهری - شین یش  
 خوتنرتتوه، چونکه نیشانه‌ی مینخی RI به Tal یش  
 ده‌خوتنرتتوه، له هر دوو باره‌کمش دانوه‌که واتا به‌خسه،  
 نه‌گمر نه‌تال- شین یش بیت نه‌وا "برای به‌هیز"  
 ده‌گه‌مینت، نه‌گمر نهری - شین یش بیت نه‌وا "سرا ده‌دات"  
 ده‌گه‌مینت. له‌م جو‌ره ناوانه‌ش له فره‌هنگه‌ کۆنه‌کاندا بار  
 بوون.

۱۹- Wegner, p. ۱۹.

۲۰- Wegner, p. ۲۰.

۲۱- لو‌گۆگرام نه‌و نیشانه مینخیانمن که له زۆری  
 کاتدا له‌یه‌ک نیشانه پینک دین- ه‌ندیک جار دوویان  
 سی‌وتمانت چوار نیشانه‌بان ه‌یه- و وشه‌یه‌کی ته‌واو  
 پینک ده‌هینیتت به‌زمانی خوری و هر له‌ده‌ه‌که‌ده‌ده‌نوسرتت.  
 واته وشه‌یه‌کی سۆمه‌ریه‌ که هر به‌سۆمه‌ریش نووسراوه  
 به‌لام له‌کاتی خوتندنه‌ده‌دا به‌زمانی خوری  
 ده‌خوتنرتتوه. نه‌م دیارده‌یه له زه‌مانی نه‌که‌دی‌دا زیاتره،



# پاشبهند له زمانى سو مه ريدا

ناسوس محمهد مهلا قادر

له زمانى ئينگليزدا، به لام ئهركى (كه) ده بينيت له زمانى كورديدا، چونكه (كه) له كورديدا هم وهك ئاوه لفرمانى شوينى و هم وهك ئاوه لفرمانى كاتى به كارده هينرنت وهك «دهچمه نه و شوينهى، كه پياوى باشى ليبيت». هه روهها به «له» به كارده هينرنت، له م باره دا زياتر له ئاوه لفرمانى شوينى تايبه ت نزيكه و زوريش له «فى» عه ربه ي دهچيت.<sup>(1)</sup>

وهك:

é - a - ni - a } له په رستگايدا  
 ↓ ↓ ↓  
 له هى نه و په رستگا

ئهم پاشبهنده گه ر بيت پيتى (a) ده نگدارى له دوا بيت يه كترى ده گرن و به جيا نانسرينت، جگه له مه به شيوه يه كى سه ربه خو له نووسيندا ده رده كه وي<sup>(2)</sup>، به لام له رووى رسته سازى و اتا سازيه وه به رسته سازيه كى شيكارى جينگه ي پاشبهند بگوردرينت وهك له م ده سته واژه يه دا ده رده كه وي ت:

A- lugal + e (uru + a) é mu + n + dū<sup>(4)</sup>

دروستكرا - پيشگر مال له - شار پيناوى پادشا

B- é ba + dū

خانوه كه دروستكرا بوو.

نيونانى كر كينكى وهك (پاشبهند) له زمانى سو مه ريدا پيوه نده به ئاسسته كانى به كرده كردنى ره وشه ريزمانيه كانى له نيوچوى ئهم زمانه دا، به چه شنك ده كرى بگوترى شوينى ئامراز وشه ريزمانيه كان له نيو هه ر زمانى كدا شيكارى دوا جارى ريزمانى ده سه پينن، نهك راقه كه رانى زمانه كه به چه شنك ويستى نه وان گوزارشت بكات كارگوركى و هيترى له گه ندا بكن. به هه ر حال، له به رنه وهى نه و يه كه ريزمانيه كى له ئينگليزدا پيتى ده گوترى (preposition) له وشه ي (praepositio, raepositio) لاتينى و وشه ي (prothesis) گريكى وه رگيراوه، له بنچينه دا به واتاى له به رده م دانان (شوئينك) ديت، له م باره دا پيچه وانه ي نه و يه كه ريزمانيه سوميريه ده بيت، كه گوزارشت له هه مان ئهركى (preposition) ده كات، وه لى له برى نه وهى له پيش شوينه كه دا بنرنت چ ناو بيت چ راناو بيت هتد، وهك پاشكويه ك له كوتايى رسته ي سو مه ريدا ده رده كه ون، به م پيو دانگه دانانى پاشبهند (post position) به گويره ي كونتاكسى گه ردانكراو خو ي ده سه پيننى، نهك پيشبهند (preposition).

<sup>(1)</sup> e/a - 1

ئهم پاشبهنده وهك پاشگرى شوين به كارده هينرنت، كه هاوپركى - where - يه



C - lugal é dù

پادشا نهوویه خانوهکهی دروستکرد

D- é lugal +e dù + a

(نهو) خانوهکه پادشا دروستی کرد

E- dingir +e lugal +ra e dù + (e)d +a

mu +na +n +dug.

بو- دروست دهگری گووتی / خانوهکه (بو)

پادشا خوداوهندهکه.

f- lugal +e é mu +n +dù +a +ta

دوای نهوویه پادشا خانوهکهی دروستکرد.

هروهها نهم پاشهنده نامارزه بهجوولانی

ناراسته‌ی شتیک دهدات.

e-2

نهم پاشهنده پوئی هر یهک لهئاوهفرمانی

شوینی نادیارو نامرازی بکهر دهبینیت، بهلام

لهکاتی بهکارهینانی وهک ئاوهفرمانی شوینی

نادیار کومهئیک مانای زیتری ههیه وهک لهوویه

لهباری پاشهنده تهاودا ههیهتی (e) واته

لهسهر، لهتهنیشست، لهلای، لهپشت، لهسهر.

نهم پاشهنده لهگهل پیتی بیدهنگی پیش

خویدا گهلک جار یهک دهگری وهک :

uri(m)<sup>ki</sup>-e = uri(m)<sup>ki</sup>-me.<sup>(9)</sup>

لهههنديک باریشدا لهگهل پیتی بیدهنگی

پیش خوی دا یهکتر ناگرنت.

وهک:

é- gal- e

گهريئتو (k,ak) لهپیش بینت، نهوا دهبيته

(ke.)

(<sup>10</sup>) u-3

نهم پاشهنده بهمانای (وه) ديت .

(<sup>7</sup>) u4/ud -4

واته کاتیک، لهدوای نهوویه

(<sup>8</sup>) eg/ek/ ig/ e -o

بریتیه لهپاشهنده شوینی و پاشگری

کوئیایی - له، بهنارسته‌ی.

6- da (<sup>11</sup>) شیویهکی پاشگری شیواوی

گهردانکردنه بهواتای، لهگهل، پیکهوه بهستن،

وه/ دیت (بهشیویهکی سهرهکی لهدهقهکانی

سهردهمی سارگوندا ههیه، هروهها

بهشیویهکی سهرهکه به(نامرازی لهگهل) نیوه

دهبری، لهم بارهشدا تنها بهمانای (لهگهل)

دیت، نهم نامرازه لهگهل ئاوهزو بی ئاوهز- دا

بهکاردههینریت و گهريئت و لهگهل راناوی

خویهتی کهسی سیههم (bi) دا بهکاربهینریت

مانای (وه) دهدات، هروهها نهم نامرازه

لهسهردهمی بابلی- دا شیویه نووسینی گوپراو

لهماوهی سهردهمی سومیری کونیشدا به (da.)

دهنوسرا<sup>(12)</sup>.

وهک:

an - ki - da

↓ ↓ ↓

لهگهل زهوی ناسمان

(<sup>11</sup>) ki -7

نهم پاشهنده واتا: که (where)، هر

کوئییک، هر کاتیک، لهپشت.

(<sup>12</sup>) mu -8

واتا (چونکه، لهبهرنهوه).

(<sup>13</sup>) ra -9

نهم پاشهنده پاشگریکه لهباری

(النصب) - دا کهلهمبارهدا بهرکار

بهشیویهکی ناراستهوخویه، هروهها لهباری



Kur - bi - ta  
 ↓ ↓ ↓  
 له هي نهو شاخ

وهك:

له شاخيه وه

11 - še<sup>(18)</sup>

واته: بۆ، بهرو، بهقهده نهو نهدهی، بهرو  
 سه، پيوه نده، بهنديواربه، بههوی نهو وه،  
 له پيناو نهو وه، تاوهكو (بريتيه له پاشگري  
 كوتايی، بهلام له سهردهمی سۆمهري كۆندا  
 بریتی بوو له پيشگري كوتايی) شينووی  
 پاشبهندی (še) به گویرهی پينكها تهی رسته كه  
 گوپرانكاری به سهردا دیت، وهك نهووی له دوای  
 پیتی (a) دهنگداردا به شينووی aš دهرده كهووی  
 هه نديك جاريش له دوای (i) به شينووی (iš)  
 دهرده كهووی، بنچينهی ئەم ئامرازه بریتيه  
 له (eše)، كه دواتر شينووی ئاسایی (še) و  
 شينووی ناوازی (ēš) - ی لی داتا شراوه،  
 ههروهها وهك ئامرازی جولوه و ئاراسته  
 بهكاردههينرنت<sup>(19)</sup>.

ئەم پاشگريه له دهقه كانی ههريهك  
 له سهردهمی سۆمهري كۆن و نویدا پشتگووی  
 خرا<sup>(20)</sup>

وهك:

a - nam - ti - la - ni - še

له پيناو ژيانيدا

بهرو ئاسمان - b - an - še

له هه نديك له رسته كانيشدا گوپرانكاری  
 به سهردا نايهت.

وهك:

lagaš<sup>ki</sup> - še<sup>(21)</sup> - له گهش

بكهرو بهركارو (جيناو) واتا بهركاری دووهمی  
 فرمانی تپهر به ناوه كانه وه دهلكی.

ئەم پیتە ئەگەر له دوای پیتیکی دهنگدار  
 بیست، ئەوا (r) له گهڵ پیتە دهنگداره كه دا  
 یه كتری دهگرنیت و برگه یه کی نووی دروست  
 دهكات له كاتیکدا (a) ون ده بیست، هه نديك  
 جاريش له دهقه كانی ههردوو قوناغی سومیری  
 كۆن و نویدا برگه كه به تهواوی ون ده بیست،  
 ههروهها ئەم پیتە پاشكویهك له گهڵ ناوه  
 ناوه زداره كاندا دروست دهكات.

ههروهها تهنها له گهڵ كه سه كانيشدا  
 بهكاردههينرنت<sup>(15)</sup>.

وهك:

lugl - bi - ar (بۆ پادشاهه)

راناوی لكاو لهم رسته یه دا بۆ كه سی تاکی  
 به رینوار (الغائب) بهكارهينراوه، كه (i) له گهڵ  
 (r) - دا یه کیان گرتووه و (ar) - یان لی  
 دروست بووه.

ئەم پاشبهنده واتا: بۆ، له پيناو،

10 - dà / ta<sup>(16)</sup>

واته (له - from ، بۆ to)

پاشگريکی نه بلاتفی ناوی یارمه تیدهر  
 ههروهها پيشگريکی فرمانیشه كه دهكری وهك  
 پاشگريکی ناو ببیته شویندیکي خودان دایه  
 کسيسیکی دوور.

وهك (an-ta و ki-ta) ههروهها وهك پاشگري  
 گواستنه وه بهكاردی، كه گوزارشت  
 له سهرچارهوی جولوه كه دهكات، ئەم پاشگريه  
 سهرهرای ئەو مانایه ی دهیگه یه نی هه نديك  
 جار له دهقه كاندا پشتگووی دهخری<sup>(17)</sup>.



١٢- igi<sup>(٢٢)</sup>

ئەم پاشبەندە واتە : پێش، لەبەردەم.

١٣- Gin<sub>v</sub>/ kim / gim<sup>(٢٣)</sup>

بریتییە لە پاشبەندی یەكسانکردن (لێك چواندن)،

وەك، هاوشێوەی ئەو، لەجیاتى ئەو، كتومت وەك، لەماوەی (حینجە كردنى برگەیی ئامازە بەهەریەك لە gin<sub>v</sub> و gim دەكات، كەبەهەمان مانا لەزمانى ئەكەدیدا دەبێتە (kima) و لەئۆگاریتیدا دەبێتە (km) لەئارامیدا دەبێتە (kima) لە عەرەبیدا دەبێتە (Kamā) (kīmū, kum(u), kū, kīmē)<sup>(٢٤)</sup>

هەرۆهە لەراستیدا بریتییە لەئامرازى لێكچواندن<sup>(٢٥)</sup>، كەسەرەپرای شێنۆه جیاوازهكانى باسیان لێوەكرا بۆ هەریەك لەم شێوانە دەگۆرێت وەك (gi<sub>18</sub>) و (gé) بە بەندیواربۆونى ئەم ئامرازە لەگەڵ فرمانى بۆون (am) - دا ئەم شێوانە هاتوونەتە كایەوه gin<sub>v</sub>-nam یان (gi<sub>18</sub>-nam) ئەم ئامرازە لەسەردەمی بابلی كۆنیشدا بەشێنۆهیهكى برگەیی بە (gi-in) و لەدوای سەردەمی بابلی كۆنیشدا بە (gi-im) نووسراوه.

ئەم ئامرازە لەبنجینەدا بەشێنۆه (gimin) كێركراوهو بەتێپەرىنى كات بۆتە gim و gimi.

وەك:

ئاسمانى دوور = an -su -ki - am

١٤- [u.Gu] ugu<sup>(٢٦)</sup>

ئەم پاشبەندە بەمانای (لەسەر، لەسەر پۆپە، لەدوای) دێت، بەهێزكەرىنى بەراوردكاری ئاوه‌لناوه كانیشه.

١٥- Šag<sup>(٢٧)</sup>

ئەم پاشبەندە لەبنجینەدا بەواتای (دڵ) دێت، بەلام لەكاتى بەكارهێنانیدا وەك یەكەیهكى رێزمانى دانراو بەپاشگر دەبێتە پاشبەند.

١٦- Sa<sub>v</sub> / Šag<sup>(٢٨)</sup>

واتە لەبەردەم .

١٧- bar<sup>(٢٩)</sup>

بەهۆی ئەوهوه .

١٨- eden / edin<sup>(٣٠)</sup>

ئەم پاشبەندە بەواتای (لەسەر، لەبەرامبەر، لەدژ) دێت.

١٩- egir, eḡir<sup>(٣١)</sup>

چۆنیتی خویندنهوهی ئەم پاشبەندە بەم شێنۆه دەبێت (engir) چونكە (ḡ) گوزارشت لەدەنگى (ing) ئینگلیزى دەكات.

بەواتای (لەپشت) دێت.

٢٠- Diš<sup>(٣٢)</sup>

ئەم پاشبەندە بە (aš) دەخوینرێتەوه، واتە هیچ جیاوازییەك دروست نابێت چ بە (aš) چ بە (diš) بخوینرێتەوه<sup>(٣٣)</sup>.

بەواتای لەناو (لە)، لەسەر، بەئاراستەى، لەبەرامبەر، هەتا دێت.

٢١- ḡir/ ḡiri<sup>(٣٤)</sup>

واتە لەرێگەى ئەوهوه .

ب- كۆمەلێك پاشبەندی دیکەى لێكدراو هەن، كە لەپرگەیهك زیاتر دروست بۆون چونكە سروشتى زمانى سومیری وایە كە بەزۆرى لەوشەى لێكدراو پێكبیست نەك یەك برگەیی.



- ۳- د. نائل حنون، المعجم المسماري، معجم اللغات الاكديّة و لسومرية و العربية، ج ۱، بغداد، ۲۰۰۱، ص ۱۰۲.
- ۴- Oriantala: Gene Gragg-chicago, Linguistics, Method, and Extinct Languages: The case of Sumerian, pp. ۹۰-۹۱.
- ۵- F.A. Ali and others; Intoduction to the Study of Ancient Languages, p.۵۰.
- ۶- Halloran, op.cit. p.۴.
- ۸- Ibid, p.۵.
- ۹- Ibid, p.۹.
- ۱۰- د. فوزی رشید، نفس المصدر، ص ۷۳
- ۱۱- Halloran, op.cit, p.۱۲.
- ۱۲- Ibid, p.۱۳.
- ۱۳- Ibid, p.۱۴.
- ۱۴- د. نائل حنون، المصدر نفسه، ص ۱۰۲
- ۱۵- Ali and others, op.cit, p. ۵۲.
- ۱۶- Halloran, op.cit. p.۱۶.
- ۱۷- د. نائل حنون، المصدر نفسه، ص ۱۰۲
- ۱۸- Halloran, op, cit, p.۱۶.
- ۱۹- د. فوزی رشید، نفس المصدر، ص ۶۹
- ۲۰- د. نائل حنون، المصدر نفسه، ص ۱۰۲
- ۲۱- Ali and others, op.cit, p.۵۶.
- ۲۲- Halloran, op.cit, p.۱۸.
- ۲۳- Ibid, p.۲۴.
- ۲۴- Wolfram von Soden, Akkadisches Handwörterbuch, Liefung ۶, ۱۹۷۲, p.۴۷۶.
- Jermy Black, Andrew George, Nicholas Postgate; A concise Dictionary of Akkadian, ۱۹۹۹.
- Volfram Von Soden, Grundriss der Akkadischen Grammatik, ۱۹۶۹, Pontificium Institutum Biblicum, p.۱۶۵.
- ۲۵- د. فوزی رشید، نفس المصدر، ص ۷۶
- ۲۶- Halloran, op.cit, p. ۱۸
- ۲۷- Ibid, p.۲۷.
- ۲۸- Ibid, p.۲۸.
- ۲۹- Ibid, p.۳۹.
- ۳۰- Ibid, p.۵۴.
- ۳۱- Ibid, p.۵۴
- ۳۲- المعجم الاكدي، معجم اللغة الاكديّة (البابلية - الاشورية) باللغة العربية والحرف العربي، عامر سليمان و اخرون، ج ۱، ص ۸۷.
- ۳۳- René Labat, manule d'épigraphie Akkadienne, p.۵.
- ۳۴- Halloran, op.cit, p.۴۲.
- ۳۵- عامر سليمان و اخرون، المعجم المسماري، نفس المصدر.
- ۳۶- نفس المصدر، ص ۱۴۷.
- ۳۷- نفس المصدر، ص ۱۵۶.
- ۳۸- نفس المصدر، ص ۱۵۶.
- ۱- Ü.GU.U.KA<sup>(۳۵)</sup>
- نهم پاشبهنده ليكدراوه، كه له گه ل نامرزی (KA) خستنه سهردا جوړه پاشبهنديكي ليكدراوی پيځهيناوه بهواتای (له سهر، بو)، به ناراسته، زیاترله، له پشت، له سهر حیسابی) به کار دیت.
- ۲- AN.TA<sup>(۳۶)</sup>
- واته (له سهر، جگه له) دیت.
- ۳- DAL.BA.NA<sup>(۳۷)</sup>
- واته نیوان، نیوه راست، هاوبهش، DAL. BA. AN. NA
- واته نیوان دوو شوین یان دوو کهس.
- ۴- Nu-me-(a)<sup>(۳۸)</sup>
- واته بهی، بهی قایلپون، جگه له، بهر پیوار له.
- هیما میخیه کان به پی ری زکردنی زنجیره ی پاشبهنده کان بهم شیوهیه ریزه ندرکراون و نهو ژماره یه له دویانه وه نووسراوه بریتییه له ژماره ی ریزه ندی فرهنگی لبات نهک ژماره ی لاپه ره کان.
- René Labat, manuel d'épigraphie Akkadienne (signes, syllabaire, idéogrammes), Nouvelle édition, revue et corrigée par Florence Malbran Labat. Paris.
- هیمای نیو که وانه کان بریتین له نویسی ستاندردی میخی.
- سهرچاوه کان
- ۱- John A. Halloran a Sumerian Lexicon, Version ۲.۰, <http://www.sumerian.org/sumerian.pdf>, p.۲.
- ۲- د. فوزی رشید، قواعد اللغة السومرية، ص ۶۵- ۶۶

## هیناکان

- 1- 𐎱𐎠 a (e<sub>4</sub>) 579
- 2- 𐎱 e (𐎱𐎠) 308
- 3- 𐎱𐎠𐎠 u (𐎱𐎠𐎠) 455
- 4- 𐎱𐎠 u d, u<sub>4</sub> (𐎱𐎠) 381
- 5- 𐎱𐎠 e g (𐎱𐎠𐎠) 80
- 6- 𐎱𐎠 d a (𐎱𐎠𐎠) 335
- 7- 𐎱𐎠 k i (𐎱𐎠𐎠) 461
- 8- 𐎱𐎠 m u (𐎱𐎠𐎠) 61
- 9- 𐎱𐎠 r a (𐎱𐎠𐎠) 328
- 10- 𐎱𐎠 t a (𐎱𐎠𐎠) 139
- 11- 𐎱𐎠 š e (𐎱𐎠𐎠) 536
- 12- 𐎱𐎠 i š i (𐎱𐎠𐎠) 449



- 13- (šim) (𐎶𐎠𐎵) 440
- (šim) (𐎶𐎠𐎵) 85
- 14- (uqu) (𐎶𐎠𐎵) 412
- 15- (šaf) (𐎶𐎠𐎵) 384
- 16- —
- 17- (bar) (𐎶𐎠𐎵) 74
- 18- (edin) (𐎶𐎠𐎵) 165
- 19- (eḡir eḡir) (𐎶𐎠𐎵) 203
- 20- (diš aš) (𐎶𐎠𐎵) 1
- 21- (giri ḡir) (𐎶𐎠𐎵) 10



## داهيتان و پيشكهوتنى نوسيني ميخي

وهرگيراني: هيووا صالح نهحمه

ئيمه سەربەو رەگەزەين لەماوەى دە هەزار سالى دوايى سەردەمى بەردىنى كۆندا دەرکەوى. پاش ئەوەى ئەم سەردەمە درىژەى كيشا تا تەواوى ژيانى مرقۇف لەسەر زەويدا بکرىتەو. هەر لەو کاتەو بۆ يەكەمىن جار کە فيرى بەرد بەکارهيتان بوو پيش بيست و پينج هەزار سال، کاتى چوو نيو ژيانى چاخى بەردىنى ناوهراستەو مرقۇفى نوئى کە لەرووى لەش و لارو ناوهرزەو لەپيشينهکانى خوى پيشکەوتوتو تر بوو، رىنى نەدا بەهەمان شىوازی ژيانى باوباپيرانى لەچاخى بەردىندا هەروا ژيانى بەردەوام بى و، نەدەکرا چاوپرى بى تاچەند مليون سالى دیکەيش دەگوزەرى پيشکەوتنىک لەشارستانى خويدا بەدەست بهينى کەلە قەبارەو بايەخى خويدا پاش قەبارەى ئەو پەرەسەندنە بى کەبەسەر پينکەاتنى لەش و لارو ناوهرزى دا هات و، هەر لەبنەرەتيشەو بوو هوى دەرکەوتنى. ئەو مرقۇفە نزیکەى پانزە هەزارسالى بەسەربرد، هەمان ئەو ماوەيەى کەسەردەمى بەردىنى ناوهراسست خاياندوو يەتى، تاخوى بۆ رووداوينى گەورەترو ديرينتر لەژياندا سازو تەيار بکات مەبەستم لەوهرچەرخاندنيەتى لەکۆکردنەوہى قوتى ژيانى بۆ بەرھەم هينانى

ئيسکە پاشماوەى دۆزراوەى بوونەوهرىک دەشى باوانى پيشىنى رەگەزى مرقۇفایەتى بووبى دەگەرىتەو بۆ سى مليون سال پيش ئيست، لەو ماوە دوورو درىژەدا جۆرەکانى مرقۇف پەيدا بوون و ژيانىکى سەرهتايان بەسەر دەبرد و خواردى رۆژانەيان دابىن دەکرد لەبەر بوونى سروشتى. ئەو رەگەزانەى مرقۇف بەسادهترين نامير کە توانى بوويان بياندۆزنەو يا لەئيسک يا لەبەرد يا لەدار دروستيان بکەن پووبەرووى هەلومەرچى ژيان بوونەتەو و لەبەر ئەوەى ئەو ناميرە بەردانە هاوشان بوون لەگەل مرقۇفداو لەسەردەمیکەو بۆ سەردەمىکى تر گۆرانىان بەسەردا هاتوو، بوونەتە بئەمايەک بۆ ناوانى يەكەمىن چاخەکان کە رەگەزەکانى مرقۇف تاياندا ژياو و، هەر بەراستى پر بەپيشتى خويەتى و بەچاخى بەردىن ناوهرندکراو و، چونکە لىهاتوو يى و شارەزايى و تواناي تەکنىكى مرقۇفىکى کۆن لەپلەى يەکەمدا هەر بەدروستکردنى لە بەردەو و گيرسابووو. رەگەزە کۆنەکانى مرقۇف کەدوا رەگەزىان نياندەرتالى پيشکەوتوو پيش نزیکەى چل و پينج هەزارسال نەماون و ريگايان چۆل کردوو بۆ ئەو دەرڤەتەى بەمرقۇفى نوئى کە



خۇراک بەزەرacesت كىردن و بەخىوكردى  
 ئازەلەو ، ئەمەيش پىش ئىكەى دەھزار  
 سال بوو .

مرۇف لە چاخى بەردىلى ئاودراستدا چى كىردوود ؟  
 مرۇف ئەشكەولەكانى بەجى هىشت و پىوى  
 لەكەنارى پىو بارەكان كىردو ، يەكەمىن مالى  
 لەزىانى خۇيدا پىكەو داناو دانەويلەى كىوى  
 زىاترى كۆكردهو ، چاوى لەسەر ئازەلە  
 كىوى يەكان و زەوى چوار دەورى خۇى بوو تا  
 كەيشتە ئەوئى هىندى لەوكيانلە بەرانە  
 بەخىوكرات و بكوئتە لەلاحتە كىردن و ،  
 زىانى ەر لەبەنەپەتەو كۆپراو مئىروو خىراتر  
 دەچوو پىش تاسەردەمى بەردىنى نوئى  
 دەستى پىكرىد ، ەموو ئەوانە لەخاكى  
 عىراق و ولتانى دىكەى وەك مىسرى كۆن  
 پىويانداو ، ئەكەر بمانەوئى بەشىو دەيەكى  
 جىواز لەبارەى ئەو پىو داوانەو بەدوئى  
 دەبى بلىن : ئەو وەرچەرخانەى مرۇفى كۆن  
 بەدرىزايى مئىرووى خۇى پىئى ئەكەيشتن ئەوا  
 مرۇفى نوئى بەكەمتر لەدەيەكى ئەو ماودەيەى  
 مرۇفى كۆن تىيدا زىابوو پىئى كەيشت ، بۇچى  
 سەردتاي چاخى بەردىنى نوئى بەزەرaces  
 كىردن و بەخىوكردى ئازەلمان بەكەرەترىن  
 و كۆنترىن پىو داو لەمئىرووى مرۇفدا داناو ؟  
 وەلامەكەى ئەو دەيەكە ئەم پىو داو ئەك ەر  
 مرۇفى كەياندە ئەوئى دەست بەسەر  
 سەرچاوەكانى بژىوى خۇيدا پابگات ، بەلكو  
 بوو ماىەى جىگىر بوونىشى لەنزىك شوئىنى  
 زەرaces و ئازەلەكانى و سەرچاوەى خۇراک و

سەرچاوەى ئەو وزەيەى بۇ راپەردانى  
 كارەكانى پىو پىستى پىئى بوو ، كائى  
 ئەو پىشى بۇرەخسا بەماودەيەكى  
 زۆر كەمتر لەوئى پىشىئانى بۇ بەدەست هىئانى  
 دەسكەوتىكى بچوكر كەرەكەيان بوو  
 تادەستكەوتى شارستانى كەرە بەدەستى  
 بەئىنى ، ەر ئەو سەردەمەدا شارەكان  
 پەيدا بوون و ، پىكەستى كۆمەلەيەتى و  
 پىشەو قىرغەى شارستانى دىكە سەريان  
 ەلدا بەمچۆرە ەروەك سەرنجمانداو  
 و ماوئى جىاكەرەوئى نىوان دوو پىو داوئى  
 شارستانى كەرە بەدىان ەزار سال  
 ئەدەز مئىرا ، تاكەيشتە ئەوئى بەكشوقال و  
 بەخىوكردى ئازەلەو خەرىك بى ، بەلكو  
 بەدىان سەدە دەز مئىرا . پىنج ەزار سال  
 بەسەر سەردتاي چاخى بەردىنى نوئى تىپەر  
 ئەبوو بوو ، كەلە عىراقدا كۆتايى بەچاخە  
 بەردىنە كۆنەكان هىئاو تاكەيشتە ئەوئى  
 مرۇفى عىراقى كۆن كەرەترىن داهىئانى  
 لەمئىرووى مرۇفایە تىدا بەدەست هىئاكە  
 برىتییە لە داهىئانى نووسىن بۇ ئەوئى  
 كۆتايى بە سەردەمى پىش مئىروو بىنى كە  
 ھاو كاتە لەكەن پەيدا بوونى مرۇف لەسەر  
 زەویدا ، چاخە مئىرووى يەكان ەر بەنووسىن  
 دەستيان پىكرىد كەوا پىنج ەزار سالى  
 كرت بوو و ، پىشكەوتنى شارستانى بەتىن  
 تىرو كۆپتر بوو ، پاش داهىئانى نووسىن  
 نەچوئىنە ناو ەزارەى شەشەمەو تا دوو  
 شۆرشى پاش ئەم داهىئانە بەرەتییە بەدى  
 نەھاتن .



ئەم دوو شۆرشەیش بریتین لە شۆرشى  
پیشه‌سازی و شۆرشى زانیارى که تا رۆژى  
ئەمڕۆمان هەر لەسەرەتادان هه‌مووان لەسەر  
ئەو رایەن گەر پیش پینچ هه‌زار سال نووسین  
لە عێراقدا دانەهێنرایە ئەو هه‌موو  
شارەزاییەى نەوه‌کان کۆنەدەبوو و بە  
خشى شارستانیتى ڕوو لە ترۆقى نەدەبوو  
تا گەيشته شۆرشى پيشه‌سازی و دواتریش  
شۆرشى زانیارى. نووسین هه‌روه‌ک لەپیشه‌کى  
یەکه‌دا باسمانکرد لەساتى داھینانیەوه  
یادەوه‌رى نەوه‌کانى پاراستوو، مەعریفەیش  
هەر بەنەوه‌یەک یادوو نەوه‌گیرى نەخواردوو و  
بەلکو هەر بەنووسین کۆدەبیتەوه و هەر  
نەوه‌یەکیش چەند لاپەرەى نوێى دەخاتە  
سەر. مێژوونووس جارێکى دیکە پینلەبەوه‌ى  
بەحیسابى خۆیدا بچیتەوه، بەجۆرى ماوه‌ى  
جیاکەرەوه‌ى نیوان دوو ڕووداوى شارستانی  
هەر لەساتى داھینانى نووسینەوه بەدەیان  
سەدە ناپیورئى - هه‌روه‌ک پیش داھینانى  
نووسین - بەلکو بەدەیان سال دەپيورئى.

خیرایى پيشکەوتنى شارستانی پاش  
داھینانى نووسین وەک پيشتر نەبوو، بەلکو  
بەتپەرپوونى کات خیراتر دەچوو پيش.  
بەجۆرى کات و شوێن مانا و بەھایەکى نوێ یان  
هەبوو، بەجۆرى شارەزایی یا ئەزموونى  
شارستانی نوێ بەنەمانى لەیادەوه‌رى  
خاوەنەکەى یا خاوەنەکانیدا یا  
بەلناوچوونیان نەدەرەوه‌ى یەوه، مەعریفەیش  
هەر بەخاوەنەکانى یەوه یا بەوانەى لییانەوه  
نزیک بوو گیرى نەدەخواردو بەلکو بوو

تۆمارکردن بوو دەرەوه‌ى شوێن و سەرەوه‌ى  
خۆى دەگوازیایەوه .

بەم جۆرە هه‌وال و ئەزموونە شارستانیەکانى  
هه‌مان سەرەدەم بەپیش جۆراوجۆرى  
گروپەکانى مرۆف - خۆى جۆراوجۆرن و  
بەکەلەکەبوونى ئەوه‌ى نەوه‌یەک زیادى دەکات  
لەسەر ئەوه‌ى لای نەوه‌کانى پيشوووه  
تۆمارکراوه و بۆى ماوه‌تەوه لای نەوه‌کانى  
داھاتوو کۆدەبیتەوه . لیئەدا دەتوانم  
بابەتیانە و بەنەوپەرى وردەکارییەوه وشەکان  
گولبژێریکەم و بلینم : نووسین کە عێراقییەکان  
پیش پینچ هه‌زار سال دایانھینا و بەوه  
کۆتاییان بە چاخەکانى پيش  
مێژووهینا، مرۆفایەتى بەوه توانى پى بخاتە  
چاخى نوێوه و ماوه‌ى نیوان دوو ڕووداوى  
شارستانی بە دەیان مانگ لەبرى دەیان سال  
کورتتر بکاتەوه .

ئەمڕۆ کە ئێمە لەگەرمەى شۆرشى  
زانیاریداين و تا خاسیەتە شارستانییە  
نوێیەکانى بەئىستاو داھاتوو بدات رۆژ  
لەداوى رۆژ ناسۆى کۆمپیوتەر بەرفراوانتر  
دەبى. ڕوون و ئاشکرایە لامان کە ماوه‌ى  
جیاکەرەوه‌ى نیوان دوو ڕووداوى  
شارستانی و ناوئیشانى پيشکەوتنى  
شارستانی بەدەیان پۆژو بگرە بەدەیان  
سەعات دەپيورین. لەبەر رۆشنایى ئەوه‌ى  
پيشتر باسمان کرد دەچینە سەر ئەوه‌ى کە  
شۆرش زانیارى شتىکى دیکە نییە جگە  
لەلاپەرەى دوووه‌مى یەک شۆرشى شارستانی  
و کەلاپەرەکانى یەکەمى داھینانى نووسین بوو  
هەردووکیان هه‌روه‌ک لەباسکردنى داھینانى



تێدانووسراوه، ئیستا دینێه سههر  
شیکردنهوهی وردهکاری داهینانی نووسین و  
پێوهندی حساب به نووسینهوه.

### سههرتای داهینان

سهبارت به داهینانی نووسین هه موان نهو  
گریمانیه مان قبوله که بههوی پێویستی  
تۆمارکردنی هه موو نهو مادهوه کالاً  
جیا جیا یانهیه که ده به خشری یا وهرده گیری  
دهستی پێ کردوه له بری نهوهی پشت به  
یادهوهری به ستری، پاش نهوهی شار سهری  
هه لداو کاروباریش زیاتریبون به تایبهتی  
پاش ده رکه وتنی په رستگاو وهرگرتنی  
قوربانی و نه زرو سه رفکردنی به پنی پێویستی  
پۆژانه، ده بین چیدی یادهوهری شیوانیکی  
گونجاوی نییه بو زانیسی نهو شتانهی  
که وهرده گیرین و ده درین به خه لک. ئالیزه وه  
پێویستی کارنکی کرد ژماره ی ماده ده کان  
تۆماریکرین هه روه ک بو هه ر ماده ده یه ک  
یا کالایه ک هینیک ده کیشری. پاشان په ره ی  
سه ندو وینه ی شته که به ته نیشته ژماره که یه وه  
ده کیشرا وه ک سه ره ی په شه و لاخه که یا  
گوله گه نم یا چه ند سه ر مه ر. به م رینگایه  
کووترین له وحی تۆمارکراو به نووسین  
ده رکه وت که به "نووسینی وینه یی" ناسراوه،  
چونکه وینه ی نهو شته ی مه به ست بووه  
کیشراوه. یه که مین له وحیک له شاری وهرکا  
(پاریزگای موسه ننا له باشوری عیراقی  
ئیستا) و به ده ست نیشان کراوی له ئاستی  
"دا ده رکه وتوووه. که دوایین چینه له چینی  
چواره م له شوینی ئه م شاره داو، له چینی

نووسین له بره گه کانی دواتردا سه رنجی ده ده یین  
به حساب ده ستیان پیکردوووه،  
هه ردوو کیشیان بو پاراستنی مه عریفه و له  
پیناوی خزمه تی مرۆفدا بووه و هه ردوو کیان  
به مه عریفه سنوره کانی کات و شوینیان  
ده بریوه له کو تایی دا. - که دوایین نییه -  
هه ردوو کیان ئاوازیکی نوینیان بو  
هه نگاره کانی پیشکه وتن نه خشان دووه که  
هه ر له ساتی پوودانی یه وه ریبازو شیوازی  
پیشکه وتنی شارستانیتی مرۆفایه تیان  
گوژیوه، ئا لیزه وه ده توانین سه ر له نوئی هه ر  
شتیک ناوی راستی خوویی لی بنین و ده دلین  
ئیمه نه مرۆکه له دووه م شوپشی زانیاریدا  
ده ژین. که نامرازه کانی کۆمپیوته رو  
(دیسک) ی هه لگرتنی زانیارین، به لام یه که مین  
شوپشی زانیاری داهینانی نووسین بوو له  
عیراقی کۆنداو نامرازه کانی قه له می قامیش  
یا هخته و قو پ بوون، مرۆف سه ری له وه  
سو په مینی کاتن ده زانن هه ردوو شوپشه که  
به حساب و کرداره کانی کو کردنه وه و لی  
ده رکردن ده ستیان پێ کردوووه. یه که م جار  
کۆمپیوته ری تازه بو ئه م مه به سه ته داهینراو  
پاشان بو وشه و هه لگرتنی و دواتر بو  
زانیاری و داتا و پێوهندی گرتن په ره ی پیدرا.  
ئه مه یش به ته واوی به سه ر داهینانی  
نووسیندا جی به جی ده بی که به ژماردنی  
شته و ماده ده کانه وه و کو کردنه وه و لی  
ده رکردنی دهستی پیکردو بو تۆمارکردنی  
وشه په ره ی پیدراو تا به تۆمارکردنی ده ق و  
پێوهندی گرتن به گواسته نه وه ی له وحه کان  
فراواتریبوو تا که سانی دیکه بزنان چی





سەرۆوی خۆی هەر بەردەوامه، واته نوێتر لهو چینه هەردوو چینهکه دهگهڕینهوه بۆ ماوهی نێوان سالانی ۲۰۰۰ و ۲۰۰۲ ی پێش زایین. تێۆرێک له بارهی داهینانی نووسینهوه نزیکهی چارهکه سهدهیهک سهری هه‌ئدا (Denise Sehmandt Besserat) ی توێژره‌وهی ئه‌مهریکی داینابوو، له‌توێژینه‌وهی به‌کارهینانی قور له‌لایه‌ن مرقه‌وه له‌ رۆژه‌لاتی نزیکی کۆنه‌وه تی هه‌لچوو بوو. ئه‌و توێژره‌وهیه گه‌یشه‌ ئه‌وهی که کاری که‌کردن و پشکنینی شوینه‌واری له‌ نزیکهی گشت جێیه‌کی شوینه‌واری رۆژه‌لاتی نزیک که میژوه‌که‌ی ده‌گه‌ڕینه‌وه بۆ ماوهی نێوان هەردوو هه‌زاره‌ی نۆیه‌م و چواره‌می پێش زایین وه‌ پارچه‌ی بچووکی قور به‌ قه‌باره‌ی نه‌ندازه‌یی جیا‌جیا دۆزی‌یه‌وه‌ ناوی لێ‌نان "هینما، الر موز، Tokens" وای دانا ئه‌و هینمایانه‌ بۆ تۆماری پاراستنی کاروباری ناومان و نیشی گشتی به‌کارهینران، ئه‌و هینمایانه‌ یا به‌پرژو بلاوی هه‌ل ده‌گیران، به‌لام له‌سندوق یا له‌سه‌به‌ته‌دا، یا کون ده‌کران و ده‌کران به‌په‌ته‌وه‌ دواتر له‌ توپی قور ناوبۆشی داخراودا هه‌ل‌ده‌گیران. بینگومان مه‌گه‌ر به‌شکاندنیا‌ن نه‌ده‌کرا بزانه‌ی چی له‌ توپانه‌دا هه‌یه، به‌لام له‌ سه‌رده‌مانی دواتردا به‌ ژماره‌ی هینماکانی ناوی مۆرده‌کران و، به‌ تێپه‌ربوونی کاتیش که‌وتوونه‌ته‌ تۆمارکردنی وه‌سفی ئه‌وه‌ی له‌ناو توپه‌ قورینه‌کاندا‌یه، به‌جۆری ئه‌و توپه‌ قورینه‌انه‌ بوونه‌ته‌ له‌وحی نووسین، به‌مجۆره

نووسین له‌پێی دۆزینه‌وه‌ی چه‌ند نیشانه‌وه‌ رافه‌ی هینمای ئه‌و پارچه‌انه‌ی ناو توپه‌ قورینه‌کان ده‌کات. به‌لگه‌یه‌ک بۆ راستی ئه‌م گریمانه‌یه‌ له‌ ماوه‌ی چاخه‌ میژوو‌یه‌کاندا دۆزرایه‌وه‌، له‌ جینگایه‌کی شاری نوزی (یورگان ته‌په‌ی نزیک که‌رکوک) که میژوه‌که‌ی بۆ هه‌زاره‌ی دووه‌می پێش زایین ده‌گه‌ڕینه‌وه‌ له‌وحیکی قورین له‌شینیوه‌ی هینماکه‌دا دۆزرایه‌وه‌، ۴۸ به‌ردۆچکه‌ی تێدا‌بوو. سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی ئه‌م له‌وحیه‌ له‌ سالانی بیستی سه‌ده‌ی رابردوودا دۆزراونه‌ته‌وه‌ به‌لام بلاو‌کردنه‌وه‌ی له‌لایه‌ن نیوئۆپنه‌یم "Leo Oppenheim" بۆ سالی ۱۹۵۹ داخراو سه‌لماندی که‌ ژماره‌ی به‌ردۆچکه‌کانی ناو له‌وحه‌که‌ هه‌مان ژماره‌ی ئه‌و ناژه‌لانه‌ بووه‌ له‌ ده‌قی میخی سه‌ر پووی ده‌ره‌وه‌ی له‌وحه‌که‌ تۆمار کرابوو. خسته‌رووی ئه‌و کردارو کارانه‌ دواکه‌وت که‌ پێی بۆ داهینانی نووسین خۆش کرد به‌هۆی که‌مه‌ترخه‌می زۆری پشکنه‌رو شوینه‌وارناسانه‌وه‌ که‌ به‌زۆری له‌کاره‌کانیا‌ندا نه‌بووه‌ مایه‌ی بایه‌خ پێدانیا‌ن نه‌بووه‌، هه‌ر بۆیه‌ ده‌نیز پووی له‌گه‌نجینه‌ی مۆزه‌خانه‌کان کردو له‌وانه‌ گه‌نجینه‌ی مۆزه‌خانه‌ی عێراق له‌ به‌غدا، تا له‌ نمونه‌ی ئه‌و هینمایانه‌ ورد بێته‌وه‌ که‌ پێشتر دۆزرا‌بوونه‌وه‌. له‌ نێوان ئه‌و هینمایانه‌ی لێی کۆلی‌یه‌وه‌ ئه‌وانه‌ بوون که‌ پێشتر له‌ گوندی چه‌رمو (نزیک چه‌مه‌مال له‌ کوردستانی عێراق) دۆزرا‌بوونه‌وه‌و میژوو‌یا‌ن بۆ ماوه‌ی نێوان ۶۵۰۰ و ۵۵۰۰ پێش زایین



دهگه پرته وه. تۆماری كنه كردن و پشكینی نهو شوینه كه به شینوهیه کی زانستیانه ی باش به پرتوه برا بوو و هیچ هیمایه کی که دۆزرا بوونه وه پشت گوئی نه خرابوو ۱۱۵۳ تۆپی بچوک و ۱۰۶ قوچه کی بچوک و ۲۹۲ په پکه ی بچوکی تیدابوو. هه روا ریکه وت نه بوو، گرنگترین جینگایه ک که پیوهندی به تیوری یه که ی نه وه و بی و نه و تویرزه وه یه لئی کۆلی بووه وه شاری وهرکا بوو، به هۆی مه بوونی زنجیره ی یه که به دوا ی یه کی پوون و ناشکرای چینه کان له و جینگایه دا. پنی وایه وهرکا باشترین جینگایه که بو تیگه یشتنی کرداری گواستنه وه له قوناغی هیماوه به ره و قوناخی نووسین، ده کرئی هه به دوودا چوونی هه نگاهه کانی نه و که خۆی له خۆیدا به سه بو سه لماندنی دهوری پیشه نگی شاری وهرکا له داهینانی نووسیندا و هه له ی رایه کی دیکه ی چه ند تویرزه وه ی رۆژئاوایی که له هه ولدان له م کاته دا بلاوی بکه نه وه و پیان وایه نووسین به شینوه ی شه پۆلیک له یه ک کاته دا چه ند جینگای رۆژه لاتی نزیک ی دیرینی گرتوو وه داهینانیکی پیتۆلی و زیره کانه ی قه وم یا شاریکی دیاری کرا و نییه. نه مه ییش هه ره له به نه ره ته وه دوورکه و تنه وه یه له لۆجیکی زانستی.

(دهنیز) به هاوکاری (لیانا جاکوب روست) ی لیکۆله ره وه ی نه لمانی له ۶۴۶ هیمای کۆلی یه وه که له شاری وهرکا دۆزرا بوونه وه و زۆربه یان (۶۱۴ هیما) هی گه ره که کانی (ئی) -

نه نتا) ی وهرکا بوون، له کاتی که دا نه وانی دیکه (۱۸ هیما) هی ماله کان بوون و (۱۴ هیما) له شوینی زه قوره ی (نانو) ییش، بینگومان ده بی زۆر هیمای دیکه ییش مابنی، به لام له تۆماری پشکنه راندا پشت گوئی خراون.

نه و هیمایانه ی زیاتر مایه ی بایه خ پیدانی (دهنیز) بوون نه وانه بوون له چالینکی قولدا دۆزراونه ته وه که له ژیر په رستگای کلسی وهرکا هه لکه ندرابوو، به لایه وه له و جوړه بوون که ناوی لینان (ناویته / مرکب) هۆی نه م بایه خ پیدانه ییش به وه دابوو که ده کرا ده ست نیشانی نه وه بکرئی که نه م هیمایانه سه ره به چینی شه شه می وهرکا بن چونکه په رستگای کلسی سه ره به چینی پینجه م بوو، نه مه ییش له گه ل تیوری نه و تویرزه وه یه دا ده گونجا، هه تا زانی بوومان پینشته هیچ نووسینیکی وینه یی وهرکا کۆتر له چینی چواره م (ناستی ک) ده رنه که وتبوو، به جوړی چینه کانی وهرکا نه و به لگه یه به ده سه ته وه ده دن که داهینانی نووسین له لایه ن خه لکی وهرکا وه پاش په ره پیدانیان بوو بو به کارهینانی هیماکان، نه م به لگه یه ییش له هیچ جی و شوینیکی شوینه واری ده ره وه ی عیراق نه دۆزرا وه ته وه.

لیره دا ده بی نامازه به وه بکه یین که تویرزه وه نه و (هیما) یانه ی که لئی تویربوونه وه به گشتی بو (۱۵) جوړی سه ره کی و سه دان جوړی لاوه کی دابه ش کردبوون، به لام mark A. Bramles به دوو به دوو به کارهینانی جیا جیا بو دوو کۆمه لی دابه ش کردبوون، کۆمه لی یه که میان هیما کون



دیرینه‌کە‌ی هەروا کتوپر یا نامۆ نه‌بوون و له‌سه‌ر له‌وحی قورپان نووسیوه، قورپیش مادده‌یه‌کی زۆرو له‌بەر ده‌ستدا بووه و به‌ ئاسانی ده‌گیریته‌وه و له‌ عیراقیش به‌ ئاسانی ده‌ست ده‌که‌ویت.

سه‌رباری ئه‌وه عیراقیه‌ کۆنه‌کان شاره‌زایی زۆریان له‌ گرتنه‌وه‌ی قورپا هه‌بووه و خانوویان ئی دروست کردووه و دیزه‌و گۆزه‌و ده‌فرو ته‌نووریان ئی دروست کردووه، به‌داهینانی نووسینیش شتیکی دیکه‌ی تازه‌یان خسته‌سه‌رو له‌وحی قورپ تاییه‌ت به‌ نووسینیان دروست کردو گلی پاک یا قورپ باشی بی‌ خه‌وشیان پیسیان بۆ دروست کردنی ئه‌و له‌وحانه‌ به‌کاره‌یناوه، پاش دروست کردنی له‌وحه‌که هه‌ر به‌ته‌ری وینه‌یان له‌سه‌ر کیشاوه یا چه‌ند نیشانه‌یان له‌سه‌ر نه‌خشاندووه، دواتر وازی لیه‌ینراوه تا وشک بووه‌ته‌وه. بیگومان ئه‌وه هه‌لبێژاردنیکی زۆر زیره‌کانه‌ بووه به‌و به‌نگه‌یه‌ی ئه‌و له‌وحانه‌ پاش پینچ هه‌زار سال هه‌یچیان ئی به‌سه‌ر نه‌هاتووه و ده‌قه نووسراوه‌کانی سه‌ریشی ده‌خوینینه‌وه و بۆ مۆزه‌خانه‌کانی ده‌گوازینه‌وه هه‌روه‌ک ئه‌و رۆژه‌ی به‌کاره‌ینراون ماونه‌ته‌وه.

مه‌رجه له‌م قسانه‌وه وا تێنه‌گه‌ین که قورپ ته‌نها مادده‌یه‌ک بووه و له‌وحی ئی دروس کراوه، به‌ئکه مادده‌ی دیکه‌یش هه‌بووه و به‌راوه‌ی جیا جیا و له‌ چاخه‌ جیا وازه‌کاندا به‌مه‌به‌ستی نووسین به‌کاره‌ینراون، گه‌ر به‌رد هه‌بووبی بۆ نووسین به‌کاره‌ینراوه، له‌وه‌رکا له‌وحی بچوکی ئی دۆزراوه‌ته‌وه و نووسینی

کراوه‌کان و کۆمه‌لی دووه‌میان هه‌ما کون نه‌کراوه‌کان بوون، هه‌روه‌ها دوو جوړ هه‌مایشی ده‌ست نیشان کردبوون، یه‌که‌میان به‌شیه‌ی نه‌ندازه‌یی یه‌وه ناوی نا (حسابی) (calculi) و به‌ به‌شیه‌ی سیسته‌می حسابی دانا و جوړی دووه‌میان هه‌مای چه‌ند مادده‌ی سروشتی بوون، وه‌ک: ره‌شه‌ولاخ یا گۆزه‌و کوپه‌و ناوی لێنا (Kelia) و پینی و ابوو مه‌به‌ستیکی دیکه‌ی هه‌یه‌و دیاری نه‌کراوه.

#### نامرازو مادده‌کانی نووسین:

له‌میان‌ه‌ی پینش‌پرکینی پینش‌که‌وتنی شارستانیتی و لاتدا نووسین له‌ باشووری و لاتدا داهینراو هه‌چ وه‌رچه‌رخانیکی کتوپری هۆکاریکی به‌ده‌ر له‌ شارستانیه‌که‌ی یا میژووه‌که‌ی به‌م داهینانه‌وه په‌یوه‌ست نه‌بوون، ده‌وری شاری وه‌رکا له‌م داهینانه‌دا نابنی به‌جوړی له‌ داهینانیکی کتوپری میژوویی دابنری. له‌ ده‌وریه‌ری سالی (٣٠٠٠) ی پینش زایین دا پوون بوو که ئه‌م شاره‌ چه‌ند دیرین و هه‌موو ئه‌و ده‌ورانه‌ی تا ئه‌و کاته تیندا ژیا بوو چووبوونه سه‌ریه‌ک، هه‌شت چین بوو که میژووه‌که‌ی له‌ هه‌شت سه‌ده‌ که‌مه‌تر نییه‌و داهینان و ده‌ست که‌وتی شارستانی به‌خۆوه دی و کاریکی کرد ئه‌و شاره‌ ببیته‌ نیشتمانیه‌ی گونجاوی ئه‌و داهینانه‌ گه‌وره‌یه. گه‌ر ناستی شارستانیتی وه‌رکا بۆ داهینانی نووسین گونجاو بووبی، ئه‌وا ئه‌و ماددانه‌ی له‌م داهینانه‌دا به‌کاره‌ینراون و تا هه‌زاران سال هه‌ر به‌کار ده‌هینران و به‌ دانیش‌توانه



نووسینی پئ دروست کراوه و به لکو هه بووه به شیوهی قۆچیهی پان دروست کراوه و له لایه کی یه وه کون کراوه تا به په تیکه وه هه لیبواسرئ به تایبه تی بۆ چاوه زارو هه روه ها شیوهی جوراوجوری قوچه کی و لوله یی و په خشنامه (مناشیر) قورین هه بووه و هیندیکی ئی ده خرایه ناو کوره ی تایبه تی و سوورده کرایه وه تا ده بووه سوآله تی (فخار) سوورکراو چۆن له کۆندا ناماده کراوه تا ئیستایش هه روا ماوه ته وه.

ئهو قه له مه ی بۆ نووسین به کار ده هینرا به زۆری له قامیش بووه و که متریش له کانزا یا ئیسک بووه و پارچه یه کی بچوک و له قامیشینکی پته و ده بپری و سه رینکی تیژ ده کری به جۆری کۆتایی یه که ی باز نه یی یالار یا خپ ده بی، هه ر به پراستی چۆن سه ری قه له مه که چاک کراوه ئه وه شیوه ی خه ته که ی دیاری کردوه.

بۆ نمونه: ده کری بئین ده قه بابلی یه کۆنه کانی (سه ده ی هه قده ی پیش زاین) به قه له میک نووسراوه، نووکه که ی به لاری تیژ کراوه، له کاتی کدا ده قه کانی کتیبخانه که ی ناشور پانیبال نووکی ئه و قه له مه ی پیی نووسراوه ریک بووه.

قه له می قامیش هه ر به ته نیا بۆ نووسینی ده ق له سه ر له وح به کار نه هینراوه، به لکو هیله ئاسوویی یه کانی نیوان دیره کان و هیله شاولی یه کانی نیوان ستوونه کانی شی پئ کیشراوه، هه ر له یه که مه ی چاخه میژوویی یه کانه وه له وحی نووسین بۆ

وینه ی له سه ره، زانراوه که ناشوریه کان به زۆری بۆ نه خشانندی نووسینه کانیان به ردیان به کارهیناوه، هه روه ها کانزایش به تایبه تی زئرو زوو برۆنز بۆ نووسین به کارهینراون، سه رباری ئه وانه له سه ر ته خته ییش نووسراوه، به لام به هوی پرتوو کانه وه نمونه ی ئی نه پاریزراوه. مۆم بۆ نووسین به کارهینراوه و ماده ی به کارهینراوی نووسینه وه ی یه که مه ی (کتیب) بووه له میژوودا. کاتی عیراقی یه کۆنه کان توانیان له وحی عاج دابهینن که به مۆم داده پوشر او قه ده کراو ده قی میخی له سه ر ده نه خشینرا، ئه ویش له ماوه ی هه زاره ی یه که می پیش زایندا بووه، له شاری کالج "نه مرودی ئیستا له پاریزگای نه ینه و" ی پایته ختی ناسراوی ناشوریه کان.

ده کری بئین یه که مه ی مه سه له یه ک نووسه رانی کۆن مه شقیان له سه ر کردوه ناماده کردنی له وح بووه به قه باره و شیوه ی گونجاوی ئه و ده قه ی ده نووسرایه وه، نابئ هه روا به ساده یی له م هه نگاوه برۆانین به لکو لینه اتوویی گه ره ک بووه، به تایبه تی گه ر بزاین ئه و له وحانه هه میشه بچوک و یه ک ستوونی نه بوون به لکو هه ندئ جار دریزی یه که ی ده گه یشته ۳۰ سم و هه شت یا ده ستوون بووه. زۆربه ی له وحه کان چوارگۆشه یی یا لاکیشه یی بوون، به لام زیاتر شیوه ی په پکه یی باو بووه به تایبه تی ده قه کانی قوتابخانه له هه ردوو چاخ ی به ره بابی ئوری سن یه م، ئه مه ییش ئه و شیوانه نه بووه که له وحی



پووبسری لاکیشهیی دابهشکراوه، یاوهک له لهوچهکانی سهردهمی نهکهدی کۆن و پاش نهو سهردهمیش رووبهرهکهی ناسوویانه هیلکاری کراوه، هیمای میخیش له نیوان نهو هیلانهدا دهنوسران. له ماوهی سهردهمی بابلی کۆندا ئەم شیوازی نووسینه به تایبهتی له نامو دهقه ئەدهبییهکاندا ههروا بهردهوام بوو، لهسهردهمی بابلی ناوهپراستدا کهمتر دهرکهوتوو.

بهگشتی دێری نووسینی سهر لهوچهکانی ههردوو سهردهمی نیوهپراست و نووی بلییهکان له نیوان هیلهکاندا دهنوسرا، بهبن نهوهی سهری هینما بزمازییهکان بکهونه سهر هیلهکانی لای سهرووی نیوان دیرنک و دیرنکی دیکه، سهرهپای نهوه هیندی له دهقهکانی قوتابخانهی سهردهمی بابلی نووی پیرهوی له رینگا کۆنهکه دهکرد، بهلام له دهقه ئەدهبییهکانی نهو سهردهمهدا هیلهکان به ناوهپراستی سهری هینما میخییهکاندا تیپهپ دهسوون یا لای سهرووی دهکهوتو سهر هیلهکان، لیرهدا دهبن ناماژه بکهین بهوهی که دهقه کارگیری و قهزایییهکانی سهردهمی بابلی نووی هیلکاری تیدانهبووه.

### پنک هاتنی هینما میخییهکان

ههروهک پینشتر باسمان کرد نووسهرانی پینشتر وینهی ههر شتیکیان بووستایه نهوهندی بکرایه لهسهر لهوحنیکی قووبهتهپی دهیان نهخشاند، بۆ نهوهی وینهکیش روون و ناشکرا بن دهبوو سهری قهلمهکه نووک تیژ

بن تا لهسهر لهوچه قووبهکه هیلای باریکی پی بکیشری، نووسهران نهکی زوریان بهسهرهوه بوو که جنبهجنی بکن، لییان داوا نهکراوو به شیوهیهکی هونهری وینهی لهوچهکان بکیشن، ههر بۆیه نهکهوتنه نهوهی بهباشی وینهکان بنهخشینن، بهلکو به پینی پیوستی کارهکهو دهستگرتن به کاتهوه کهوتنه کهمکردنهوهی هیلهکانی وینهکانیان، بهم جوژه ورده ورده لهوه دوورکهوتنهوه به ورده کارییهوه وینه بکیشن و هیلای چهماوهی تیدا بکیشن که زیاتر له واقعهوه نزیکتریوو، رویان کرده وینهی زاراوه سازی (اصطلاح) که لهگهڵ واتاکییدا ریک دهکهوت، سهرباری دوورکهوتنهوهی له واقیع و ههر به هیلای ریک و راست قایل بوو. بهو پییه نووسهران پیوستیان به قهلهمی نوک تیژو ورد نهبوو، بهلکو ههر به قهلهمی نووک پانیان نووسیوه، کاتی ئەم قهلمه بهلاری بهدهستهوه دهگیری نهوا یهکهمجار سهریکی نووکه پانهکهی دهچهقیته ناو لهوچه قورهکهو لاکهی دیکهیشی لهسهرخو دهچهقیته، تابکری لای یهکهمی بهرز بیتهوه. بهمجۆره چهقاندنی لای یهکهم به شیوهی سیگۆشه لای دووهمیش به شیوهی هیلنیک دهبیته، بهتایبهتی لهسهر نووکهکهیهوه کهمتر چهقیبته ناو لهوچهکهوه، واتا ههر چهقاندنیکی قهلمهکه به تهواری بهشیوهی میخیکی سهر سیگۆشهیی یا سنگیکی سیگۆشهیی دهبن.

بهم شیوهیه نهو خهتهی که هینماکانی پی نووسراون ناوئراون، واتا خهتی میخی، ئەم



داهينانه كه يان ددهن و دهیگه يه ننه قوناخيكي نوئ. به مجوره عيراقی يه كونه كان به داهينانه كه يان وه چوونه قوناخيكي نويوه پيويستی يه كانيان پئ ميسه ربئ تا دهرپري ئه وه بئ كه له شت ومهك و ژماره كانيان تئ دهپه رپئئ و، به ره و قوناخي برگه يی په رهيان به نووسين دا.

### نووسینی برگیه یی

نووسين به و شيويه يه باسمان كرد له و ماويه يه له سه رده مي (وهركا) مابوو وه و خه لي (جمده نصر) ي پاش ئه ويش هه روا به و شيويه به رده وام بوو. ماده كان و ژماره كانيان تئدا دهنوسران. به لام ئه وه ي دواتر نه دهكرا بنووسرئ بؤ نمونه ئه و ماددانه ي دهرده چوون يا وهرده گيران و دههينران؟ له چ باريكدا بوون؟ ئايا گيانه وهري زيندوون يا سه رپرراون؟ خاوه نيان كئ يه و بؤ كوئ ي ده به ن؟ نووسه ر بؤ نووسيني هه موو ئه وانه له وينه كردني شته كان يا ئه و دهرپررانه ي له سه ري ريكه و تبوون پيويستی زياتري هه بوو. بؤ ئه وه ي ئه و داهينانه زيرهك و بليمه تانه ته ووبئ، ده بوو ريگه يهك بؤ دهرپررني شته (مجرد) هكان و فيكره كان بدوزيته وه، به جورئكي ديكه بلين پيويست بوو په ره به نووسيني سه ره تايي بدرئ تا بؤ نووسيني زماني قسه كردن بگونجئ. ئا ليره وه عيراقی يه كونه كان توانيان نووسيني برگه يی دابهينن و، ريگه يهك بوو پيويستی

وهرچه رخانه يش له وينه وه به ره و هيمای ميخي هه روا له خووه و كتوپر نه بووه، يا به خيروي رووي نه داوه، به لكو ماويه يه كي ويستوو له قوناغي گواستنه وه ي نيوان هه ردوو قوناغه كه دا چه ندين له وح دوزراونه ته وه، هيمما ميخي يه سه ره تايي يه كانی له سه ره و به م شيويه يه يه كه مين دهق دهركه و تووه. له گه ل ئه وه يشدا هيشتا زمانه كه پروون و ئاشكرا نييه، به لام بابه ته كانی هه ر ئابوري بووه و له باره ي وه سئ و هه رگرتن ياناگادار كردنه وه به نارديني شت ومهك يا ليستی ژماردن بووه.

به لگه ي ئه م ئه نجامگيري يه ئه وه يه كه ئه و دهقانه لينگه راون هه ر چه ند شيويه ك بن، به جورئ هه ر هئلي شاولي يا بازنه يي يا نيوه بازنه يي بن، به دووباره بوونه و هيشي به ته نيشت يه كه وه به مه به ستي پيكه اتني ژماره يه كي دياريكراو بووه. له راستيدا سه رباري ئه وه ي كه ناكريئ ئه و دهقانه بخوينرئ ته وه كه هي يه كه مين قوناخي نووسينن، به لام به تيگه يشتنی سروشتي ئه و ماددانه ي كه مامه له يان پيوه دهكراو قه باره ي ئه و مامه له يه يش دهكريئ بنه ماكاني سيستمی ئابوري ئه و سه رده مه مان بؤ ساخ بكاته وه.

داهينانی نووسين دهست كه وتيكي له خو و كتوپر نه بووه يا ريكه وتيكي دوور له ره سه نايه تي و زيندوويي گه ليك نه بووه كه دابهينناوه. كاتئ به خششي ئه م داهينانه دهگاته ئاستيک پيويستی يه كانی شارستاني به دي ناهينن ئه و داهينه ران په ره به



داهینانه بنه پره تی یه که می یه پی ته و او ده بوو، به داهینانی نه م ریگایه عیراقی یه دیرینه کان به هه زارو پینج سه د سال پاش نه وه ریگه یان بو داهینانی پیته کانی نه لفه بی خوش کرد.

یه که مین جار نووسینی برگیه یی له سه ر چه ند له وحیک که له شاری (ئور) دوزرابو نه وه دهر که وت، نه مه ییش له چینه شوینه واری یه کاندای بوو که بو هه ردوو چاخ ی به ره به یانی به ره بابه کانی (سلاله) یه که م و دو وه م و نزیکه ی ۲۸۰۰ سال پینج زاین ده گه ری نه وه. له وه ده قانده یه که م به کارهینانی زانراوی برگیه ی دهنگی پوخته ده بینن. نووسینی برگیه یی پشت به هه لبراردنی هیما ی میخی ده به ستی که دهنگه کانی وشه یه کی دیاری کراوی به بی نه وه ی مانای هه موو هیماکان یا واتاکانی پیوه ندی یه کی پیوه هه بی. به و مانایه ی نه وه ی لی ره دا به کار ده هینری به های دهنگی یه یا بی ره (لفظ) که یه تی بو پیکهینانی وشه که یه و نه وه دهنگه به شیکه تی. به مجوره به کو کردنه وه ی به های دهنگی چه ند برگیه وشه یه کی دیاری کراو یا رسته یه ک ده بی و نا کرئ به پنی ریگای وینه یی یا هیما یی به وینه کیشانی شتیکی ماددی ده ریبری.

گرنگه بو خوینهری پوون بکه ی نه وه که داهینانی نووسینی برگیه یی نه و توانا زوره ی بو نووسره دیرینه کان ره خساندوه وینه یی نه و وشانه بکیشنی که ده یویست

توماریان بکات ته نانه ت گه ره له و شیوه مادی یه ییش دوور بووی که ده کرا وینه ی بکیشری، له وانه فرمان و ناوه لئاوو شته پووت و په تی (مجرد) هکان به لام نه م پیش که وتنه ی نووسین وه ک هه ر پیش که وتنیکی دیکه به و واتایه یه که خویندنه وه ی ئالوزترو گراتر کرد گه مرؤ نه گه یشتبینه نه و راده یه ی که به ته واری شاره زای بووی.

پیش نه وه ی نمونه بو نه وه بهینیته وه که پیشتر باسکرا، لی ره دا ده بی ئاماره به وه بکه ین که زوربه ی برگیه میخی یه کان له دوو پیت پیک هاتوون: پیتیکی بی دهنگ (صحیح)، پیتیکی دهنگدار (عله) یا پیتی دریز (مد) له عه ره بی دا وه ک را- کا، دو ... تد، هیندی برگیه یی له سی پیت پیک هاتوو، پیتیکی بی دهنگ + پیتیکی دهنگدار (یا پیتیکی مد) + پیتیکی بی دهنگ (باد، سوو ... تد) یا پیتیکی دهنگدار (یا بزوین) + پیتیکی بی دهنگ + پیتیکی دهنگدار (یا بزوین) (ئور، ئیکی .. تد)

چه ند برگیه ی چوار پیتیشی هه ن و ژماره یه کی که متریش پینج پیتی. هه موو نه و برگانه شیوه یه کی میخی پیشکه وتوو تریان له شیوه ی ماددی هه بووه که به زمانی به کارهاتوو ناوی برگیه که ده نوینن. با وای دابنن نووسه ر ویستویه تی وشه ی (راب) بنووسی به بی نه وه ی هیما ی میخی تایبه تی هه بی و نیستا ده توانن به ریگه ی برگیه ی وشه که بنووسی و به پنی به های



دهنگى يان ههردوو پرگهه "را" و "ئاب" دهنووسى. نهك به پيى ماناي هه ريه كه يان و ههردوو كياني پيگه وه دهنووسى به جوړى به يهك وشه (راب) بخوئيرتته وه كه له ههردوو پرگهه "را + اب" پيگ هاتووه.

يه كه مين زمانى نووسراو

كاتى پرگه بووه بنه ماي نووسين، پوون بووه وه كه نهو دهقانه به زمانى سوهمرين. و به مجوره دهكړى بلين كه سوهمري به كان بوون نووسينيان داهيناتا زمانه كه يان له ميژوودا ببيتته يه كه مين زمان كه نووسراوه ته وه، هيندى تويزه ره وهى روژئاوايى كاتى هول ددهن داهينانى نووسين بدهنه پال گهلانى ديكه نهوا له بهردهم نهو راستى يه دا گرمانه كانيان پووج دهبيتته وه كه عئراق له ماوهى قوناخه كانى داهينانى نووسيندا له وهركاوه بو چاخى به ره به يانى به ره بابا به كان به بهرده وامى شارستانيتى به خوويه وه ديوه. نهو بهرده وامى يه هيچ دهره تيك ناهيئيتته وه بو بانگه شه كردنى نه وهى گهلانى ديكه ي بيانى يان هينابى تا له گهلان بكه ونه نووسين يا نهو بانگه شه يه كه سوهمري به كان كاتى پيوه ندييان به گهلانى ديكه وه كردووه نووسينيان ليوه فيربوون و له ناكاو كه له پورى شارستانيتى يه كى نويى يان بو گواستوونه ته وه. نابى مروقه سهرى له وه سوپ بمينى گهر بزاني نووسين ئالوژترين داهينانىكى مروقه، گهر نه مړوكه نووسين له شته به لگه نه ويسته كانى ژيانمانه ده بى

ليردها بگوتري كه پيوستى داهينانيشى ته حدايه كى گه وره ي باوو باپيرانمان بووه و، زور به ساده يى له پيناويدا هه و ليان بو داوه نووسينى قسه يه ك بووه كه بهر گوئى كه وتووه، مروقه چون بيهوى بيبيژى و بى نه وهى قسه كه ريش ببينى نه مه يش خوئى له خويدا لهو سهرده مه ي تييدا داهينراوه له هه داهينانىكى ديكه ي نهو سهرده مه مان پرگري و ئالوژتربى. نووسين لهو داهيناناناهيه كه ناكري وازى لي بهينرى به لكو هه ر له وه وه داهينانى ديكه ي به دواوا دى كه وه لامده ره وهى پيشهاته كان ده بى. لهو پيشهاته نه يش هاو بيژه (Homo phony) و فره بيژه (Pdyphomy) ن.

هاو بيژه به واتاي هه بوونى چه ندين پرگه ي جياواز له شيوه و اتادا به لام چون يه ك له بيژه دا. بو نمونه پرگه ي "دو" له زمانى سوهمريدا به ماناي "بنچينه" دى، به لام له زمانى سوهمريدا به وشه ي "گرد" هه ر دهگوتري "دو" و به هيمايه كى ميخى ديكه دهنووسى ههروه ها (دو) له زمانى سوهمريدا ماناي وشه ي "خوى" يه. له راستيدا ۲۲ وشه ي سوهمري به هه مان بيژه ي "دو" به ۲۳ ي هيماى ميخى يه وه هه ن.

زانايانى ميخى بو چاره سهر كردنى نهو كيشه يه په نايان بردووه ته بهر دانانى ژماره ي يه ك به دواى يه ك بو نهو هيمايانه (دو، ۱، دو، ۲، دو، ۳، دو، ۴، دو، ۵ ... تد) به لاتينى ( du, dù, dū, dué, duo) به مجوره هيماى دو ۱ (du) به ماناي (بنچينه) يه و هيماى دو ۶ (du۶) به





مانای (گرد) هو هیمای دو ۱۰ (du ۱۰) به مانای (خوی) یه .

به لام مه به سست له فره بیژه نهوه یه تاقه برگیه یه که چهند بیژه (لفظ) ی هه بی و هه ریگه یان به مانایه ک بی، بۆ نمونه برگیه "کا" له زمانی سو مریدا به مانای (دهم) هو به هیمایه کی میخی وینه ی ده کیشی که له بنه رته وه وینه ی سه ری پیاویکه و سئ هینی به لاری تیدا کیشراوه هیمایه بۆ ددان. به لام هه مان نیشانه بۆ واتای (لوت) یش به کارهینراوه که له زمانی سو مریدا (کرغ) (Kirğ) ه، ههروه ها بۆ واتای بیژه ی (زوآ) (zu) یش به کارهینراوه که له زمانی سو مریدا به مانای (ددان) ه، ده کری به (دو ۱۱) (du ۱۱) بیژری که به واتای (قسه کردن) هو، (گوآ) (gu) به مانای (بانگ کردن) هو (نینم) (Inim) به مانای (وشه) یه. نه مه و سه رباری به کارهینانی هه مان برگی له گه ل یه ک برگی یا زیاتر تا مانایه کی تازه ی هه بی وهک: (کا - دو) به واتای (به خشین) یا "زوآ - ک" به مانای (خورما).

له دهقه سو مری یه کانا له گه ل به کارهینانی نووسینی میخی دا بۆ سئ هه زار سال به رده وامی نه م خاسیه تانه ی تیدا بینراوه. لیله دا ده بی نامه ژه به وه بکه ین که زۆر خاسیه تی خه تی میخی به کاریگه ری دا هینانی له نووسینی زمانی سو مریدا به کارهینانی هه روا دریزه ی کیشاوه تا زمانی سو مری له ناوا نه ماو به ته وای و بۆ یه کجاره کی بۆ زمانی نه که دی گۆرا.

پاش نه وه ی پوون بووه وه که زمانی سو مری یه که م زمانه که له سه ر له وحی قو پ نو سرابینه وه ده کری شاره زای بابه ته کانی دهقه کانی یه که م بین. لیله دا ده بینین ۸۵٪ ی نه و له وحانه ی له (وه رکا) دۆزاونه ته وه دهقی ئابوریبان له سه ره و له باره ی هه موو نه و خۆراک و ئاژهل و چنرا و او یه که ده هاته ناو په رستگا که و لیشی ده رده چوو. نه وه ی مایه ی بایخ پیدانه بۆ یه که م جار نه و دهقانه ناوی جوگرافییان له سه ره که پاشتر له میژووی ولاتی سو مەر وهک شاری (کیش) و (هه شنونا) ی ناوه پرستی عیراق و (نارتا) له رۆژه لات و دهلمون (به حره ین) له که ندهای عه ره بی دهوری هه بووه. به لام (۱۵٪) ی دهقه کان بریتین له لیستی فره هنگی و ناوی کالا جیا جیا کان و ئاژهل و کارگیره کانی تیدا نووسراوه.

پیده چی نه و لیستانه بۆ نه وه نامه ده کرابن تا بیته به شیکی سیستمی خویندن و مه شق کردنی نووسه ران. که ده بینین پاش شهش سه د سال له وه و دوا هه مان نه و لیستانه هه ر به کارده هینرین نه مه راده ی پوختی ورده کاری نه و سیستمه پیشان ده دات. له کاتیکدا نه وه به رده وامی و گوپو تینی سیستمی خویندنی عیراقی کۆن پیشان ده دات و له پوژی نه مپروماندا یاریده ی به پرسانی شی داوه شاره زای زۆر له و هیمایانه بن له شیوه ی به راییدا.

سه ره پای نه وه دهقه سو مری یه کان ماده ی میژوویان تیدا نییه، به لام به پیی نه و چینه



سۆمەری تییدا دەژیاو له {تل ابو الصلابیخ} (پاریزگای قادسیه ی ئیستا) و (تل مردیخ) {شاری ئیبلای کۆنی سوریا}. له و له و حانه وه دەرکەوت که به رهو پیشچوونی نووسینی سۆمەری له لایه که شیوه ی هیما میخی یه کانی گرتەوه و له لایه کی دیکه یش چۆنیه تی به کارهینانیشی. ده بئ لیره دا ئاماره به وه بکهین که ئەم به رهو پیش چوونه فراوان بوو تا ناوه روکیشی گرتەوه، به جۆری له و سئ شوینه وه یه که مین کۆمه له دهقی ئەده بیمان که وته ده ست.

#### پیشکه وتنی نووسینی میخی

له و ئاستهنگی یانه ی به رهو پوو ی خوینه ری تازه ی دهقه میخی یه کان ده بیته وه یه که میان خه ته که ی و دووه میشیان ریزبه ندی یه که یه تی، تا ئیستا خه ته که ی دووره له وه ی شیوه یه کی رینک و پینکی هه بووبئ ههروه ک دواتر له دهقه کانی له وه و پاشدا دەرکەوتوو. به لام ریزبه ندی باو بووه که ستونه کان بۆ پوو به ری چوارگۆشه یی یا لاکیشه یی ههروه ک دیر دابهش بکرین، به لام گرافته که له وه دایه که هیما ی ناویه ک پوو بهر به پیی زنجیره ی خویندنه وه که ی نه نووسراوه به لکه به پیی بۆشای ی گونجاوی ناو پوو به ره که نووسراوه ته وه. ورده ورده ئەم کیشه یه چاره سه ر کرا تا هیما میخی یه کان زنجیره ی راستی خۆی له دهقه که دا وه رگرتوو.

تۆمارکردن به نووسینی وینه یی وینه کیشانی شته کانی ویستوو تا بچیته وه

میژووی یانه ی تییدا دۆزراونه ته وه، ده کری به وردی ده ست نیشانی میژوو که ی بکهین ئەو چینه نه به شیوه یه که یه کلای کهره وه میژوو که ی دیاری کراوه. لیره دا له وانه یه مروقه له باره ی سه رچاوه ی زانیاری میژووی یه کانی تایبه ت به سه رده می ئەو دهقانه وه له نه بوونی ماده ده میژووی یه که ی و گیرسانه وه ی هه ر به دهقه ئابوری و فره هنگی یه کانه وه پیرسئ به کورتی وه لامه که ی ئەوه یه: - سه رچاوه مان خۆی له که له پوو ی میژووی نووسراوی چاخه کانی دواتر له باره ی پاشاکانی رابردوو ده نوینئ، له وانه یه پاشاکانی (پیش توفان) که دهقی میژووی یان به جئ نه هیشتوو به سیکیان لیوه بکات به لکو شوینه وارنیکیان له یاده وه ری خه لکیدا جئ هیشتوو تا ئەو کاته ی هۆیه ک دهره خسئ له باره یانه وه بنووسن. هه ر که عیراقی کۆن به ره و چاخ ی به ره به یانی به ره به کانی له وه ودوا (ههردوو خولی دووه م و سئ یه م) چوو، تا چاخ ی میژووی نووسین بۆ یه که م جار له میژووی مروقا یه تییدا دهستی پیکرد. پاشای عیراقی "Enmebaragesi" ی پاشای (کیش) نزیکه ی ۲۶۰۰ سال پیش زاین. یه که م مروقه به نووسینی میژووی یادی نه مر ده بئ. به مجۆره زمانی سۆمەری چوو قوناخیکی نوئی قوناخه کانی نووسینه وه. نووسینیشی به رده وام به ره و پیش ده چوو ههروه که له له و حه دۆزراوه کانی (تل فاره) {شاری شروباک له باشوری عیراق} که قاره مانی توفانی



سەر شىۋەي سىرۋىشى خۇي و ھەرۋەھا دانانىشى بەرىكى. بۇ نىمۇنە وشەي (سەر) بەھىلكارى وئىنەيەكى لاۋەكى سەرى مۇقىك كىشراۋە، بەلام بە يشكەوتنى خەتى مىخى ھىماكان بە گۆشەي ۸۰ بادراۋەتەۋە. واتا وئىنەكە لە برى ئەۋەي بە قنجى كىشراپى راكشاۋو لەسەر پشت و بەئاسۋى بوۋە، ھەمان گۇرپانكارى بە ئاراستەي نووسىنىش راگەيشتوۋە؛ لەبرى ئەۋەي دىرەكان لەپوۋبەرەكەدا بە شاۋلى رىزىكرابىن بەدىر بوۋە بە ئاسۋى و لە راستەۋە بەرەۋ چەپ بوۋە بەلام ئەۋ بىمارانەي ھىمايەكى مىخىيان پىكەئىناۋە كە لەراستىدا لە دانانى قەلمەكە لەسەر لەۋحە قۇرەكەۋە پەيدا بوۋە، لە ماۋەي چاخى ئەكەدى كۇندا دوا ئاراستەي خۇي ۋەرگرتوۋە. لەۋ سەردەمەۋە سەرى بىمارەكان يا لاي سەروو يا لەلای چەپىيەۋە سىگۆشەيى بوۋە. ھەموو ئەۋ گۇرپانانە لەگەل سىرۋىشى خۇدى كردارى نووسىندا گونجاۋ بوۋە، كارىك بوۋە بە ھەردوۋ دەست كراۋە، نووسەر لەۋحە قۇرەكە دەخاتە سەر لەپى دەستى و قەلمەي بەدەستەكەي دىكەي گرتوۋە، نووسەرى ئەۋ سەردەمە ھەر تەنھا بە جولاندنى بەرى دەستى كە لەۋحە قۇرەكەي پى گرتوۋە توانىۋىە حوكم بەسەر ئاراستەي ھىماكان بىكات و لە گۆشەي جىاجىاۋە سەرنجى ئى بدات.

بلاۋبوۋنەۋەي خەتى مىخى

ئەكەدىيەكان كەلەگەلانى (الجزىيە) ن لە بىياتنەنى شارستانىتى عىراقى كۇندا

بەشدارى سۆمەرىيەكانىيان كىردوۋە. كاتى كەۋتە تۇماركردنى زمانەكەيان دوورپىيان لە پىش خۇيان بىنىيەۋە، يەكەمىيان: فىرپوۋنى خەتى مىخى بۇ نووسىن كە سۆمەرىيەكان دايان ھىناۋو و تا بۇ نووسىنەۋەي دەقە ئەكەدىيەكان بىشەيت بىگونجىنىت دەقەكانىشىيان بە شىۋەيەك ئى كرد تا بكرى بەۋ خەتە بنووسرىتەۋە. دوۋەمىيان خۇيان بۇ نووسىنى زمانى ئەكەدى بىكەۋنە داھىنانى خەتىكى نوئى، يەكەمىيان بەدى ھات و مىژۋىش سەلماندى كە راستەۋ بە تايبەتى كە نەدەكرا ئەكەدىيەكان ھەر لە بنەپرەتەۋە لە بەشدارى كردنى ئەۋ داھىنانەدا دوور بخرىنەۋە. بەمجۇرە ئەكەدىيەكان ماۋەكەيان كورت كىردەۋە كە دەبوۋ بۇ داھىنانى خەتىكى نوئى تەرخان بكرى. ھەرۋەھا بەرەمى سۆمەرىيە ئەكەدىيەكان لەسەر لەۋحە قۇرەكان بەيەك خەت و دوۋزمانى ناسراۋى عىراقىيە كۇنەكان شارستانىتى عىراقى دىرىنىشىيان دەۋلەمەندتر كىرد.

لە راستىدا ئەكەدىيەكان لە سوود ۋەرگرتن لە داھىنانى نووسىندا دوا نەكەۋتن. ھەر لە ماۋەي نىۋەي ھەزارەي سىيەمى پىش زايىن دەستىيان كىرد بە نووسىنەۋەي دەقە ئەكەدىيەكان بەخەتى مىخى و ئەمەيش تا ۋەستانى تۇماركردن بە زمانى سۆمەرى ھەروا دىرئەي ھەبوۋە، كە دەكرى مىژۋەكەي لە سەردەمى يەكەمى زايىنىدا دەست نىشان بكرى، بەلگەيەكى پوۋنى كارلىكى شارستانىتى سۆمەرى -



ئەكەدى تەوزىف كردنى چالاكانەى مىراتى شارستانىتى ھاوبەش بوو لە بواری نووسیندا، لەم دەقەدا سەرنج لە بەرزترین پڕژەى بڕگە ھىمايىيە تاکە سۆمەرىيە بەکارھاتووھکان دەدەين کە لە ھەر دەقیكى ئەكەدىدا تا ئىستا دۆزراونەتەوہ بەکارھىنانى ئەم جۆرە بڕگە ھىمايىيە سۆمەرىيانە لە دەقى ئەكەدىدا، پاشا وەستانى لە تۆمارکردن بەزمانى سۆمەرى نزیكەى ھەزار سال بەنگەيە کە فیربوونى ئەو زمانە تا ئەو ماوہیە لە پنیوستىيە سەرەكى و بنەرەتىيەکانى ئامادەکردنى نووسەران بووہ.

بئ سوود نابئ لیرەدا ئاماژە بەوہ بکەين کە بايەخ دان بە خەتى ميخی و پيشکەوتنى ھەر کارى پسپۆرانى ئەم سەردەمەنىيە، بەلکو دانايانى کۆنى مەعريفەيشى سەرقال کردووہ ئەو کۆمەلە لەو حە ميخیيانەى لە بابل دۆزراونەتەوہ چەندین دانەى لە تۆمارکراوى ميژووى يا دەقى قەزايى تىدايە کە لە لايەن نووسەرانەوہ لە سەردەمى حەوت يا شەشى پيش زايين دا ليى کۆکراوہتەوہ کە دانەى ئەسلىيان لە پەرسىتگاگان يا مالان يا تەنانەت لەسەرەنۆيلکدا دۆزبوہتەوہ ئاشکرايە ئەو نووسەرانە بە پەروشەوہ کەوتونەتە لەبەرگرتنەوہى شيوہ بەرايىيەکان و جئى بايەخەکانى نووسينى ميخی. بۆ نمونە کۆمەليک لەو حى ھەزارەى يەكەمى پيش زايين ھەن کە لە نەمرودا (کالج) ي پايتهختى

ئاشورىيەکان دۆزراونەتەوہ، نووسەرانى ئاشورى ھىماى ميخىيان بە شيوہى يەكەمى لەسەر نەخشاندووہ کە لە نيوہى ھەزارەى سئىيەمى پيش زايينەوہ ھەبووہ بەو ھىما تازە دانراوانەى سەردەمى خويانيان ناساندووہ کە بەرانبەرى بووہ واتا بە ھىما ميخىيەکانى چاخى ئاشورى نوئى. دەبينين لە کۆتايى چاخى بابلى نوئىدا (نەبو نائيد)ى دوا پاشاي بابلى (٥٥٥-٥٣٩ پ.ن) بە دۆزينەوہى دەقەکانى (حاموپابى) (١٧٩٢-١٧٥٠ پ.ن) پاشاوہ لە شارى لارساو بەدەرھىنانى دەقەکانى ھەردوو پاشا سەرچۆنى ئەكەدى (٢٢٣٤-٢٢٧٩ پ.ن) و نرام - سين (٢٢٥٤-٢٢١٨ پ.ن) لە پاشماوہکانى شارى (ئەكەدى)دا شانازى کردووہ. ھەروہا ئەو پادشايە خشت و لوولەى مۆرکراو يا نەخش کراو بەخەتى ميخى بۆ بەجئ ھيشتووین ويستويە بەخەتى چاخى بابلى کۆن کە بە نزیكەى ھەزارو پينج سەد سال پيش سەردەمى (نەبونائيد) کەوتبوو بەراوردى بکات.

نووسينى ميخى بە تىپەرپوونى کات و شوين لە پئى ئەم خستنە رووہ ميژوويىيەى لای خوارووہ دەکرى بەردەوامى و پيشکەوتنى نووسينى ميخى بە کورتى لەم خشتە زەمەنىيەى نووسينى ميخىدا بخەينە بەرچاو کە س. ب. ف. وولکەر دايناوہ:-

- ٢٣٠٠ دەقەکانى خولى وەرکا، ھەردوو چينى چوارەم و سئىيەم، و خولى (جمدە



نووسینه‌کانی سین- کاشدی وهرکا نزیکه‌ی  
 (۱۷۹۰ پ.ن) و دهقه‌کانی چاخ‌ی ناشوری  
 کۆن- نهرشیفی کانیش (سه‌ده‌ی ۱۹ پ.ن).  
 - ۱۸۹۴-۱۵۹۵ (پ.ن) دهقه‌کانی به‌ره‌بابی  
 بابلی یه‌که‌م- حامورابی (۱۷۹۲-  
 ۱۷۵۰ پ.ن) و سمسو نیلونا (۱۷۴۹-۱۷۱۲  
 پ.ن) له ده‌ره‌وه‌ی عیراقیش نهرشیفی ماری  
 زمزی -م (۱۷۷۵-۱۷۵۹ پ.ن).  
 - ۱۱۵۰-۱۱۵۵ (پ.ن) دهقه‌کانی چاخ‌ی  
 بابلی نیوه‌ند، له ده‌ره‌وه‌ی عیراقیش  
 (حیثی) له بوغارکوی (سه‌ده‌کانی ۱۷-۱۳  
 پ.ن) له ولاتی ناشور نهرشیفی نوزی  
 (سه‌ده‌ی ۱۵ پ.ن) شانشین می‌تانی  
 نزیکه‌ی (۱۵۵۰-۱۲۶۰ پ.ن) نهرشیفی  
 لالاخ له (سه‌ده‌ی ۱۵ پ.ن) نهرشیفی گردی  
 (العمرنه) له نزیکه‌ی (۱۴۰۰ پ.ن) نهرشیفی  
 ئوگاریت (سه‌ده‌ی ۱۴ پ.ن) عیلامی  
 نیوه‌ند، نووسینه‌کانی مخبان- نومینای.  
 یه‌که‌م نزیکه‌ی (۱۲۷۵ پ.ن).  
 - ۱۱۶۰ (پ.ن) شه‌رو په‌لاماری عیلامی بو  
 سه‌ر بابل.  
 - ۱۱۵۷-۱۰۲۶ (پ.ن) به‌ره‌بابی ئیسنی  
 دووه‌م.  
 - ۱۰۰۰-۶۲۵ دهقه‌کانی چاخ‌ی بابلی  
 نوئی، چاخ‌ی ناشوری نوئی له ولاتی ناشور،  
 نهرشیفی شاره‌کانی ناشورو کالخ و نهینه‌وا.  
 نووسینه‌کانی ناشور نه‌سر پالی دووه‌م  
 (۸۸۳-۸۵۹ پ.ن) و شه‌لمه‌نسه‌ری سئ‌یه‌م  
 (۸۵۸-۸۲۴ پ.ن) و سه‌رجونی دووه‌م  
 (۷۲۱-۷۰۵ پ.ن) و سه‌نحاریب (۷۰۴-۶۸۱)

نصر) و تا ۲۹۰۰ (پ.ن) دهقه‌کانی گردی  
 به‌راک له سوریا، له ده‌ره‌وه‌ی عیراق ئهو  
 ده‌قانه‌ی وه‌ک عیلامی وان.  
 - ۲۹۰۰ تا ۲۶۰۰ (پ.ن) دهقه‌کانی  
 هه‌ردوو خولی یه‌که‌م و دووه‌می چاخ‌ی  
 به‌ره‌بیانی به‌ره‌بابه‌کان و دهقه‌کان نهرکائی  
 له ئور.  
 - ۲۶۰۰ - ۲۳۳۴ (پ.ن) دهقه‌کانی  
 هه‌ردوو خولی دووه‌م و سئ‌یه‌می چاخ‌ی  
 به‌ره‌بابه‌کان و نووسینی (ئینمیرکیسی) له  
 له‌کیش له نزیکه‌ی ۲۶۰۰ (پ.ن) و، دهقه‌کان  
 فارهو ئه‌بو صلابیخ و نهرشیفی (ئیبلا) و  
 نووسینه‌کانی (که‌رسو له‌ئنانا) و پاشان  
 یه‌که‌م له نزیکه‌ی ۲۴۰۰ (پ.ن) و  
 نووسینه‌کانی لوکال زاگیسی - وهرکا.  
 (۲۳۴۰-۱۳۱۶ پ.ن).  
 - ۲۳۳۴-۲۱۵۴ (پ.ن) دهقه‌کانی به‌ره‌بابی  
 نه‌که‌دو چاخ‌ی نه‌که‌دی کۆن، سه‌رجونی  
 نه‌که‌دی (۲۳۳۴-۲۲۷۹ پ.ن) و نرام-سین  
 (۲۲۵۴-۲۲۱۸ پ.ن) و (گۆدیا) له (له‌کش)  
 ۲۱۴۱-۲۱۲۲ (پ.ن) له ده‌ره‌وه‌ی عیراقیش  
 نووسینه‌کانی (به‌رز نه‌نشو شناک) ی عیلام  
 - ۲۱۱۲ - ۲۰۰۴ (پ.ن) دهقه‌کانی به‌ره‌بابی  
 سئ‌یه‌می ئورو دهقه‌کانی ئوما- به‌رزش- و  
 کان و نهرشیفی که‌رسوه نووسینه‌کانی  
 ئور-نمو (۲۱۱۲-۲۰۹۵ پ.ن) و شکلی  
 ۲۰۹۴-۲۰۴۷ (پ.ن).  
 - ۲۰۰۴-۱۸۹۴ (پ.ن) دهقه‌کانی چاخ‌ی  
 بابلی کۆن و نهرشیفی لارساو نه‌شنونا و  
 سبارو گردی ئه‌لدیرو ئورو کیش و



پ.ن سهرجون (٦٨٠-٦٦٩ پ.ن) ناشور پانيپال (٦٦٨-٦٢٨ پ.ن) نووسينه کاني ئورارتى له دهروهى عيراق.

- ٦٢٥-٥٣٩ دهقه کاني چاخى بابلى نوئى. ئه رشيفى شارى بابل، نووسينه کاني نه بوخوزنه سرى دووهم (٦٠٤-٥٦٢ پ.ن) و نه بونائيد (٥٥٥-٥٣٩ پ.ن) ٣٣١-٥٥٩ له دهروهى عيراق \* \* به ره بابى ئه خمينى يه کاني ولاتى فارس، نووسينه فارسى يه کونه کان دهقه عيلامى يه دواکه و تووه کان، نووسينه کاني کورش (٥٥٩-٥٣٠ پ.ن) و داريوشى يه کهم (٥٢١-٤٨٦ پ.ن) و ئه حشـوـيرش (٤٨٥-٤٦٥ پ.ن) و ئه رستا کيسى سئ يه م (٣٥٨-٣٣٨ پ.ن).

- ٣٣٦ - ٣٢٣ (پ.ن) \* \* نووسينه کاني ئه سکه ندهرى مه کدوئى.

- ٣١٦ (پ.ن) دهقه کاني سه ره تاي ماوهى سلوقى يه کان، ئه نتيخوسى يه کهم، سوتر (٢٨١-٢٦٠ پ.ن).

### ژماره و ژماردن

به دريژايى ئه و ماوه يه يه که دهقه سو مه رى يه کاني تيدا تو مار کراوه هه ره له يه که مين دهقى وي نه يى يه وه له نزیکه ي ٣٠٠ (پ.ن) و تا دوا دهقى ميخى که له سالى ٧٥ (پ.ن) تو مار کراوه ژماره يان تيدا بينراوه. نووسينى ژماره له قوناخى که وه بو قوناخى کى دیکه به دريژايى ئه و سئ هه زار

ساله به ره و پيش چوه، سيستمى سياسى پيره و کراو له پيکدا چوونى هه ردوو سيستمى ده يى و شه ستى يه وه سه رچا وه ي گرت به ه. به م جو ره له ما وه ي يه که مى چاخه ميژويى يه کانه وه ده ست کرا وه به نووسينى ژماره به نيوه بازنه يه ک بو ژماره (١) و بازنه ي ته وا و بو ژماره (١٠) و به دووباره بو ونه وه ي نيوه بازنه تا ژماره (٩) ده ژمير درا. به لام وي نه کيشانى ژماره کان به فشار خستنه سه ر نوکى خپرى قه له مه که بو وه له سه ره و حه قو په که تا بازنه يه ک ده رچوه يا به لارى پالى پيوه نراوه تا نيوه بازنه يه ک پيک ها تو وه.

کاتى خه ته که شيوه ي ميخى وه رگرتو وه، بزمار به شا ولى ژماره (١) بو وه بو ژماره ي گه وره تريش دووباره کرا وه ته وه تا ژماره (٩). به لام ژماره (١٠) به شيوه ي گو شه ده نووسرا ژماره تاکه کان به جيا ده خرانه لاي راستى يه وه گه ر بو يسترا يه ژماره يه کى گه وره بنووسرى تا ژماره (٢٠) که به دو گو شه ده نووسرا، به لام ژماره (٦٠) هه روک ژماره (١) به يه ک بزمار به لام به گه وره يى ده نووسرا. گه ر ژماره که ژاند نه وه نده ي (٦٠) بو ايه ئه وا ژماره (٦٠) که ره ت (ده) و ده بوو به وي نه کيشانى هيما ي شه ست و له نا وه راستيدا ژمارى (١٠) {گو شه} و ژماره که ده بوو به (٦٠٠). ژماره (٦٠×٦٠) يش به شيوه ي مه عين ده نووسرا و هه رلايه کيش ميخىک بو وه تا ژماره (٣٦٠٠)



بنوینئى. گهر ژماره (١٠) بخزیتته ناوهپراستییهوه ئەمەیش مانای (١٠×٣٦٠٠) واتا (٣٦٠٠٠) ه.

ههروهها کهرتی ژمارهیش بهکار هینراوه، نیو بهجۆری نو سراوه میخیکی بچوک به ناسۆیی به ناوهپراستی میخیکی شاولییهوه بئى، سئیهکیش به شیوهی دوو میخ به شاولی بهسەر میخیکی بچوکی ناسۆیییهوهیه... و بهمجۆره، سروشتییه له چهند حالهتدا ئەم پینگایه . سەر ئى شیوین بئى به تایبەتی له دهقه ئابورییهکاندا که تئیدا پارە یا کالۆ شمهک دهدرتت یا وهردهگیرئى، بهلام عیراقییه کۆنهکان لهم بارههه هه به نووسینی ژمارهه کهرتهکانیان نووسیوه نهک هه به ژمارهیی ههروهک ئیستاوه لهسهردهمی نوئیدا دهیکهین.

ژماره لهنووسینی میخی دا هیندی جار جۆریک بووه لهنووسینی پهڕ له بۆ نمونه بۆ هیندی له خواوهنده سههرهکییهکانی دهقه میخییهکان ژمارهه تایبەت دانراوه بهمجۆره ناوی (ئانوی) خواوهندی ناسمان به ژماره (٦٠) نووسراوه ئەم ژمارهیهیش له گهڵ جئ و شوینی خۆیدا گونجاوه بهو پئیهی له لوتکهی کۆمهلهی خواوهنده دیرینهکاندا بووه بههاتنه خواری ناستی خواوهندیش ژمارهکەیش به زنجیرهه دهیی دادهبەزئ، ژماره (٥٠) خراوهته پال (نیللیل)ی خواوهندو ژماره (٤٠) بۆ (ئیا) و ژماره (٣٠) بۆ (سین) و ژماره (١٠) ییش بۆ

(ئهدد)، لێرههه سههرنجی ژماره (٣٠) گونجاوه لهگهڵ ئەوهی (سین) خواوهندی مانگه له بیرو باوهپری عیراقییه کۆنهکاندا. ههه بۆیه ژمارهکەه به ژمارهه رۆژهکانی مانگهوه پهیوهست بووه، بهلام ئیستا ناتوانین پاقهه هه ژمارهیهک بکهین به تایبەتی بۆ ئەو ژمارانهه له پلهکانی کۆتاییدا نین وهک ژماره (١٤) بۆ ٠عهشتار

گرنگه لێرههه ئاماژه به بهکارهینانی سیستمی شهستی بکهین لهلایهن بابلییهکانهوه له حسابی گهردوونیداو خالیکی سههرکهوتنیان بووه بهسەر ئەغریقیییهکانهوه که لهدوا سهدهکانی پینش زاییندا هاوچهرخیان بوون. ئەوان سیستمیکی ژمارههه تهواوهتیان نهبووه. له ئەنجامی ئەهوه زۆربهه خشته گهردوونییهکانی بابلییهکان و ئەغریقیییهکان و ههروهها گهردووناسه عهربهه موسلمانهکانیش پاش چهند سهده له بهکار نههینانی خهتی میخی بهکاریان هیناوه. تا ئەمڕۆکهیش له ژمارهکاندا ههیه که له سیستمی حسابی عیراقی کۆنهوه به میرات بۆمان ماوهتهوهو حالی حازر له جیهانیشدا بهکاردههینئى. دابهش کردنی سهعات بۆ (٦٠) خولهک و خولهکیش بۆ (٦٠) چرکهو حساب کردنی بازنهیش بۆ (٣٦٠) پله پاشماوهه خهلاتی شارستانیتی عیراقی کۆنه که له شارستانیتی چاخى تازهیشدا ههروا بهردهوامه.



## دياريکردني ته مهني مروقي كوڻي جوڙي جاوا (Java) به ته كنيكي كيميائي و ئه ليكتروني (ESR)

ناماده كردني : كاروان عه بدولره حمان عومه ر

ئەو جوڙه مروقانه بدۆزنه وه كه ته مه نه كه ي دهگه ريتته وه بۆ (۳۵۰۰۰۰ - ۵۰۰۰۰۰) سال پيش زايين (وينه ي ۲) ههروهه له ناوچه ي (جاوا) توانرا شه ويلگه ي خوواره وه ي ئه وه جوڙه مروقانه بدۆزنه وه (وينه ي ۳).

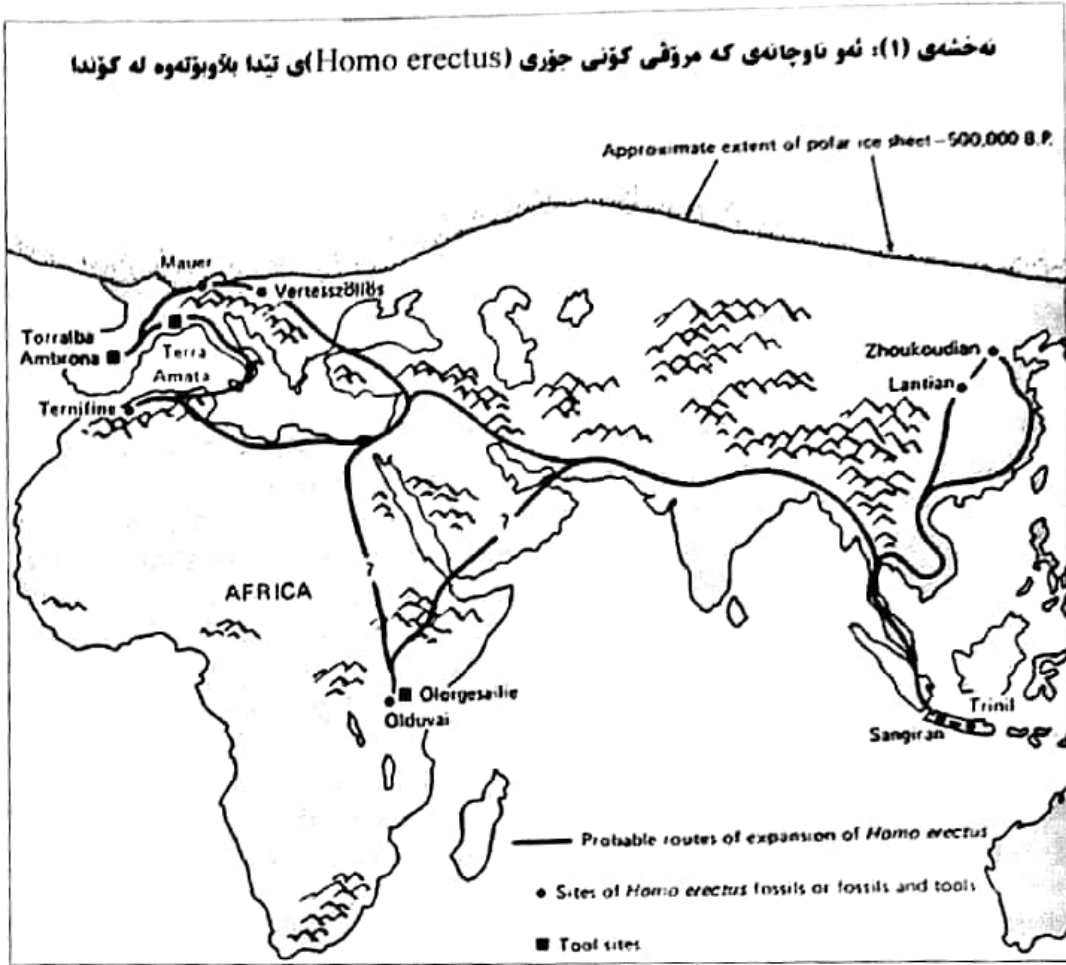
ئەو جوڙه مروقانه ي ولاتي چين فيري ژيانى به كو مه ل بوون و له گروپى تايبه تدا خويان ري كده خست و كاره كانيان دابهش ده كرد. دياره دانيشتوانى ئه شكه وته كان هه موويان نه يانده توانى راو بكن بويه ئه وانه ي راويان ده كرد زياتر تووشى مه ترسى ده بوون وه كه له وانه ي له ئه شكه وته كاندا ده مانه وه. ئەو جوڙه مروقانه به تپيه ربوونى كاتيكي زور به هو كاري سروشتى بيت يان نه خووشى له ناوچوون و ته نها پاشماوه ي ئيسكه كانيان له ژير خاكدا ماوه ته وه، له بهر زورى توخمه كيميائييه كانى ناو خاك و تيكه لى پيكهاته كه ي به ئيسكى ئەو جوڙه مروقانه و له بهرئه وه ي مروقى كوڻ و ئيستاش خو راكى سه ره كى له خاكه وه وه رده گرن، به هو ي

مروقى جاوا (Java) يان (Ngangdong) كه پيشى ده تري ت (Homo erectus) جوڙه مروقنيك بوو له سه ره تادا له كيشوه رى ئه فريشيا ژيابوو و پاشان به شوينه جياوازه كانى جيهاندا بلا بووه وه ئه ويش پيش نزيكه ي (۱,۷) يه ك مليون و هه وسه د هه زار سال له مه وه بهر (نه خشه ي ۱).

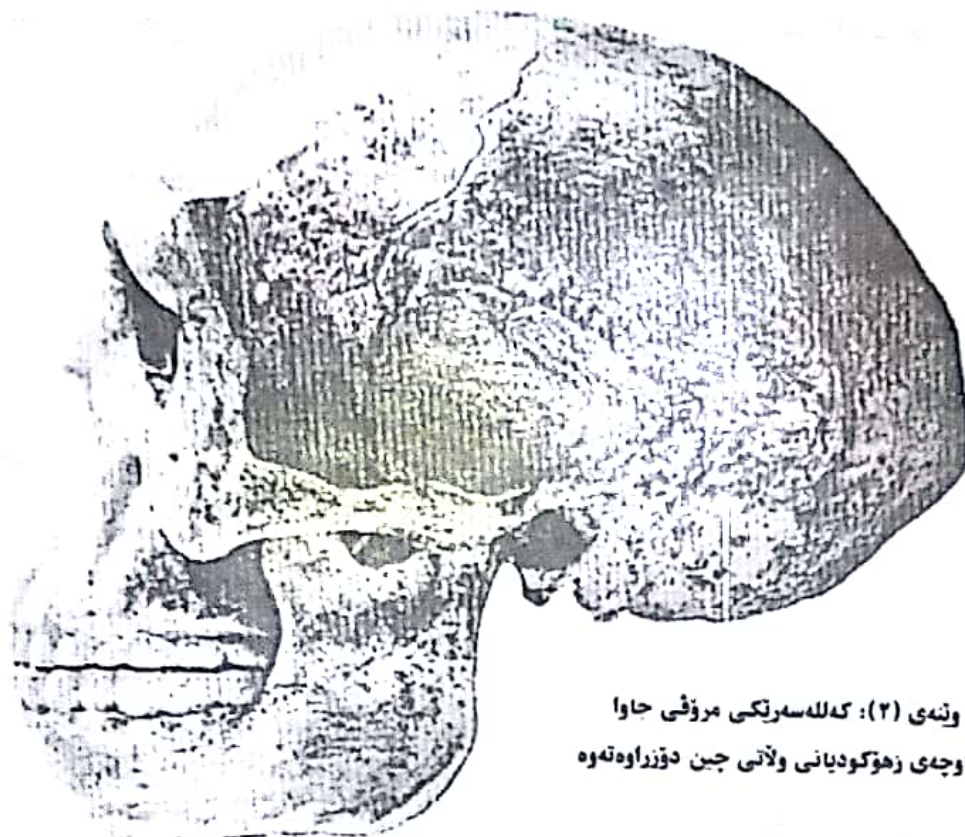
ئەو جوڙه مروقانه له ميژوه كوچيان كردوه بۆ شوينه سارده كان و جلوه رگى ئه ستووريان پوشيوه و گيانداريان راو كردوه و خويان له گه ل ده وروبهردا گونجانده وه، پاشان خويان فيري ناگر كردنه وه كردو ئاميري ساده ي روژانه يان دروست كردو توانيان له ئه شكه وته كاندا دالده يه ك بۆ خويان دروست بكن .

نو يترين جوڙي ئەم مروقانه له هه ردوو ولاتي چين و ناوچه ي (جاوا) ي ولاتي ئيندونيسيا دۆزانه وه، له ولاتي چين له ناوچه ي (زهوكوديان Zhoukodian) دواي كاريكي چوپيري پشكنين (وينه ي ۱) توانيان له باكوورى ئەو ناوچه يه دا كه لله سه ريكي





وێنى (1): كاری پشكین لە ناوچەى زهوكۆدیان - وڵاتی چین



وتنه‌ی (٢): کەڵەسەرێکی مرۆڤی جاوا  
لەناوچه‌ی زه‌وگودیا‌نی وڵاتی جین دۆزراوه‌ته‌وه



وتنه‌ی (٣): شه‌ویلگه‌ی خواره‌وه‌ی مرۆڤی جاوا



کردارى ھەرسىكردىنى خۇراكهۋە ئەو توخمە كىمىيائىيەنە دەگۈيزىننەۋە بۇ گىشت خانەكانى لەش و ھەندىكىيان بۇ ماۋەيەكى كورت لەناو لەشدا دەمىننەۋە پاشان دەچنە دەرەۋەى لەش، بەلام ھەندىك توخمى كىمىيائىيە جىگىرو قورس ھەن كە بۇ ماۋەيەكى زۇر درىژلەناو لەشدا دەمىننەۋە تا چەند مىيۇن سالىك بەچالاكى دەمىننەۋە، بۇ نمونە توخمى تىشكەدرى يۇرانيۇم (U).

ئەم توخمە لەروۋى كىمىيائىيەۋە زۇر چالاكەۋ لەررەۋى تەمەنىدا بەزنجىرەيەكى نەگۈرو جىگىرى گۇرپانكارىدا دەروات كە گۇرپانكارى لە توخمەكەدا دەيىت و دەگۇرپىت بۇ توخمى كىمىيائىيە تر ۋەك سۇرپۇم (Th) و كىشى كەم دەيىتەۋە.

زاناکان توانىيان سوود لەم سىفاتە ۋەرگىرن و بەھۇيەۋە تەمەنى ئەو ئىسكانە بدۇزنەۋە كە لەناوچەى (جاۋا)ى ۋلاتى ئىندۇنسىيا دۇزرانەۋە.

تىشكەچالاكى Radio Activity برىتتىيە لە لەخۇۋەگۇرپانى ھاۋتا ناجىگىرەكان بۇ ناوكىدى ھاۋتاي نوئى كە جىگىرتەرە لەگەل دەرپەراندنى تىشكى ھەمەجۇرو وزەبەرز. زۇربەى ناوكىدەكان لە سروشتدا جىگىرن و بەو ھاۋتايانەى ناوكىدەكانىيان جىگىرن دەلەين (ھاۋتاجىگىرەكان). بەلام ھەندى ناوكىدى ناجىگىرەھىيە كە دەگۇرپىن بۇ ناوكىدى نوئى و لەگەل ئەم كىردارەشدا

تىشكى ھەمەجۇر دەرەچن و بەو جۇرە ھاۋتايانەى كە ناوكىدەكانىيان جىگىر نىيە دەۋترىت (ھاۋتا ناجىگىرەكان).

لەئەنجامى كىردارى تىشكەدندا توخمىك دەگۇرپىت بۇ توخمىكى تر لەگەل دەرپەراندنى برىكى دىيارىكراۋ لە وزە، بۇ نمونە :

$${}^{14}\text{C} \rightarrow {}^{14}\text{N} + (-1\text{e}^0)$$

ۋاتە بە تىپەرپوۋنى كات (كاربۇن  ${}^{14}\text{C}$ ) دەگۇرپىت بۇ نايتۇجىن لەگەل دەرپەراندنى تىشكى بىتاي سالب.

ئەو ماۋەيەى پىۋىستە بۇ گۇرپانى نىۋەى ماددەى سەرەتايى ناوكىدى ماددەى تىشكەدر ماۋەيەكە پىۋى دەۋترىت نىۋەتەمەن و نەگۇرپىكى فىزىيائىي گىرگە بۇ جىياكردنەۋەى ناوكىدە تىشكەدرەكان. بۇ روونكردنەۋەى ھاۋكىشەۋى سەرەۋە:

نىۋە تەمەن	كات	كىشى ئەو كاربۇنەى دەمىننەۋە
۱۰٪	سفر	۱۶ ملگم
۱٪	۵۵۷۰ سال	۸ ملگم
۲٪	۱۱۱۴۰ سال	۴ ملگم

ھاۋكىشەكەى سەرەۋەى (كاربۇن  ${}^{14}\text{C}$ ) كە نىۋە تەمەنى (۵۵۷۰) سالە ئەگەر دابىنەن (۱۶ ملگم) لەم ھاۋتايەمان ھەبوو و



تیشکدهر دیاریدهکات بۆ تهناهت بریکى زۆر زۆر کهم که به (PPM) دیاریدهکریت واتا بهشیک له ملیون له مادهیهکی کیمیایی ناتوانریت بۆ هه موو پیکهاتهیهکی کیمیایی تهکنیکی (ESR) بهکار بهینریت له بهر نه وهی تایبه تمهندی خۆی ههیه.

ئه و پیکهاته کیمیاییانهی ئه توانریت (ESR) ی بۆ بهکار بهینریت ئه مانه ی خواره وهیه:-

۱- رهگی سه ره به ست واتا (Free Radical)

۲- ئه و گهر دیلانه ی ئه لکترونی تاکیان ههیه له بهرگی دهره وه یاندا.

۳- کاربوئی ئه و گهر دیلانه ی سیفاتی پاراموگناتیسیان ههیه، ئه م سیفاته بۆ ئه و توخمانه یه که پینیان دهوتریت (توخمه گواستراوهکان) که له توانایاندا یه سیفاتی موگناتیسى وهریگرن.

۴- ئه و پیکهاته ئالوزانه ی که توخمه گواستراوهکان دروستی دهکن.

۵- نه خشه یهکی رونکراوه یی بۆ ئامیریکی ساده یی (ESR) له نه خشه ی (۲) دا دیاره،

ئه م ئامیره له چه ند به شیکى گرنگ پیکدیت که بریتین له سه رچاوه یهکی وزه بۆ دروستکردنی بواریکی موگناتیسى، ههروه ها دروستکردنی بواریک بۆ خولانه وه ی ئه لکترونه کان و گه وره کردنی نیشانه کان به هو ی (Amplifier) وه له گه ل دانانی هه ستیاریک واتا (Detector) بۆ

ئه وه ی له چه ند ماوه یهکی جیاوازا ده مینیتته وه له سه ره وه روونکراوه ته وه واته به تیپه ربوونی (۵۵۷۰) سال ئه م (۱۶) ملگم) ده گۆریت بۆ (۸ ملگم) له گه ل دهره راندنی بریک له وزه، ئه م دهره پراندنی وزه یه ده بیته هو ی که مکردنی کیشه که ی به شیوه یهکی نه گۆرو به شیکى به شیوه ی تیشک و گهرمی بلاوده بیته وه.

زاناکان توانیان هاو کیشه یه ک بدۆزنه وه که په یوه ندى نیوان ریژه ی شیبوونه وه ی کاربوئی تیشکده رو ته مه ن روون ده کاته وه به م شیوه یه ی خواره وه:

$$t = I / \lambda \cdot \log \frac{I}{I_0}$$

کاتیک که :-

ته مه ن به سال - t

جینگیری ریژه ی شیبوونه وه ی کاربوئی تیشکده ر - λ

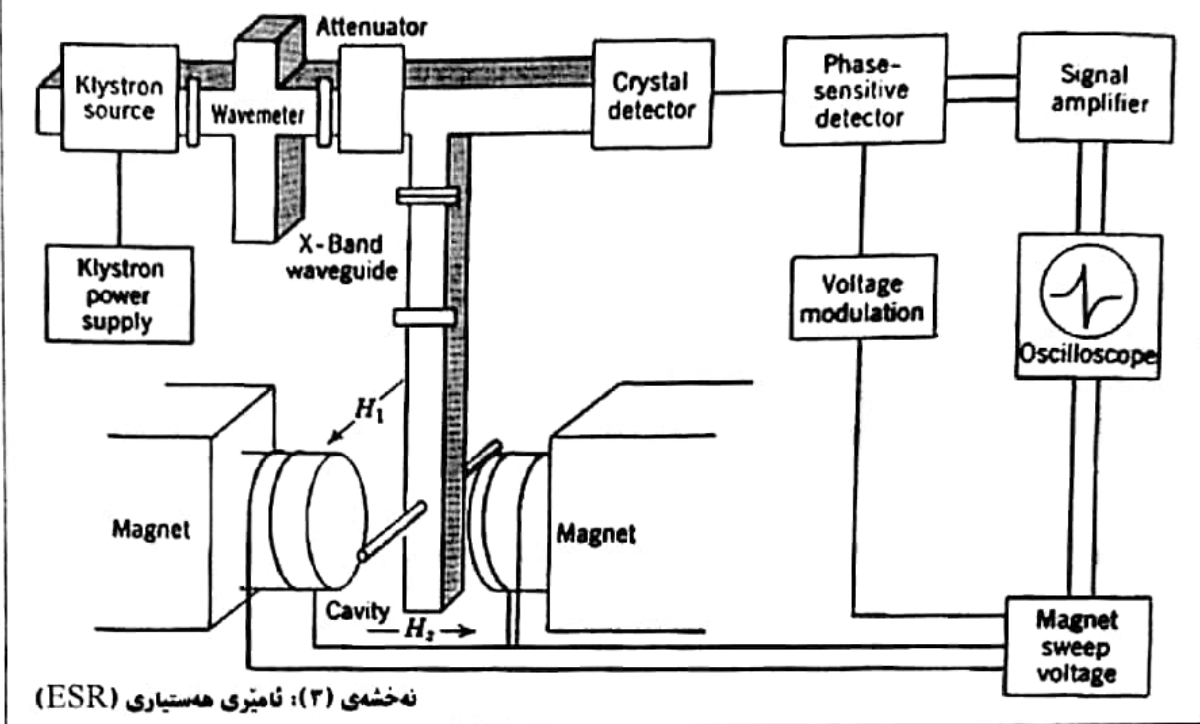
نموونه ی نو ی که کاربوئی تیشکده ری تیدایه - I<sub>0</sub>

ئه و نموونه یه ی که ئه مانه ی ته مه نه که ی بدۆزینه وه - I

زاناکان توانیان چه ند ته کنیکى تر دابهینن که پشت ده به ستیت به بوونی کاربوئی تیشکده ر (C<sup>14</sup>).

یه کیک له و ته کنیکانه بریتیه له (ESR) که کورترکراوه ی (Election Spin Resonance) واتا (له رینه وه و خولانه وه ی ئه لکترونی).

ئه م ئامیره زۆر هه ستیاره بری کاربوئی



شەویلگەیی سەرەوه و خوارەوه لەبەرئەوهی بەتاقیکردنەوه دەرکەوتوووە کە بڕیکێ زۆر لەتوخمە تیشکدەرەکان لەو دوو شوێنەدا کۆدەبنەوه .

لەئەنجامی ئەو تاقیکردنەوانەی بەهەردوو تەکنیکی (ESR) و (Useries) لەسەر ئەو جۆرە مرقانە کراوە دەرکەوتوووە ئەو تەمەنەیی بۆ ئەو جۆرە مرقانە مەزندانە دەرکەوتی بەرینگای (Uisotops) تەمەنیکێ کەمترە لە (ESR).

هەرۆهە زاناکان لەدوای هەولیکێ زۆر ئەوەشیان دەرخواست ئەو لیکۆلینەوانەی کردوویانە لەسەر پاشماوەی نیسکی ئەم جۆرە مرقانە بۆی روونکردنەتەوه کە

کەشفکردنی هەر نیشانەیە کە بەهۆی بوارە موگناتیسێهە کەوه ماددەکە وەلامی بداتەوه .

هەردوو تەکنیکی کیمیایی (ESR) لەگەڵ (Uisotops) واتا یۆرانیۆم و هاوتاکانی ، هەلەستن بە پێوانی رادەیی تیشکدان بەلام بەشیۆهیهکی جیاواز .

رینگای (Uisotops) پشت بەپێوانی بیری (U) ی سەرەکی دەبەستیت لەگەڵ یەكەم گۆرانی بۆ توخمی (Th) واتا پێوانی تیشکدانی توخمی (سۆریۆم Th).

لەدیاریکردنی تەمەنی مرقایی (جاوا)دا زاناکان هەستاون بەکرداری پێوانی بیری توخمە تیشکدەرەکان تەنھا لەئیسکەکانی



به تىپه ركردى توخى يورانيوم به سهر ئىسكى شه ويلگه يهكى تره وه و پاشان ديارىكردى جياوازييه كانيان. دواى نهجامدانى تاقىكردنه وه كه دهر كه وت به شى دهر وهى ئىسكه كه بريكى زورتر توخى يورانيومى تيدا كۆبۆته وه به به راوردكردن له گه به شى ناوه وه دا، به مهش ريزه ي يورانيوم له دهر وه زورتره و ته مهنى نه وه به شه زياتر دهر ده كه وىت.

پىكهاتهى مورفولوجى (Morphology) و اتا توپكارى له شى مروقى (جاوا) تا راده يهكى زور هاوشيوه يه له گه تويكارى له شى مروقى ديرينى و لاتى ئوستراليا و نه وه وانه ي لىيانه وه په يدا بوون .

ليكۆلينه وه كان نه وه يان رونكردۆته وه نه وه جوره مروقانه پىكهاتهى مورفولوجى له شىان ته نها له مروقى چاخى (Pleistocene) ي و لاتى ئىندونىسيا ده چىت نه م چاخه پيشى دهوترىت سهره تاي چاخى نوي كه له رووى جىولوجيه وه چاخىكى نوپيه.

#### سهرچاوه كان

- 1- گوفارى (Science) ، Vol.276 (1997)
- 2- World prehistory by: Brian M.Fagan. 4<sup>th</sup> edition
- 3- Patterns in prehistory By: Robert J.wenke 4<sup>th</sup> edition
- 4- physical chemistry by: Daniel Alberty 5<sup>th</sup> edition
- 5- 100 greatest archaeological discoveries
- 6- گوفارى (موزه ها) ي فارسى: ژ: 1370

سهرچاوه ي سهره كى توخى يورانيوم (U) بو نه و زىنده وه رانه ي كه له و ناوچانه دا هه بوون و ليكۆلينه وه كه يان له سهر كراوه به هوى دهر وه به روه گواستراوه ته وه بو پىكهاتهى له شىان.

نه م سيفاتى گواستنه وه يه و اتا (Migration) بووه ته هوى ئه وه ي كاريگه رى له سهر هه ستىارى (ESR) و (Useries) هه بىت و نه جامه كانيان به نزيك كراوه يى دهر خستوه .

نه و تاقىكردنه وه گرنگه ي كه نه م بوچونه ي روونكرده وه برىتى بوو له وه ي زاناكان هه ستان به پاكردنه وه و كراندنى شه ويلگه ي خواره وه به ناميرىكى تايبه تى پاشان نه جامدانى تاقىكردنه وه له سهر نه وه به شه ي كه به شىكى ئىسكه كه يان لى لابرده بوو له نه جامى خویندنه وه ي ناميره كه بينرا نه وه به شه ي ئىسكه كه ي ليكراوه ته مه نه كه ي كه متره له و به شه ي راسته و خو خویندنه وه ي بو كراوه .

نه مهش نه وه ده سه لمى نىت كه برى نه وه يورانيومه به يه كسانى دابهش نه بووه له ناو ئىسكه كه داو بريكى له سروشه ته وه گواستراوه ته وه بو پىكهاتهى ئىسكه كه و بووه ته هوى به رز بوونه وه ي ريزه كه ي و پاشان به هوى ناميرى (ESR) و خویندنه وه ي ناستى تيشكدانه وه دهر كه وتوه ته مه نه كه ي زياتره له و به شه ي له پيش خویندنه وه به شىكى ليته لكۆلدراره .

زاناكان بو دلىيا بوون له م نه جامه يان هه ستان به تاقىكردنه وه يه كى گرنگ نه ویش



# به سه رهاته ميژووييه کاني ناوچهی گهرمه سیر

ناماده کردنی: رافده عبدالله عبدالصمد

ههردوو رووباره که پاش یه کگرتنیان بهرووباری سیروان ناوده بریت و به شاره کانی دهرینه ندیخان و که لارو جه له ولادا ده پوات. پاشان رووباره کانی نه لوهن و نارین و قوره توو تیکه لئی ده بن و له بهشی باشووری ناوچه که بهرووباری دیالی ده ناسریت تا ده پزیتته ناو ناوی دیجله<sup>(۱)</sup>. توئزهران ئهم ناوچه یه یان بو سئ بهشی سه ره کی دابه شکر دووه:

۱- بهشی سه روو ئهو به شانده ده گرتته وه که نه که ویتته باکووری دهرینه ندی شاخی (تونا- جارکانا).

۲- بهشی ناوه پراست: ئه که ویتته نیوان بناری شاخی تونا جا کارنا و چیای حه مرین.

۳- بهشی باشووری: له چیای حه مرینه وه ده ست پیده کات نزیك شاره بان (مقدادیه) تا خالی تیکه لیبوونی رووباری دیاله له گهل دیجله دا<sup>(۲)</sup>. ناوچه ی گهرمه سیر گرنگی میژوویی خۆی هه یه، چونکه یه کیکه له و جینگانه ی که له دیر زه مانه وه مرؤف تینیدا نیشته جئ بووه و چه ندین سه نته ری ژباری تیندا سه ری هه لدا، له هه موویان گرن گتر شانشین (ئیشنونفا) بوو که له بهشی یه که می هه زاره ی دووه می پیش زاییندا

ناوچه ی گهرمه سیر پانتاییه کی فراوانی کوردستان ده گرتته وه، له پرووی جوگرافیه وه له نیوان چیای زاگرووس له پزته له اته وه تا رووباری دیجله له خورئاواوه، واته هه موو ئهو ناوچانه ده گرتته وه که نه که ونه ده وروپشتی رووباری دیاله و لقه کانی، هه ره له سه رچاوه کانیه وه له چیای زاگرووس و چیاکانی پارێزگای سلیمانی تا ئهم رووباره ده پزیتته رووباری دیجله له باشووری به غداد له دووری ۲۲ کیلومه تر<sup>(۱)</sup>. درێژی ئهم رووباره له سه رچاوه وه تا تیکه لیبوونی به رووباری دیجله نزیکه ی ۲۸۶ کیلومه تره ئهم رووباره له دوو لق پیک دیت:

۱- ناوی تانجه رو له ده وروپشتی سلیمانی هه لده قوئیت و به بناری شاخی به رانان له باشووری خورئاواوی شاره که وه له وینوه بو ده شتی شاره زوورو پیش ئه وه ی بگات به ناوی سیروان چه ند چه میک ده رزیتته ناوی.

۲- ناوی سیروان که له چیاکانی باشوورو پزته له لاتی ده شتی شاره زوور هه لده قوئیت و له گهل تانجه رو دا یه که ده گرتت.



رۆلئىكى گه وره ي بينى له رووداو هه كانى سه رده مى خویدا، به لگه شوينه وار بيه كان ده سه لمينن كه وا له چاخى به ردينى كونه وه مروقت له م ناوچه يه دا نيشته جى بووه (نزىكه ي ۱۰۰,۰۰۰ سال پ.ن) ئه م زانيار يانه كاتيك ده ركه وتن كه تيمىكى شوينه وارى ئيتالى له لاپالى پوژئاواى شاخى چسپه له دوورى اكم له پوژئه لآتى گوندى باهيزه كرنىكه و پاچى ده ستى و به رده ئه ستيان دۇز بيه وه.<sup>(۴)</sup>

هه روه ها له كاتى جهنگى هه شت ساله ي عىراق و ئىران، له يه كىك له خاله كانى بووه پووبوون هه وه ي هه ر دوولا له پوژئه لآتى شارى مهنه لى، كومه لىك به لگه ي شوينه وارى دۇز رانه وه كه برى تيبوون له ناميره به ردينه كانى چاخى به ردينى كوڤى ناوه راست (سه رده مى موستىرى ۶۵۰۰۰ - ۴۵۰۰۰ سال پ.ن)<sup>(۵)</sup>

به هوى پىتى ناوچه كه و شياوى كه ش و هه واى بوژيانى كشتوكالى و بوونى سه رچاوه ي ئاو به و ريزه ي كه زانراوه، له گه ل بوونى ده شت و دۆلى فراوان له نىوان زنجيره چياكان. ئه م هوكارانه بوونه هوى سه ره لدانى ژيانى كشتوكالى و مالىكردى ئاژهل و دروست بوونى ديهات و مه دنه يه ت له چاخى به ردينى نوئ له هه زاره ي هه شته مى پيش زايىن به هه موو قوناغه كانيه وه تا سه رده مى به ره به يانى بنه ماله كان له هه زاره ي سييه مى پيش زايىن. له پرووى جوگرافيه وه زنجيره چيايه ك له چياى تورۇس جيا ده بىته وه به ئاراسته ي باكوورى پوژئاوا و باشوورى پوژئه لآت و پىي ده وتريت چياى كوردستان و

به شىكى ناسراوه به لوپستان. هه رچه نده له خاله كانى هه له بجه و پىنجوين له پاريزگاي سليمانى ريگاي ها توچويه كى نه و تو هه يه كه ريگه بدات به ها توچوى مروقت و ئيش و كارى بازرگانى سنوردار، به لام به ناو بيانگرين ريگا بو به ستنه وه ي ولاتى دۆلى نىوان دوو روبر به كيشوه رى ئاسيا ريگاي خانه قىن - مندرية - قه سرى شىرىن - كرماشان - هه مه دان - بانى ئىران و له ويوه دابه ش بووه بو چهنه د ريگايه كى تر :

۱- به ره و باكوور نريك ده رباى قه زوين بو شارى مهرو (تاران) و پاش تىپه ر بوونى به ده ربه نده كانى قه زوين له چياى (ئه لبورز) به ره و پوژئه لآت و له ويوه بو هه ريىمى پارتوا (خوپاسان) و پاش به جيه يشتنى چياكانى خوراسان بو ولاتى پشتى روبر (بلاد ما وراء النهر) دريژ ده بىته وه و له ويوه بو به شه كانى ناوه راست و پوژئه لآتى كيشوه رى ئاسيا. ئه م ريگايه له سه رچاوه عه ره بيه كاندا به (طريق خراسان الكبير) ناسراوه.

۲- ريگاي دووه م: همدان و به ره و باشوور تا ده گاته شوش و عىلام و له ويوه ده رپويشت به ره و كرمان به ئاراسته ي پوژئه لآت تاده ربه ندى خه ببه ر له چياى هندوكوش پاشان بو نيمچه كيشوه رى هيندو ناوچه كانى دۆلى سيند.<sup>(۶)</sup> له به ر گرنگى ئه م ريگايه و اتا ريگاي خانه قىن - مندرية - قه سرى شىرىن - كرماشان - هه مه دان زاناو شوينه وارناسى ئه لمانى هيرتس فيلد نازناوى ده روازه ي ئاسياى ليده نيىت، چونكه هه ر له م ريگايه وه





بوو که گهلانی کۆن و هۆزه ئارییه کۆچکردوهکان، و بازرگانهکان و سوپا هیزش بهرکان نهگەر له رۆژههلاتهوه هاتیبیتن بهر و رۆژئاوا یان به پینچه وانهوه، شه پۆل شه پۆل تیده په پین به دریزایی میژوو.<sup>(۷)</sup>

له سه ره تای هه شتاکانی سه دهی پیشوو و له کاتی دروستکردنی به نداوی حه مرین له ناوچهی حه مرین، به رینوه به ریتی شوینه واری عیراقی پرۆژه یهکی فریاکه وتنی خیرای نه بنجامدا بو شوینه وارهکانی ناوچه که له ئاکامدا ده رکه وت کهوا له هه زاره ی سینییه می پیش زاینداو به تایبه تی له سه ره ده می نه که دی (۲۳۷۱-۲۲۳۰ پ.ن) زۆرینه ی دانیشتوانی ناوچه ی حه مرین لولویی و گو تی بوون.<sup>(۸)</sup>

له هه زاره ی دووه می پیش زاین گه لیک له ناوچه ی لورستانه وه له رنگای کرماشان- خانه قین به ره و ناوچه ی گه رمه سیژ کۆچیان کردو پاشان به ره و خۆرئاوا بو شاری خانات (عانه ی نه مرۆ) رۆیشتن. حه وت پاشایان فه رمانه واییان کرد پیش نه وه ی بتوانن بچنه ناو شاری بابل (۱۵۹۴ پ.ن). نه مه ش پاش نه وه بوو که پاشای خاتی (حیثی) مورسیلی یه که م شاری بابل داگیرکردو کتوپر بو پایته خته که ی له ناسیای بچوو خدا کشایه وه. نه م ماوه که مه شاری بابل بن حکومه ت مابوو ده وه پاشای کاشی: ئاگومی دووه م که به ئاگوم کاکریمی ناسراوه توانی ده سه لاتی ده ولته تی کاشی به شیوه یه کی ناشتیانه به سه ر بابلدا به سه پینیت. نه م ده ولته ته ماوه ی زیاد له چوار سه ده حوکمرانی

به شیکی گه وه ی ولاتی نیوان دووروباری کردو په یوه ندی دیبلوماسی باشی هه بوو له گه ل فیرعونه کانی میسر. سه ره ده می کاشی ۱۵۹۴ - ۱۱۶۴ پ.ن ئارامترین سه ره ده م بوو له میژویی ولاتی نیوان دووروبارو گه شه سه ندنی ئابوووری و رۆشنبیری و بیناسازی و ئایینی به خۆیه وه بینن.<sup>(۹)</sup>

له هه زاره ی یه که می پیش زایندا له کاتی سه ره له دانی ده ولته تی ماد له به شی باکوورو ناوه پراستی چپای زاگروس، ئاشوریه کان خه ریکی فراوان کردن و به هیزکردنی ده سه لاتی خۆیان بوون. ئاشوریه کان پاش، چه ند ته قه لایه کی بی نه بنجام چیتر هه ولی داگیرکردنی ولاتی مادیان نه دا. ناوی میدیه کانیش به شیوه ی مادی - ماندا، و اتا میدیه نه به ره ده کان له نووسینه کانیان ده بن<sup>(۱۰)</sup>. له سه آلی ۶۳۹ پ.ن پاشای ئاشوری ئاشوربانیپال هیزشی برده سه ر ولاتی عیلام و داگیری کرد. له م کاته دا ده ولته تی ماد له ولته کی ده سه لاتیدا بوو، بۆیه ئاشوربانیپال هه ولی په لاماردانی نه دا، به لکو پرنگای خانه قین - قه سری شیرینی گرت به ره و له وینوه به ناو هه ریمی (پارسوا) دا تپیه ری. پاشای پارسوا له گه لیدا نه که وته جه نگ به لکو کۆمه لی دیاری به نرخ ی پیشکه شه کردو به ده سه تی ئاروکوی کوری ناردنی.<sup>(۱۱)</sup> پاشان ئاشور بانپال روویکرده عیلام و داگیرکرد.

دوور نییه ناوچه ی حه مرین و به شی خوارووی هه ریمی کوردستانی عیراق هینی مملانی و پیکدادان بووبن له نیوان ده ولته تی



ماد (۷۰۰ - ۵۵۰ پ.ز) ودهولهتی بابلنی نوی، بهتایبهتی لهسهردهمی نهبوخودنسهری دووهم (۶۰۴ - ۵۶۲ پ.ز) بهبهلگهی دروستکردنی شورایهکی گهوره لهنیوان ههردوو دهولهتهکه لهلایهن نهبوخودنسهری ئەم شورایه بهناوی «شورای میدی» ناسراوه و تا ئەمپرو پاشماوهکهی لهنیوان شاری سامههپراو بهلهد ماوه<sup>(۱۲)</sup>.

پاش رووخاندنی دهولهتی ماد لهسهردهمی دوا پاشای میدی ئەستیگاز سالی ۵۵۰ پ.ز لهسهردهستی کۆرشی دووهمی ههخامهنشسی و دهستت بهسهراکرتنی ههموو میرات و پاشماوهی دهولهتی ماد، کۆرش لهسالی ۵۲۹ پ.ز رووی کرده ولاتی بابل، لهرینگای کرماشان - قهسری شیرین - خانهقین لهگهڵ ریچکهی رووباری ئەلوهن بهرهو دیالی بهرهو ناوچهی بهغدادی ئەمپرو پاشان بهرهو بابل و توانی بچینه ناو شاری بابل و داگیری بکات.<sup>(۱۳)</sup> ئەسکهندهری مهقدونی لهسالی ۳۲۱ پ.ز بهسوپایهک که ژمارهی ۴۰,۰۰۰ سهربازی پیادهو ۷۰۰۰ سوار بوو، لهرووباری فورات نزیک دیر الزور لهسوریا پهرییهوهو روویکرده ناوچهی جزیرهی موسلی لهباکووری موسلی ئەمپرو و گهیشته دهشتی ههولیر، لهم کاتهدا سوپای دارای سییهم نزیک (کوکهمیله) رووبهرووی سوپای ئەسکهندهر بووهوه، ئەم جهنگه بهجهنگی (ئهرییلا) بهناویانگه، ههه لهم شوینهدا دارا شکستی هیناو چارهنووسی کیشوهری

ناسیایو جیهانی کۆن گۆپرا.<sup>(۱۴)</sup> ئەسکهندهری مهقدونی پاش داگیرکردنی ههولیر رویشته بهرهو بابل و لهههمان ساندا داگیری کرد، لهم کاتهدا دارا بو همدان ههلهاتبوو «ئهکباتانا» ئەسکهندهر دواي داگیرکردنی بابل رویشته به ئاپراستهی باکووری رۆژههلات لهگهڵ رووباری دیاله - ئەلوهن لهرینگای خانهقین - قهسری شیرین - کرماشان - ئەکباتانا.

لهبههاری سالی ۳۳۰ پ.ز ئەسکهندهری مهقدونی چوووه ناو ئەکباتانا و دارا بهرهو شاری (رهی) رویشتهو لهویدا کۆژرا. پاشان ئەسکهندهر روویکرده عیلام و دواتر بو پارسیپولس و چوار مانگ لهپارسیپولس مایهوهو بهمهش کۆتایی بهدهولهتی ههخامهنشسی هات.<sup>(۱۵)</sup> پاش مردنی ئەسکهندهری مهقدونی سالی ۳۲۳ پ.ز دابهشکردنی ئیمپراتۆرییهتهکهی لهنیوان ههردوو سههرکردهی سوپاکهی پتلیمۆس کهبهشی رۆژئاوای برد، و سلوقس کهبهشی رۆژههلاتی برد، ناوچهی گهرمهسیر کهوته ژێر دهستی سلوقس، لهباشووری ئەم ههريمهدا لهروژههلاتی پارێزگای بهغداد نزیک نهروان لهوی، سلوقس پایتهختیکی نویی دامهزراند بهناوی سلوقیه که پاشماوهکانی ئەمپرو پیتی دهوتریت (تل عمر). (سلوقیه) لهرووی جوگرافییهوه گرنگیی ستراتیجیی خوی ههیه چونکه لهویوه بهناسانی حوکمرانی بهشی رۆژههلاتی شانشینهکه دهکرا بههوی نزیکی



له‌رنگای خانه‌قین - کرماشان، له‌همان کاتیشدا سه‌ره‌رشتی به‌شی رۆژئاوای شانشینه‌که‌ی ده‌کرا که‌ولاتی شام بوو تا ده‌ریای ناوه‌راسست.<sup>(۱۶)</sup> سلوقییه‌کان گرنگییه‌کی زۆریان به‌چاکسازی رینگاوبان دها نه‌ویش بو به‌رئوه‌بردنی ئیمپراتۆریه‌ته فراوانه‌که‌یان که له‌چه‌ندین ره‌گه‌زو زمان و ناین پیکه‌هاتبوو. یه‌کێک له‌و هیلانه‌ی بایه‌خیکێ زۆریان پیدابوو رینگای خانه‌قین - کرماشان - نه‌کباتانا بوو. بو نه‌وه‌ی بشگه‌نه ناوچه‌ی که‌نداو نزیکه‌ی (۹) شاری نوییان دروستکرد له‌سه‌ر رینگا سه‌ره‌کییه‌کانی نیوان دوورگه‌ی فه‌یله‌که‌ی کویت که‌به‌ناوی (نیکاروس) ناسرابوو تا شاری نه‌کباتانا.<sup>(۱۷)</sup>

له‌سه‌الانی نیوان ۲۵۰ - ۱۳۸ پ.ز له‌هه‌رنمی (پارتوا)ی باکووری رۆژه‌لاتی ئیران ده‌وله‌تیک دروستبوو به‌ناوی ده‌وله‌تی پارثی (خوراسانی نه‌مه‌رۆ). پارثییه‌کان لقینک له‌نه‌ته‌وه هیندوئه‌وروپایی زمانو له‌ره‌گه‌زدا ده‌گه‌رئنه‌وه سه‌ر سکیتییه‌کان.<sup>(۱۸)</sup> له‌سه‌الانی نیوان ۲۴۸ - ۱۲۶ پ.ز شه‌رو پیک‌دادانیکی زۆر پوویدا له‌نیوان پارثییه‌کان، که هه‌موو ئیران و به‌شیکی زۆری کوردستانی عیراقیان خسته ژێر ده‌سه‌لاتی خۆیان و سلوقییه‌کان که پایته‌خته‌که‌یان له‌ناوچه‌ی (مه‌دائن)ی نه‌مه‌رۆ بوو.

هه‌رنمی گه‌رمه‌سێرو به‌شیکی زۆری کوردستانی عیراق بوو به‌گۆره‌پانی شه‌ری نیوان پارثییه‌کان و سلوقییه‌کان و پاشان پارثییه‌کان و پومییه‌کان.<sup>(۱۹)</sup>

له‌سه‌رده‌می ئیمپراتۆریه‌تی ساسانی (۲۲۷ - ۶۲۷ ز) به‌تایبه‌تی له‌سه‌رده‌می نه‌رده‌شیری ساسانی و نه‌رده‌وانی پینجه‌م پارثی له‌سالی ۲۲۶ پ. ز شه‌ر ناوچه‌ی گه‌رمه‌سیری گه‌ته‌وه‌و له‌ناکامدا نه‌رده‌شیر له‌رنگای کرماشان - قه‌سری شیرین - خانه‌قین گه‌یشته مه‌دائنی پایته‌ختی پارثییه‌کان و کویتایی هینا به‌ده‌وله‌تی پارثی.

ساسانییه‌کان گرنگییه‌کی زۆریان به‌ناوچه‌ی گه‌رمه‌سیر دهاو کردیان به‌پشتتینه‌یه‌کی به‌رگری بو پاراستنی ده‌سه‌لاتی ده‌وله‌ته‌که‌یان، چونکه نه‌م هیله‌ نزیکتین هیله بیانبه‌ستینه‌وه به‌ناوچه‌رگه‌ی هه‌رنمی فارس که‌بنه‌ماله‌که‌یان و په‌رستگا ناینییه‌کانیانی لیبوو. شوینه‌واره‌کانی (حه‌وش کورو) نزیک (قۆره‌توو)، (په‌یکوئی) نزیک گوندی (به‌رکه‌ل) نزیک بانی خیلان<sup>(۲۰)</sup> و (منذریه) له‌خاننه‌قین و قه‌سری شیرین له‌کوردستانی ئیران باشترین به‌لگه‌ن بوو گرنگی نه‌م ناوچه‌یه له‌و سه‌رده‌مه‌دا. یه‌کێک له‌بو‌چوونه شوینه‌واریه‌کان له‌سه‌ر پردی نه‌لوه‌ن گوايه ده‌گه‌رئنه‌وه بو سه‌رده‌می ساسانی<sup>(۲۱)</sup>.

سالی ۶۲۷ی زایینی سوپای عه‌ره‌بی ئیسلامی گه‌یشته مه‌دائین و له‌ویوه بو جه‌له‌ولا - حلوان پاشان سالی ۶۴۲ی زایینی بو نه‌هاوه‌ند و له‌ویوه سالی ۶۵۱ بو (مه‌ه‌رو) و له‌ویدا یه‌زده‌گورد کوژراو کویتایی به‌ده‌وله‌تی ساسانی هات.



## سهرچاوه كان

- ٣ - خالد سالم اسماعيل، نصوص مسمارية غير منشورة... ص ١٨.
- ٤ - احمد كامل محمد، نصوص مسمارية غير منشورة من منطقة ديالى، ص ٢٣.
- ٥- له چاپينكه وتنكي راسته وخو له گهل د، دونى جورج يوحنا سالى ١٩٨٦د، كاتيک سهر باز بوو له وشوينه، نهو به لگانهى له گهل خوى هيناىه وه و نيستا له مؤزه خانهى عيراقى له به غدا هه لگيراوه.
- ٦- رضا الهاشمى، سامى سعيد الاحمد، تاريخ الشرق الادنى القديم، ص ٩.
- ٧- ا- المصدر سابق، ص ١٩.
- ب- خالد سالم العزاوى، مصدر سابق، ص ١٩.
- ٨- فوزى رشيد، اقدم الكتابات المسمارية المكتشفة في حوض سد حميرين، ص.
- ٩- طه باقر، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة، ج ١، ص ٤٥١.
- ١٠- طه باقر، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة، ج ٢، ص ٣٩١ - ٣٩٢.
- ١١- رضا الهاشمى، سامى سعيد، ص ٩٦.
- ١٢- Scheil, Une saison de fouilles a Sippar, p.٧٨.
- احمد سوسه، فيضانات بغداد في التاريخ، ص ٣٩١.
- ١٣- رضا الهاشمى، سامى سعيد الاحمد، ص ٩.
- ١٤- طه باقر، ج ١ ص ٥٩١.
- ١٥- نفس المصدر سابق، ص ٥٩٢.
- ١٦- طه باقر، ج ١ ص ٥٩٤.
- ١٧- المصدر السابق، ص ٥٩٤.
- ١٨- المصدر السابق، ص ٦٠١.
- ١٩ المصدر السابق، ص ٦٠٣.
- ٢٠- طه باقر، فؤاد سفر، رحلة الى مواطن الاثار والحضارة، الرحلة السادسة.
- ٢١- رضا الهاشمى، سامى سعيد الاحمد، ١٧٣ - ١٧٤.

١-Macdonald, M. and partners; Diyala and Middle Tigris Project, Part II, London, ١٩٨٥.

٢-Scheil, V; Une saison de fouilles a Sippar

٣- احمد سوسه، فيضانات بغداد في التاريخ، بغداد، ١٩٦٣.

٤- احمد كامل محمد، نصوص مسمارية غير منشورة من منطقة ديالى حوض حميرين تل حداد، رسالة ماجستير غير منشورة، بغداد، ١٩٨٥.

٥- خالد سالم اسماعيل، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلى القديم، منطقة ديالى، تلوط خطاب اطروحة ماجستير غير منشورة، بغداد، ١٩٩٠.

٦- رضا الهاشمى، سامى سعيد الاحمد، تاريخ الشرق الادنى القديم، ايران والاناطول.

٧- فوزى رشيد، اقدم الكتابات المسمارية المكتشفة في حوض سد حميرين بغداد، ١٩٨١.

٨- طه باقر، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ج ١، ط ٢، دار الشؤون الثقافية، بغداد، ١٩٨٦.

٩- طه باقر، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ج ٢، بغداد ١٩٥٦.

١٠- طه باقر، فؤاد سفر، المرشد الى مواطن الاثار والحضارة، الرحلة السادسة.

## پهراويزه كان

١ - Macdonald and Partners, Diyala... , p.١.

٢ - احمد سوسه، فيضانات بغداد في تاريخ، ص ١١١-١١٢.



# دۆلی حەمرین و قەڵا هەشت دیواره‌کانی

مەتەم رەشید عەبدولرحمان

## بەشی یەكەم

پێشهکی:

گومان لەوەدا نیە مرۆف زەمەنی میژوویی ساز دەکات و دەبخولقینیت، ئەک قەدەری زەمەن چۆنی بویت چارەنووسی مرۆف دیاری بکات.... مرۆفی کورد چ وەک تاک چ وەک کۆ سەدان سالا لەمەلانی و گیرەو کێشەیی سەخت و دژواردا بە بەدیھێنانی زەمەنیکی میژووی کە تیایدا چارەنووسی خۆی بەئیراھەیی خۆی دیاری بکات. پانۆراما و سەفەرنامەیی ئەو مەلانی و گیرەو کێشەیی پەرە لەفیل و پیلان و غەدەری کوشندە، گەر چا و بگێرینەو بەمیژوویی ئەو فیل و پیلانەدا دەبینین داگیرکەر تەنھا بەکوشتن و قەڵاچۆکردنی مرۆفی کوردەو نەو سەتاو بەلکو دواي تالان و وێرانکردنیش هەولێ داوہ بوونی مرۆفی کورد و نەتەوہکەیی لەنیو بۆتەیی خۆیدا بتوینیتەوہ.

سەرەتای ئەو هەولە نەزۆکە کە چەند جارێک بەدرزایی میژوو دووپات بوو تەوہ لەشێواندن و سەپینەوہی فەرھەنگ و کولتوری کوردەوہ دەستی پیکردوہ.... ھەر لەگۆرینی ناوی شار و گوندی ناوچەکانی ژێر دەستی داگیرکەرەوہ تا گۆرینی پیکھاتەیی دیمۆکراھی

شێواندن و لاوازکردنی زمان و ریزمانی نەتەوہییمان و سەپاندنی زەوق و ئەخلاق و کولتور و زمانێ داگیرکەر، نمونەیی ئەم رەفتارە رەگەز پەرسەتیەیی داگیرکەر بۆ جاریکی کە لەئەنجامی پەیمانێ لۆزان ۱۹۲۳ و بەستەنەوہی کوردستانی باشور بەعیراھی عەرەبییەوہ دووپات دەبیتەوہ بەشێوہیەکی ناھەموار و نامۆ لەگەڵ سیستەمی سیاسی جیھان و پرنسیپ و بەندەکانی جاپی جیھانی مانی مرۆف....

لەسالی حەفتاکانەوہ رژیمی توتالیتاری خێلایەتی بەعسی لەناوچوو، لەچوارچێوہی بەرنامەییەکی تاییبەتدا دەیویست پیلانی توانەوہی کورد بەئەنجام بگەییەنیت، بۆ ئەم مەبەستە ناڕەوایە رێگای پیاوہکردنی ھەموو جۆرە تاوانیکی پاکتاوی رەگەزی گرتەبەر لەراگۆزانەوہ (تەجیر) بۆ تەعریب تاوہکو ئەنفال و کیمیابارانێ ناوچەکانی کوردستان، بەلام کەسایەتی قالیبوی میژوویی مرۆفی کورد چ تاک و چ کۆ توانی خۆی لەبەرانبەر ئەو هەولە نەزۆکەیی « رژیمە یەک لەدواي یەکەکان بەتاییبەتی رژیمی بەعس » رابگریت و مەلانی و خەباتی بیوچانی خۆی درێژە



حه‌م‌رین مۆرکی ره‌سه‌نی ولاتی زاگروسه‌و  
ته‌واوکه‌ری شارستانیه‌تی ولاتی لوللوی-  
گۆتی- نوزی- ئاراپخا «که‌رکوک»-  
کاردونیاشی و ماده‌ نه‌ک شارستانیه‌تی  
ناشوری و بابلی» ی ئامووری ...

### جوگرافیای میژووی دۆلی هه‌م‌رین

دۆلی هه‌م‌رین ده‌که‌وێته‌ ناوچه‌ نیمچه‌  
شاخاوییه‌کانی هه‌ریمی کوردستانی باشور  
(کوردستانی عێراق) هه‌و، هه‌روه‌ها چیا  
هه‌م‌رین که زنجیره‌یه‌که‌ له زنجیره‌ چیاکانی  
زاگروسی له‌ کوردستانی رۆژه‌ه‌لات  
(کوردستانی ئێران) وه‌ درێژ ده‌بیته‌وه‌ بۆ ناو  
کوردستانی باشور، ئهم زنجیره‌ چیا  
له‌ باشوری خانه‌قینه‌وه‌ (خان نگین) تا ده‌گاته  
سه‌ر روباری دیجله‌ درێژییه‌که‌ی ده‌گاته «  
۲۵۰کم» و به‌درێژترین زنجیره‌ چیا ی زاگروسی  
ده‌ژمێریت له‌ هه‌ریمی کوردستانی باشوورداو  
پانییه‌که‌ی له‌ (۱۲کم) تیپه‌رناکات و  
به‌رزیه‌که‌ی به‌شیوه‌یه‌کی گشتی ده‌گاته «  
۲۰۰م» له‌ ئاستی ده‌ریاوه‌ ته‌نیا له‌ نزیک  
روباری دیجله‌دا نه‌ییت که به‌رزاییه‌که‌ی  
ده‌گاته « ۵۲۷م»، هه‌رچه‌نده‌ ئهم زنجیره‌یه‌  
به‌رزاییه‌که‌ی ئه‌وتۆی نییه‌، به‌لام بووه‌ته‌  
دیواروسنورێکی سروشتی له‌ نیوان هه‌ریمی  
کوردستان و عێراقی عه‌ره‌بییدا، بپوانه‌  
نه‌خشه‌ی ژماره‌ (۱).

زۆر له‌ جوگرافیاس و میژوونوس و  
زانایان و که‌سایه‌تی سیاسی بیانی و عێراقی و  
کوردی جه‌خت له‌ سه‌ر ئهم سنوره‌ سروشتیه‌

پیدا، له‌ ئاکامدا زه‌مه‌نیکی میژووی نوێ  
بمخولقیییت و پرۆسه‌کانی ره‌گه‌زه‌په‌رستان  
پوچه‌ل بکاته‌وه‌و به‌ند و کۆتی ته‌عریب  
له‌ ناوچه‌ ته‌عریب کراوه‌کاندا دامالیت و خۆری  
ئازادی دوا ده‌یان سال ئاسمانی ئه‌و  
ناوچه‌ روناک بکاته‌وه‌، بیگومان  
پاککردنه‌وه‌و سه‌رینه‌وه‌ی ئاسه‌واری ئه‌و فیل و  
پیلانه‌ ره‌گه‌زه‌په‌رستانه‌ی رژیمی به‌عس و  
رژمه‌کانی پینش به‌عس پینویست به‌کارو  
هه‌ولێکی به‌رنامه‌ریژ ده‌کات له‌ بواری  
فیرکاری و به‌رنامه‌ی په‌روه‌رده‌و خویندن  
له‌ خویندن‌گاکاندا و سازدانی کۆرو سیمیناری  
روناکبیری و سازدانی شانۆگه‌ری و نمایش‌گای  
هونه‌ری شان به‌شانی گرنگیدان به‌لایه‌نی  
ئابوری و ته‌ندروستی و خزمه‌تگوزارییه‌  
گشتیه‌کان و باری ژبانی دانیش‌توان.

بۆ سه‌رینه‌وه‌ی ئاسه‌واری دیارده‌ی ته‌عریب  
پینویسته‌ چاویک بگێرینه‌وه‌ به‌لایه‌نی  
قه‌ره‌نگی و که‌لتوری ئه‌و ناوچه‌داو  
له‌ سوێنگه‌ی ئه‌و پینویستیه‌وه‌ من (به‌نده‌)  
به‌ئه‌رکیکی خۆمی ده‌زانم وه‌ک ئارکیولوژیکی  
کورد له‌ روانگه‌ی زانستی ئه‌تروپۆلۆژی و  
ئارکیولوژییه‌وه‌ چاویک بگێرمه‌وه‌ به‌میژوو.  
ئاسه‌واری ناوچه‌یه‌کی ته‌عریب کراوی  
هه‌ریمی کوردستان، ئه‌ویش هه‌ریمی (دۆلی  
سیروان و هه‌م‌رین) ئه‌و دۆله‌ی که‌ روباری  
سیروان (دیاله‌) و لقبه‌کانی ئاوه‌دانیا  
کردۆته‌وه‌و له‌نیو دوو توێی خاکه‌که‌یدا  
ئاسه‌واری به‌ر له‌ هه‌زاران سالی بۆ هه‌شار  
داوین و مۆرکی ئه‌و ئاسه‌وارانه‌ی دۆلی





به نهنجامي پرۆسهي تهنقيباتي دۆلي حه مري ن سالي ۱۹۷۷-۱۹۷۹ له به غداد، به بئ هيج گويداننك به مه زاجي ره گه زپه رستانه ي لپير سراواني رژيمي به عسي نه و كاته كه له و كۆنگره يه دا ناماده بوون، پرؤفيسور پوست گيت به م شيوه يه نامازهي بو گرنكي دۆلي حه مري ن كرد: "..... به هؤي بووني نه و ريگره مه زنه ي چي اي حه مري نه وه چاوه پرين جياوازييه كي ئاشكرامان بو ده ركه ويت له پروي فره هنگي و كولتوريه وه له نيوان دۆلي حه مري ن و باشوري و لآتي دوو پروبار (ميرؤپؤتاميا) دا له نهنجامي تهنقيب اتدا چونكه چي اي حه مري ن بري تيه له پريگرو حاجزكي سروشتي و سياسي تا ده گاته حاجزكي نه ته وه يي... " گومانيش له وه دا نييه كه په يقه كه ي ئاركيؤلوژيستي به ناوبانگي به ريتاني « نيكولاس پؤست گيت » له مه ر بووني جياوازي له نيوان ده قه ري دۆلي حه مري ن و عيراق ي عه ره بي دا په يوه ندي به هيج جو ره ره هه نديكي ئايديو لوژييه وه نييه، به لكو نه و په يقه ي ناوبراو له ره هه نديكي زانستي و واقيع بينانه وه سه رچاوه ي گرتوه، نه ويش له نهنجامي به ده ست هيناني زانياري ميژروي و ئاركيؤلوژي و نه تنؤگرافيه وه يه. ئيمه ش لي ره دا هه ر له پروانگه ي نه و ره هه نده مه عريفيه وه ده مانه ويت چاويك بگيرينه وه به چه مكي جوگرافيايي و ميژروي ده قه ري حه مري ندا...

زانيارييه كاني زانستي جيؤمورفؤلوژي سه لماندويه تي كه رووباري سيروان -

ده ست پي ده كات تا ده گاته چي اي حه مري ن دواتر چي اي شه نگار تا سه ر سنووري عيراق و سوريا..... " هه روه ها جوگرافيناسي عيراق ي (د. شاك ر خصباك) له م باره يه وه ده ليت : " كوردستان له مه نده ليه وه ده ست پي ده كات به ره و پؤژ ئاواي خانه قين تا ده گاته گردؤلكه كاني حه مري ن له ويوه به ره و چي اي شيخان و چي اي شه نگار و له نزيك (جرابلس) له سه ر رووباري فورات كو تاي ديت.....) و پؤژه لاتناسي ئينگليزي به ناوبانگ (نه دمؤنس) له كتيبه كه يدا (كورد و تورك و عه ره ب) و اما ن بو ده نوسي ت : " كه سنووري كوردستاني باشور به ديژايي داميني چياكاندا شوپ بو ته وه تا ليواري رووباري ديجه تا ده گاته چي اي حه مري ن له ويوه به ره و خاليكي سه ر سنووري عيراق و ئيران نزيك شارؤچكه ي مه نده لي ده كشي ت... " و نه فسه ري ئينگليزي (ميجر ملنگن) له سالي ۱۸۷۰ نووسيويه تي كه سنوري رؤژئاواي كوردستان زنجيره چي اي حه مري نه .... دياره نه پلان و نه سياسي ته ي پاك تاوي ره گه زي و (ته عريب) كردني دۆلي حه مري ن و ناوچه كاني ديكه ي كوردستان. نه يان توانيوه حه قيقه تي ميژروي و ناسنامه ي ره سه ني نه و ده قه ره بسري ته وه بويه دواي يه ك سه ده و ده يه كي سه ده يه ك له نوسي نه كه ي (ميجر ملنن ۱۸۷۰ ز) ئاركيؤلوژيستي به ريتاني و سه رو كي كوميسيؤني تهنقيب ات ي ئاركيؤلوژي به ريتاني له عيراق (ج-ن پؤست گيت - Neckolas Postgate) له كۆنگره يه كي زانستي تاي به ت





Sirvan - و لقهکانی سەرچاوهی بوون و ژبانی مروف بوو هه لههزاران سالهوه تا هه نووکه ئهه رووباره ژبان بهخشه لهنیوان ناوچهی ( رهزاو) و ( مهريوان) و ( سنندژ - سنندج ) له کوردستانی روزهلات سەرچاوهی گرتوه، ئهه رووباره بهنیو زنجیره چیاى (شاهو - ۲۹۸۵م) و چیاى ( ناتشگا - ۲۶۶۲م) دا بهنیو دۆلیکی قوولدا له باکوری رۆژئاوای هه راما نهوه دهکشیت، بهدریژی ریره وهکهی تا دهگاته نیو خاکی کوردستانی باشور ئهه چۆمانه ی تیکه له دهییت « ژاوارو - قشلاخ - لینه - مه ره سه خیل - لوشه » و له کوردستانی باشوردا ئهه چۆمانه ی تیکه له دهییت « زمکان - گوله جو - خانه قین (ئه لوه ند) - نارین ».

بهدریژی میژووی دۆلی هه مرین گوزارشت لهه رووباره کراوه له ژیر چه ندین ناوی جیاوازا له تابلو میخیهکانی شوینهواری « سیب » و « هه داد » و « بهردان » له دۆلی هه مریندا به « میتوران » me-tu-ra-an و « تورنات » tu-ra-na-at ئاماژه ی پیکراوه لهه زاره ی یه که می پیش زایندا، له زور سەرچاوه ی دیکه دا به « تامرا » ناوبراوه، وشه ی « تامرا » له وشه ی (تور-را) هوه وه رگراوه و له وه ده چیت وشه که له بنه رهدا له زمانى نارامیه وه وه رگرا بیته.

سه بارت به ناوی (دیاله) که له خواروی بعقوبه وه به سیروان دهوتریت که له بنه رهدا وشه که (دیاله) له (دیالاس Dialas) هوه هاتوه، خویندنه وه ی راست بو ئهه وشه یه

(دیاباس Diabas) که به مانای (زی) دیت واته ناوه که ی له ره سه ندا کوردیه به مانای چۆم یان روبرا، وهک (زی گه وره - زنی بچوک) وه وشه ی زی مانایه کی فه لسه فی له خویدا هه لگرتوه که ئاماژه یه بو تیکه له بوونی ناوو خاک و بوونی ژبانی لیده که ویته وه، به لام د. مصطفى جواد وشه ی دیاله به وشه یه کی نارامی دانه نیت وه بهروای وایه که ناوه که له (دیلتا) وه هاتوه به مانای شوینیکی نشیوی لیز، دیاره د. مصطفى جواد بو به ستنه وه ی وشه ی (دیاله) به وشه ی (دیلتا) وه به سروشتی توپوگرافی ده قهره که ی کردوته به لگه. خالی لاوازو ناکۆکی بو چونه که ی دکتۆری ناوبرا و له وه دایه که ناوی ده قهره که ده سه پینی به سه ر روبرا هه که دا، له راستیدا روبرا هه که ژبان به خشی ده قهره که یه هه شه ویش ناوه که ی خوی پینه خشیوه، بو نمونه شوینهواری به رهدان و هه داد به ناوی روبرا هه که وه ناوزه ند کراوه (me-tu-ra-an)<sup>ki</sup> واته شاری (میتوران) ... و ناوچه ی زه له به ناوی چۆمه که یه وه و ناوچه ی سیروان و ناوچه ی تانجه رو و ناوچه ی فراتی ناوه ندو ناوچه ی (نهروان) و ولاتی رافدین ... هتد.

به هۆی ئهه رووباره وه دۆلی هه مرین له میژه وه بوته ریگای په یوه ندی و هاتوچو له نیوان هه ریمهکانی کوردستان و عیراقی عه ره بی و ناسیای بچوو کدا ... به ناو بانگترین ئهه ریگایانه بریتیه له:

۱- ریگای خوراسان (خریسان) ی گه وره: ئهه ریگایه ولاتی ئه که دو باهل و ناوچه ی سلوقیه و



دهكه ويته دۆلى حه مرينه وه و دور نيبه ئەم  
ناوه به مانای دوو زاب هاتبى وهك زى  
سيروان و ئەلوهند.

۳- شارى لاهيرۆ، پروفيسور " پۆست گيت  
" بپروای وايه كه ئەم شاره دهكه ويته دۆلى  
حه مرينه وه.

۴- شارى نامار  $na-ma-ar^{ki}$  پروفيسور  
" پۆست گيت " دهليت ئەم شاره دهكه ويته  
شوينى خانه قينى ئيستاهه يان دهكه ويته  
نزيكه وه به لای رۆژه لاتدا.

۵- شارى سانى پا  $sa-ni-pa^{ki}$  دهكه ويته  
ناوچهى جزيره و بوتانه وه و سهرده مهكهى بۆ  
( ۱۸۰۰ پ.ن ) دهگه پريته وه.

۶- شارى باتئير  $ba-ti-ir^{ki}$  ئەم شاره  
له سهريه كيك له خشته كانى شوينه وارى  
سهليمه " قزل ربات " نامازهى پيكراره  
پسپوران برويان وايه باتئير دهكه ويته  
شارۆچكهى ئيستاي " سهريپلى زه هاو "  
پادشاي به ناوبانگى " لولوى " ناوبانين )  
 $Annu-banin$  ( له سهري ميا  
سهركه و تنه كهيدا ناوى ( باتئير ) تومار كردوه.

۷- شارى ميتوران  $me-tu-ra-an^{ki}$   
پروفيسور ( وايه نر ) بپروای وايه كه ئەم شاره  
دهكه ويته ئەو شوينهى كه روبارى نارين تيكل  
به روبارى ( سيروان - دياله ) دهبيت و  
شوينه واره كهى گردى ( سئيه ) يه له بهرى  
رۆژئاواى روبارى سيروانه وه.

۸- شارى ( گان هار )، هيچ تويزينه وهيهك  
دهربارهى ئەم شاره نه كراهه،  
له ليكولينه وه كانى داهاتوودا چاوه پرى دهكرت

مدائن و به غداد له ناوه راست و خواروى  
عيراقى كۆن ده به ستيته وه به ههريمه كانى  
ولاتى زاگروسه وه، ئەم ريگايه له ليوارى  
رۆژه لاتى ( سيروان - دياله ) دا له (مدائن) وه  
بۆ به عقوبه و ( كورديره ) كشاوه له و ديوه وه  
دهگاته ( قزل ربات ) ( سهعديه ) به ره و رۆژه لات  
روو دهكاته رووبارى ( ئەلوهند ) سهري دهكه ويته  
بۆ ( سهريپلى زه هاو ) و كرماشان تا دهگاته  
هه مه دان ( ههگبه تانه ) و له ريگاوه لقيك  
له باكورى رۆژئاواى خانه قينه وه جيا ده بيته وه  
به ره و كه لار و دهريه نديخان - بۆ ناوچهى  
شاره زور ( زامواى كۆن ).

۲- ريگاي ناو ريشم ( حه رير ) : ئەم ريگايه  
شارى شووشى پايته ختى دهوله تى ئيلامى  
كۆنى ده به سته وه به ناوچهى دۆلى حه مري -  
ئاراپخا - كركوك - ئوربا ئيلو - هه ولير تا وه كو  
ناوچهى مساسير ( ره واندوز ) و ولاتى ميتانى و  
دهرياچهى وان.

دهقه ميخيه كانى شوينه واره كانى دۆلى  
حه مري نامازه به ناوى چه ند شارو قه لايهك  
دهكات له سهري ريگاي ناو ريشم و خوراساندا،  
له و شارانه :

شارى  $si-ra-ra^{ki}$  پسپورانى نووسينى  
ميخى برويان وايه كه " سى رارا " ناوى ئەو  
شاره بووه كه له سهري سهرده مه دا  
به شوينه واره كهى ده لين " گردى حداد " له  
باشورى رۆژئاواى شارۆچكهى جه له ولا  
به دورى ۱۸ كم .

شارى زابان  $za-ab-ba-an^{ki}$  پروفيسور  
" پۆست گيت " بپروای وايه كه ئەم شاره



زیاتر زانیاریمان لهسەری دەست کەوت.

۹- شاری (تیرگا) هیچ توێژینهوهیهک دەریاره‌ی ئەم شاره‌ نەکراره، لەئیکۆلێنهوهکانی داها توودا چاومەری دەکریت زیاتر زانیاریمان لهسەری دەست کەوت.

۱۰- شاری (کانا - ناتا) پروفیسور (پۆست گیت) بڕوای وایه که وشە‌ی جەله‌ولا له‌ناوی (کانا-ناتا) وه‌هرگیراوه، به‌گۆڕینی (اتا) ی میخی بۆ بزۆینی کۆتایی و گۆڕینی پیتی (نون) بۆ پیتی (لام) و له‌گەڵ تێپه‌رپوونی پۆژگار به‌سەر وشە‌ی (کانا - ناتا) دا گۆزاره بۆ جەله‌ولا وه‌ک ناوی دیاله‌ که له‌ناوی میتورنات وه‌رگیراوه.

لێره‌دا پێویسته‌ ئەوه‌ روون بکه‌ینه‌وه‌ که‌ شارۆچکه‌ی جەله‌ولا (قەرەغان) ی ئیستا ئەو شاره‌ نییه‌ که‌ جوگرافیناسه‌کانی عەرەب ناماژهیان پێکردوه‌ و زۆر له‌ میژوونووس و جوگرافیناسه‌کان کۆکن له‌سەر ئەوه‌ی شوێنی جەله‌ولا که‌ ئیمپراتۆریتی ساسانی (یه‌زده‌گوردی سینه‌م) ی تێدا شکا له‌شەری نیوان ئیسلامه‌کان و ساسانیه‌کاندا له‌سالی (۱۶ - ۶۲۷ز) ئەو شاره‌ ده‌کەوتیه‌ نزیک شارۆچکه‌ی (شهره‌بان) وه‌ (مقدادیه‌) ی ئیستاوه‌. له‌باره‌ی ناوی جەله‌ولا وه‌ میژوونووسی عەرەب (ئیبین ئەلنەسیر) له‌ کتێبه‌که‌یدا (الکامل) ده‌لێت: سه‌رکرده‌ی له‌شکری ئیسلام (هاشم المرقالی کوری عوتبه‌ی کوری وه‌قاص) له‌سالی (۱۶ دا - ۶۲۷ز) له‌شەری نیوان ئیسلام و فارسه‌کاندا که‌ مارۆی له‌شکری یه‌زده‌گوردی سینه‌می

پادشای ساسانیدا ده‌هییه‌کی ناوچه‌ی دیاله‌دا و سه‌د هه‌زاری له‌فارسه‌کان کوشت و لاشه‌ی کۆژاوه‌کان وه‌ک (جل) رووی زه‌وی ده‌هییه‌کی داپۆشی به‌م هۆیه‌وه‌ (ده‌هییه‌که‌ - گوند) به‌ (جەله‌ولا) ناوی ده‌کرد، به‌لام مامۆستا (مه‌مه‌د جه‌میل رۆژبه‌یانی) به‌رپه‌رچی حیکایه‌ته‌ میژوویه‌که‌ی (ئیبین ئەلنەسیر) ئەدا ته‌وه‌و ده‌نوسیت ناوی جەله‌ولا له‌ (گولاله‌) ی کوردیه‌وه‌ کراوه‌ به‌ جەله‌ولای عه‌ره‌بی. مامۆستای خوالیخۆشبوو بۆ سه‌لماندنی بۆچونه‌که‌ی باس له‌ به‌هاری پڕ له‌گول و گولاله‌ی ده‌فەری (گولاله‌ - جەله‌ولا) ده‌کات به‌شێوه‌یه‌ک ئەو ده‌فەره‌ به‌ چیمه‌ن و گولزار به‌ناویانگ بوو. خلیفه‌ (عباس منصور) له‌مانگی ره‌مه‌زانی سالی ۲۴ک (۹۵۲ز) بۆ سه‌یران و گه‌شت و گوزار هاته‌ جەله‌ولا، هه‌ر مامۆستای ناوبراو نووسیویه‌تی که‌ پێشتر (جەله‌ولا) پێیان ده‌ووت (کرخ جدان) وه‌ پاشان ناوه‌که‌ گۆرا بۆ (قەرەغان).

هه‌ر له‌سۆنگه‌ی ناوی جەله‌ولا وه‌ مامۆستا جمال بابان به‌لێکدا نه‌وه‌یه‌کی جیاواز له‌گەڵ مامۆستا رۆژبه‌یانی دێته‌ باسه‌که‌وه‌و ده‌لێت:

میری سه‌لجوقی (مه‌لیکشاه) له‌سه‌ده‌ی (۵) ی کۆچیدا پێگه‌یه‌کی سه‌ربازی دروستکرد له‌شوێنی ئیستا ی جەله‌ولا داو ئەو بنکه‌یه‌ پێیان ده‌وت (رباتی جلولا) بۆ ئەوه‌ی مامۆستا بابان راه‌ی وشە‌ی جەله‌ولامان بۆ بکات. له‌کاتی که‌دا مامۆستا (هادی حافزی قه‌یتولی) نه‌به‌ناوی (گولاله‌) ی مامۆستا رۆژبه‌یانی نه‌ به‌ (رباتی) ی مامۆستا بابان رازی



دەبىت، بەلكو ئەويش بۇ خۇي لىكدانەوئەيەكى دىكەمان بۇ دەكات و دەنوسىت (جەلەولا) وشەيەكى فارسى پەتتەو لەسەردەمى ساسانىەكانەوئە ئەو ناوئە لىتراو، بەماناى (جەلەو) واتە سەرەتا و مەبەست لەو (سەرەتايى گەيشتن و تىكەلبوونى چۆمى ئەلەوندو سىروانە بەيەك لەباكورى شارۆچكەى جەلەولاى ئىستادا. ھەر لەشئوئەى لىكدانەوئەى ناوئەكە لەرووى زمانەوانىئەو (د. بەرۆز جاف) لىكدانەوئەكانى پىشووئەرت رەت دەكاتەوئەو بەگۆئەرى زاراوئەى (لۇكال)ى ناوچەى جەلەولاو خانەقەن ماناى ناوئەكە لىكدەداتەوئەو دەلىت: ناوئەى جەلەولا وشەيەكى كوردىئەوئە لەدوو بېرگە پىكھاتوئە، بېرگەى يەكەم وشەى (جەلەو) كەبەگۆئەرى زارى كوردى ناوچەى جەلەولا برىتتە لە (جەلب)ى كوردى بەماناى ھەوارگەى خىلى كۆچەر و دەقەرى جەلەولا تا سەردەمىكى نىزىكىش ھەوارگەو لەوئەرگەى وەرزى زستانى ئەو خىلە كوردىانە بوو كە گەرميان و كوئىستانىان كوردوئەو لەھاوئىندا روويان كوردتە ناوچەكانى سنەو سابلاخ (مەھاباد). بېرگەى دووم وشەى (لا)يە بەماناى ديارو لايەك روى تىبكەيت، بەم جۆرە (جەلەو - لا) بەماناى شوئىن ھەوارگەو ھەمزەى كۆتايى لەوشەى (جەلەولا)دا زيادەيەو لەزمانى عەرەبىئەو چوئەتە سەر ناوئەكە بەگۆئەرى رىزمانى عەرەبى وەك (كربلاء - سامراء - ھتد....)

وەك بىننىمان روناكبيران و مېژوونوسانى

كورد ھەريەكەى بۇچونئىكى تايبەتى خۇي ھەبوو، تەئىيا بۇ لىكۆلئىنەوئەى ناوى شارۆچكەيەك، ئەم فرە بۇچوونە لەنىوان خوئىندەواران و روناكبيرانى كورد بوئەتە دياردەيەكى باو بەتايبەتى لە بوارى خوئىندەوئەى بابەتە مېژووى و مېثولۆژى و جوگرافى و وئەزەى گەلى كوردا بىگومان ھۆكارى ئەم دياردەيەكە لەروالەتدا بەچالاكىيەكى فكرى خۇي دەنوئىتت بۇ ئەم ھۆيانەى خوارەوئە دەگەرئەتتەو:

۱- نەبوونى پرۆسەيەكى ئەكادىمى بەرنامەرىژ بۇ خوئىندەوئەو نوسىنەوى سەرلەنوئى ئەو چەمكانەى ئاماژەمان پىدان، زانكۆكانى كوردستان بەرادەى يەكەم بەرپرسن لەنەبوونى ئەو پرۆسە ئەكادىمىيە، چونكە نوسىنەوئەى ئەو چەمكانە كارى تاكە كەس نىە.

۲- ھەست و دئسۆزى بەشئىك لەرووناكبيرانى كوردو ئەنجامدانى كارى لىكۆلئىنەوئەو نوسىن لەسەر ئەو چەمكانەى بۇ پېرکردنەوئەى كەلئىن و كەموو كورتىەكانى فەرھەنگى كوردى.

۳- زالبوونى ھزرىكى دىماگۆكى (خودى) زىانبەخش بەسەر فەكرو قەلەمى ھەندىك لەو كەسانەى بىئى سەلكردەوئە لەھىچ رىساو پەنسىپىكى زانستى خوئىان ئەدەن لەقەرەى بابەتەكانى مېثولۆژى كەلتورى جوگرافى و مېژووى كورد.

۴- لاوازى و بگرە نەبوونى لۆژىكى پەخنەو ھەلسەنگاندنىكى ئەقلانىانە لەبوارى ئەو چەمكانەدا، تەئىيا شتئىك ھەبى لاي ئىمە ناوى



رەخنە بى بىرىتىپ لەپەت كۆرۈنۈپ پۇشاندۇنى ھەستى يەكتەر. ئاشكرايە دەيان و سەدان سالاھ تاۋەكو ۲۰۰۳/۴/۹ فەرھەنگو كولتورمان كەوتبۇوھ ژۇر بەرداشى (تەرىپ) (تەترىك) و (تەفرىس) ۋە، شارو گوندو پوبارو چۇمان لەلایەن بىگانەوھ ھەردەمەى جۇرە ناۋىكىيان لىناۋە، ھەر لەدۆلى ھەمرىندا، (شارەبان) كراۋەتە (مقدادىيە) بەناۋى شىخ مقدادىكى عەرەبىيەوھ، ۋە (خوسرەو ئاباد) لەلایەن توركى عوسمانىيەوھ گۇرا بۇ (قزلبات) ۋە عەرەبىش گۇرۇبىيەتى بۇ (سەعدىيە) بەناۋى سەعدى كورى ئەبى ۋە قاصەوھ. شوپنەۋارى (بەردان) يان كورد بە (تل بردان) و چۇمى (خۇرئاسان) كراۋەتە (خرىسان) ... ھتد.

دىاردەى گۇرۇن و سىرىنەوھى ناۋى يەكتەر لەكۆمەلگاي مۇقدا رەفتارىكى ھىندە كۆنە سەرەتاكەى دەگەرپتەوھ بۇ چاخى بەردىن و قۇناغى كۆكردنەوھى خۇراك (جمع القوت food Gathering) و قۇناغى (طوطمى) كە ئەو سەردەمە مۇقدا لەژۇر كارىگەرى زەھنىيەت و عەقلىيەتتىكى مېتسولۇژى و سەرەتايىدا بوو بەئەقلى ئەو مۇقدا سەرەتايىيە گەر ناۋى نەيارەكەى كوراندەوھ نىتر ئەتوانىت زالبىت بەسەرىداو بىكوژىت، بەلام نە زەمەنى مېژوۋى و نە ئەقلىيەتتىكى مېژوۋى لۇمەى ئەو رەفتارە ئەفسون ئامىزەى مۇقدا (طوطمى) ناكات، بەلام گەر ئەو زەھنىيەتە (طوطمى) لەسەدەى بىست و سەردەمە تەكنەلۇژىادا رەفتارى پىبكرىت بىگومان مېژوۋى نەفرەتى ئاسمانى ھەموو زەمەنەكانى لەو رەفتارە

دەكات.

مۇقدا ۋلاتى زاگۇسىش لەبەرئەوھى زادەى زەمەنىكى مېژوۋىن بەگۇرىنى ناۋى دەھىو و شارو چۇم و روبارىيان، ھەرگىز نەخۇيان و نەفەرھەنگىيان ناسرىتەوھ... ئەم مۇقدا بەر لەمۇقدا ھەرئەمەكانى دىكەى جىھانى كۇن تۋانىيان لەھەزارەى (۸) و (۷) پ.ز، لە قۇناغى (كۆكردنەوھى خۇراك) ۋە خۇيان بگۇرئەوھ بۇ قۇناغى (بەرھەم ھىنان - انتاج القوت - food production) ئەم بازدان و گۇرۇنەوھى لەروۋى زانستى ئەنثروپۇلۇژى و ناركۇلۇژىيەوھ بەشىۋەيەكى ئابورى و كۆمەلەيەتى مەزن دەژمىردىت و گرنگىيەكەى لەروانگەى مېژوۋى مۇقدايەتتىيەوھ لەناستى شۇرشى پىشەسازى ئەورۇپادايە لەسەدەى (۱۸) و (۱۹) زىنىدا.

(زاۋى چەمى) لەدەقەرى برادۇست لەسەر زىى گەورە ھەنگاۋى يەكەمى نا... كەرىم شاپر لەدەقەرى كەركوك نرىك چەمچەمال ھەنگاۋى دوۋەمى نا... چەرمۇ ھەر لەدەقەرى كەركوك ھەنگاۋى سىيەمى نا. ھەرۋەھا مۇقدا دۇلى ھەمرىن لەگەل مۇقدا كەرىم شاپرو چەرمۇدا ھەنگاۋى دوۋەم و سىيەمى ناوھ... شوپنەۋارى ئەو دوو ھەنگاۋە مەزنى لەگەردەكانى (رىحان) لەنىۋان چۇمى سىروان و نارىندا دۇزراۋەتەوھ. ھەر ئەو مۇقدا درىژەى بەھەنگاۋەكانى داۋە بەرەو شارستانىيەتتىكى پىشكەوتوو، لەھەزارەى سىنى بەر لەزىين تۋانىۋىيانە قەۋارەى سىستىمىكى سىياسى دابمەزىنىت لەشىۋەى دەۋلەتى شاردا.



بيستدا خانمى ئەتتروپۆلۆژى ئىنگلىزى (دورثى اليزابيث گارود) لەسالى ۱۹۲۸ز دا روى كرده دهقەرى سليمانى لەكوردستانى باشور بەخۆى و قولنگى هەلكۆلینەكەيەوه دەستىكرد بەهەلدانەوهى ناو ئەشكەوتى (زەرزى) و (هەزارميرد) لەئەنجامدا رايگەياندا كە ئاسەوارى ئەو دوو ئەشكەوتە دەگەریتەوه بۆ چاخى (بەردىنى سوور upper - palaeolithic) لەنيوان ۳۴هەزار - تا ۲۵هەزار سال پ.ز. لەريگای شيتالکردنەوه (كاربۆن ۱۴)  $C^{14}$  لەم سەرەتا زانستىهوه چالاكى شوينەوارناسى (ئاركيۆلۆژيا) هەنگاوى گەورەى ترى نا. توانى خەسلەتیکى بابەتى و پراكماتیکى بگريته خۆى و پشت بەتەکنەلۆژياى نوێ بېستیت و سوود لەزانستى ئەتتروپۆلۆژى سروشتى پاليوئىكۆلۆژى جيۆمۆرفۆلۆژى وەرگریت و بەهەماهەنگى ئەو چەمكە زانسيانە قولنگى خۆى شۆركاتەوه بۆناو سنگى چينەکانى خاك و شوین پى و ئاسەوارى كۆتيرين مرۆڤو بونەوهره لەناوچووەکانى سەرگۆى زەوى وگۆرانكارىهەکانى جيۆلۆژى له قولایى زەمەندا بدۆزیتەوه تا له تاقیگەى تايبەتدا بيانخاتە ژيیر تويژينەوهو شيتالکردنەوه.

بەگوێرهى ئەم فۆرمە زانستیه لەسەردەمى ئەمرۆماندا ئەركى شوينەوارناس تەنيا دەستنيشانکردنى تەمەن و سەردەمى ناسەوارەكان نييه، بەلكو پيويستە تويژينهوهيهكى فرەلايهن پياده بکات بۆ بەدەست هينانى زانيارى لەسەر ژينگەى

لەهەزارەى دووى بەر لەزایندا ناوچەى حەمرين بەشیک بووه لەئيمپراتۆريەتى کاشى (ولآتى کاردونياش) و لەسەدهى (۷) و (۶)ى بەر لەزایندا بەشیک بووه لەدەولەتى ماد. لەميرژووى نویدا ئەم دەقەرە بەشیک بووه لەولآتى شارەزوررو پایتەختەكەى كەرکوک بووه. لەسالى ۱۷۷۸ز خانەقین و کفرى تا دەگاتە قزلبات (قزلبات) سەر بەئەمارەتى بابان بووه.

### بەشى دووهەم

#### جيۆمۆرفۆلۆژيهتى دۆلى حەمرين

چالاكى شوينەوارناسى لەسەر بنەمايهكى زانستى لەسەدهى هەژدەهەمىنى زاینییهوه دەستى پیکرد لەلايهن سيههه سەرۆكى ولايهته يهگرتوهکانى ئەمريکاوه (توماس جيقرسون) بەدەستپیکردنى هەلكۆلین و پشکينى شوينەوارەکانى هەريمى (فەرچينيا) سالى ۱۷۸۴ز دوابەدواى زانای دانيمارکى (ك.ج. تۆمسن) سالى ۱۸۳۰ز کەوتە دۆزینەوهو جياکردنەوهى ئاسەوارى گۆرەکانى ولآتى دانيمارک لەنيوان سەردەمهکانى (بەردين) و (برۆنزى) و (ئاسنين)دا... پاشان زانای فەرەنسى (ئەدوارد لارتیه) سالى ۱۸۶۰ز دەستتیکرد بەتويژينهوهى وينەکانى ناو ئەشكەوتى (دۆردۆنى) لەولآتى فەرەنسا و لە ئاکامدا سەلماندى ئەو هونەرەندەى وينەکانى ناو ئەشكەوتەكەى كيشاوه راوچييهكى چاخى بەردين بووه. لەچارەكى يهكەمى سەدهى



ئابوری و کۆمه لایه تی و ئایینی ... هتد.

تیمه کانی ته نقیباتی بیانی توانیان له نیوان سالی ۱۹۷۷ تا ۱۹۸۰ له شوینه واره کانی دۆلی حه مریندا ئەم فۆرمه نوییه تا راده یه کی باش پیاده بکه ن و کۆمه لیک زانیاری گرنگ له سه ر باری جیومۆرفۆلۆژی و ئەترپۆلۆژی ده قهری حه مرین به ده ست بێنن.

له ئەه نجامی توێژینه وه و پشکنینی جیومۆرفۆلۆژی پالیۆنیکیۆلۆژی (زانستی ژینگه ی کۆن) وه زانستی هیدرۆلۆژی به هه ماهه نگه ی و به به شداری پروفیسۆر (باولو - باکیو) به ریوه به ری تاقیگه ی جیولۆژی پراکتیکی ئەنجومه نی توێژینه وه ی زانستی (زانکۆی باداوا) ی ئیتالیاه (د. برونو مارکولونو) پسپۆر له بواری زانستی هیدرۆلۆژی دا وه (د. چیوفانی پیرکامی) ئارکیۆلۆژیستی ئیتالی و مه به سستی پشکنینه که ی ئەم بۆ دۆزینه وه ی ریزه وه ی روباری سیروان بوو له رۆژگاری کۆندا ئەم کاره ش دوا ی چه ند دیارده یه کی سه رنج راکیش بووه وه ک ئەم دیاردانه ی خواره وه :

۱- به شی زۆری شوینه واره کانی دۆلی حه مرین ده که ویته ناوچه یه کی وشک و بی ئاو له به ری باکوری رۆژه لاتی روباری سیروان، ئەم دیارده یه ئەو پرسیاره ی وروژاند بوو ئایا دانیشتوانی کۆنی ئەو شوینه واران ه له رۆژگاری خۆیاندا چون ژیاون له م شوینه وشک و بی ئاو ه داو له چ سه رچاوه یه ک ئاویان دایینکردوه بۆ خۆیان و کشتوکال و مرمومالاتیان...؟

۲- دۆزینه وه ی پرۆژه یه کی ئاودێری له نیوان گوندی (مه هین تاوه) نزیک گوندی شیخ بابا له سه ر رینگای جه له ولا - ده ربه ندیخان و گوندی جه میله له رینگای جه له ولا - کفری وه پرۆژه که بریتیه له چه ندین که نال و کاریز که به خشتی سوورو قسل دروستکارون و سه رده مه که ی ده گهریته وه بۆ سه رده می ئیمپراتۆریه تی ساسانی. ئەوه ی جیگای سه رنجه سه رچاوه ی ئاوی ئەو که نال و کاریزانه دووره له رویاری سیروان له ئیستادا.

۳- تییینی کردنی بوونی چه ند که له به رو شکاوی و داخوراوی « تاکل » یک له چیا ی خانه قین و چیا ی حه مرین له سه ر سنوری دۆلی حه مرین و عیرا قی عه ره بییدا. ئەم سی دیارده یه پسپۆران به وه لیکیان دایه وه که رووباری سیروان له کۆندا گۆرانکارییه کی هیدرۆلۆژی به سه ردا هاتوه به تایبه تی پرۆژه ی ئاودێری دۆلی مه هین تاوه شوینه واره که ی له ناوچه یه کدایه له سه رده می ئیستادا و وشک و دیمه رۆکه و بۆ سه له ماندنی ئەو لیکدانه وه تیۆرییه پسپۆرانی ئیتالی له پێی به کاره ی نانی ئامیزی هه لکه ندنه وه ده ستیان کرد به هه لکه ندنی « ۱۷ » چال له ناوچه گردۆلکه کان و (۱۰) چال له کیلگه کانی ده رووبه ری ناوچه ی یه که م به مه به سستی به ده ست هینانی نمونه ی خاک (عينة التربة) له چینه کانی خاکی ئەو ناوچه یه داو دوا ی شیکردنه وه ی ئەم نمونه خاکیانه و توێژینه وه ی له لایه ن پسپۆرانی جوگرافیای رووه ک و زانستی لیته ی نیشته و « علم تحلیل



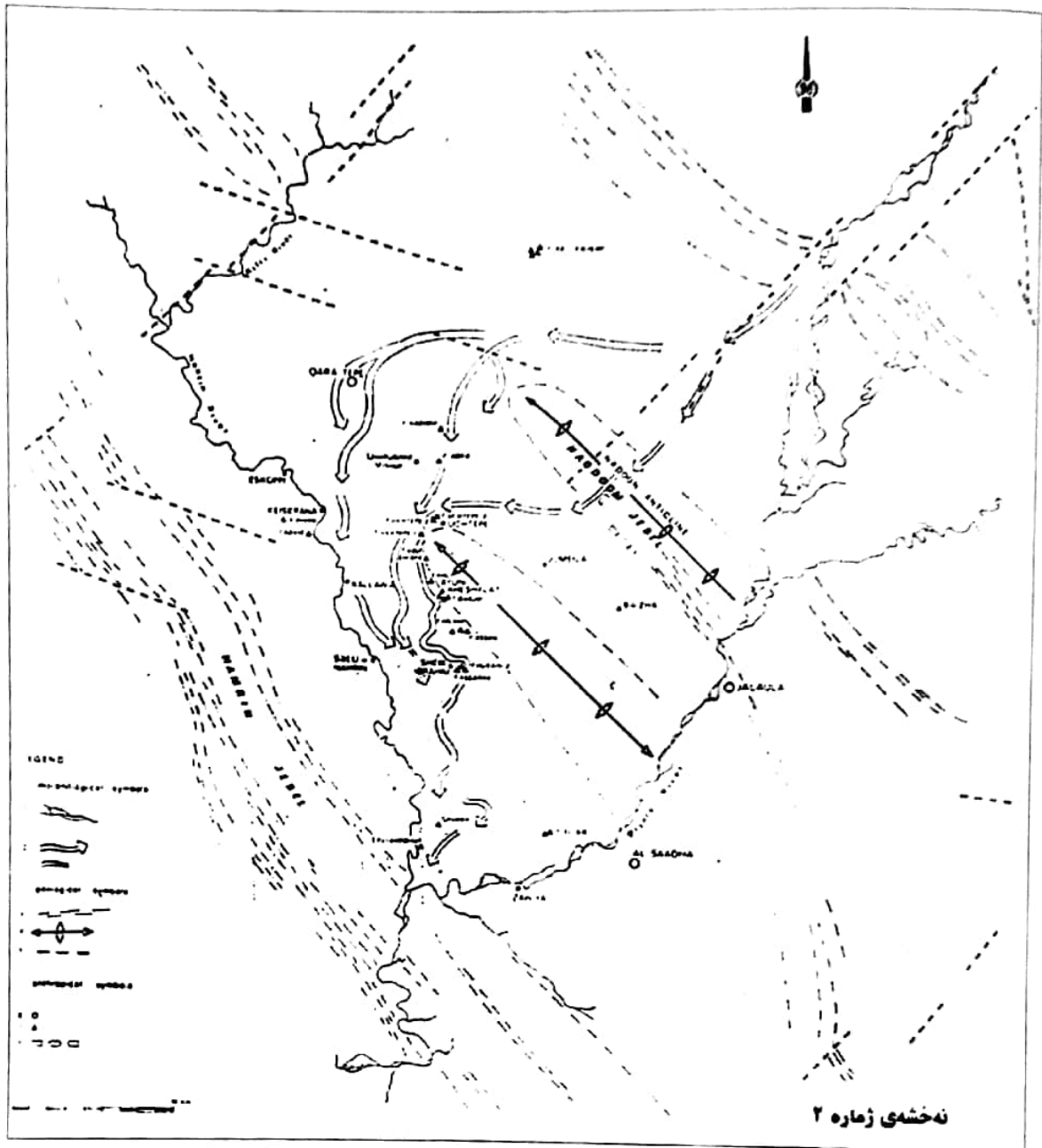
الترسبات الغرينية « ئەمە سەرەپرای تووژینەهوەی (۱۰۰۰) وینەیی سروشتی تۆبۆگرافیای ناوچەکانی دۆلی حەمرین و سەدان نەخشەیی کەنتۆری و لەناکامی ئەو هەوال و کۆششەدا توانرا (رێپەوی کۆنی سیروان بدۆزنەووە کەلە سەردەمی کۆندا بریتی بوو لەدوولق) :

یەكەم/ لقی سەرەکی سیروانی کۆن، لەشانی باکورێ روژئاوای چیاى خانەقینەووە درێژبۆتەووە بەرەو دۆلی مەهین تاووە ( کەلەبرێك - خەتیک - شکاوییهک) لەو چیاىه داتاشیووە دەشتی خانەقینی بربووە کە ئیستا وشک و دیمەرۆکەو لەکۆندا ناوچەیهکی ئاوەدان و پەر لەگوندودانیشتوان بووە پاش برینی دەشتی خانەقین وە دۆلی مەهین تاووە، سیروانی کۆن بەشیووەیهکی پینچاوپینچ بەرەو باکورێ روژمەلات و باشورێ روژئاوا کشاوە پاشان گەیشتۆتە گوندی جەمیلەووە لەنیوان گوندی جەمیلەو گوندی مەهین تاووە پاشماووەی بەنداویک دۆزراووەتەووە لەخشت و قسڵ دروست کراوە بۆ کۆکردنەووە و عەمبارکردنی بەشیک لەناوی سیروان و کاریزەو دابەشکردن و گەیانندی ناو بۆ ناوچە دەشتایی و گەردۆلکەکان کە کاتی خۆی گوندی شاری تێدا دامەزراوە، لەرێگای چەندین کەنال و کاریزەووە، یەکیک لەو کەنالانە بەرەو « جەلەولا » راکیشراوە کەنالەکی دیکە بەرەو شوینەواری باهیزە، چەندین کەنالی دیکە بۆ گەردۆلکەکانی باکورێ روژمەلات و لەنزیک شوینەواری (عەبییدی گەرە) شوینەواری

ئەستیک (کۆمی دەستکرد) دۆزراووەتەووە بەدرێژێ (۱۵۰) و پانی (۱۰۰) بۆ کۆکردنەووە و عەمبارکردنی ناو لەوەرزی باران بارینداو سوود وەرگرتن لێی لەوەرزی هاویندا، پاش تێپەربوونی سیروانی کۆن بەناوچەیی شوینەواری باهیزە دەگاتە نزیک شوینەواری (گەبە) پاشان زنجیرە چیاى حەمرین ئەبەرت و ئەگاتە نیو خاکی عێراقی عەرەبیەووە. بڕوانە نەخشەیی ژمارە (۲).

دووەم/ لەناوچەیی شوینەوارەکانی (گۆخە) باکورێ روژئاوای خانەقین کشاوە بەرەو گوندی (قەرەتەپە) و لەویووە وەرچەرخواوە بەرەو باشورێ روژمەلات بەشیووەیهکی تەریبی لەگەڵ زنجیرەیهک گەردۆلکەدا لەنیوان باشورێ روژمەلاتی سیروان و گەردۆلکەکاندا هینێکی زەوی تەسک دروست بووە و بەدرێژایی ئەو هینێ تەسکە ئاسەواری دەیان گوند و قەلاو شارێ کۆنی تێدا کۆبۆتەووە و هۆکاری نیشتهجێبوونی مروۆف لەو شوینە تەسکەدا کە ئیستا وشک و چۆلە دەگەریتەووە بۆ تێپەربوونی سیروانی کۆن بەو ناوچەیهدا لە هەزارەیی شەشی پ. ز. بۆ سەدەیی حەوتی زایین، لەنزیک شوینەواری گەردی (ئەبو شەعاف) هەو ئاسەواری پرۆژەیهکی ئاودێری دۆزراووەتەووە لەشیووەی پرۆژەکی مەهین تاووەدایە لەگەڵ چەند پرۆژەیهکی دیکە بچوکتەدا لەنزیک شوینەوارەکانی (گەردی حسن) و (گەردی بەلخی) دا و ئەم پرۆژە ئاودێریانە لەسیروانی کۆنەووە ئاویان بۆ هەلگیراوە.





سـیروانی کـۆن فاکتـەری سـەرەکی بەرەمھینان و گەشەکردنی شارستانیەت نەبوو، بەڵکو چالاکی ئابووری و بەکارھێنانی شینواریکی تەکنیکی گونجاو بۆ کاری ئاودیاری و سوود وەرگرتن لەزەویەکانی ناوچەکە بۆ بەرەمھینانی کشتوکالی و بەخێو

بوونی ئەم پرۆژانە لەسەدەکانی (۲) و (۳) ی زایینی بەدواوە تا سەدەی (۷) نیشانەو بەلگەیە بۆ سەلیقە و کارامەیی مەوقی ئەو دۆلە، نامازەییکی ئاشکرایە بۆ بوونی باریکی کۆمەڵایەتی و ئابووری سیاسی جیگیرو دامەزراو لەو دەقەرەدا، تەنیا رووباری



کردنی مهرومالآت فاکته ریکی گرنگ بووه بۆ بنیاتنانی شارستانیه تیکی بهردهوام له سهردهمی (ههلهف)\* دوه بۆ سهردهمی ئیمپراتۆریه تی ساسانی.

بهه له ته و او بوونی ئه م ته و هره له باسه که ماندا پیویسته شوینه واره کانی گردی (ریحان) مان له یاد نه چیت که ده که ویته نیوان گونده کانی (خه یزه ران) و (سارا) و (ناسکی کوپری) و بهری رۆژناوای چۆمی نارین. له ته و هری (جوگرافیای میژووی چه مریندا) ناماژده مان به شوینه واره کانی (ریحان) کردووه که سهرده مه که یان ده گه ریته وه بۆ هه زاره ی هه شتی بهر له زاین، زانیانی جیومورفۆلۆژی بوونی ئه و شوینه وارانیه ی (ریحان) به وه لیک ئه دهنه وه که رووباری سیروان له و شوینه دا له سهرده میکی زۆر کۆنتردا گۆرانکاری به سه ر ریزه وه که یدا هاتوه.

هونهری بیناسازی دۆلی چه مرین

دوای شهش مانگ له کاری هه لکۆلین و پیشکنینی شوینه واره کانی (ئوچ ته په)<sup>1</sup> له لایه ن تیمیکی ئارکیۆلۆژی هاوبه شی نیوان (زانکۆی شیکاگۆی ئه مریکی و زانکۆی کۆپنهاگنی دانیمارکی) له نیوان شه یلول 1978 - ئازار 1979 و به سه رۆکایه تی پرۆفیسۆر (مگوایه ر جیسن Mcguire Mibson) ی ئه مریکی کۆمه لیک زانیاری له به ره ی بیناسازی وه به ده ست هینا له سه ر رووناکی ئه و زانیارییان ه پرۆفیسۆری ناو بیا و له راپۆرت ه که یدا له به رده م کۆنگره ی زانستی

جیهانی دووه م سالی 1979 له به غداد رایگه یاند که (هونهری بیناسازی شوینه واره کانی دۆلی چه مرین سه رسوهرینه ره و پیویست ده کات که سه ره له نوێ میژووی بیناسازی بنووسریته وه)<sup>2</sup>. بیگومان بانگه شه ی (مگوایه ر جیسن Mcguire Mibson) ئیمه ی کوردیش ده خاته حاله تیکی سه رسامیه وه و ئه م پرسیا ره مان لا دروست ده کات: ئه ی.. بۆچی؟ تا هه نووکه ته نها ولاتی سو مه رو بابل و ئه که د کرا وه ته سه رچا وه و پیوه ری میژووی بیناسازی و هیه چ ناماژیه ک له و باره ی وه به ولاتی زاگرو س نه کرا وه.

لیره دا بۆ وه لامی ئه و پرسیا ره ناچارین به خیرایی چاوێک بگێرینه وه به بهرنامه ی کاری پیشکنین و هه لکۆلینی ئارکیۆلۆژی دا له ناوه راسه ت و خواری عیراق و هه ریمی کوردستاندا، هه شتا سال زیاتره گرنگیه کی زۆر به ناوه راسه ت و خواری عیراقی عه ره بی درا وه له رووی چالاکی ئارکیۆلۆژییه وه چ له لایه ن تیمی ته نقیباتی بیانییه وه چ له لایه ن تیمه لۆکالییه عیراقیه کانه وه به تایبه تی له شوینه واره کانی سهرده می میژوویدا وه ک: ئووهر- نووفهر- ئیسن لارسا- وه رکا- بابل- پورسپه- نینوی- خورسابد- نه مرود... هتد. ئه و چالاکیه به رده وامه بووه هۆی دۆزینه وه و ده رخستنی ده یان کۆشک و په رستگا و قه لآ و گۆرستان و چه ندین زه قوو ره و سه دان پارچه نووسراوی میخی و مۆری ته خت و لوله یی و په یکه رو بوکه له ی سواله تی و خشل و ته لآ و



زیوو و سه‌دان پارچه درای جۆراوجۆر ... هتد. هه‌موو ئەم کەرەسانە کراونەتە بابەتی توێژینەوه‌و سەرچاوه‌ی چاپەمەنییەکی فراوان بەزمانەکانی بیانی و عەرەبی، سەرەپای سازکردنی کۆپو سیمینارو کۆنگرە‌ی زانستی دەربارەیان، بە‌لام بە‌پێچەوانە‌ی ئەو گرنگییە فراوانە‌ی بە‌و دوو ناوچە‌یە دراوه - هەریمی کوردستان تا رادە‌یەکی زۆر پشت گۆی خراوه‌و لە‌دوای سالی چله‌کانە‌وه بە‌ده‌گە‌من قوونگی تە‌نقیبات خو‌ی داوه‌ لە‌شوینە‌واره‌ میژووییە‌کانی هەریمی کوردستان و تە‌نیا بۆ شوینە‌واره‌کانی چاخ‌ی بە‌ردین (PRE-HISTORY) مۆ‌لت بە‌تیمە‌ بیانییە‌کان ئە‌درا بۆ‌ کارکردن وە‌ک شوینە‌واره‌کانی (بە‌رده‌بە‌لکە‌) <sup>۱</sup> و (شانیدەر) <sup>۲</sup> و (زاوی چە‌می) <sup>۳</sup> و (هە‌زارمیرد) <sup>۴</sup> و (زەرزی) <sup>۵</sup> و (پالە‌گەرە) <sup>۶</sup> و (کەریم شایر) <sup>۷</sup> و (چە‌رمو) <sup>۸</sup> و (تە‌پە‌گەرە) <sup>۹</sup> و (یارم تە‌پە‌) <sup>۱۰</sup> (گە‌ردی بە‌گم) <sup>۱۱</sup> .. هتد. کە‌ بریتین لە‌م ناوچانە‌ی خواره‌وه‌:-

۱- ناوچە‌ی دە‌شتی بتوین و رانیە‌ بە‌هۆی دروستکردنی بە‌نداوی دوکانە‌وه‌ لە‌نیوان سالی (۱۹۵۶) و سالی (۱۹۵۸) و بە‌مە‌بە‌ستی فریاکە‌وتن و رزگارکردنی شوینە‌واره‌کانی ئە‌م ناوچە‌یە بە‌ر لە‌وه‌ی ئاوی دە‌ریاچە‌کە‌ دایانپۆشیت بۆ‌یە بە‌رپۆ‌بە‌رایە‌تی گشتی شوینە‌واری عێ‌راق بە‌هاوکاری تیمە‌کانی تە‌نقیباتی بیانییە‌وه‌ دە‌ستیان کرد بە‌هە‌لکۆ‌لینیک‌ی پە‌له‌و خیرا لە‌چل شوینە‌واری گرنگدا. ئە‌م هە‌لمە‌تە‌ خیرایە‌ کە‌ پنی دە‌گوتری (التنقیبات الإنقاذیة) لە‌سالی ۱۹۵۵دا دە‌ستی

پیکرد تا سالی ۱۹۶۰ و یە‌کێک لە‌و شوینە‌واره‌ گرنگانە‌، شوینە‌واری گە‌ردی شمشاره‌ بوو کە‌ لە‌لایە‌ن تیمیک‌ی دانیمارکیە‌وه‌ هە‌لکۆ‌لینیک‌ی تیا ئە‌نجام درا وە‌ (۱۶) چینی ئاسە‌واری تیا دۆ‌زرایە‌وه‌ لە‌سەر دە‌می بە‌ر لە‌میژووه‌ تا سەر دە‌مه‌کانی خو‌ری و میدی و ناشوری.

۲- ناوچە‌ی شارە‌زور بە‌هۆی دروست کردنی بە‌نداوی دەر بە‌ندیخانە‌وه‌ لە‌سەر رووباری سیروان لە‌سالی (۱۹۵۸) دا لە‌و ناوچە‌یە‌شدا دە‌یان شوینە‌واری دە‌وله‌مە‌ند دوا‌ی هە‌لکۆ‌لینیک‌ی پە‌له‌و خیرا کە‌وتە‌ ژێ‌ر ئاوی دە‌ریاچە‌ی دەر بە‌ندیخانە‌وه‌ وە‌ک گە‌ردی قۆرتاس، دوانزە ئیمام و گە‌ردی شامل و کە‌ (۱۰) چینی ئاسە‌واری تیا دۆ‌زرایە‌وه‌ لە‌چینی حە‌وت و هە‌شتدا جۆ‌ره‌ سو‌الە‌تیک‌ دەرکە‌وت کە‌ پێ‌شتر لە‌هیچ شوینە‌واریکی دیکە‌ی عێ‌راقدا نە‌بینراوه‌و سەر دە‌مه‌کە‌ی دە‌گەریتە‌وه‌ بۆ هە‌زارە‌ی دووی بە‌ر لە‌زاین.

۳- ناوچە‌ی دۆ‌لی حە‌مرین و رووباری سیروان کە‌ بابە‌تی باسە‌کە‌مانە‌ لە‌سایە‌ی ئە‌م بە‌نداوه‌دا سالی ۱۹۷۷ بۆ سالی ۱۹۸۱ لە‌کۆ‌ی (۷۹) شوینە‌وار توانرا (۶۲) شوینە‌وار بە‌شیۆ‌یە‌کی خیراواتە‌واو هە‌لکۆ‌لینیک‌ی تیا بک‌ریت.

۴- لێ‌ره‌دا پێ‌ویستە‌ بزانی‌ن کە‌ ئەرکی فریاکە‌وتنی ئە‌و شوینە‌وارانە‌ کە‌ چارە‌نووسیان نووقم بوون بوو لە‌نیو ئاوی بە‌نداوه‌کاندا ئەرک و لێ‌پرس‌راویتی بە‌رپۆ‌بە‌رایە‌تی گشتی شوینە‌واری عێ‌راق



سینی بهر له زاین نموونهی خانوو بهر هی په رستگایه ک دوزراوه ته وه هه موو به شه کانی په رستگایه ک تیا دیاریکراوه نه م نموونه بهر له دروستکردنی په رستگایه ک ناماده کراوه بیگومان نمونه سواله تیبه که ی شارهبان به سه ره تای بیروکه ی دانانی نه خشه و پلانی خانوو بهر د ژمیردریت له میژووی بیناسازیدا، له سوڼگه ی نه و نموونه یه وه کومه لیک زانیاری نوی سه باره ت به نه خشه ی په رستگای کون به ده ست هاتوو وه:

۱- گوږانی شیوازی ژووری خواوند (Seal) سه کو ی پیروز (Alter) له میحوه ریکی نا راسته و خووه بو میحوه ریکی راسته و خو له ولاتی زاگرو سدا هاتوته ناراه له هه زاره ی سینی بهر له زایندا پاشان نه و شیوازه گه یشتوته ولاتی نه که دو بابل.

ب- نموونه که نیشانی داوه که که هه یوانی دهره وه به شیک له نه خشه ی په رستگا.

ت- تا نموونه که نه دوزرابوویه وه وا ده زانرا که رووی په رستگا له گه ل به شه کانی تر دا له یه ک ناستی به رزدا بو، به لام دوا ی دوزینه وه که دهرکه وت به پیچه وانوه رووی په رستگا به رزتر بووه وه له به شه کانی دیکه.

پ- بو یه که م جار زانرا که له بنمیچی ژووری خواوندی (Sela) کلاورژنه یه که هه بووه بو روناکی و هه وا گوږینی ژووره که. به گوږه ی نه م زانیاریانه نه توانریت له مه ودوا په رستگایه ک وه ک خو ی سه ره له نوی دروست کریته وه. لیره دا پیویسته بزاین که له

بوو له بهر ده م ریخراوی یونسکو و کومیسونی روشنیری و پاراستنی سامانه فرهه نگیه کانی سه ر به نه ته وه یه کگرتوو هکان و که مته رخمی کردن له و نه رکه فرهه نگیه به پیشیلکردنی بریاره کانی یونیسکو و کومیسونی ناوبراو د ژمیریت و سزادانی لیده که ویته وه هه رچه نده رژیمی به عسی له ناوچوو هه میشه خه ریکی پیشیلکردنی بریاره کانی نه ته وه یه کگرتوو هکان بوو. هه ر له به نده کانی جاری جیهانی مافی مرقه وه تا ده گاته بریاره کانی یونسکو، به لام بو مه به سستی پروپاگنده ی سیاسی و ساز کردنی کونگره یه کی زانستی جیهانی له به غداد به شیوه یه کی نیوه ناچل دهره تی فریاکه وتنی شوینه واره کانی دولی حه مرینی دابوو، سه ره پای که می دهره ت بو هه لکولینی ته وای نه و شوینه واران، به لام به هو ی دوه له مهنه د بوونیا نه وه به فرهه نگی و شارستانی ولاتانی زاگروس کومه لیک زانیاری نویان دا به ده سته وه به تایبه تی له به ریه ی هونه ری بیناسازییه وه، وه ک له پیشه وه ناماژمان پیکرد زیاد له (۷۹) شوینه واری کون له رووبه ریکی (۴۵۰ کم) چوار گو شه دا له شیوه ی گردولکه ی جوراوجور قوت بوو بوونه وه هه ریه که ی شاهیدیکی زه مه نیکی رابردو بوون بو به رده می میژوو به لگه و هه والی خو یان پیببوو، یه کیک له و شوینه واران ه گردی شارهبان بوو که پییان ده گووت گردی (مقدادیه) له چینی دووه می نه و شوینه واره دا که سه رده مه که ی ده گه ریته وه بو نیوه ی دووه می هه زاره ی



كۆمەلگاي كۇندا پەرسىتگا گىرنگىيەكى زۇرى پىندراوھ ۋە سونبولى خانوبىرەى كۆمەلگا بووھ چونكە لەسەردەمى كۇندا پەرسىتگا بىرىتى بووھ لەبنكەى ئابورى / عەسكەرى / ئىدارى سەردەراى لايەنە ئاينەكەيەوھ. دانىشتوانى دۇلى ھەمرىن لەكۇندا گىرنگىيەكى زۇرىان داوھ بە پەرسىتگاۋ بنكەى ئاينى و ئابورىيەكانيان، لەم بارەيەوھ داھىنانى سەيرو سەر سۇپھىنەريان تيا بەكارھىناوھ. نمونەى ئەو داھىنانە لەشۇنەوارەكانى ئوچ تەپەدا بەتايبەتى گىردى (زوق) و شۇنەوارەكانى گەبەدا بەدەرئەكەوئىت، لەگەبەدا جۇرە قەلەكە دۇزراوھتەوھ كەپىشتەر لەھىچ شۇن و ولاتىكى كە شىوھى ئەو قەلەكە نەدۇزراوھتەوھ تەنيا لەشۇنەوارەكانى دۇلى ھەمرىندا نەبىت.

قەلەكەى شۇنەوارى گەبە: - شىوھىيەكى بازىيەى ۋەرگىتوۋھ بىرىتە لەسەكۇيەكى سەردەكى و ھەشت دىوارى ئەستور دەورى داوھ بەم جۇرەى خوارەوھ:

يەكەم: بەشى ئاۋەرپاستى پىكھاتوۋھ لىدىۋارى يەكەم و دىۋارى دوۋم بەھەردوۋكىان ئاۋەرۋكىكى لولەيىان دروست كىردوۋھ بەبەرزى (۳،۵) م و درىزى تىرەكەى دەگاتە (۵) لە چەقى ئەم ئاۋەرۋكە لولەيىەدا سەكۇيەكى بازىيەى ھەيە لەئاۋەرپاستى سەكۇكەدا چالى ئاگردانىك دروست كراوھ بەقولى (۸سم) و درىزى تىرەكەى لەبەشى خوارەوھ دەگاتە (۸سم) ولە بەشى سەردەوھ دەبىت (۶سم) و لەبەشى خوارەوھى ئاۋەرۋكە لولەيەكەدا تونىلىك راكىشراوھ بە

پانى (۹سم) ۋەبەرزى (مەترونىو) ودرىزى (۲م) لەباشورەوھ بۇ باكور گەيشتۇتە چالى ئاگردانەكە.

دوۋم: دىۋارى سىيەم دەورى ئاۋەرۋكە لولەيەكەى داوھ و سەنتەرىكى ھاۋبەشى لەگەلدا دروستكردوۋھ بەشى سەردەوھى ئەستور ترە لەبەشى خوارەوھى لەشانى رۇژئاۋاى ئەم بەشەدا رىزەۋىك ھەيە كەپىدەچىت پاشماۋەى پلىكانەيەك بوۋبىت بۇ سەر ئاۋەرۋ لولەيىەكە.

سىيەم: دىۋارى چوارەم شىوھىيەكى بازىيەى ۋەرگىتوۋھ تىرەكەى دەگاتە (۱۲،۵) ژورنىكى نىو بازىيەى لەلەى باكورەوھ دروستكراوھ تىرەكەى دەگاتە (۱،۵) بەلام پانى دىۋارەكە دەگاتە (۱،۶) بەرزىيەكەى (۴،۳) لەم دىۋارەدا چوار دەرگا ھەيە دوانيان دەچنە سەر ژورە نىوھ بازىيەكە دوۋ دەرگاگەى كە دەكەوئىتە رۇژئاۋاى باشوۋرى ئاۋەرۋ لولەيىەكە لە نىۋان دىۋارى سىيەم و چوارەمدا لەشانى رۇژھەلەتدا پاشماۋەى پلىكانەيەك ماۋەتەوھ سەركەوتوۋھ بۇ سەربانى ئاۋەرۋكە لولەيىەكە دىۋارى چوارەم بەشىوھىيەكى شاقولى دروست نەكراوھ بەلكو بۇ ئاۋەرۋە لار بۇتەوھ. ئەمەش ئاماژەيە بۇ بوۋنى سەقىكى عگادە دار (قەبو). ھەرۋەھا روۋى ئەم دىۋارە بە گل گەچ سواغ دراوھ بەئەستورى (۴سم) ۋە دواى ئەم دىۋارە سەركەى دىۋارىكى ئاۋەندى ھەيە بەشىوھىيەكى شاقولى دروست كراوھ پانىيەكەى لە (۷سم) تى ناپەرىت.

چوارەم: دىۋارى پىنجەم ئەستورىيەكەى

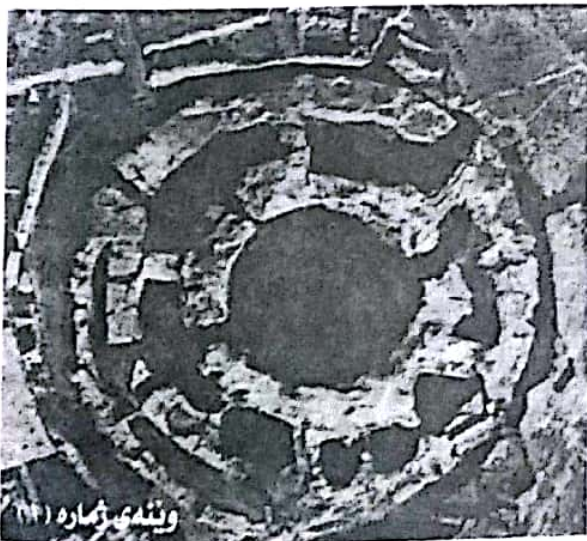


ههيه كه پاشماوهى پليكانه و رپهوى تيا دهبيريت سهرهپاي پاشماوهى دانه ويلاهيهكى زور له نهنجامى پشكنيندا دهركه وتوو كه ژورى نيو برگهكان عه مبارى دانه ويلاه بووه. پروانه وينه (۱-۲-۳-۴).

سهردهمى نهه قهلا (۸) ديواره دهگه رپتهوه بو كوتايى هه زارهى چوارو سهرهتاي هه زارهى سى بهر له زايين لهو سهردهمه كوئنه دا دريژى تيرهى قهلا كه گه شتوتته (۸۰م) ههروهه له نهنجامى شيتال كردنه وهى خشته قورپنهكانى قهلاى گه به دا له لايه ن په يمانگاي كو مپانيا شميرزوى يابانيه وه بو كارى بيناسازى نهه خه سله تانهى خواره وه دهركه وتوو:

۱- پي كهاتهى خشتهكان بريتييه له تي كه له يهك له مه وادى كاربوناتى كاليسيوم و كوارتز و گه چ.

ب- دژه هيژى پاله په ستوى هه ريهك لهو خشتانه دهگاته (۱۸ كيلوغرام و ۳ غرام) له سهر (۱ سانتيمه تر) چوار گوشه بهم جوړه



وينهى شماره (۱۱)

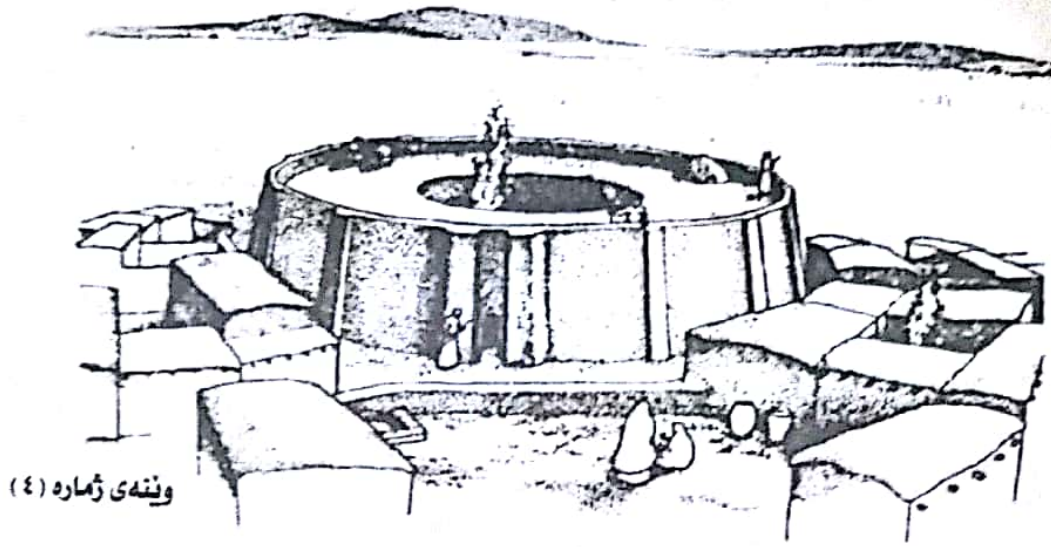
دهگاته (۱,۲۰م) شيوهيهكى هيلكهيهى وهرگرتوو تيرهكهى له باكوره وه بو باشور دهگاته (۲۵۰م) له شانى باكوريه وه ژورينكى نيوه بازنهى پييه وه نووساوه. لهه ژورره دا بيرينكى ئاو ههيه له قولى (۴,۵م) ئاوى ليوهرده گيريت هه ر لهه ژورره دا سى دهرگا ههيه له دهستى چه پى هه ر دهرگايه كه وه پليكانه يهك راكيشراوه بهر وه سهره وه ديوارى پينجه م وهك ديوارى چوارم لار بوونه ته وه بو ناوه وه له گه ل ديواره شاقوليه كه دا سه قفيكيان دروست كردوو به شيوهى قه بوو.

پينجه م: ديوارى شه شه م نه ستوريه كهى له نيوان (۱,۵۰-۱,۶۰م) ته نيا (۱م) به رزى ماوه ته وه، به لام له وه ده چي ت له كاتى خويدا به رزيه كهى (۳,۵م) له پرووى ناوه وهى نهه ديواره پاشماوهى دوو (مى حراب) ماوه ته وه له گه ل شوينى دهرگايه كدا له شانى روژه لاتيه وه.

شه شه م: ديوارى هه وته م نه ستوريه كهى له نيوان (۲,۵ تا ۳م) ده بيت تيره كهى له باكوره وه بو باشور دهگاته (۴,۸م) نهه ديواره نه ستوره خه نده قيك دهورى داوه به پانى (۴م) وه قولى (۲,۵م) له سهر نهه خه نده قه پاشماوهى پرديك ماوه ته وه له نيو چالى خه نده قه كدا كو مه ليك خره بهرد دوزراوه ته وه هه ر به رديكى له قه باره ي كه له سهرى مرو قدايه.

هه وته م: ديوارى هه شته م نه ستوريه كهى دهگاته (۱۰م) وه له چوار برگه پي كهاتوو له نيوان برگه كاندا چه ند ژورينكى بچووك





وښه‌ی ژماره (٤)

پرسپاره‌مان لا ده‌ورژینن که نایا مه‌به‌ست  
له‌دروست کردنیان چی بووه و بوچی  
به‌کاره‌توون نیمه له‌وه‌لامدا په‌نا ده‌به‌ینه  
به‌ر پروفیسوری یابانی (هیدروئوچی)  
سه‌رؤکی تیمی ته‌نقیباتی یابانی  
له‌شوینه‌واری گه‌به پروفیسوری ناوبراو  
پیمان ده‌لئت مه‌به‌ست له‌وه‌لایانه بو‌کاری  
ناسایی نه‌بووه و به‌گویره‌ی که‌ره‌سته و  
که‌ل‌وپه‌ل و شیوازی قه‌لاکه ده‌رده‌که‌وئت که  
بو‌مه‌به‌ستی نایینی و به‌رگری و  
عه‌مبارکردنی دانه‌وئله دروست کراون  
بئگومان نهم سی مه‌به‌سته له‌کومه‌نگای  
کوندا ته‌نھا په‌رستگاکان پیی هه‌لساون وه‌ک  
پینگه‌یه‌کی نایینی، عه‌سکه‌ری، ئابووری،  
ئیداری. به‌ر له‌داخستنی باسه‌که‌مان که وه‌ک  
کورد ده‌لئت (مشتیکه له‌خه‌رواریک) چاو  
خشانده‌وه‌یه‌کی خیراو په‌له بوو به‌نیو  
چهند شوینه‌واریکدا که هه‌نووکه نوقمی نیو

ره‌قی و توکمه‌ی خشته‌کان له‌شیوه‌ی هیزو  
ره‌قی به‌ردیکدا پیی ده‌وترئت قوره به‌رد.  
ت- کیشی هه‌ر خشتیک ده‌گاته ( ١,٦٨  
کگم) به‌هوی توکمه‌ی خشته‌کانه‌وه  
دانیشتوانی کونی دؤلی حه‌مرین توانیویانه  
سه‌قفی خشتریژ (عگاده) هه‌لبه‌ستن  
به‌دریژی پتر له (٤م) ئیستا له‌هیچ  
شوینه‌واریکی دیکه چ له‌عیراقی کون و چ له  
ئیران و تورکیادا سه‌قفی خشتریژ به‌و جوړه  
نه‌دؤزراوه‌ته‌وه. ئا لیره‌دا جاریکی که  
بانگه‌شهی پروفیسور (مگوايه‌ر جبسن)ی  
ئه‌مریکیمان بیر ده‌که‌وئته‌وه که داوای  
سه‌رله‌نوی نووسینه‌وه‌ی بیناسازی ده‌کات،  
دیاره پروفیسوری ناوبراو ئاگاداری زانیاری  
زیاتره له‌وه‌ی به‌نیمه گه‌یشتووه‌و توانای  
به‌راوردیکی وردتیشی هه‌یه له‌و باره‌یه‌وه.  
هه‌رچونیک بیت زانیارییه‌کانی قه‌لا (٨)  
دیوارییه‌کانی دؤلی حه‌مرین نهم





ناوی گۆمی هەمرین.

قەلا هەشت دیوارەکانی ئەو شوینەوارانە کە شاھیدیکن بۆ مێژوو، ئەفسانەیی قەلا حەوت دیوارەکانی ئاقیستامان بێردەخاتەرە وە کە قەلا (ووری) (بیم)ی ئاقیستا قەلا و دژی ژێر زەمینە (کەمی کاوس) قەلا حەوت دیواری سیاووشی (سیاووش) کۆپی کەمی کاوسی ئەفسانەیی... هتد.

حکایەتی ئەو قەلا حەوت دیوارو حەوت رەنگانە کە بە شیکن لە میتۆلۆژیای گەلانی هیندۆ ئەوروپی شاعیرو داستان نووسی بە ناوبانگی ئێرانسی (بێردەوسی توسی) سوودیکی زۆری لەو حکایەتانە وەرگرتوووە و شانامە کەمی پێ دەولەمەند کردوو. ئێمە لێرەدا دەپرسین ئاخۆ دەکرێت لە پێی توێژینە وە یەکی زانستیە وە سالی پە یووێندی نێوان قەلاکانی حەمرین و قەلا ئەفسانەییەکانی ئاقیستا و میتۆلۆژیای هیندۆ ئەوروپی بدۆزینە وە ؟. هەر لە سۆنگەمی ئەم پرسیارە وە کە لە پەرۆتدا نەشیارە و نامۆیە، نایا ئەتوانین مێژوونووسە کلاسیکەکان وە (هیرۆدۆت) (٤٨٤-٤٢٥ پ.ن) پراکیشینە ناو توێژینە وە کە وە حکایەتە کەمی ئەو مێژوونووسە یۆنانیە کە بە باوکی مێژوو ناو دەبرێت سەبارەت بە شکاری (هەکباتانە/هەمدان) بچینە ژێر پرسیارو لیکۆلینە وە ئەو نووسیبویتی:

(قەلا حەوتە کەمی هەکباتانە حەوت دیواری بە دەوریا کیشرابوو هەر دیوارەمی لە پەنگێک)

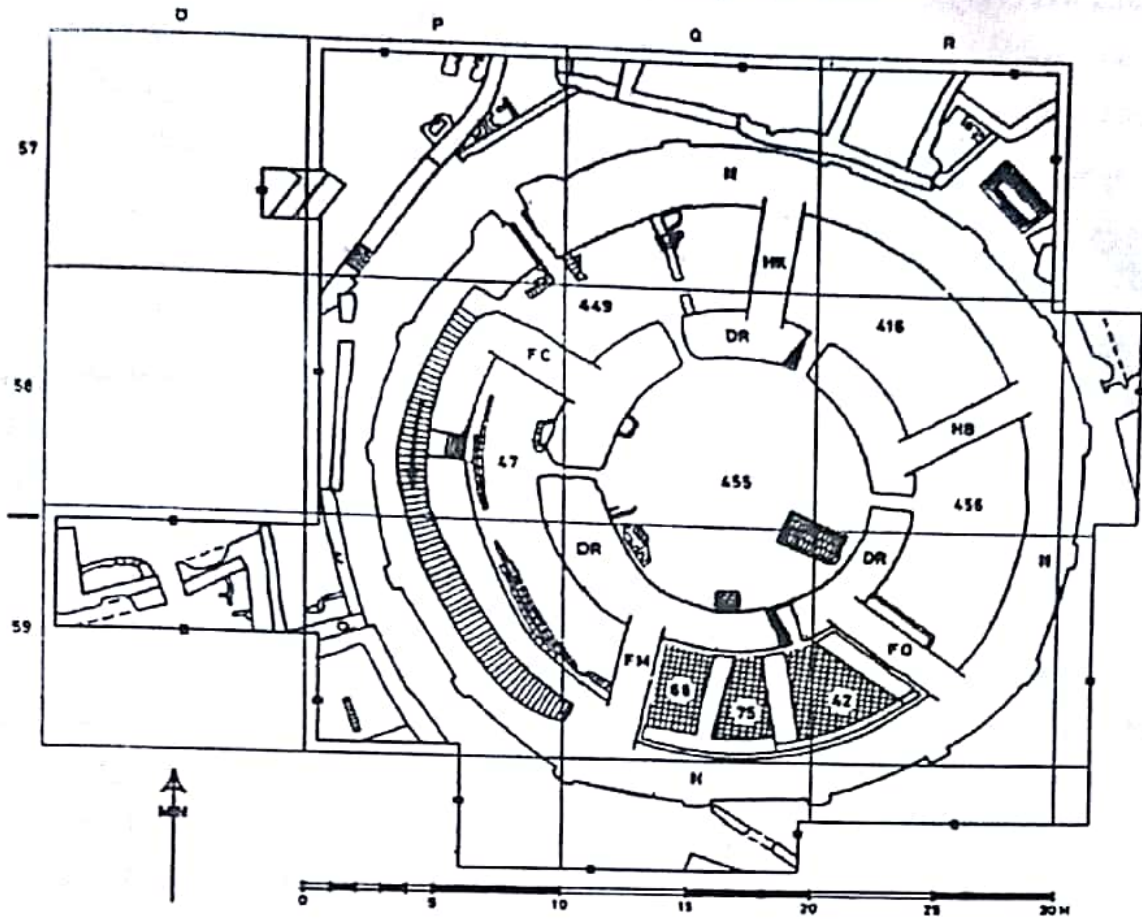
نایا دەکرێت بێین هیرۆدۆت ئەفسانەیی قەلا (بیم)ی ئاقیستا و قەلا (سیاووشی) تیکەل بە قەلا هەکباتانە کرد بێت بە هۆی بە ناوبانگی هەکباتانەرە لە نیووی یە کەمی هەزارەمی یە کەمی بەر لە زایندا؟.

هەرچەندە قەلا هەشت دیوارە کەمی دۆلی حەمرین ئیستا بونەتە شاھیدیکی مێژوویی بۆ بوونی ئەو جۆرە قەلا ئەفسوناویانە لە مێژوویی بیناسازیدا لە ولاتی زاگرووس و گومانیش لە وەدانیه کە دۆلی حەمرین و باشووری پۆژناوای زاگرووس پە یووێستیەکی فەرەنگی و رەگەزی هەیه بە پۆژەلاتی مادو دەقەری هەکباتانەرە و شوینەوارەکانی گەبە لە دۆلی حەمریندا بوونی ئەو پە یووێستیە دەسەلمێنن وە کە لە چینی سییەمی ئەو شوینەوارەدا خانووییەکی چوارگۆشە دۆزراوەتەرە مێژوو کەمی دەگەرێتەرە بۆ سەردەمی مادو هاوشیووی ئەم خانووە چوارگۆشەیه لە شوینەواری (تەپە) (نۆش جان) نزیک هەمدان سالی (١٩٦٧) دۆزراوەتەرە، مێژوو کەمی دەگەرێتەرە بۆ سەردەمی (مات) بیگومان ئەم پە یووێندی مێژووییە و فەرەنگییەمی نێوان دۆلی حەمرین و هەمدان بەر لە هەزاران سال لە مەوبەر هەموو ئاسەوارێکی تەعریب دەسپێتەرە.

لە کۆتایی ئەم کورتە باسەدا ئەو راستیە خۆی دوو پات ئەکاتەرە کە قولینگی ئارکیۆلۆژیای زەمەنە لە بێرچوووەکان بیری مێژوو ئەخاتەرە.



نه‌خشی به‌شی ناوهراسنی قه‌لا هه‌شت دیوارییه‌کده‌ی شوینه‌واری ره‌زوق



سه‌چاوه‌کان:

- ۱- دکتور جاسم محمد خلف، محاضرات فی جغرافیه العراق / الطبعة الثانية، ۱۹۶۱
- ۲- محمد امین زکی - ترجمة محمد علی عونی، خلاصة تاریخ الكرد والکردستان، الطبعة الثانية، ۱۹۶۱.
- ۳- شاکر خصباک، الاکراد - دراسة جغرافية - اثنوغرافية، مطبعة شفيق، ۱۹۵۹.
- ۴- جلال طالبانی، کردستان الحركة القومية الكردية، الطبعة الثانية، بیروت، ۱۹۷۱.
- ۵- عبدالرزاق حسنی، العراق قديماً وحديثاً، مطبعة عرفان، بغداد - ۱۹۵۵.
- ۶- ادومونس - ترجمة جرجیس فتح الله، كرد ترك و عرب، مطبعة التایمز، بغداد، ۱۹۷۱.
- ۷- جه‌زا توفیق طالب، بایه‌خی جیوئوپوله‌تیکی دانیش‌توانی هه‌رئمی کوردستانی.
- ۸- محمد علی سلطانی، جغرافیای تاریخی والتاریخی مفصل، کرمانشاهان، جلد الأول ۱۹۹۱.
- ۹- طه باقر وفؤاد سفر، المرشد الى مواطن الآثار والحضارة، الرحلة السادسة، ۱۹۶۶.
- ۱۰- طه باقر، عصور ما قبل التاريخ - مجلة المجمع العلمي الكردي، المجلد الأول - العدد الأول ۱۹۷۲.
- ۱۱- طه باقر، عصور ما قبل التاريخ - مجلة المجمع العلمي الكردي المجلد الثاني - العدد الثاني ۱۹۷۴.
- ۱۲- مجلة سومر، المجلد ۳۲ / ۱۹۷۶.
- ۱۳- مجلة سومر، المجلد ۳۵ / ۱۹۷۹.
- ۱۴- مجلة سومر، المجلد ۴۰ / ۱۹۸۴.
- ۱۵- مجلة سومر، المجلد ۳۷ / ۱۹۸۱.
- ۱۶- مجلة سومر، المجلد ۴۵ / ۱۹۸۷ - ۱۹۸۸.
- ۱۷- دیاکونوف، میدیا، وه‌رگینانی بورهان قانع.
- ۱۸- ادوار کار، ترجمة ماهر الگیلانی و بیار عقل، ما هو التاريخ.
- ۱۹- مجلة هونر، مردوم، شماره ۱۴۰.

- ۱- دکتور جاسم محمد خلف، محاضرات فی جغرافیه العراق / الطبعة الثانية، ۱۹۶۱
- ۲- محمد امین زکی - ترجمة محمد علی عونی، خلاصة تاریخ الكرد والکردستان، الطبعة الثانية، ۱۹۶۱.
- ۳- شاکر خصباک، الاکراد - دراسة جغرافية - اثنوغرافية، مطبعة شفيق، ۱۹۵۹.
- ۴- جلال طالبانی، کردستان الحركة القومية الكردية، الطبعة الثانية، بیروت، ۱۹۷۱.
- ۵- عبدالرزاق حسنی، العراق قديماً وحديثاً، مطبعة عرفان، بغداد - ۱۹۵۵.
- ۶- ادومونس - ترجمة جرجیس فتح الله، كرد ترك و عرب، مطبعة التایمز، بغداد، ۱۹۷۱.
- ۷- جه‌زا توفیق طالب، بایه‌خی جیوئوپوله‌تیکی دانیش‌توانی هه‌رئمی کوردستانی.
- ۸- محمد علی سلطانی، جغرافیای تاریخی



سەردەمەکی زەرزى سالى ۱۹۵۱ (هاو) ھەلکۆلىنى تيا کردوو.

۹- کەرىم شایر: دەکەوئىتە رۆژھەلاتى چەمچەمالەو بەدوورى شەش میل، سەردەمەکی دەکەوئىتە دوای زاوی چەمی، چاخى بەردىنى ناوھراستەو، قۇناغى دووھى دروستبوونی گوندو کشتوکال.

۱۰- چەرمۇ: دەکەوئىتە نزیك شارۆچکەى چەمچەمالەو، سەردەمەکی دەگەرتەوھە بۆ (۶۷۵۰ پ.ن) سەردەمی بەردىنى نوئى، لەلایەن پروفیسۆر برىدوود سەر بەزانکۆى شیکاگۆى ئەمریکى ھەلکۆلىنى تيا کراوھ لەسالى ۱۹۴۸- ۱۹۵۵. (۱۶) چىن خانووبەرەى تيا دۆزراوتەو، کە بەکۆتەرىن گوندی کشتوکالی دەژمىردىنت لەمىژووی مروڤدا.

۱۱- تەپە گەرە: دەکەوئىتە باکوورى رۆژھەلاتى شارى موسل بەدوورى ۱۵۰ میل سەردەمەکی دەگەرتەوھە بۆ قۇناغى (حەلەف) تا ھەزارەى دووی پ.ن لەلایەن پەیمانگای ئەمریکى بۆ دىراساتى رۆژھەلاتناسى بەھاوبەشى مۇزەخانەى پىنسلفانىای ئەمریکى لەنیوان سالیکانى ۱۹۲۷- ۱۹۳۱- ۱۹۳۸ ھەلکۆلىنى تيا نەنجام دراوھ بەسەرکایەتى پروفیسۆر سپایزەر.

۱۲- یارم تەپە: دەکەوئىتە دەشتى شىنگاروھ بەدوورى ۶کم لە باشورى قەزای تەلەغەرەو، سەردەمەکی دەگەرتەوھە بۆ سەردەمی (حەلەف) دووھ لەلایەن پەیمانگای ئارکىۆلۆژى مۆسکۆ - یەکىتى سۆفیهى کۆن لەسالى ۱۹۶۹ دا ھەلکۆلىنى تياکراوھ.

۱۳- گردى بەگم: دەکەوئىتە نیو دەشتى شارەزورەوھ لەلایەن مامۆستا محەمەد عەل مستەفاوھ ناسەوارناسى بەناوبانگى عىراقى ھەلکۆلىنى تيا کراوھ، سەردەمەکی دەگەرتەوھە بۆ قۇناغى حەلەف-گوزانا.

\*سەردەمی حەلەف ۴۹۰۰- ۴۳۰۰ پ.ن. بۆ یەكەمجار جۆرە سۆالەتیکى رەنگاوپرەنگى ناسک لەشۆینەوارىكى نیوان سنورى تورکىیاو سوریا دۆزرایەوھ لە گردى (گوزانا). عەرەب پىن دەلیت (حەلەف) کەدەکەوئىتە بەرى چەپى رووبارى خاپوور - کوردستانى باشوور، ئەم شۆینەوارە لەلایەن پروفیسۆر (اوپنھایم) ھەلکۆلىنى تياکراوھ لەسالیکانى ۱۸۹۹ - ۱۹۱۱ - ۱۹۱۳ - ۱۹۲۹ -، ھونەرى شۆو سۆالەتیکە بلاوبۆوھ بۆ ھەرنەکانى عىراقى عەرەبى کۆن و ناسىای بچوک تا دەگاتە ولاتى یونان و سەردەمەکی ناسراوھ بەسەردەمی (حەلەف) لەنیوان ناسەوارناسەکانى جیھاندا.

۲۰- صحیفة الاتحاد، تسمیة جلواء فى التاريخ / العدد ۲۸۴ السنة الثامنة.

۲۱- صحیفة الاتحاد رد على مقال جلواء فى التاريخ، العدد / ۴۰۴ السنة الثامنة.

۲۲- صحیفة الاتحاد جولة اخرى فى بطون التاريخ عن مدينة جلواء / ۴۱۰ السنة التاسعة.

### پەراویز:

۱- نۆچ تەپە: دەکەوئىتە سەر رىنگا کۆنەکەى (قزلرايات- سەعدیە) و قەرەتەپە و برىتیە لەپىنج شۆینەوارى گەرەو بچوک، وەك ئەجامات- احمد المودغیر- رەزومە - عەتیقە - تەنورا.

۲- سومر - الجزء الاول والثاني - المجلد الرابعون، ص ۵۹.

۳- بەردەبەلکە، دەکەوئىتە رۆژھەلاتى چەمچەمالەو، بەدوورى میل و نیوئىک، سەردەمەکی دەگەرتەوھە بۆ (۱۲۰) ھەزار سال لەسالى ۱۹۵۱ لەلایەن پروفیسۆر (رايت wright) و پروفیسۆر (هاو howe) ھەلکۆلىنى کەمى تيا کراوھ.

۴- ئەشکەوتى شانیدەر، دەکەوئىتە شانى باشوورى چىای برادۆستەو، دەپوانیئەوھ بەسەر زىنى گەرەو، سەردەمەکی دەگەرتەوھە بۆ نیوان ۶۰ ھەزار سال - ۲۵ ھەزار سال، پروفیسۆرى ئەمریکى (سولیکى) لەزانکۆى (میشیگان) لەنیوان سالى ۱۹۵۱ تا ۱۹۶۰ ھەلکۆلىنى تيا کردوو.

۵- زاوی چەمی: دەکەوئىتە سەر لیواری زىنى گەرەو، بەدوورى ۱۰۰ یاردە لەرۆژناوای ئەشکەوتى شانیدەر، سەردەمەکی دەگەرتەوھە بۆ (۲۰۰۰+۸۹۳۵) سال بەگۆیژەى شیتانکەردنى کاربوون ۱۴ لەلایەن پروفیسۆر سولیکى ۱۹۵۹- ۱۹۶۰ ھەلکۆلىنى تيا کرا.

۶- ئەشکەوتى ھەزارمەرد: دەکەوئىتە باشورى شارى سلیمانیهوھ بەدوورى ۱۱ میل سەردەمەکی بۆ نیوان ۲۵ ھەزار سال بۆ ۱۰ ھەزار سال - خاتوو گارودى ئینگلیزى ھەلکۆلىنى تيا کراوھ لەسالى ۱۹۲۸دا.

۷- ئەشکەوتى زەرزى - ناوچەى سورداش - رۆژھەلاتى گۆرە بەردىنەکەى قزقاپان سەردەمەکی بۆ ۲۵ ھەزار سال - بۆ ۱۰ ھەزار سال دەگەرتەوھ، گاروودى ھەلکۆلىنى تياکردوو سالى ۱۹۲۸.

۸- پالە گەرە: دەکەوئىتە سەر رىنگای سلیمانى - بازىان بەلای راست دا بەدوورى چەند کیلۆمەترىک لە نەربەندى بازىانەوھ سەردەمەکی دەگەرتەوھ بۆ



## پروژەى ئاودیڤى گاورى لەكەلار

راپورتىكى تايبەت بەكارى كنه و پشكنين و پاكردنهوه<sup>(۱)</sup>

حەسەن عەلى سەلىم — كەمال نورى مەعروف

### قۇناغى يەكەم

نمونەش بۆ ئەمە زۆرە لەوانە پروژە ئاودیڤىيەكەى سەنخارىبى پادشای ئاشورى (۷۰۴ - ۶۸۱ پ. ز) كە ئاوى بەرپىنگاى كەنالىك گەياندە نەینەواى پايتهخت لەسەرچاوهكانى تايبەت بەرپوبارى<sup>(۲)</sup> (گۆمل). لای ھەموانیش ئاشكرايە سەرچاوهى ئەو ئاوانە لەشاخەكانى كوردستانەوه ھەلگىراون و سوڤيان لى بىنيون بۆ ئەو پروژانە. (بروانە نەخشەى ژ ۲).

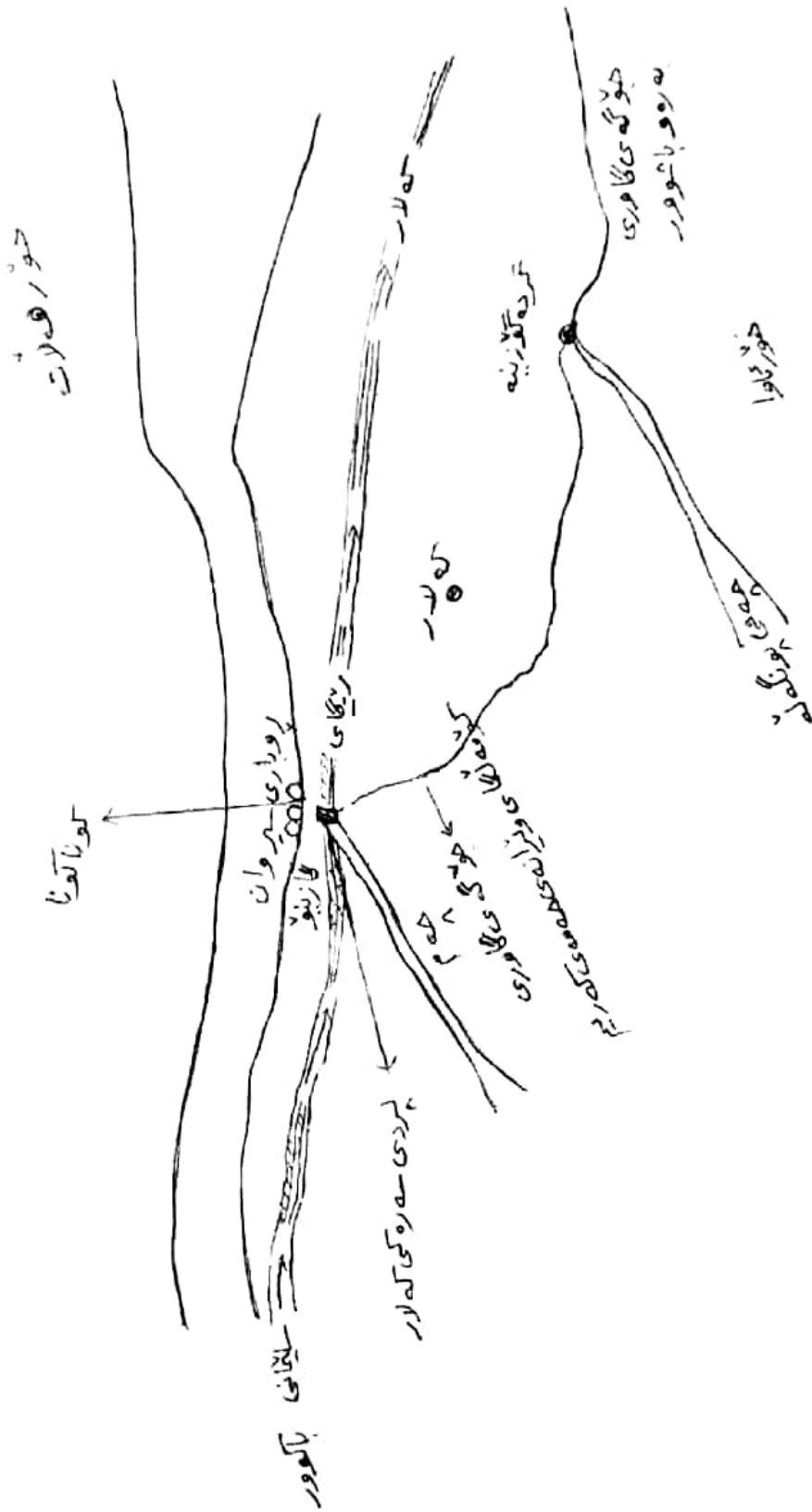
### وھسفى پروژەكە

قۇناغى يەكەمى كارى كنه و پشكنين و پاكردنهوه لە پروژەى ئاودیڤى گاورى لەناوچەى كەلار<sup>(۳)</sup> لە ۳/۲۸ بۆ ۴/۱۸/۲۰۰۴ى خاياند، ئىمە لای خۇمانەوه دەتوانين دابەشى بکەين بەم خالانەى خوارەوه:

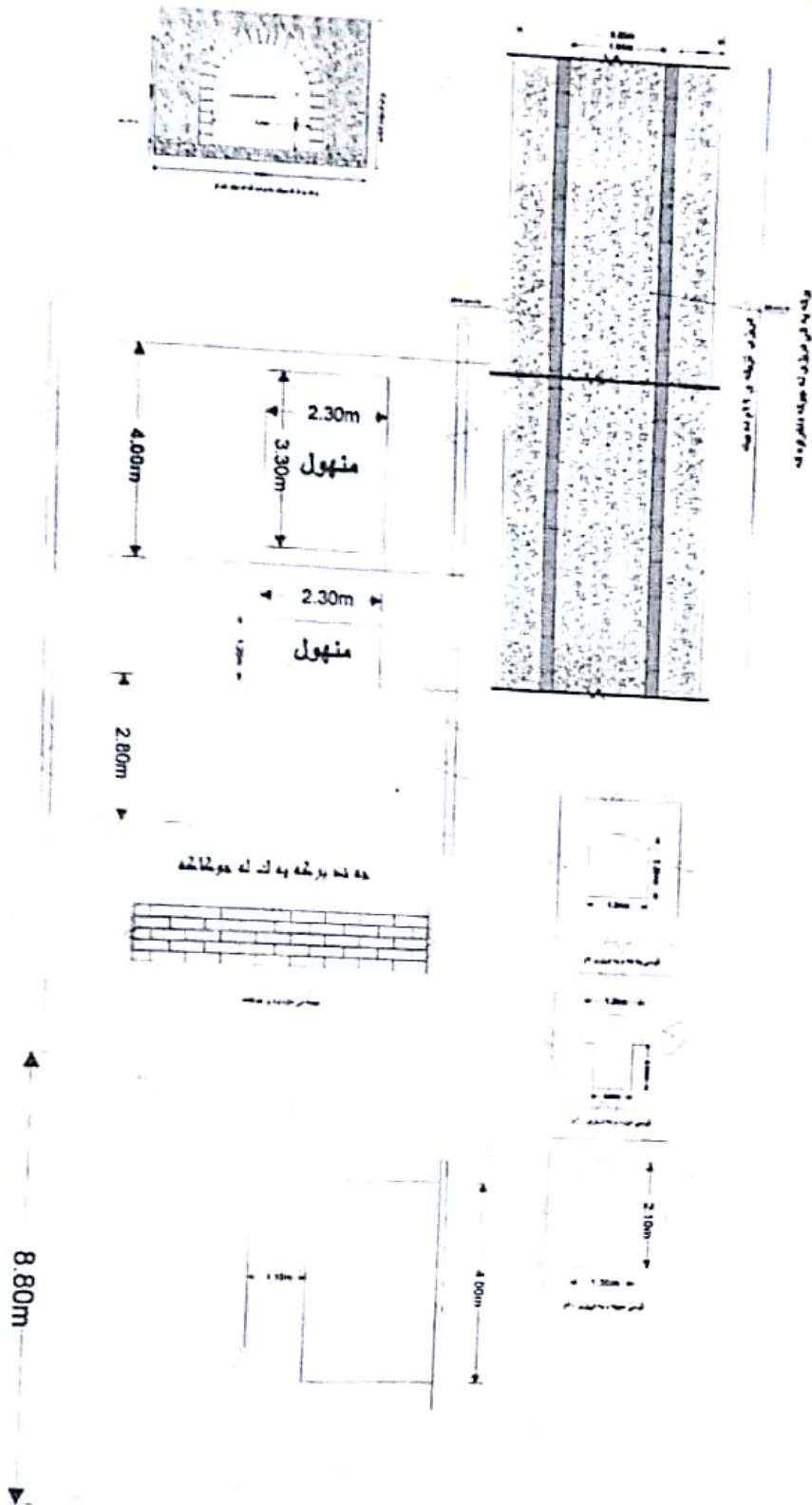
۱- پاشماوهى ئەم ھىلە دەكەويته ليوارى خۆرھەلاتى روبارى سيروان<sup>(۴)</sup> لەناوچەيەك كە بەگوندى (عەلەو محە) يان (بەردە سور) ناسراوه. دريژى ئەم بەشەى پروژەكە لەم ئاستەدا (۱۵۵) مەترەو پاشماوهكەى

ناوچەى گەرميان بەگشتى و كەلار بەتايبەتى لەو ناوچانەن كەلە وەرزی گەرمادا واتە لەكۆتايى بەھاردا دەگاتەوه بەسەرەتاي پايژ دانىشتوانەكەى دووچارى كەمناوى دەبن، ھۆكارى ئەمەش دەگەرپتەوه بۆ كارى ئاوهوھواى ناوچەكەو كەمى باران و نزمبونەوهى رادەى ئاوى ژىر زەوى. ھەر ئەوھش واىكردووه مرقۇ لەسەردەمە زوھكانەوه بىر لەدروسىتكردى پروژەى ئاودیڤى بكاتەوه لەناوچەكەدا ئەمەش بەراكىشانى ھىلى ئاوهگواسىتنەوه لەسەرچاوهكانيانەوه جا ئەو سەرچاوهيە روبرار بىت يان كۆكردنەوهى ئاوى كاريزو كانياوهكان بى يا وەكو ھەلكەندى بىرى ئاسايى بىت لەمالدا بۆ دابىنكردى ئاوه بۆ ژيانى رۆژانەو سوود وەرگرتن لىلى بۆ بەراودكردى زەويە ديمەكان و ئاودانى ئازەلەكان. (بروانەى نەخشەى ژ ۱).

گەورەيى ئەو جۆرە پروژانەش لەوھدا دەرکەوتوو كە پادشاكان سالانى فەرمانرەوايەتيان پيوە بەستوتەوه<sup>(۵)</sup>.



نه خشنه ی ژماره (۱۱)



نقشه‌ی ژماره (۲)

سه ره تاي چوكه ي كرده كوزينه



پنکھاتووہ لہ (۲) کہنالی داخراو یهکیکیان بچکولہیہو دوانیان گھورن کہ لہچینیکی چہوی ئەستورر ههئکه نراون بهشیوہیہکی داخراو. لەنیوان کہنالیئک و کہنالیئکی تردا بوشاییهک دەبینری وادیاره لەو شوینانەدا بەجۆگہیہکی سەرگیراو کہ لہچینی چہوہکەوہ دەرہینراون و ئاوہکیان تینپەراندووہ، ئەم جۆگانەش لەناستی تونیلەکاندا بوون بوو رۆشتنی ئاوہکە. ئەم پاشماوہیہ پیوہی دیارہ هەتاکو تارادەییہکی زۆرہ ئەو سەردەمە ی پرۆژەکە ی تیادا دروستکراوہ چاخ ی پیشکەوتنی ئاوہدانی بووہ لەکاری ئەندازیاری پرۆژە ی ئاودیری دا. ئەو گۆرانکارییہ ی بەسەر ناوچہ ی رووبارہ کە دا هاتووہ لەناستی تونیلەکاندا بووہ تە هوی

ئەوہ ی تۆبۆگرافیەتی ناوچہ کە بگۆریت ئەمەش بەهوی ئەو کارانەوہ دروستبووہ کە چەوولم فرۆشەکان لەناو بازارہ کە دا بەئەنجامی دەگەییەنن ئەوہش بەکۆکردنەوہ یان و گواستنەوہ یان کە بوو تە هوی ئەوہ ی زۆرینە ی دیواری جۆگہ سەرگیراوہ کان نەمینن و هیلە کە شیوہ گۆرانیکی بەسەردا بیت. ئەم بەشە ی پرۆژە کە لای راستی رووبارہ کە ی گرتووہ و پنکھاتووہ لہ (۲) کہنالی هەر وکو ئاماژە مان پیندا کە لەسەر هینلیک هەلکۆلراون بەم شیوہیہ ی خواروہ:

۱- کہنالی یە کەم: ئەم کہنالیە لەشیوہ ی لولە یە کدایە بەگچکە یی لہچینی چہوہ کە دەرہینراوہ دریزیہ کە ی (۹) مەترەو



رئە ی (۱)



لیرهدا بهرچاو دهکەوێت لەکۆتایی کەنالی سێهەمدا لەدووری (۲۰) مەتر چینه چەوکه بـپـراوه و گۆشـەـیـەکی (۹۰) نـمـرەـی دروستکردوو و جارێکی تر بەلای راستدا دەپوات. وا دیارە لیرەو کەنالی ئاوەکە واتە رێپەرەو کە بەجۆگە یەکی سەرئەگراودا رۆیشتوو و هاتۆتە ناو خانوو کانی (عەلەومحە) ی ئیستا کە لەرۆژگاری خۆیدا دەشتیک بوو، ئێو شوێنەش دەگاتەر بەرێگای سەرەکی سلیمانی - کەلار.

دوای هەلکەندنی چوار مەتر بەدرێژی لەم بەشە ی پرۆژەکەو بەقوولی ۳،۵ - ۳ مەتر لابرەنی گەڵەکی دەرکەوت کە ئەم بەشە راستەوخۆ پەییوەستە بە کەنالی سێهەمەو کە رێپەرەو ئاوەکە یەر لە کەنالیکی کراوەدا دەپوات بەرەو خۆرەلاتی وێرانە ی شارۆچکە ی (حەمە ی کەریم). لیرەدا پێویستە ئاماژە بەو خالانە بێهین کە بەلگەن بۆ رۆشتنی ئاوەکە: (بەروانە وێنە ی ژ ۴).

س - چینه چەوکه لیرەدا بپراوه بەرەوام نەبوو لەرۆیشتندا بەرەو خوارو بەدرێژی رۆخی روبرەکە.

ز - کاتیکی ئێو بەشە ی زەویبە کەمان هەلکەندو گەڵە کە یماند لابرە دەرکەوت لیرەدا زەویبە کە پڕکراوەتەر بەلگەش لەمەدا فەشەلی گەڵەکی بوو کە بەئاسانی هەلکەنراو بە ئاسانی بەدەستەر دەهات.

و - پیاو بەتەمەنەکانی گوندی (عەلەومحە) وایان ئاماژە دەدا کە ئێو شوێنە ی هەلکەنراوو بەر لە (۵۰) سالیکی لەمەوبەر (شیو) بوو و

پانیبە کە ی ۲،۱۵ مەترەو بەرزبە کە ی ۱،۲۰ مەترە، دەمە کە ی لەشیو ی لاکیشەدا یە کە بەشی سەرەو ی شیو نیو بەزە یەکی وەرگرتوو و دەرئینراو لەئاستی ئاوی روبرە کەدا بی و بەئاسانی ئاوەکە ی پیاو دەپوات. (بەروانە وێنە ی ژ ۱).

ب - کەنالی دوو م: درێژی ئەم کەنالە (۲۰) مەترەو رێپەرەو ی کەنالە کەش لە بەشی سەرەویدا لەسەر دووبال دەرئینراو کە لیوانە یەکی بۆ کراو بەدرێژی کەنالە کە لەمەردوو لاو، پانیبە کە ی (۰،۹۵) مەترە. بەرز ی کەنالە کە لەئاووە لەنیوان ۱،۹۰ - ۱،۸۷ مەترە. دەمی کەنالە کە شیو ی لاکیشە یی وەرگرتوو بەشی سەرەو ی نیو بەزە یە کە، پانیبە کە ی لەنیوان ۹۰ - ۸۰ سانتیمە ترە. (بەروانە وێنە ی ژ ۲).

ج - کەنالی سێهەم: درێژی ئەم کەنالە (۳۰) مەترەو لەشیو ی لولە یە کەدا یە، پانیبە کە ی ۱،۳۰ مەترە و بەرزبە کە ی ۲،۱۰ مەترە، کەمیک بەناریکی دەرئینراو. (بەروانە وێنە ی ژ ۳). وا دیارە لەرۆژگاری خۆیدا کەنالەکان لەکاتی رۆیشتندی ئاو بەناویاندا بەو ئاستەدا واتە لەخۆرەلاتەر بۆ خۆرئاوای روبرە کە سەکۆبە ک هەبوو بێت بۆ بەرزکردنەو ی رادە ی ئاوە کە ی بۆ ئێو ی بەئاسانی بەناویا دەپوات، بەلام ئیستا پاشماو کە ی نەماو بەهۆی ئێو گۆرانکاریانە ی بەسەر تۆبۆگرافیەتی ناوچە کەدا هاتوو.

ئەم کەنالانە لە پاشماو کانیان پاککرانەو و خرانەو سەر زەویبە ساغەکانیان. ئێو ی





ویندهی (۲)



ویندهی (۳)

2 1 N.S.



وینهی (۴)

سهرهوهی پرۆژه که داپۆشراوه به چینیکی تر بهرزیه که ی ۲۵ سانتیمه ره. ئەم بهردانه بهرینگی تیکه له لکیش بهیه که وه به ستراونه ته وه. له بهشی خواره وهی که ناله داخراوه که دا دواي لابرندی گله که ی سهری مه نهۆلێک ده رکوت که به بهردی چاک نه کراو و قسل دروست کرابوو، بهرزیه که ی ۱,۲۰ مەتره و پانیه که ی ۲,۳۰ مەتره درێژییه که ی (۳) مەتره. وادیاره ئەم مه نهۆله په یوهندی به بهشی ناوه وهی که ناله که وه هیه له م به شهیدا. به رای من ئەم مه نهۆله بو ئەوه دروست کراوه ئەگه ر قورولیته ریگی ریویشتنی ناوه که ی له ناوه وه گرت له ریگی کونیکه وه چوونه ته خواره وه و پاکیان کردۆته وه به تایبه تی له وه رزی زستان و به هاردا دواي هه لایسانی لافاو و هینانی قورولیته. (بپروانه وینهی ژماره ۶).

له بهشی باکوری ئەم هینله دا (۶) بهردی نوسراومان دییه وه به ریزیک دانرابوون

ورده ورده دانیشتوانه که به خۆل و خاشاک پریان کردۆته وه. ئەمهش بوونی رینه وهی جوگی ناوه که نیشاندات که لیره وه ناوه که له که نالیک کراوه دا به ره کۆمه لگی (حه مه ی که ریم) له که لار رویشتوو. ( بپروانه وینهی ژ ۵).

۲- پاشماوه ی ئەم هینله ده که ویته باکوری خۆرئاوای شارۆچکه ی (حه مه ی که ریم)، درێژییه که ی (۹۹,۳۰) مەتره، دواي ئەوه ی له گل پاک کرایه وه ده رکوت له که نالیک پیکه اتوو به بهردی چاک کراو و قسل دروست کراوه. پانیه که ی له ناوه وه ۱,۸۰ مەتره و بهرزیه که ی له هه مان شویندا ۲ مەتره، هه روه ها به شی سه ره وه ی که ناله که به شیوه ی نیوه باز نه یه ک چنراوه. دیواری ده ره وه ی له هه ردوو لاره به هیز کراوه به دیواری یارمه تیده ر که نه ستووری هه ر یه ککیان ۸۰ سانتیمه تره و که ره سه که ی بهردی چاک نه کراو و قسله به هه مان ده ستور به شی



ویندی (۵)



ویندی (۶)



ناسياب). دريژى كه ناله داخراوه كه ليږدا واته پاشماوهى (۱۱۳) مه تره كه توانيمان دواى لابرډنى گله كسى سهر هيله كو و پاكردنه وهى ته واو بيخه ينه بهرچاو. ( بېروانه وينه ي ژ ۷ ).

به شى سهره وهى كه ناله كه دوو بالى نيوه بازنه ي ليږته وه دريژى نه وهى لاي راست ۵,۳۰ مه تره و پانيه كه ي ۱,۱۳ مه تره و بهرتره له به شى سهره وهى كه ناله كه به ۶۰ سانتيه متر. وادياره ناوه كه له سهره وه به كه ناليكى تردا هاتووه، به لگه ش بو نه مه پاشماوهى ديوارو شتى تر بهرچاو ناكه ويټ. نه و دوو باله ش بو نه وه دروستكراون چه شنى حوزيك ناوه كه ي تيډا كوښيټه وه و بچيټه ناو كه ناله داخراوه كه وه له ريگاي دهرگايه ك كه به شى سهره وهى به شيوه كه وانه يه ك هاتوته وه، ناوه كه بېرواټ. پيوانه كانى پاشماوهى نه م كه ناله له ناوه وه يډاو به شى سهره وهى و بهرزيه كه يډا هه روه ها له رووى دروستكردن و

له چه په وه بو راست ده پوشتن. له نيوان بهردى پينجه م و شه شه مدا بو شاييه ك هه بو و وادياره شويني بهرديكى تربيت، به لام له شوينه كه ي نه ماوه كه و توتته خواري. نه گه بهر بهر ده كه بدوزينه وه هيمايه كى تر زياد ده بيت بو سهر هيماكاز و ميژووى سهرده مى پرورته كه زياتر روون ده كات. به دووريشى نازانين هه ندى بهردى نوسراوى تر بدوزينه وه كه ئيستا ناديارن و ناكه ونه بهرچاو. (بېروانه وينه ي ژ ۳).

پيمان وايه خوښندنه وهى هيماي سهر بهر ده كان زياتر ناشكراكرډنى ميژووى پرورته كه يه به تايبه تى نه و جوړه نوسينانه له رووى نايينه وه ناوه روځيكي پيروزي هه بووه.

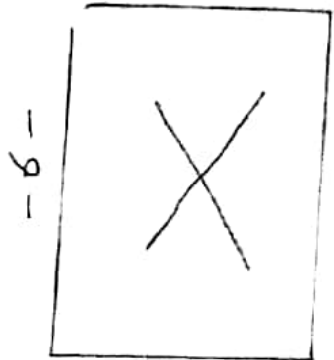
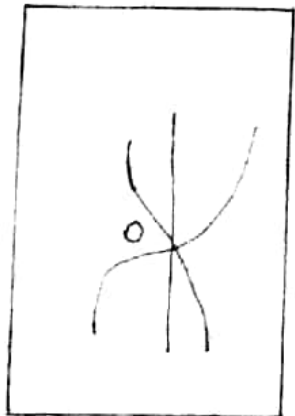
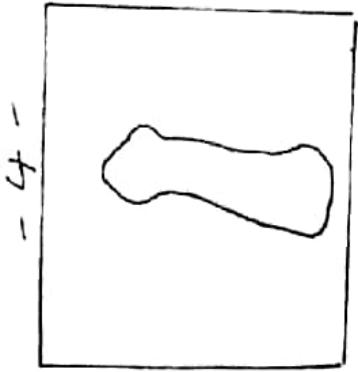
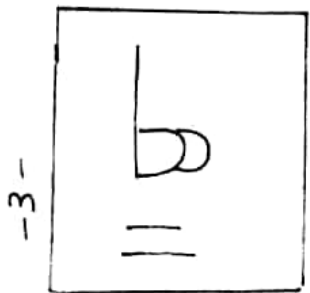
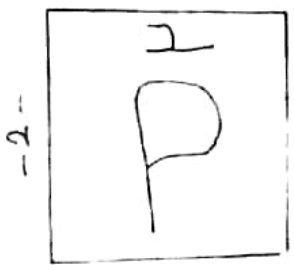
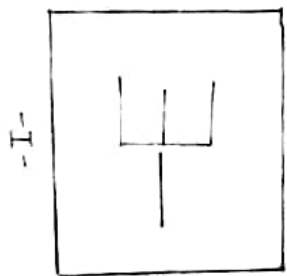
۲- پاشماوهى نه م هيله له پرورته كه دا ده كه ويټه ناو عه رده كانى ( گوندى گرده گوزينه ) نزيك ناعوره كان كه به ره و باشورى خوړناوا دېرواټ تاوه كو ده گاته وه به گوندى (قه ره بلاغ) (بان



وينه ي (۷)



ههزاری نووسینه عارامیه کانی پرژوروی ناودیری  
ناوری لهکه لار لهجه پوهه پوړیاست



نوخشای (۳)



له نيوان پاشماوه كاني پرژهي گاوريو پاشماوهي نهو كه ناله ناوه داخراوهي (مه داين) كه له سره تاي په نجاكاندا به موي مه لايساني لافاو دهركوت هه ردوولايان له شيوهي نه نديارياندا ده چنه وه سره يه<sup>(7)</sup>، به لام جياوازييان هه يه له كه ره سهي دروستكردياندا به مانا نه وهي (كه لار) به به ردو قسل دروستكراوهو نه وهي (مه داين) كه ره سهه كه ي خشتي سوروگه چه.

به راوردنيكي تر له نيوان پاشماوهي پرژهي گاوريو پاشماوه دوزراوه كه ي پرژهي ناوي ناسراو به نه ستيلكي چوار روو له په رستگاي (ناناهيتا - عه شتار)<sup>(7)</sup> له شاروچ كه ي (كه نگاهه ر) ي كورد ستاني ئيران<sup>(8)</sup>، ده رده كه وي ت له شيوهي دروستكردياندا واته نه نديارياندا هاوشيوه ن، جگه له وهش كه ره سهي دروستكرديان يه كه وه پي ده چي ت بو سه رده مي ك بگه رينه وه يان موزكي سه رده ميكيان پيوه بيت. به راوردنيكي تر له نيوان پاشماوهي پرژهي گاوريو له رووي

تاشيني به رده كاني و به كاره ينياني قسل بو به سته وهي به رده كاني به ريگاي تيه نه لكيش له گه ل شيوه نه نديارييه كه ي هاوشيوه ي پاشماوهي هيني دووه سي پرژهه كه يه و به رده وامي دروستكردي نه وهي پيشووه. نه وهي له ناو به رده چا كراوه كاني نه م كه ناله دا به رچاو كه وتن له بهر دريژكردي ته ختي كه ناله كه دا ريزيك هيماي راست و چه پ بوون كه له سه ر به رده كان هه لكولرا بوون كه نامارهن بو پي تيكي نارامي يادگاري. (به روانه وينه ي 8).

#### رای نيمه به رامبه ر پرژهه كه :

بو تيشك خسته سه ر ميژووي پاشماوهي پرژهه كه و دياريكردي نه و سه رده مه ي تيادا دروستكراوه به پيوه سي ده زانين هه ندي به راوردكاري له نيوان پاشماوهي ناوبراو و پاشماوهي پرژهه ناوديرييه كاني تر بكه ين له ناوچه جيا جيا كاني تر به نامانجي ده رختني ميژووي سه رده مه كه ي. به راوردنيك



وينه ي (8)



شیوهی ئەندازیاری لەگەڵ پاشماوهی پردهکەى قەسرى شیرین ههروهکو یاقوتى حەمەوى دەلى: له ٢٤ تاق پینکھاتووہ لەگەلیا لەگەل ئەو پردهى نزیك جەلەولاش دى که بۆ سەردەمى ساسانى دەگەریتتەوه<sup>(١)</sup>.  
 دەرەکەویت که تاقەکان لە ههردوو لادا شیوهی کەوانەیان وەرگرتووہ واتە هەمان لەیەکچوون لەو رووهوه دووبارە دەبنهوه جگە لەوانەش پاشماوه دیرینهکەى (کفرى) ناسراو بە (یەك موغاره) لەشاخی باوه شاسواردا که پینکھاتووہ لەکەنالیکی ئاو که لەبەردى شاخهکه هەلکۆلراوه ههروهها لەهەندى شوینی تریا بەردە ئەستورەکه کونکراوه بۆ روشتنى ئاوهکەو سوود<sup>(١)</sup> وەرگرتن لى.  
 ئەمانە بەلگەن بۆ گرنگیدان بە ئاو و گواستنهوهى بۆ ئەو شوینانەى کە زیاتر دانیشتوان تیایدا کۆبوونەتەوه.

**پاشماوهى بەردە نووسراوهکانى پرۆژهکه:**

سەیکردنیکی ئەو هیمایانەى که لەسەر (٦) بەردە نووسراوهکەى پرۆژهى ئاودیڤرى گاوری لەباکوری خۆرئاواى شارۆچکه ویرانەکەى (حەمەى کەرىم) هەلکۆلراون لەگەل ئەو هیمایانەى تریش که پینکھاتوون لەهینلیکی راست وچەپ که لە تەختى بەردەکانى پاشماوهى هینلی پرۆژهکه لە (گردهگۆزینە) هەلکۆلراون، ههروهها بەراوردکردنیان بەهیمای هەلکۆلراوهکانى سەر بەردەکانى شوینەوارى پەیکۆلى لەگوندى (بەرکەل) لەناوچەى نەربەندیخان دەرەکەویت که نووسینەکان هیماکانیان هاوشیوهن واتە بۆ کەلتورى

سەردەمىك دەگەریتتەوه. بەراوردیكى تر لەنیوان هیمای هەلکۆلراوه سەر بەردەکانى پرۆژهى گاوری لەگەل بەردە نووسراوهکانى شارى (حەزەر) (حەترا) (شارى رۆژ) لەناوچەى موسل، هەمان لەیەکچوون جارێكى تر لەنیوان هیماکاندا دووبارە دەبنهوه. ههموو ئەمانەش نیشانەى شارستانیتى سەردەمىك دەرئەخەن که لەناویانا کەلتورىكى دیاریکراو هەبووه. بۆیە بەپێویستى دەزانین ئەو هیمایانە شیبکرتنەوه بۆ دەرختنى ئەو رۆژگارى پرۆژهکەى تیادا دروستکراوه لەگەل بارودۆخى ناوچەکه لەو چاخەدا ئەگەر ئاماژەىەکیش بێت. ئەمەش پێویستى بەخوینندنهوهى هیماکان هەیه لەلایەن پسپۆرێكى شارەزاوه که تاییبەت بێت بەنووسینی ئارامى. چونکه بۆ ناسینەوهى سەردەمىكى پرۆژهکه جگە لەوه شیوه ئەندازیارییهکەیمان بەدەستەوه هەیه. لەگەل وشەى (گاوری) که لەناوی پرۆژهکەوه هاووہ ( بېروانە وینەى ژ ٩).

لای هەموانیش ناشکرایه که وشەى ناوبراو لە (گەبر) ی زەردەشتیهوه هاتووہ، موسلمانەکان بەو شتانەیان وتووہ که بۆ بەر لەئیسلام دەگەریتتەوه.

**ئە نجام:**

لەبەر تیشكى ههموو ئەو زانیاریانەى سەرەوه لەسەر لایەنە شاراوەکانى (پرۆژهى ئاودیڤرى گاوری) که هۆکارن بۆ ناسینەوهى سەردەمەکەى دەتوانین ئەم خالانەى خواروه بخەینە روو: -



وێنه‌ی (٩)

زۆر خزمه‌تی جوتیارانی کردووه ئه‌وه‌ش بۆ چاکردنی باری ژيانيان بووه که تۆو ئازده‌لی پێداون هه‌روه‌ها گرنگی زۆریشی داوه به‌کشتوکال له‌گه‌ڵ گۆپینی زه‌وی و زاری دیم به‌هه‌راو.

٣- دروستکردنی ئه‌و پرۆژه ئاودیریه به‌وه قه‌واره گه‌وره‌یه ده‌مانباته‌وه بۆ ئه‌وه‌ی که بڵین: ئه‌و دروستکردنه پێده‌چیت ته‌نیا هه‌ر بۆ ئه‌وه نه‌بوو بێت که هه‌ندی زه‌وی و زاری دیمی پی به‌راو بکه‌ن بۆ کشتوکال یان بۆ پێداویستییه‌کانی تری مرۆف سوودی لی بیین، به‌لکه‌ وای بۆ ده‌چین ئامانج له‌و دروستکردنه بۆ کاری گه‌وره‌تر بوو بێت له‌وانه‌یه بۆ گه‌یاندنی ئاو بوو بێت بۆ شارێک که تازه دروستکرا بێت له‌سه‌رده‌می فه‌رمانه‌وه‌یایه‌تی پادشای ناو براودا له‌ناوچه‌که‌دا. ئه‌مه‌ش پێویستی به‌پرۆژه‌یه‌کی راکیشانی ئاو هه‌بووه بۆ خزمه‌تی دانیش‌توانه‌که‌ی. گه‌وره‌یی قه‌واره‌ی پرۆژه‌که‌ش ئه‌وه پێشانده‌دات به‌لای ئیسه‌وه که نفوسی دانیش‌توانی ئه‌و رۆژگاره‌ی

١- هه‌روه‌کو ده‌رده‌که‌وێت پرۆژه‌ی ناو براو به‌ریگای (سیفۆن) دروستکراوه واته‌ له‌و شوینانه‌ی زه‌وی پرۆژه‌که‌ نزمبووه به‌ریگای که‌نالیکی داخراو بۆی نه‌جامدراوه، له‌و شوینانه‌ش که زه‌وییه‌که‌ی به‌رزبووه به‌که‌نالیکی کراوه ئاوه‌که‌ روشتوووه به‌مانا جوگه‌یه‌کی هه‌لکه‌نراوی ئاسایی بووه، به‌لگه‌ش بۆ ئه‌مه‌ پاشماوه‌ی هیلی یه‌که‌م و سییه‌مه. ئه‌مه‌ش به‌لگه‌ی پیشکه‌وتنی کاری ئه‌ندازیارییه له‌و سه‌رده‌مه‌دا که له‌ ناستیکی به‌رزدا بووه.

٢- هه‌موو به‌لگه‌کان بۆ ئه‌وه ده‌چن که سه‌رده‌می ئه‌و پرۆژه ئاودیریه بۆ رۆژگاری فه‌رمانه‌وه‌یایه‌تی کیسرای یه‌که‌م بگه‌رێته‌وه که ناسراوه به‌ (کیسرا نه‌وشیروانی) پادشای ساسانی (٥٣١ - ٥٧٩ پ. ز) و ناوبانگی به‌دادوه‌ری و کاری ئاوه‌دانی و خزمه‌تگوزاری ده‌رکردووه و فه‌رمانی داوه به‌هه‌لکه‌ندنی روبرو جوگه‌و چاکردنه‌وه‌ی پردی رووخاو و گونده ویرانکراوه‌کان له‌شه‌ردا به‌شیوه‌یه‌کی چاکتر له‌جاران. میژووش ده‌لی: ئه‌م پادشایه





ناوچهی كه‌لار زۆر بووئیت. بۆیه بوونی ئهو پرۆژهیه ده‌به‌ستینه‌وه به‌دروستکردنی شارێك كه‌له‌وانه‌یه ئهو شاره به‌ناوی (شیروان)<sup>(١١)</sup> ی پادشای ساسانی ناوبرا بێت.

گه‌ران و كنه و پشكنینی داها‌تووش ئه‌گه‌ر له‌ناوچه‌كه‌دا بكه‌ری له‌وانه‌یه راستی ئهو بۆچوونه‌مان ده‌ربخات. هه‌روه‌كو چۆن یه‌كێك له‌هۆكاره‌كانی ئه‌نجامدانی كنه و پشكنین له‌ (گردی یاسین ته‌په) ی ده‌شتی شاره‌زور بۆ گه‌ران بوو بۆ دۆزینه‌وه‌ی شاری (دور ئاشور) كه‌ پادشای ئاشوری (ئاشور ناسر پالئ دووم) (٨٨٣ - ٨٥٩ پ. ز) دروستی‌كرد له‌سه‌ر كه‌لاهه‌كانی شاری (ئاتلیلا)<sup>(١٢)</sup> ی لۆلویی بۆ كۆكردنه‌وه‌ی دانه‌وێله‌ بۆ سوپاكه‌ی.

٤- گه‌رنگی‌دان به‌و كاره‌و دروستکردنی پرۆژه‌ی وا له‌لایه‌ن (كيسرا نه‌وشیروان) هه‌روه‌كو پێده‌چیت له‌وانه‌یه بۆ دوا‌ی (٥٥٠) ی زاینی بگه‌رێته‌وه، چونكه به‌ر له‌و میژووه پادشا له‌شه‌رو شوپری به‌رده‌وامدا بووه له‌گه‌ڵ بێزه‌نتیه‌كاندا و ماوه‌ی ئهو جوړه كارانه‌ی نه‌بووه جگه له‌وه‌ش<sup>(١٣)</sup> خه‌زینه‌ی ولاتیش به‌ر له‌وه هه‌رچه‌ی بووه بۆ شه‌رو شوپر ته‌رخانه‌راوه<sup>(١٤)</sup>.

په‌راوین:

١- بیینی ئه‌رمانی وه‌زاری ژماره ( ٧٢،٣ ) له‌ ١٢/٣/٢٠٠٤ بری (١٥) ملیۆن دیناری چاپی نوێ ته‌رخانه‌راوه بۆ نه‌جامدانی کاری كنه و پشكنین و پا‌كردنه‌وه له‌په‌رژۆه‌ی ناوده‌یری گه‌ور. بۆ ئه‌مه له‌یه‌ك دروستكراو كاره‌كش به ( ٣ ) قۆناغ ته‌واو ده‌بیت و قۆناغی یه‌كهم له ٢٨/٣-٤/١٨ ی خایاند. ئه‌م راپۆرته تنیا قۆناغی یه‌كهمی له‌خۆگرتوه.

٢- رضا جواد الهاشمی. تاریخ الري في العراق القديم.

سومر. الجزء الأول والثاني المجلد التاسع والثلاثون. ص ٦٣. ٢- طه باقر. مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة / الوجيز في تاريخ حضارة وادي الرافدين ط ٢. بغداد ١٩٨٦ ص ٥٢٠.

٤- كه‌لار ... بسز ره‌گه‌ریشه‌ی ناوی كه‌لار قسه‌ زۆره له‌مه‌موریان گه‌نجاوتر ئه‌وه‌یه كه‌ده‌لن : بنچه‌ی ناوه‌كه‌ی له (كه‌لات) وه‌ هاتوه كه‌ مانای قه‌لا ده‌به‌خشیت. ئهو ناو لێنانه‌ش بۆ قه‌لای شیروانه ده‌گه‌رتوه كه‌وه‌ك شوته‌وارێك بۆ سه‌رده‌مه میژوویه‌كان ده‌گه‌رتوه.

٥- سیوان... ناوه‌كه‌ی له (٢) برگه‌ پێكهاتوه یه‌كه‌میان (٣) كه‌مانای (٣) ده‌به‌خشیت. دووه‌میان (پوان) كه‌مانای جو‌گه‌یه‌و روبراه‌كش له راستیدا له‌ (٣) جو‌گه‌یه‌ پێكهاتوه ئهو كاتمێ خاکی ئیتران ده‌برێ و دێته ناچه‌كه‌مان.

٦- صبري شكري . ساقية ساسانية في المدائن. سومر. مجلد ١١ ج ٢. ص ٢٠٩.

٧- ئانه‌یتا عه‌شتار... خوا‌ی شه‌رو جوانیه‌و له‌شیوی نیتوان دوو روبراه‌ به‌عشتار ناسراوه له‌ئێترانی‌شدا له‌ژۆر ناوی (ئانا هیتا) دا په‌رستویه‌نه.

٨- سيف الله كامنجلش فرد. آثار تاريخي ايران ص ٢٤.

٩- طه باقر وفؤاد سفر... المرشد الى مواطن الآثار والحضارة . الرحلة السادسة . بغداد حلبجة . وزارة الثقافة والارشاد بغداد ١٩٦٦ ص ٢٤.

١٠- كمال نوری معمر. رۆژنامه‌ی كوردستانی نوێ ژ ٢٧٨٦/٨٧ میژوو له ١٩/٦/٢٠٠٢.

١١- شیروانه: پێده‌چیت ناوی پادشای ساسانی (نه‌وشیروان) وه‌ گه‌رابیت. بیروانه جهمال بابان . (حول أسماء المدن والمواقع العراقية ص ٢٩٨).

١٢- ئاتلیلا ... شارێکی لۆلویی ده‌گه‌رتوه ناوچه‌ی شاره‌زور. هه‌ندێك له‌میژوو نووسان رایان وایه كه‌شوته‌وارێ ناوبراو ده‌گه‌رتوه ناو شوته‌وارێ یاسین ته‌په، به‌لام كنه‌و پشكنینه‌كانی سالی ١٩٩٩ ئه‌وه‌ی نه‌سه‌لان.

١٣- ارثر کریستنسن ، ایران في عهد الساسانيين ترجمة يحيى الخشاب، القاهرة: ١٩٥٧ ص ٣٥٠.

١٤- به‌شی زۆری هێلی ئه‌م پرۆژه‌یه كه‌ده‌گه‌رتوه باكووری خۆرئاوای وێرانه‌ی (حمه‌می كه‌رم) و درێژ ده‌بیتوه بۆ باشووری خۆرئاوا كه‌وتوته ژێر خانووه‌كانی دانیشه‌توانی كه‌لار، ته‌مه‌ش بوته‌ كۆسپێك كه‌نه‌هێلی ئهو شوته‌نانه هه‌لبه‌ده‌ینه‌وه بۆ وه‌رگرتنی زانیاری له‌سه‌ریان.



# گۆرپنى نهورۆز له ۱۶ى حوزەيرانهوه بۆ ۲۱ى ئادار

وهرگيران له ئینگليزيهوه: فازل قهرده اغى

رۆژى نهورۆز، دانهرا كه هه موو ساليك له شانزهى حوزەيراندا بوو. ساسانيهكان به چاوى پوژميرى جولياني (جوليوسى) يان نه ده كرد.

گۆرپنى پوژه كه بۆ پوژى بيست و يه كه مى ئادار نيشيكي نوويه ده گاته سالى (۱۰۷۹)ى زاييني.

رۆژى نهورۆز له سه رده مى ساسانيدا ۱۶ى حوزەيران بوو، گۆرپنى بۆ ۲۱ ئادار

ليردها ئيشمان به وه هه يه كه چو ن يه كه م پوژى به هار، كه له ئهيران Airanى ساسانيدا (ئيرانى نوئى) بريتى بوو له رۆژى نهورۆز، له سه رده مى ساسانيدا كه وتبووه شانزهى حوزەيران و چو ن له سه رده مانى دواتردا هه مان رۆژ (واته: يه كه م رۆژى به هار) و هه مان ميژوو (واته: ۱۶ى حوزەيران) بووه ۲۱ى ئادار.

ئه مه ي خواره وه گيړانه وه يه كه زور ساده كراوه (ساده كراوى مونا وه ره يه كه يه كجار ئالۆزى رۆژه كان و مانگه كانه) له باره ي ئه وه ي كه چو ن له سالى ۴۶ى پيش زايين كاتى حوكمى جوليوس قهيسه ر (۴۹-۴۴

پيشه كى وهرگير: ئه م بابته له كتيبيكدا يه له نينه رنيم وهرگرتوووه. كتيبه كه له باره ي پادشا ساسانيه كانه و ئه و به شه ي بۆ هه ر پادشايه ك دانراوه جگه له كورته يه كى ميژوويى له باره ي پادشاكه وه وينه وباسى دراوى پادشاكه هه يه. ئه م باسه كورته ي نهورۆز له كو تايى باسى نووسين و وينه ي سه ر دراوه ساسانيه كانه و له و به شه دا يه كه بۆ تو ماري سالى سه ر دراوه كان ته رخانكراوه. نهورۆز له يه ك لاپه ره و چه ند ديړنيكدا باسكراوه (به شيكه به ناوى: پوژى نهورۆز له سه رده مى ساسانيدا ۱۶ى... تاد)، پيش ئه وه ش چه ند ديړنيك وه ك پيشه كى هه يه. خه تى ژيړ ديړه كانيش له دانانى نووسه رن. ليړه شدا وشه ي (پوژمير) م بۆ ته قويم calendar به كار هينا وه هه رچه نده واتا ي باوى لاى خه لك بريتيه له ته قويمى كى ديارى كراوى نووسراو له كاتي كدا ليړه دا بۆ نزامى كى ديارى كراوى ته قويم به كار هاتوووه.

## بابه ته كه

سالى فه رمانه وايى هه موو فه رمانه و، ساسانيه كان له رۆژى يه كه مى به هاره وه،



پ.ن) گۆرانکاری هینرا به سهر "پۆژمیری  
کۆنی رۆمای" [ که دهکاته پۆژمیری  
"کۆنی" ساسان] تا بگۆردریت بۆ  
"پۆژمیری جولوسی".

گۆرانکاری زۆرتیش کاتی حوکمی  
ئهوگوستوس قهیسهر (۲۷ پ.ز - ۱۴  
زایینی) که پاش ئهو فه رمانره وابوو کران که  
به زۆری بۆ مه به سستی رامیاری بوون، ئهو  
گۆرانکاریان هێ جولوسی قهیسهریش  
ئهمانه بوون:

۱) ۲۳ رۆژ زیادکران پاش رۆژی  
بیست و سێهه می شوبات (مانگی شوبات له  
پۆژمیری کۆندا ۲۹ رۆژ بوو).

ب) ناوی مانگی پینجه م، واته کوینتیلوس  
Quintilus، گۆردرا بۆ جولوسی Julius  
(تەمموز July) و بۆ ریزی جولوسی قهیسهر  
یهک رۆژ، که رۆژی ۳۱ی تەموز بوو، خرایه  
سهر ئهو مانگه (مانگی شوبات ههر به ۲۹  
رۆژی مایه وه).

دواتر ئهوگوستوس که نه یویستبوو  
به که متر له جولوسی بزانریت ناوی مانگی  
شه شه می گۆری بۆ ئهوگوستوس (ئاب  
August) و به هه مان جور رۆژیکی بۆ ئهو  
مانگه زیاد کرد که رۆژی ۳۱ی ئابه (رۆژی  
۲۹ شوبات قهرزکرد و مانگی شوبات بوو  
به ۲۸ رۆژ).

ج) دوو مانگی ئه یلوول و تشرینی دووه م  
سن رۆژیان بۆ دانرا له نیوان تەموز / ئاب  
و کانونی یه که م.

به م جوره سهرجه م زیادکردنه کان که (۶۷)  
رۆژ بوون سهره تایی ئاداریان خسته رۆژی  
یه که می کانوی دووه م.

حسابه که ش به ره چا و کردنی  
گۆرانکاریه کانی ئهوگوستوس وای لیدیت:

زیادکردنی (۲۲) رۆژ پاش رۆژی (۲۳)ی  
شوبات (شوباتیش ۲۹ رۆژ بیست)  
ده مانه نیست بۆ رۆژی ۱۷ی ئادار.  
که مکردنه وه ی یه ک رۆژیش له مانگی شوبات  
ده مانگه نیسته رۆژی ۱۶ی ئادار. زیادکردنی  
۶۰ رۆژ (که دوو مانگ ده کات، ئه یلوول و  
تشرینی دووه م که ههر یه که یان ۳۰ رۆژه)  
ده مانه نیست بۆ رۆژی ۱۶ی ئایار.

ده ره تجمه کانیش ئه مانه ن:

به م جوره تا ئه م خاله ۲۳ی شوبات  
یه کسانه به ۱۶ی ئایار، که واته ۲۱ی ئادار  
(۳۰ رۆژی دوا ی ئه وه، شوباتیش ۲۸ رۆژه)  
یه کسانه به ۱۶ی حوزه یان (که ئه مه یه که م  
رۆژی به هاره - رۆژی نه ورۆن).

پۆژمیری جولوسی له ئیراندا (وه ک  
پۆژمیری "نوی") هینده درهنگ قبول کرا  
که گه شته سالی (۱۰۷۹)ی زاینی. رۆژیکی  
به خته وه ریش (روزی قه میسزاک) له ۲۹ی  
ئاداری ههر سالیکی پر (ئهو سالی ۳۶۶  
رۆژه / وه رگی تیخرا.

Sam Kerr, The Sassanian  
Dynasty (CE ۲۲۴-۶۴۱), Sydney,  
۲۰۰۲, pp.۱۴-۱۶.



## چەند رووداویکی میژووی

مەجموعە ھەلی فەرھەنگی

کردووین، دەگری بەیەگمست و کۆکردنەو و  
 بابەت بەندیکردن و کەو و بێژنگکردنیا گەلی  
 کارەساتی میژوویان پسی ببوژنیئەو،  
 گەلیکی دیش کە پینشتەر دەمبڕو لە خۆو  
 بەھەلە تۆمارکراویان پسی راست بکەینەو  
 بیانکەین بەکەرەستەئە نووسینەو  
 میژوویەکی دروستی کورد و زانا و ناوداران  
 پینشتەر لەسەر لاپەرەکانی بەرگەکانی  
 «بوژاندنەو میژووی زانایانی کورد لە  
 رینگە دەستخەتەکانیانەو» چەندین لاپەرە  
 پڕ بایەخ لەم جۆرە رووداوە تۆمارکراوانە  
 خستۆتە روو و ئیستەیش لەسەر ئەم رێبازە  
 بەردەوام و ھەرچیم دەست بکەوینت، بێ  
 ئەوێ چاوەڕوانی ئەو بکەم لاپەرەئە  
 بدۆزمەو یەکیان بخەم، بلایان دەکەمەو  
 ھەک پینشتیش نووسیومە ھەک کەرەستەئە  
 خاوی بابەتی میژووی دەیانخەمە ناو  
 لاپەرەکانی ئەو ھەولانەئە لەسەر ئەم رینگە  
 دەدرین. ماوەیەک لەمەو پینشت لەکاتی گەرانم  
 بەشوین سەرچاوەئە میژووی سەر بە بابەتی  
 (ھویە کرکوک الثقافیة) دا چوومە دیدنەئە  
 مامۆستا (مەلا عبداللای عووینەو) ئەویش  
 مانی ئاوا بێت پاشماوەئە کتیبخانەئە  
 خوالیخۆش بووی باوکی نایە بەردەستەو

ھەرچەند لەناو زانایانی کۆنی گەلی کورددا  
 میژوونوسی بایەخدەر بەمیژووی کورد  
 کوردستان و زانا و ناوداران کوردمان یان  
 ھەر ئەبوو، یان ئەگەر بوینت زۆر دەگمەن  
 بوو، میژوونوسانی بەرچەلەئە کورد  
 بەتەنگ میژووی گەلانی دییەو ھاتوون،  
 پیران بۆ ئەو نەچوو لەم میژووی  
 گەلەکیان بکەنەو، نمونە گەلی زەق و  
 دیاری ھەک ئیبنولئەئیری جەزەری، ئیبنو  
 خەلەکان، ئیسماعیل پاشایی بابانی، ...  
 چەندین دیکە نمونەئە حاشا ھەلنەگری ئەم  
 رایەن.... مانای وانییە لەناو زانایانماندا  
 کەسی وانەبوو ھەستی بیزوئە ھەز بکات  
 رووداو کارەساتی ناو کوردستان و  
 پینەندیدار بەناوداران و زانایانی گەلەکییەو  
 زیندە رابگرت و لەسەر لاپەرەکانی میژووی -  
 با لەسوچینکی تەسکیشدا بێت - یادیان  
 پاریزنت. بۆ ئەم مەبەستە میژوونوسمان  
 نییە، بەلام (رووداو نووس) مان ھەیە، گەلی  
 فەق و مامۆستای زنگو ژیرو بەبیری ومان  
 ھەبوو لەپەنای کتیب و دەستخەتەکانیاندا  
 رووداو گەلی جۆراو جۆریان ھەک شاھیدی  
 عەیان - بەچاوی خۆ دیتو - یان ئەوانەئە  
 لەشاھیدانی وایان ھەرگرتوون بۆ تۆمار



- ۶- به فره گه وره که ۱۳۲۷
- ۷- کوژرانی عهزیز ناغای عوهینه ۱۳۲۶
- ۸- کوژرانی چه بیبی کوپی برایم ناغا ۱۳۲۵
- ۹- هاتنی ئینگلیز ۱۳۳۷
- ۱۰- هاتنی گرانی گه وره ۱۲۹۶
- ۱۱- کۆچی دوایی غهوسی به غدا ۵۴۱
- ۱۲- سالی جهنگی یه کهم ۱۳۱۰
- ۱۳- سالی جهنگی دووهم ۱۳۳۴
- ۱۴- کۆچی دوایی شیخ نه بو یه کر - قدس سره - ۱۳۲۹
- ۱۵- کۆچی دوایی شیخ چه سه نی قهره چیوار - قدس سره - ۱۳۲۴
- ۱۶- جهنگی ده و نه تی عوسمانی دژی ده و نه ته گه وره کان ۱۳۳۲
- ۱۷- کۆچی دوایی شیخ نوره دینی بریفکی - قدس سره - ۱۲۶۱
- ۱۸- گیرانی ره وان دز له لایه نی (عروس) رووسه وه . ۱۳۳۴
- ۱۹- کۆچی دوایی مه لا محه مه دی قوشته په ۱۳۳۵
- ۲۰- کۆچی دوایی مه لا وه یسی که پنه ک رهش ۱۳۳۵
- ۲۱- یه کهم گیرانی که رکوک له لایه نی ئینگلیزه وه ۱۳۳۶
- ۲۲- دووهم گیرانی که رکوک له لایه نی ئینگلیزه وه ۱۳۳۷
- ۲۳- گیرانی کوپری له لایه نی ئینگلیزه وه ۱۳۳۷
- ۲۴- کۆچی دوایی مه لا ته های شه قلاوه ۱۳۳۹

ماوهی شهوهی دام سویدیان لیوه ر بگرم . جگه لهو سودانهی بو شهو مه به سه تم لیوه رگرتن و به ناوی ماموستاوه له بابه ته که دا تو مارم کردن، لاپه ریه ک لهو لاپه رانه م بینی که ماموستایانی رووداو نووسمان تو ماریان کردون، داوای شهوم له ماموستا کرد ریگه م بدات فو تو کۆپی بکه م، بو شه مه ییش ماموستا دهستی به پروومه وه نه ناو شهوهی ویستم شه نجام دا . ئیسته ییش له م هه له دا شهو رووداوانه ی ماموستا تو ماری کردون، داوی کردنیان به کوردی، له ته ک وینه که یاندا، ده خمه پال شهو لاپه رانه ی دی که له مه و پیش بلا و کراونه ته وه . ماموستا له سه ره تای لاپه ره که وه نوسیویه (سنة هجرية) واته سالی کۆچی . داوی شهوه به زنجیره بابه ته کانی ریز کردوه و ئیمه ییش له سه ره ه مان ریزو شیوه به تانیاندا ده چین . پیش نووسی نی زانیارییه کان ده بی شهوه نه بو تیرین که ماموستای نووسه ره وه یان ماموستا مه لا عوسمانی خورمه یی باوکی ماموستا مه لا عه بد و نلا ی عوه وه یه یه .... یه کی ک بو وه له ماموستا به ته مه نه کان و، نزیکه ی ۱۰۰ سه د سال ژیا وه و، سالی ۱۹۵۰ ز کۆچی دوایی کردوه .

**بابه ته کان و میژووی رووداوه کان**

- ۱- هاتنی عیززه ت پاشا ۱۳۳۶
- ۲- یوسف پاشا ۱۳۱۷
- ۳- ئیسماعیل پاشا ۱۳۰۴
- ۴- موته صهریف پاشا ۱۳۲۷
- ۵- شه هیدبوونی شیخ سه عیدی سلیمانی ۱۳۳۶



- ۲۵- هاتنی گرانی بچووک ۱۳۳۷  
 ۲۶- کۆچی دوایی کاک ئەحمەدی شیخ  
 ۱۳۰۵  
 ۲۷- کۆچی دوایی مەلا فەتاحی شوان  
 ۱۳۳۱  
 ۲۸- کۆچی دوایی شیخ محمد ئەمینی  
 کوپری شیخ ئەبوبەکری مەلا عەبدوللای سەید  
 عوبەید ۱۳۳۲  
 ۲۹- کۆچی دوایی شیخ عەبدولرەحمانی  
 کوپری شیخ ئەبوبەکر - قدس سرە- ۱۳۳۴  
 ۳۰- گیرانی بەغدا ۱۳۳۵  
 ۳۱- سەفەر بەلک ۱۳۳۳  
 ۳۲- کۆچی دوایی شیخ محەمەدی چۆلی  
 ۱۳۰۹  
 ۳۳- (خبز الهواء) نانی با ۱۳۱۱  
**گیرانەووی بیرەوهرییەکی بەسوود**  
 سالی ۱۹۶۵ مەلای رەمەزانی گوندی  
 گەلاباتی سەر بەناوچە (کفری) بووم.  
 موختار و کوێخای گوندەکە (خضەیر حاجی  
 عەباس) بوو، خضەیر- خودا لێی  
 خۆشییەت- لەجەنگی (عێراق- ئێران) دا  
 بەبۆنەى کارەساتی بەدیگیان و شەهید  
 بوونی کوپەکانییەو دانی وەستاو بەخەفەتی  
 ئەو رووداو سەختەو سەری نایەو.  
 خضەیر دایکیکی بەسالچوی دنیا دیدەى  
 نوورانی هەبوو، چەند جار گویم لێی بوو کە  
 خەلک باسی بێبارانیان دەکرد ئەو باسی (خبز  
 الهواء) ی دەگیرایەو و وەرە بەرز دەکردنەو و  
 بەبەزەیی خودای میهرەبان باوهریانی پتەو  
 دەکردو، دەیگوت: سالی (خبز الهواء) یە
- ۳۴- کۆچی دوایی سولتان محەمەد رەشاد  
 ۱۳۲۶  
 ۳۵- کۆچی دوایی مەلا فەتاحی خەتی  
 ۱۳۲۹  
 ۳۶- چاوە قوولەى یەکەم ۱۳۰۷  
 ۳۷- چاوە قوولەى دووهم ۱۳۳۴  
 ۳۸- لەسەر کارلادانی سولتان  
 عەبدولحەمیدخان ۱۳۳۷  
 ۳۹- کۆچی دوایی شیخ قازانی ۱۳۳۴  
 ۴۰- جیهادی کوت و عەمارەو بەصرە ۱۳۳۴  
 ۴۱- کۆچی دوایی شیخ سالحی ئەربیل  
 ۱۳۳۶  
 ۴۲- کۆچی دوایی کاک عەبدوللای عەلیاوا،  
 شیخ سالحی کاریتان ۱۳۳۸  
 ۴۳- کۆچی دوایی شیخ عەلى عەلیاوا  
 ۱۳۲۶  
 ۴۴- کۆچی دوایی مەلا محەمەد ئەمین مەلا  
 سەعید ئیرانی ۱۳۳۸  
 ۴۵- کۆچی دوایی برايم بايز ۱۳۳۸  
 ۴۶- کۆچی دوایی مەلا ئەحمەد ماوهرانی  
 ۱۳۲۴  
 ۴۷- جەنگی ئینگلیز لەگەڵ عەرەبی رەشید  
 عەلى گەیلانیی ۱۳۶۰ بەمێژووی زاینیش  
 ۱۹۴۱.



- ۴۸- كۆچى دوايى حاجى مهلا محمهه  
ئەمىنى كونه فلوسه ۱۲۶۰.
- ۴۹- كۆچى دوايى مهلا ئەفەندىي ئەربىلى  
۱۲۶۱
- ۵۰- كۆچى دوايى شىخ جەلالى عوهينه  
۱۲۶۱

چەند زانىارىيەكى دى

ئەم وتارەم نووسىبوو ئامادەم كردبوو بۇ تاردنى بۇ بلاوكردنهوهو هەر ئەوهى مابوو بىننيرم؛ لەو تاومۇدا بەشويىن لاپەرەيەكدا دەگەرەم دەربارەي مامۇستا مهلا ئەبۇبەكرى (مصنف) بىزم كردبوو، لەپر بە لاپەرەيەكدا هەلتۆقىم كەنازانم كەي و لای كىوه دەستم كەوتوو، لاپەرەكە وەك ئەمەي پىنشوو زانىارىي مېژوو تىدايەو، هەندىكىيان بەسوودن و؛ گوتم كەباسەكەم باسى زانىارىي مېژويەو ئەمەيش هەمان بابەتە، چ عەبىيىكى تىدايە ئەگەر لەتەك يەكدا بلاويان بکەمەوه؟ بۇيە ئەميشم پال ئەوى دى خست و؛ ليرەدا دواي ئەوهى لە فارسىيەوه دەيكەم بەكوردى بلاوى دەكەمەوه:

- چاوه قوله ۱۲۴۷
- گرانى ۱۲۹۷
- كۆچ كردنى خەلك بەرەو سلىمانى ۱۲۶۲
- رشانەوهى گەرە ۱۳۰۷
- رشانەوهى بچوك ۱۳۲۲
- هاتنى ئىسماعيل پاشا ۱۳۰۴
- هاتنى مۆتەصەريف پاشا ۱۳۲۷
- كۆچى دوايى شىخ سەعیدى حەفیدى كاك  
ئەحمەد ۱۳۲۶
- كۆچى دوايى حاجى مهلا عەبدوللاى جەلى  
۲ى رەبىعولئەوهل ۱۳۲۶

- كۆچى دوايى مهلا عەبدولفەتاحى شوان  
۱۳۳۰
- كۆچى دواي شىخ ئەبۇبەكر ۱۳۲۸
- كۆچى دوايى شىخ رەزاي برى شىخ عەلى  
كەركوك ۱۳
- لەسەر كار لا بردنى سولتان عەبدولحەمید  
۱۳۲۷
- لەدايكبوونى ئىسماعىلى كورى محمهه  
ئەمىنى برام ۱۳۲۶
- لەدايكبوونى ئامىنەي كچى محمهه  
ئەمىنى برام ۱۳۳۰
- لەدايكبوونى ئەسمای كچى تاها ۱۳۲۹
- لەدايكبوونى محمهه صەدىقى برام  
۱۳۳۰
- لەدايكبوونى رەسولى كورى محمهه  
ئەمىن ۱۳۳۴
- كۆچى دوايى دايكم و پىرداودى برام  
لەمانگى محرم الحرام دا ۱۳۳۳
- جىهادى بەصرەو ..... ۱۳۳۳
- جىهادى رەواندز ۱۳۰۰۰۰

پەراويز:

- ۱- لەگرمياندا بىبارانى هەموو سالتىك خەلكى خەفتىبار كردوو، بىشتەر نە جۆگى درىژى ئاو، نىبارانى دەستكرد هەبوو، خەلك تىنھا چارىيان بىرۆتە ناسان و رەمى خوادا، لەم رۆوه دەگىرنۆه كاربايەكى ئەر نارچە لەسەرمەگدا دەلى: (ئۆخى) ئوانى لەدوروى دەبن دەلتىن: ئەر ئۆخەيە بۆچى دەكەيت؟ دەلتن: بۇ ئەر دى دەكەم نەجام بوو لەدەست ئۆرژو بىبارانى.
- ۲- لەدەلى يەكەمدا مېژوى كۆچى دوايى مامۇستا مهلا فەتاحى شوان لەسالى ۱۳۳۱ بوو لەم دەقدا ۱۳۳۰.
- ۳- لىرەدا مېژوو كە بىناتەوارى نووسراو تىنھا (۱۴) نووسراو.
- ۴- لىرەدا رەشەيەكم بۇ نەخۆتندرايوو.
- ۵- ئەمەيش بەر سوچى خواروبى لاپەرەكە كەوتوو و دراو.



# دوو فەرمانی بەخشینی وسامی مەجیدی سولتانی عوسمانی و چەند بەلگەنامەیەك

عەبدولخالید سابیر

لەلایەكەوه لەلایەكی دیکەشەوه هەمان  
کار بە دەستان پڕویاگەندەدی ئێوەیان  
بلاوکردبوو و هەسوپای روسی کافر (بەوتە  
ئەو کار بە دەستانه) بوونەتە هەر شە بۆ سەر  
سوپای ئیمپراتۆریەتی عوسمانلی کە بەرگری  
لەخاکی ئیسلام دەکات. گومانێ تێدا نیە ئەو  
پڕویاگەندانە زۆر دوور بوون لە راستیەوه و  
ئەگەر ئێوەیان نەکردایە خەلکی ناوچەکانی  
بن دەسلاتیان نەدەچوونە ناو سوپاکەیهوه،  
ئەگەرچی ئەو کارە بەشیوەیهکی فراوان  
نەبوو و نیسبێ بوو، بەلام هەر چۆنیک  
بووبیت تارادەیهك بۆیان چۆتەسەر، بەم جۆرە  
ژمارەیهك لەلوانی شارێ سلیمانی و  
ناوچەکانی تری کوردستان و شوینانی  
دیکە و هەك شام و نیمچە دورگە و عەرەب و  
میسرو..... هتد پەیتا پەیتا دەچوونە  
قوتابخانە و سەربازی لەشارەکانیاندا و بۆ  
زیاتر خویندنیشت لەبواری سەربازیدا و  
بەتایبەتی بۆ پلە و ئەفسەری روویاندا کردە  
(ئەستانە - ئەستەنبول). پاش ئێوەی

لەدوای روخانی میرنشینی بابان لە لایەن  
سوپای ئیمپراتۆری عوسمانیەوه، بۆ ماوەیهك  
ناوچەکانی پینشووی بن دەسلاتی بابانەکان  
بەتایبەتی شاری سلیمانی کەوتە ژێر فشاری  
کار بە دەستانی عوسمانیەوه، بەم پێیە و بۆ  
ماوەیهك بواری کارگیری لەو ناوچەیهدا لەکار  
کەوت و دانیشتوانەکەشی لەستەم و  
چەوساندنەوه پێشە نەبوون، بەلام دواتر ئەو  
زەبرو زەنگە ئەگەرچی هەر ماوو تارادەیهك  
کەم بێوووه. لەو کاتانەدا کار بە دەستانی  
عوسمانی هەرەك شوینانی دیکە ژێر  
رکێفیان لەناو شارێ سلیمانی و دەورووبەریدا  
بانگەشەیان بەناوی ئیسلامەوه دەکرد  
بەمەبەستی راکێشانی سۆزی خەلکی بۆلای  
خوێان، تانەندازەیهك ئەوەیان بۆچوو سەر  
لەبەر ئەوهی ئەو کار بە دەستە بالایانە  
عوسمانی پڕویاگەندەدی ئەوەیان دەکرد کە  
حوکمرانی پاشایانی ئێران - کەشیعە  
مەزەهەبن - دۆژمناوەتی فەرمانرەوایەتی  
عوسمانی دەکەن - کەسونی مەزەهەبن - ئەمە





وهرگیڤردراوه کوردیه که ششی له ژیره وهیدا  
خراوه ته روو.

(سلیمانیه خاندانندن حاجی عبدالله افندی  
مخدومی قدوة الامجد والاکارم فتح الله افندی  
زید مجده نک سنراوار تلافات سنینه  
شاهانهم بولندغنه بناء باود مستزان شرق  
اقرای سنوح وصدور اولان امر و فرمان معالی  
عنوان پادشاهانهم موجبجه کزارش مجیدی  
نیشان زیشاننن او چنجی روتبه سندن  
برقطعه سی احسان قلنمش اولدیغنی  
متضمن اشبو برات عالیشانم تصدیر اولندی.  
حرر في اليوم العشرين من شهر ربيع الاول  
سنة اثني عشر وثلثمائة والف).

فهتحولاً ئەفەندی کۆپی خانەدانی سلیمانی  
حاجی عەبدولاً ئەفەندی پێشپەرەوی، ماقول و  
خواوەن کەرەمەکان گەرەیی زیاد بێت بوو  
بەلایەقی چاکیهکانی بەرزی شاهانەم لەگەڵ  
خۆشەویستی جوانکەری رۆژەلات و کەیف  
خۆشی ئەمڕۆ، فرمانی ناوینشانی شاهانە  
بەرزم دەرچوو بە بەخشینی خەلاتی مەجیدی  
پلە سێیەم. ئەم بەراتی گەرەییەم دەرچوو.  
نووسرا لەرۆژی بیست لەمانگی رەبەعی ئەوەل  
سالی ههزارو سێ سەد و دوانزە).

لەدامینی ئەم بەرات (فرمان) ئیمزای  
قایمقامی قوستەنتینیە (ئەستەنبول) هەیه  
کە ئەمەیه (قایمقام قسطنطنیة المحروسة).

کەسی دووهمیش (غەفور ئاغای حاجی  
عەبدولای گەرە) یە. (١) لەدوای وهزیفە  
سەرۆک شارەوانی کەبۆ چەند جارێک سەرۆک  
شارەوانی سلیمانی بوو لەکاتە ناسکەکانی

دەبوونە ئەفسەر دەخرانە ناو سوپاوه، هەر  
لەو دەمانەدا کەسانی تریش کەلەناو سوپادا  
نەبوون کەیان سەرۆک خێل یان خواوەن  
دەسەلات یان دەولەمەندبوون، کۆمەک و  
پشتگیریان بەو ئیمپراتۆرە دەرکردو لەبەرانبەر  
ئەویدا کاربەدەستانی عوسمانلی نەرمیان  
دەنواند، ئەگەر یەکیک لەوانە کاریکی چاکە  
ئەنجام دابێت و لەبەرژۆهەندی کاربەدەستانی  
عوسمانیدا بوو بێت ئەوا لەلایەن سولتانەوه  
خەلاتکراون، یان لەکاری وهزیفیدا  
دلسۆزبوون و جیسی رەزامەندی خەلکی و  
کاربەدەستان بوون، بەهەمان شێوه  
بەخشیش یان خەلاتکراون و بۆ ئەو مەبەستە  
لەلایەن سولتانەوه فرمانیان بۆ  
دەرکراوه. دوان لەو کەسە ناودارو  
خویندەوارو خواوەن پلەو پایانە لەشاری  
سلیمانیدا و لەدوو کاتی جیاوازدا خەلاتی  
مەجیدی (وسامی مەجیدی) یان لەلایەن  
سولتانی عوسمانیەوه پێبەخشاوه، یەک  
لەوانە (ئاغا فەتحوالی حاجی عەبدولاً  
ئەفەندی) (١) کە لەلایەن سولتان (عەبدولەحمید  
٥) خەلاتی ناویراوی پێبەخشاوه  
کە بەزمانی تورکی پێی دەلێن (مەجیدی  
نیشان). ناوبراو خەلاتی مەجیدی نیشانی پلە  
سێیەمی پێدراوه کە دەگەرێتەوه بۆ بەرواری  
٢٠ / ربيع الاول ی سالی ١٣١٢ کۆچی  
بەرانبەر بە ٢١ / ١١ / ١٨٩٤ ی زاینی هەرۆک  
لەوینە کۆپیکردنە کەدا خراوه ته پروو. ئەمە  
خوارەوهش دەقی ئەو فرمانەیه بەتورکی کە  
ئەو کاتە بەپیتی عەرەبی نووسراوه و



ئەو سەردەمانەدا، خەلاتى مەجىدى لەلايەن (سولتان محمد رەشادى كورپى سولتان عەبدول حەمىد) ەو پەندراو ە لەرۆژى سىيەمى مانگى ذو القعدة سالى ۱۲۳۲ى كۆچى بەرامبەر ۲۳ / ۹ / ۱۹۱۴ ى زايىنى، ەك لەوئىنە كۆپىيەكەدا بەرچا ەكەوئىت. ئەمەى خوارەو ە دەقى ئەو فەرمانەيە بەتوركى و دواتر كراو بەكوردى.

(سليمانية بلديه رئيس سابقى افتخار الاماچد والاکارم غفور آغا تکالیف حربيه نى جمعنده ابراز ايلدىكى حسن خدمتدن ناشى سزاور عاطفت سيننه شاهانەم او لدیغنه بناءً بالاستیندات شرفصادر اولان ارادە سنینه ملوکانەم موجبجە کنديسنه مجيدى نشان نيشاننن دور دنجى رتبهسى عنایت واحسان قلنمش اولدیغنى متضمن اشبو برات عالیشانمى اصدار او لندى حرر فی اليوم الثالث من شهر ذی القعدة الشریفة سنه اثنى ثلثون وثلثمائة والف).

(سەرۆكى پيشووى شارەوانى سليمانى شانازى خاوەن مەجدو كەرەمەكان غەفور ئاغا دەورى بەرزى ەبوو لە كۆكردنەو ە تەكالىفى جەنگ خزمەتى چاكى كوردبوو بە جىگەى موکافەئەكردنى عاتيفەى بەرزى شاهانەم وفەرمانى پادشايانەم دەرچوو بەبەخشىنى ويسامى (مەجيدى) پلە چوارەم ئەو فەرمانەى پاىە بەرزەم دەرچوو.

نوسرا لەرۆژى سىيەمى مانگى (ذو القعدة) ى شەريف سالى ەزارو سىيسەدو سى ودوو.

ئەم فەرمانە كە لە ۲۳ / ۹ / ۱۹۱۴ دا دەرچوو، پاش دەست پىكردنى جەنگى يەكەمى جيهانى لەلايەن سولتان محەمەد رەشادى كورپى سولتان عەبدول حەمىد كەلە سالى ۱۹۰۹ - ۱۹۱۸ حوكمى كردوو. ديارە كە غەفور ئاغا كۆمەكى باشى بۆ سوپاي عوسمانلى لەشارى سليمانيدا كۆكردۆتەو ە و رەوانەى كاربەدەستانى عوسمانلى كردوو، چونكە پيشتر لەلايەن كاربەدەستانى عوسمانى كراو بەسەرۆكى شارەوانى سليمانى ەك لەژياننامەكەيدا ديارە كەلە پەراويزەكاندا خراو تە روو. ئەو ەى شايانى باس بىت ئەو ەيە كە لەو فەرمانەدا پىتى عەطفى (و) لەنيوان (ائنى ثلثون) نەنووسراو ە لەيىرى نوسەرى فەرمانەكە چوو ەگەل ەئەيەكى ريزمانيدا كە دەبووايە بنووسرايە (ائنى وثلثين). لەدواى روخانى ئەو ئىمپراتۆرە لەكۆتاي جەنگى يەكەمى جيهانيدا لەسالى ۱۹۱۸دا لەلايەن ولاتانى ھاوپەيمانەو ەو رزگارکردنى گەلىك ناوچەو ولات لەژىر چنگى عوسمانىيەكان، شارى سليمانى لەو زەمانەداو لە ۱۸ى تشرىنى دوو ەمى ۱۹۱۸ شىخ مەحمودى حەفید حكومەتیکى كوردى لەناوچەى سليمانى و دەوروبەريدا دامەزراند، بەلام سوپاي بەريتانيا كە لەسالى ۱۹۱۷ دا بەغداى داگیرکرد بەو ەو ە نەو ەستاو دەيويسست ناوچەكانى تىرى وىلايەتى موسل كەشارى سليمانى بەشىك بوو لەو ناوچەيە - وىلايەتە - داگیركات. بەم پىيە بەرەو باكور كشاو لەرۆژەلەتەو ە تا



شاروچكەى كفرى پيشره ويكرد، لهو كاته دا  
گفتوگو له نيوان شنيخ مه حمود و كار به ده ستانى  
به ريتانيا ده ستى پيكرد، دواتر نه گه يشتنه  
نه نجام و شه ر له نيوان نهو دوو هيزه دا  
له مانگى حوزه يرانى سالى ۱۹۱۹ دا روويداو  
له نه نجام دا شنيخ به ديل گيرا. به م جوړه  
ئينگليزه كان جى پيسى خويان له شارى  
سليمانيدا كرده وه. حاكمى نهو كاته ي  
سليمانى (ميجه رسون) و كه سانى بالا ده ستى  
ئينگليزه كان لهو شاره دا كه سانى ناودارو  
خاوهن مولك و تا نه اندازه يه ك خوينده و اريان  
له خويان كوده كرده وه و به نامه و به هاتوچو  
په يوه نديان له گه لدا ده كردن، نه گهرچى  
به شيكى زروى نهو نامانه نه ماون كه وه ك  
به لگه نامه يك وه هان، به لام تاك و ته را له مه ولاو  
سه ر هه لده دن، هه نديك لهو نامانه وه ك  
به لگه نامه يه كه وان كه چوون كار به ده ستانى  
ئينگليز خويان لهو جوړه كه سانه نزيك  
كردو ته وه. نهو جوړه خو نزيك كردنه وه يه  
له دوو حاله تدا خو ي ده بيني ته وه، يان نه وه تا  
ويستويانه به هه ر شيوازيك بيت نهو جوړه  
كه سانه نه گه ر لايه نگرى شنيخ مه حمود بووين  
له شيخي دور بخه نه وه وه ده سه لاتي شنيخ بى  
هيز بكن له سليمانى و ده ورو به ريدا، يان  
مه به ستيان نه وه بووييت كه به هو ي نزيك  
بوونه وه لهو كه سانه وه كه سانى تر ريش  
له ده ورى نه مان (ئينگليزه كان) كوده بنه وه وه به م  
پينه لايه نگرى زور بوخويان پهيدا ده كهن  
تا وه كو به ته واوى ده سه لاتيان ده چه سپييت و  
دواتر ريش هيمنى و نارامى بو خويان مسوگه ر

ده كهن. يه كيك لهو كه سه ناسراوانه ي نهو  
سه رده مه (عه بدولپر حمان ناغاي نه حمه د  
پاشا)<sup>(۲)</sup> يه كه حاكمى سياسى نهو كاته  
نامه يه كى بو ناوبراو كه قايمقامى قه زاي  
شارباژير بووه نار دووه به ژماره ۱۰/۴/۱۰۶۰  
له روژى ۲۳/۸/۱۹۲۲. ناوه روكى نامه كه  
كيشه يه كى كومه لايه تي ناوچه كه يه و  
په يوه ندى به ناوبراوه وه (عه بدولپر حمان ناغا)  
هه يه و حاكمى سياسيش كه نه گهرچى  
په يوه ندى راسته و خو ي پيوه نيه، به لام  
مه به ستى له وه بووه كه بو خه لكى نهو  
ناوچه يه نهو كيشه يه چاره سه ر بكات، چونكه  
ئينگليزه كان لهو سه رده مانه و دواتر ريش دا  
به رده وام سه روك هوزه كانيان له خويان كو  
ده كرده وه. نه مه ش ده قى نامه كه يه به شيوه ي  
نوسيني نيستا.

حكومه تى سياسى سليمانى

ژماره ۱۰/۴/۱۰۶۰

روژى ۲۳/۸/۱۹۲۲

بو جه ناب قايمقامى شارباژير

وه لام ۲۱- نوگه ست ۱۹۲۲ وه ژماره ۱۸۶) ه.  
عارف و مارف دوو ناون كه له لايه ن كوشتنى  
واحيد برابى محمه د مه لا عه بدولپر حمانه وه  
گومانيان ليكراوه به سه لامه تى بيان نيرن بو  
سليمانى هه تا ليكولينه وه لهو مه سه له يه  
ده كرت.

حاكمى سياسى

ئيمزا



(ميجەر ئەندمۆندس) نامە يەکی ناردووہ بۆ (عەبدولپەرەحمان ئاغای ئەحمەد پاشا) کە ئەو کاتانە لە کاری وەزىفەدا نەما بوو وەخەریکی سەرکاریکردنی مولکەکانی بووہ لەشاری سلیمانیدا، لەنامە کەدا دەردەکە ویت کە ئەندمۆندس زۆر بەپەرۆشەوہ بووہ بۆ بینینی ناوبراو بۆ ھەر کاریک بوویت، بەو نامە يەدا دەردەکە ویت و پێدەچیت کە ئەو دوو ناوبراوہ پێشتریش یەکتریان ناسیبیت و ئەو یەکترا ناسینەش دەگەریت وە بۆ دواى گرتنە کەى عەبدولپەرەحمان ئاغای کە بەچەند رۆژیک دواى خۆپیشاندانە جەماوەرییە کەى شاری سلیمانی لەرۆژی ٦ ی ئەیلووی ١٩٣٠ دا گیراوہ وە کە ژياننامە کەیدا ئاماژەى پیکراوہ، ئەمەى خواروہ دەقى ئەو نامە يە کە خواروہ تە سەر ریتوسى ئیستاو نامە کەش لە ١٩٣٤/٣/٣١ دا نووسراوہ.

بۆ بەرێزو نەجیبزادە عەبدولپەرەحمان ئاغای ئەحمەد پاشا  
لەپاش ریز  
پایە بەرز ميجەر ئەندمۆندس کە بەرێزبان لێرە يە ئارەزوو ئەفەرموون پێش گەرانەوہ یان چاوی بەجەنابتان بکە ویت، جا تکایە ئیستا بەرێزت بفرموو بۆ فرمانگە بۆ بینینی ئاماژە پێدراو.

١٩٣٤/٣/٣١

ئیمزا

میدیری تەحریرات

پاش ئەوہى کە عەبدولپەرەحمان ئاغای دەکریت بە بەرێوہ بەرى ناحیەى تانجەرۆ، لە مەتەصریفى ئەو کاتەى سلیمانیه وە کە ناوی خۆى لەنامە کەدا نەنوسیووہ، بەلام لەو کاتەدا (ئەحمەد بەگى توفیق بەگ) مەتەصریف بووہ کە یەکیکە لە کەسە ناودارەکانى شاری سلیمانی، نامە يەکی بۆ ناوبراو نووسیووہ کە باس لە کیشەى چەند کەسیک دەکات لەو ناحیەدا. بەداخوہ نامە کە لە ھەندیک شویندا کالبوتەوہ وە ک لە وینە کەدا دەردەکە ویت، بەلام ھەرچۆنیک بیت ئەو وشانە ساغ کرانەوہ کە ئەمەش دەقى ئەو نامە يە بەنووسینی ئیستا.

(نێردراوہ کانتان گەیشت، بەسوارى ھاتبووم، ئەوہ کە دوینی بەجدى سوارەتان بەدواى مندا ناردبوو مەنۆن بووم، لەدەرکە و تنى برادەرایەتى حاجى فەرەج و محەمەد مستەفاو ئەحمەد شاسوار مەنۆن بووم، کە ئەوان ھەموو کاتى لەبیری خزمەتى حکومەتدان پێویست بەبڕوانامە ناکا. سەبارەت بە محەمەد مستەفا فەرید.... کردبوو لەکاتى ئیستادا مەبدەئین ناتوانریت تەنھا قادرو بەکر یان بەتایبەتى یان بەرەسمى لەجیاتى سوارى یان نا سوارى خۆتان بەکاریان بەینن. ئیتر ئیحترام.)<sup>(١)</sup>

ئیمزا

مەتەصریف سلیمانی

مۆدیری تەحریراتی سلیمانی لەسالى ١٩٣٤ دا لەسەر خواست و ویستی خۆى



پەراوێزەکان:

۱- ناوبراو لەسالی ۱۸۶۰ی زایینی لەشاری سلیمانی ھاتۆتە دنیاوە و لەسەر تادا لەھوجرەکاندا خوێندویستی و پاشان لەلایەن باوکێوە چەندین کتێبی بۆ پەیدا کراوە بەتایبەتی کتێبی زمانی عەرەبی و فارسی و تارادەیک تورکیش. لەتەمەنی پانزە سالییەوە ھاریکاری باوکی کردوو لەکاری بازرگانیدا کەشت و مەکیان لەسلیمانییەوە دەبرد بۆ ئێران و شارەکانی دیکە ی عێراق. لەبەر ئەوەی مەزۆفێکی بەسەرھێقە بوو و لەھەمان کاتدا خوێندەواری بەبەنەمالەش بوو لەکانونی دووھەمی سالی ۱۹۱۲دا لەلایەن کاربەدەستانی عوسمانیەوە دەکرێت بەسەرۆک شارەوانی سلیمانی و بۆ ماوەی سانیك بەردەوام دەبێت. پاشان بۆ جاریکی تر ولەمانگی نیسانی ۱۹۱۵ دا دەکرێتەوە بەسەرۆک شارەوانی و تامانگی شوباتی ۱۹۱۶ لەو وەزیفەیدا دەمینیتەو، دواي ئەو دوو جارە ی ترو لەدوو کاتی جیاوازدا ئەو پلەیی دەدرێتەو. ناوبراو یەکیك بوو لەو ۱۳ کەسە ی کەبۆ ئەندامانی (جەمعیە ی کوردستان) خۆی پالۆت لەو ھەلبژاردنە ی رۆژی ھەینی ۲۱ تەموزی ۱۹۲۲ دا و لەئەنجامدا ۴۱ دەنگی بەدەست ھێنا. ناوبراو لەدەرووبەری سالی ۱۹۲۵ دا بۆ دواجار چرای ژبانی کۆژییەو.

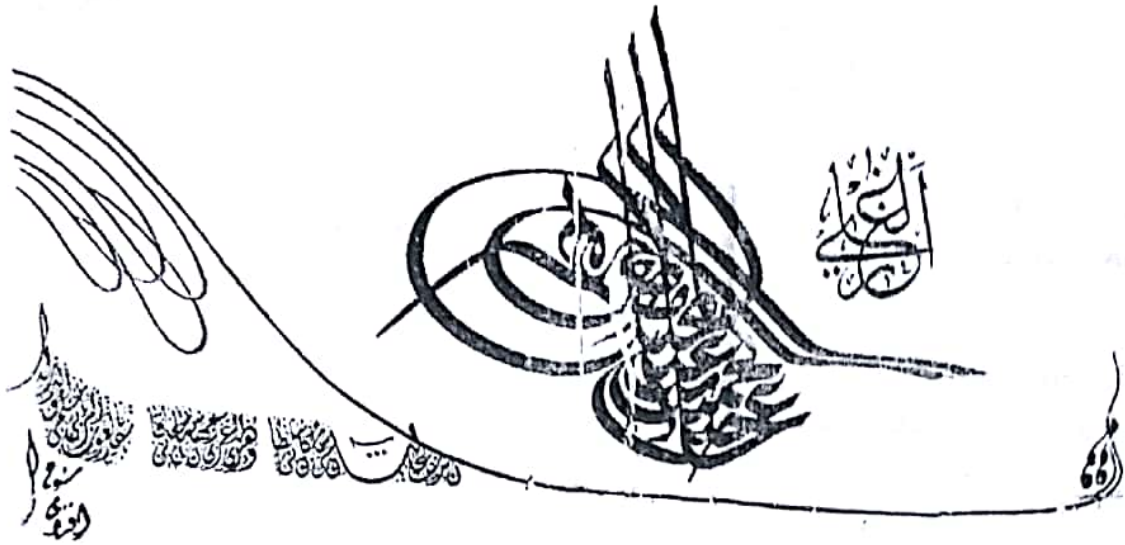
۲- غەفور ئاغا لەبەنەمالە ی (ئاغا تەھا) یەو لەبەنجینەدا دەگەرێتەو سەر شاعیری ناوداری کورد (بابا تاهیری ھەمەدانی). لەشاری سلیمانی و لەسەدە ی نۆزدەھەمدا ھاتۆتە دنیاوە، ھەر لەمەندالییەو خراوەتە بەر خوێندنی ئەو سەردەمانە کە لەھوجرەکاندا بوو. پاشان لەگەڵ باوکیدا بەکاریباری بازرگانێوە خەریکبوو و دواي مردنی باوکیشی سەرکاریکردنی مولکەکانی کردوو. چەند جارێک کاربەدەستانی عوسمانلی داوایان لیکردوو کەبێت بەسەرۆکی شارەوانی سلیمانی کە لەو کاتەدا پێیان دەگوت (ھەینەتی مەشوەرەت) ئەمەش لەبەر ئەوەبوو کە ناوبراو خاوەن مولکیکی زۆر لەبەنەمالیەکی ناسراو ھەر وھا لەھەمان کاتیشدا خوێندەواری ھەبوو، لەدوایدا بەو داوایانە قایل دەبێت و لەسالی ۱۹۰۷ دا دەبێت بەسەرۆک شارەوانی سلیمانی و بۆ ماوە ی زیاد لەدوو سال لەو کارەیدا

ماوەتەو و پاشان بۆ جاری دووھەم لەکۆتایی سالی ۱۹۱۲دا دەچێتە سەر ھەمان وەزیفەو بۆ جاری سنیەمیش لە ۱۸ حوزەیرانی ۱۹۱۹ دا دەکرێتەو بەسەرۆک شارەوانی سلیمانی و تا کۆتایی ئەو سالە بەردەوام دەبێت تا لە زستانی سالی ۱۹۲۰ دا بۆ دواجار دلای لەلێدان دەکەوێت و لەگردی حاجی عەبدولای باوکی بەخاک دەسپێردرێت.

۳- ناوبراو لەبەنەمالە ی مەسرفە، باپیرە گەورە ی (مەحمود مەسرفە) لەسالی ۱۸۲۰دا لەسەرک وەزیرانی میرنشینی بابان بوو. عەبدولپەرھمان ئاغا لەسالی ۱۸۸۰ز لەشاری سلیمانی پێی ناووتە ژبانییەو، لەتەمەنی مندالییدا فێری خوێندن و نووسین و ھەر سێ زمانی تورکی و فارسی و عەرەبی دەکرێت، لەبەر ئەوە ی کەسێکی ناسراو و خوێندەواری زمانزان بوو، لە ۲ی حوزەیرانی ۱۹۱۹ دەکرێت بە بەرێوەبەری ناحیە ی سرۆچک و تاوێکۆ ۱۹۱۹/۹/۳۰ لەو وەزیفەیدا دەمینیتەو، پاشان لەرۆژی ناوبراووە دەکرێت بەبەرێوەبەری ناحیە ی تانجەرۆ ھەتاوێکۆ ۱۹۱۹/۱۲/۲۸ و پاشانیش لەو بەدواوە دەکرێت بە بەرێوەبەری ناحیە ی قەرەداغ و لە ۳۰ نیسانی ۱۹۲۲دا دەکرێت بەقایمقامی قەزای شارباژێر و لەو وەزیفەیدا دەمینیتەو تاوێکۆ لەمانگی ئەیلولی ۱۹۲۳ دا دەکرێت بەسەرۆک شارەوانی سلیمانی و تاوێکۆ ۱۹۲۳/۱۲/۲۳ دەوام دەکات. لەدواي خۆپیشاندانە جەماوەرییەکی ۳۰ ئەیلولی ۱۹۳۰ لەسلیمانی بەچەند رۆژێک ناوبراو لەمالەکەیدا دەستگیر دەکرێت بەوە ی لەمانی ناوبراودا پێشتر کۆبوونەوێتی تیدا کراوەو بۆ ماوە ی ۴۰ رۆژ بەند دەکرێت. بەردەوام نامە ی لەگەڵ شیخ مەحمودی حەفیدا ھەبوو و یەکیك بوو لەکەسە نزیکەکانی شیخ مەحمود. لەدواي سەرۆک شارەوانی ھیچ وەزیفەیکە ی تری نەکردوو تا لە ۱۶ کانوونی دووھەمی ۱۹۴۷دا لەدنیا دەردەچێت.

۴- لەو شوێنە بەتالەدا وشە یەک کالبۆتەو و بەتەواری ساغ نەبوو.

تێببینی: وەرگیڕانی دەقە تورکییەکان لەرێی مامۆستا (عەبدولرەقیب یوسف) ھو و بوو.



سپهبد خانم نوره حاجی عمران (افزودگار) فرودگاه لاریز و کاشانی فتح لاریز زیر پرده منیر سواد در ظاهر سینه هانغ (بغی) نغینا  
شوق  
بوی

در در لاله فرنا و عده (ک) مع جبهه از که برینت (عجبت) لاریز ربه سنره قطعه کاشانی  
نغینا  
فغینا

گفتار بد عیلتغ فغیر لاریز حریر بر لاریز سده هر بر لاریز لاریز (افغی) حشر قحمانه لاریز







G. P. 12.

توضیح عام (۱۲)

To

ل

No. ۱۷۹۶ رقم

جناب آقای میرزا خورشید

Dated \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ 192

۱۹۲ ۵ / ۶ / ۱۶

تاریخ

لوافق

Memorandum.

مذکره

بر اسد کسان گیت ، در ایران کاسم ، روه که دین به بدی لیسر  
 سواره اسقیان کرده همزمان رسم در اولی رسیدار - حاجی فتح عثمانی  
 و احمد شاه سوار همون رسم ، که اولی هم ، در وقت زعفر سندناسه است  
 اسباب به دسته ناکا  
 در خصوص محمد مصطفی نبرد است زبان کرد در اسال حاج عثمان مکر کرده  
 قادر و بدی فقط آتران یا چندی ویای بستی بیایه سواره بر یاد دوسوان  
 خوتان استخداچی مکت

۱۷۹۶  
 میرزا خورشید





## حکومت سیاسی سلیبانی

شماره ۱۰ / ۲ / ۱۹۶۰

روز ۸ / ۸ / ۱۹۴۴

هو جناب قاضی مقام شاریانزهر

حواب ۲۱ - اوکست ۱۹۲۲ و ۱۸۶ شماره به

عارف و مبارز، تاوان که له لایسی کوششی واحد برای مسند ملا عبد الرحمنه وه ملتون هوز

مخوف غایبان نهرن هوسلماسی عمتا تحقیقات مسئله ده کویت —

حاکم سیاسی

هو جناب نجابتاب عبد الرحمن آقای شریان

له باش احترام

صلادتی محترم ادویندس که تشریفان لیره به آرزو افرومون پیش عودتیمان ملاقاتی

جنابتان بکات ه حالفا ایستا تریف بفرمونه دائره بو ملاقاتی مشارالیه ه

ایتر حرمت ه

۱۹۴۴/۲/۲۱

مدیری تحریرات



# روونگر دنه وه

له ژماره (٢٣) ی گوڅاری هه زارميردا ليکولينه وه کی وردم بلاوکرده وه له سهر لاپه ريه کی له بيرچووی ميژووی هه له بجه ی شههيدو کومه له شتيکم تيدا دستنیشان کرد له گه ل بلاوکرده وه ی چه ند به لگه نامه يه کی بلاونه کراوه، نه وه ش به ناو نيشانی (عیسا به گی بابان ناواکه ری مزگه وتی گه وره و مه دره سه ی هه له بجه) سه رچاوه ی نه م به حسه م به لگه نامه يه کی مه حکه مه ی شه ری قه زای (گولعه نيه ر) بوو که مه له بندي قه زا شاری خورمال (کلغبر) بووه، به ئيمزای قازی قه زاکه (معروف کوپی مه لا عه بدولا نه فه ندي خضری) يه به قه باره ی (٨١ × ٢٩ سم) و به ميژووی (٢١ ذی الحجة ١٢٩٠) کوچی که ده کاته (٢٠ يان ٢١ شوباتی ١٨٧٤) زايینی، کومه له ئيمزایه کی له سهره له وانه ئيمزای زانایه کی ناودار که شيخ مه حمودی کوپی زانای گه وره مه لا (عه بدولا ی خه رپانیيه که يه کیک بووه له ماموستایانی مه ولانا خالد نه قشبه ندي).

به لگه نامه که ش له باره ی مولکه وه قفکراوه کانی (عیسا به گی کوپی سلیمان پاشای بابان) ه له سه ده ی هه ژده يه م يان له نيوان سه ده ی هه ژده يه م و نوزده يه مدا که ناوی نه ومان له هيچ سه رچاوه يه کی ديکه دا نه ديوه، عیسا به گ خزمه تيکی گه وره ی هه له بجه ی کردووه و بووه هو ی پيشکه وتنی، نه م به لگه نامه گرنگه ش له به لگه نامه کانی (بنه ماله ی موفتی) بووه له هه له بجه له نه وه ی مه لا عه بدولا خه رپانی.

له بهر نه وه ی وينه ی به لگه نامه که له گه ل به حسه که دا بلاونه کرا بوويه وه، وامان به باشزانی له م ژماره يه دا وينه که بلاويکه يينه وه.

عه بدولره قيب يوسف



الحمد لله الذي عرّفنا بحضرة الميرزا محمد باقر الخراساني  
وشرّحنا بآرائه في بيان أصول الفقه  
في شهر رجب سنة 1318 هـ

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي جعل العلم سبيلاً إلى النجاة  
والعلم نوراً يضيء في ظلمات الجهل  
والعلم قوة تقوي أركان الدولة  
والعلم ركن من أركان الحضارة  
والعلم سرور يملأ قلوب الأبرار  
والعلم حياة تدوم في كل حين  
والعلم نور يضيء في كل حين  
والعلم نور يضيء في كل حين

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي جعل العلم سبيلاً إلى النجاة  
والعلم نوراً يضيء في ظلمات الجهل  
والعلم قوة تقوي أركان الدولة  
والعلم ركن من أركان الحضارة  
والعلم سرور يملأ قلوب الأبرار  
والعلم نور يضيء في كل حين  
والعلم نور يضيء في كل حين

الحمد لله الذي عرّفنا بحضرة الميرزا محمد باقر الخراساني وشرّحنا بآرائه في بيان أصول الفقه في شهر رجب سنة 1318 هـ. والحمد لله الذي جعل العلم سبيلاً إلى النجاة، والعلم نوراً يضيء في ظلمات الجهل، والعلم قوة تقوي أركان الدولة، والعلم ركن من أركان الحضارة، والعلم سرور يملأ قلوب الأبرار، والعلم نور يضيء في كل حين، والعلم نور يضيء في كل حين.

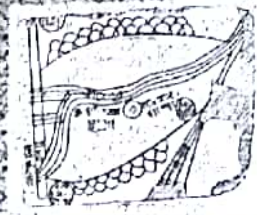


المهوديين وقتاً صحيحاً وجسماً صحيحاً من عملة المردود عيسى عليه السلام الواقف على الشرايط المبينة من  
 خامسة اله وملكه في حاله صوته ونقوده نفقاته ويلزوم تسليمها من الدين عليه الشيخ محمود افندي  
 الدين المتولي الماذون له في هذه الدعوى لبراعى بهما شروط الواقف هذا مبدوم من قلة الايام ايديهم الله  
 بالقر والنقر قد رده عنهما ومنعه من المعاوضة والمنازعة بينهما وتسلمها اليه المتولي المذكور امتناً  
 لهما الشيخ الشريف مزي في يوم الحادي والعشرون من شهر ذي الحجة سنة الف وثمان مائة وتسعين  
 بالية  
 يوم

عليه بن محمد	السيدان بن السيدان	السيدان عند الكرم	محمد بن محمد	محمود بن محمد	محمود بن محمد	فقه موريضان
محمد بن محمد	الشيخ حسن الشيخ	عبدالمجيد بن محمد	سيد بن محمد	فقه خريزجان	عبدالمجيد بن محمد	فقه موريضان
فقه خريزجان	الشيخ محمد بن محمد	الشيخ محمد بن محمد	الشيخ محمد بن محمد	عبدالمجيد بن محمد	عبدالمجيد بن محمد	عبدالمجيد بن محمد
سوزمير ونيكبال						

رون مجلس القضاء

محمد بن محمد	محمد بن محمد	محمد بن محمد	محمد بن محمد	محمد بن محمد	محمد بن محمد



العدد ٤١ السنة السادسة حزيران ٢٠٠٤ يونيو ٢٧

# هزارميرد

مجلة علمية

تبحث في آثار وتاريخ كردستان

تصدرها وزارة الثقافة في حكومة إقليم كردستان

العدد ٢٤  
السنة السابعة  
حزيران ٢٠٠٤  
بوشهر ٢٧٠٤

# هزارميرد

مجلة علمية  
تبحث في اثار و تاريخ كوردستان  
تصدرها وزارة الثقافة في حكومة اقليم كوردستان

سكرتير التحرير  
رافدة عبدالله القرداغي

رئيس التحرير  
هاشم حمد عبدالله

صاحب الامتياز  
وزارة الثقافة

المستشار  
د. حسام الدين النقشبندي

المشرف اللغوي  
حسن عبدالكريم

هيئة التحرير  
پخشان عبدالله محمد  
وفاء خلوق سعيد  
نسرین خواكرم  
كمال رشيد رحيم  
محمد صالح كريم  
فاضل قرداغي

الغلاف الاول : صورة مجسمة لتاجرین ميديين على حائط مدخل قصر ابادانا  
الغلاف الثاني : باب مزخرف لاحدى الغرف في احدى الدور التراثية / قلعة اربيل

العنوان / السليمانية / وزارة الثقافة / المديرية العامة للطباعة والنشر

## نعي

تلقينا بمزيد من الأسي نبا استشهاد الدكتور (رياض الدوري) من قبل مجموعة من قطاع الطرق اثناء عودته من مدينة سامراء، وقد تالنا كثيراً بفقدان واحد من المختصين في علم الآثار وهو منهمك في اغناء هذا العلم بدراساته وابحاثه ومؤلفاته. نرجو من الله ان يلهم اهله واقاربه الصبر والسلوان وان يمنح المغدور المقام العالي في فسيح جناته.

وبهذه المناسبة فنقل ادناه سيرة حياته كما ورد في الغلاف الاخير لمؤلفه القيم (ناشور بانبيال مسيرته و منجزاته):

الأسم الكامل: الدكتور رياض عبدالرحمن امين الدوري. ولد في محافظة صلاح الدين - قضاء الدور - عام ١٩٥٢. حصل على شهادة البكالوريوس من كلية الاداب / جامعة بغداد، قسم الآثار، عام ١٩٧٥ - ١٩٧٦، وحصل على شهادة الماجستير في الآثار القديمة سنة ١٩٨٦، وعلى شهادة الدكتوراه في فلسفة الآثار القديمة عام ١٩٩٧، تم تعيينه لأول مرة بوظيفة منقب آثار في دائرة الآثار والتراث، وزارة الثقافة والاعلام خلال الفترة ١٩٨٧. عمل موظفاً في قسم التحريات والتنقيبات الاثرية خلال الفترة ١٩٧٨ - ١٩٩١، ثم نسب الى قسم العلاقات الخارجية في دائرة الآثار والتراث منذ عام ١٩٩١ - ١٩٩٨.

عمل مديراً لقسم التحريات والتنقيبات خلال الفترة ١٩٩٨ - ٢٠٠٠ وكان الراحل يشغل منصب مدير العلاقات الخارجية في دائرة الآثار والتراث، ونشر العديد من البحوث وتقارير التنقيب في المجلات والصحف العراقية والاجنبية، كما شارك بتقديم بحوث في المؤتمرات داخل القطر وخارجه.

وتقديراً من هيئة تحرير المجلة لخدماته في حقل الآثار تقرر نشر الدراساتين اللتين أرسلهما للمجلة في هذا العدد.

# عصر الانتقال من الكهوف الى القرى

د. رياض عبدالرحمان الدوري

## مقدمة:

وجدت آثار العصر الحجري القديم في القسم الشمالي من العراق ( كردستان ) كما يتجلى ذلك في كهفين قرب السليمانية هما كهف زرزى وأقدم دور فيه الدور الاورغيشي وكهف هزارمرد ووجدت فيه آثار العصر الحجري القديم وفي مستوطن برده بلكة قرب جمجمال وجدت بقايا الدور الشيلي وربما الآشولي أيضاً وفي كهف شانيدر وجدت آثار الدور الموستيري الشبيه بما وجد في كهف هزارمرد، كما وجدت في موقع بالي كوره آثار من نوع أدوات العصر الحجري الوسيط. وبذلك فقد تمثلت حضارة العصر الحجري القديم الأعلى واضحة في كوردستان العراق في كهوف شانيدر وزرزى وهزارمرد ومثلت هذه المواقع الحضارات الليفالوازية والموستيرية بشكل واضح<sup>(1)</sup>. ففي المدة بين عام (٢٠٠٠٠-١٦٠٠٠ ق.م) حدث الانتقال من العصر الحجري القديم الأعلى إلى حضارات جديدة أطلق عليها في منطقة جبال زاگروس أسم حضارة زرزى (قرب السليمانية)، إن هذا العصر مهم لأنه شهد تطوراً واضحاً في كل جانب من جوانب الحياة وان أهم اختراع تقني هي الآلة المركبة التي تتألف من الآلات الرقيقة المصنوعة من حجر الصوان أو الكلس أو الحجر ألاً وبسيدي (الزجاج البركاني) حيث توضع في شقوق مقابض خشبية أو توضع على رأس سهم وتسمى هذه الآلات (Microliths) ولم تبق الآلات على حالتها ولكن الإنسان يستطيع إن يتصور الرماح المسننة والخناجر والأقواس والسهام ذات الرؤوس الحادة والمناجل ذات النصال المتعددة التي تثبت في حاملها بالقار، إن هذه المناجل يمكن أن تكون قد استخدمت لقطع البردي والحشائش القوية التي كانوا يحوكونها ويعملون منها الحصران والسلال كما أنها كانت تستخدم لحصد نباتات القمح والشعير البرية أو المزروعة<sup>(2)</sup>.





### كريم شاير

يقع في منطقة المرتفعات التلية في شمال شرق العراق وهو موقع مكشوف يقع على ارتفاع حوالي ٨٢٥ م ذو طبقة سطحية واحدة عمقها ٢٥ سم تنتشر عليها بعض الأحجار بشكل غير منتظم وربما تمثل بقايا أرضية سكن ولا يبدو الموقع انه كان قرية بل هو اقرب ما يكون إلى مخيم مؤقت أو سلسلة مخيمات دورية تعود إلى ازمان مبكرة بعض الشبيء والتاريخ المحتمل لهذا الموقع حوالي ١١٠٠٠ - ٩٠٠٠ ق.م وقد نقب فيه بروس هاو<sup>(٢)</sup>. إن التنقيب في موقع كريم شاير اعطى مواداً من نماذج وفيرة لأدوات قاطعة مثل شظايا حجر الصوان المتطورة والفؤوس الحجرية والشفرات القاطعة والمقاشط التي صنعت من الأدوات الدقيقة (الميكروليثية) كما تم العثور على ١٢ نوعاً من المواد الخام والمقاشط والمقابض اكدت تدرج المقاشط وتثبييت الشفرات القليلة من الشظايا على سطح المنجل من نهايات دقيقة جداً للأدوات الحجرية اما الأدوات الالوسيدية فكانت عملياً غير موجودة<sup>(٤)</sup>. إن المواد العضوية المؤلفة من عظام الأغنام والماعز والخنزير والماشية إضافة إلى الغزال الأحمر والظبي والكلب والخطاف والثعلب والطيور والسلاحفة مع العثور على مواد نباتية متفحمة مثل شجرة الدردار والطرفاء

وغيرها. إن الملاحظ عن موقع كريم شاير ككل هو نماذج موجودة وأخرى غير موجودة وهي منبرة تستدعي الاهتمام في تفسيرها، فمجموعة الفؤوس المشظاة والمساحق وايدي الهاونات واحجار الفرك مع غياب دمي الطين وهي دلالة تنسجم مع الحيوانات المنزلية المدجنة. إضافة إلى غياب الفخار وأدوات الالوسيدي وحضور صناعة شظايا الصوان التي تعد صناعة قديمة تؤكد إن موقع كريم شاير يمثل مرحلة انتقالية للصيادين الجدد<sup>(٥)</sup>. إن مجموعة مواد الأرض الحجرية كبيرة كانت ام صغيرة تهدف إلى صنع علاقة بين موقع كريم شاير وملفعات وزاوي جمبي - شاندر تتوضح من خلال الدلائل المبكرة الثابتة لتمثل تقنية جديدة تهيئ الأدوات الحجرية واواني السحق والنقر والصقل التي استخدمها الصيادون سابقاً في كهف بالي كورا والطبقة B من شانيدر<sup>(٦)</sup>. إن صناعة أدوات الشظايا الصوانية تبدوا أقل كمية مما هو معروف في جرمو ومن المفترض انها تعود إلى تقاليد الصناعة الحجرية الرززية التي وجدت بجانب الكهف (ربما كان موقع كريم شاير يسكن موسمياً وخاصةً في مواسم الصيف والشتاء حيث يذهب السكان في الشتاء إلى الكهوف والعلاجي ويخرجون في الصيف إلى الأرض المنبسطة المجاورة لكهوفهم) ولذلك فان موقع كريم



شاير يوضح التغير في التقنية والنوعية التي تتضمن خلفية واسعة لصناعة الشفرات والمزارف والمقاشط والأدوات الحجرية الدقيقة المختلفة التي عرفت في موقع زرزي<sup>(٧)</sup>. كذلك تم الكشف عن دار واحد للسكنى أُرجع إلى عصر ما بعد العصر الحجري الوسيط والغالب على الأدوات الحجرية إنها من النوع الدقيق الصغير وهي على الأغلب أدوات زراعية مثل مناجل من نصال الصوان والفؤوس الحجرية للحراثة وأحجار الرحى ويحتمل إن هذه الأدوات استعملت للحبوب التي مازالت برية غير مدجنة على إن المستوطنين كانوا شبه مستقرين وان عدم العثور على بقايا بيوت مشيدة بإستثناء تباليط من الحصى في أرض موقع تشير إلى انه كان اقرب ما يكون إلى المخيم الموسمي ومع انه لم تكشف بقايا حيوانات مدجنة الا انه وجدت كميات كبيرة من عظام الحيوانات التي دجنها الإنسان فيما بعد بزمن غير بعيد فكانت بوادر التدجين عن طريق الاختيار للأنواع<sup>(٨)</sup>. إن مكتشفات كريم شاير تعكس مناخاً جافاً ويظهر أيضاً إن الأنواع الأولى من النباتات الصالحة للتغذية (حنطة وشعير) والحيوانات التي يمكن تدجينها (غنم، ماعز) كانت موجودة به واستعملت بصورة وحشية في مناطق كثيرة من الشرق الأوسط ومنها مناطق كوردستان العراق<sup>(٩)</sup>. إن

الحياة الاقتصادية للفلاحين الأوائل في منطقة كوردستان العراق هم أحفاد أولئك الذين تقدموا في العصر الحجري القديم الأعلى ضمن ثقافة زرزي والذين عرفوا بسكنهم في الموقع المكشوف كريم شاير الموقع الجيد في تزويدنا بصنوف مدجنة، إن الصناعة القديمة التي تجمع الشفرات والآلات الحجرية الدقيقة للعصر الحجري الوسيط التي تعد مظهراً للشفرات في مناجل الحصاد وفؤوس الحجر المصقولة والمقابض والهاونات والمطحنة الحجرية التي تحمل أفضل شواهد في طحن نبات الطعام الأكثر أهمية (حنطة وشعير) التي وجدت على الأرضية في مخازن غلال معمولة من الطين وهذه الحبوب تعتبر من الأنواع الأولى الواسعة الانتشار<sup>(١٠)</sup>. إن من أهم المواد المبتكرة في موقع كريم شاير هي الأزاميل المشظاة (Chipped Celts) وكذلك فإن أهميته تتجلى في ان نوعاً جديداً من العيش قد بدأ يحل، فقد خرج الإنسان من الكهوف واتخذ العراء سكناً جديداً يمارس فيه نوعاً من العيش البشري وعليه يعتبر أقدم موقع في جنوب غرب آسيا لحد الآن<sup>(١١)</sup>.

#### زاوى جمى- شانيدر:

يقع قرب شانيدر على الزاب الأعلى في شمال العراق ويعود تاريخه إلى ١٠,٩٠٠+ - ٣٠٠٠م وقد نقتبت فيه روز سوليكي،



حجارة الحصى الكبيرة و وجدت كذلك معالم  
اكواخ مستديرة وقد سجل دوران من ادوار  
السكنى وهي اقدم البيوت التي شيدها  
الإنسان في العصر الحجري الوسيط وعثر  
على عدد من المواد المنزلية البدائية من  
بينها الاحجار التي تستعمل للدق والسحق  
وكذلك الهاونات واحجار الرحى واستمر  
السكن لكن في هذه القرية مدة طويلة نوعاً  
ما وكان صيد الحيوان المهنة الاساسية  
لسكانه كما تدل على ذلك بقايا العظام  
الكثيرة ويغلب على حيوانات الصيد في  
الطبقة السفلى من الموقع نوع من الغزال  
الأحمر (الاييل) كما وجدت عظام الغنم  
والماعز وكانت عظاماً في طبقة السفلى  
القديمة من النوع البري ولكن سرعان ما  
دجن الكثير منها في الطبقة العليا، أما الماعز  
فقد بقى برياً غير مدجن في جميع ادوار  
الموضع وتشير الأدوات المنزلية كالرحى  
والمدقات والمساحق إلى إن استعمالها كان  
لتهيئة الغذاء من الحبوب كما وجدت مناجل  
من العظام الأمر الذي يشير إلى معرفة بدائية  
بالزراعة، لكن عدم العثور على بقايا الحبوب  
المتفحمة يجعل من المتعذر الجزم بأن  
الإنسان في كوردستان العراق قد شرع في هذا  
الطور بزراعة الحبوب البرية وتدجينها وإن  
انتفى هذا الجزم فيمكن تفسير تلك الأدوات  
المنزلية بأنها كانت لتهيئة القوت من  
الحبوب البرية التي كان السكان يحصلون

يغطي الموقع مساحة قدرها 275×215 م  
ويبلغ عمق الترسبات المبكرة 1-2م وقد  
وجدت بقايا جدران بنيت من احجار  
وحصى نهرى تشير إلى وجود اكواخ دائرية  
قطرها 4م شهدت دورين بنائين وجدت  
مواقد للنار ومواد منزلية اخرى<sup>(13)</sup>. اما  
الأدوات المصنوعة فإنها تمثل مجارش  
وهاونات ومدقات واحجار طحن اخرى  
وانواع الأدوات الدقيقة الميكروليثية المؤلفة  
من الشفرات المثلومة ومقاشط واشكال  
هلالية حجرية ومحزات ومزارف<sup>(13)</sup>. إن  
التغيرات التي لوحظت خلال الترسبات في  
مجموعة الأدوات على الأقل تشير إلى إن  
الموقع كان قد استوطن لفترة طويلة نسبياً  
ومجموعة زاوي جمى - شانيدر تشبه بشكل  
عام ما وجد في كريم شاير وملفعات ولم يعثر  
على مواد طينية ولا وجود للابوسيدين عدا  
قطعة واحدة فقط<sup>(14)</sup>. اما بقايا العظام فإنها  
تشير إلى الدور الرئيسي الذي كان يلعبه  
الصيد في حياة سكان الموقع واهم  
الحيوانات المصادة كانت الماعز والأغنام  
البرية كما عثر على نسبة كبيرة من عظام  
الأغنام البرية كما عثر على نسبة كبيرة من  
عظام الأغنام اليافعة في الطبقات العليا  
لوحث لـ(بركتن) بأن هذه الحيوانات كانت  
مدجنة وكانت تشكل جزءاً مهماً من طعام  
السكان<sup>(15)</sup>. تتألف بقايا السكنى من جدران  
من الطين غير منتظمة شيدت على أسس من



العراق ويعود التاريخ إلى (١٠٠٠٠-٩٠٠٠ ق.م) وقد نقب فيه (بريدود) يغطي الموقع مساحة قدرها (٩٠ × ١٢٠ م) ويرتفع حوالي (٣٠٠ م) فوق مستوى السهل وقد تم الكشف عن أقل من ١٪ من مساحته الكلية وإلى عمق ١,٥ م فقط ولا يعرف عمق ترسباته الكاملة ولكن يبدو أنه يحتوي على خمس طبقات بنائية، كما ظهر في إحدى حفر الجس ولذلك فالموقع ربما استوطن فترة طويلة كانت كافية لإجراء التجديدات والتغيرات البنائية، الشيء الذي يعني أنه كان مستوطناً ذا درجة معينة من الاستقرار ووجدت بقايا لعمارة بدائية تمثل جدران حجرية خشنة دائرية الشكل وبذلك يمكن اعتبار ملفعات من نوع القرى الصغيرة<sup>(١٨)</sup>. أما الصناعة فإنها تمثل كسر هاونات ومدقات ومجارش وأحجار فرك وإزاميل وشفرات وشظايا متنوعة الأشكال ومن نوع المايكروولث من الصوان والابوسيدين والمواد العظمية مثلث بشكل مخارز (Awls) ووجدت دلايات مثقوبة من المحار والصناعة بشكل عام مشابهة إلى صناعة كريم شاير وكردجاي وكسر طينية شبه محروقة ربما تمثل دمي وصولجانا وكرات وخرز اسطوانية الشكل أما بقايا الحيوانات فأنها تشبه حيوانات كريم شاير البرية<sup>(١٩)</sup>. أما صناعة الشظايا الحجرية في ملفعات فإن غالبيتها من الحجر الصوان والابوسيدي

عليها من الجمع مضافاً إلى ذلك أثمار البلوط التي يكثر وجودها في هذه المناطق من العراق منذ أقدم الأزمان كما إن القواقع كانت تؤلف جزءاً مهماً من غذاء الإنسان، يمكن الاستنتاج بدون أدنى شك إن قرية زاوى جمى - شانيدر أقدم قرية عثر عليها بعد كريم شاير وفيها ظهرت البوادر الأولى لذلك الانقلاب الاقتصادي الخطير في حياة الإنسان ونعني بذلك تدجين الحيوان والزراعة<sup>(١٦)</sup>. في زاوى جمى لم يعثر على أدوات مصنوعة من الطين مثل الفخار والدمى كذلك لم يعثر على اقراص المغازل وأدوات مشابهة تدل على معرفة بالحياسة، بيد أنه وجدت قطع من السلال والحصير كما وجدت عدة أدوات مصنوعة من العظام مثل المخارز وآلات القشط والأزميل الصغيرة والسكاكين ومقابض المناجل التي كانت تثبت نصالها المصنوعة من العظام بالقير، كما صنعت الكثير من الأدوات العظمية على هيئة أشكال هندسية استعمل البعض منها كزينة كما وجدت جملة مواد للزينة مثل خرز القلائد المصنوعة من العظام ومن أسنان بعض الحيوانات وبعضها من الحجر الأحمر المعروف باسم (سيتاتيت) ومن خام النحاس ومن أدوات الزينة القلائد من حجر اللازورد المزين بالحرز<sup>(١٧)</sup>.

#### ملفعات:

يقع الموقع في وادي الزاب الأعلى ضمن منطقة المرتفعات التلية في كوردستان



صوانية وآثار تدل على السك<sup>(٢١)</sup>. إن آثار السكنى هذه هي عبارة عن بيوت محفورة في الأرض ذات جدران مدورة مشيدة بالحجارة غير مهندمة وذات تباليط من الحصى والحجارة (أما الأدوات فقوامها الفؤوس الحجرية والهواوين كما وجدت عظام حيوانات شبيهة بما وجد في كريم شاير ويرجع الموقع في زمنه إلى فترة تلي زمن قرية زاوى جمى<sup>(٢٢)</sup>.

#### كرد جاي:

يقع على الضفة اليسرى من الزاب الكبير في شمال العراق وهو موقع مكشوف أنتج صناعة صوانية قريبة الشبه بصناعة كريم شاير حيث وجدت على سطح كسر تمثل أحجار طحن ومدقات وتاريخه المحتمل هو نفس تاريخ كريم شاير وملفات تقريبا وقد نقب فيه بريدود، ويبدو إن الموقع استوطن على نحو ضعيف - طبقة واحدة على ما يحتمل - من قبل سكان يبدو من تقاليد صناعتهم للأدوات الشفروية والمايكروولث بأنهم كانوا قريبى الشبه مع اناس كريم شاير وملفات<sup>(٢٣)</sup>. إن صناعة شظايا الصوان في كردجاي تبدو قريبة الشبه مع كريم شاير وملفات وان شفرات والنصال المصنوعة من لب الحجر تقدمت نحو الشفرات الدقيقة البسيطة في قطعها وعلى الرغم من وجود أحجار الفك والطحن وشظايا الفؤوس وحصاة المخصرة وكسر

حيث حددت بستة نماذج وجدت في الموقع إضافة إلى خمسة منها تتكون من الشظايا وشفرات اللب بشكل هرم والتي كانت شائعة واغلبها من حجر الصوان أما الأدوات الميكروليثية (الأدوات الحجرية الدقيقة) فإنها ثبتت أسلوب صناعة الآلات والشفرات التي تتضمن قطع صغيرة مهندمة ومجموعة من نهايات سطوح الشفرات والمقاشط التي تتشابه مع صناعة كريم شاير وكردجاي والتي شوهدت على الأرض الحجرية في ملفات متمثلة في كسر الهاونات الحجرية ومقابض الهاونات والمساحق وأحجار الدلك والفؤوس المصقولة وأشياء صغيرة أخرى على الأرض تضمنت قضيب حجري مصقول وحصوة مخصرة وكسرة من صحن غير عميق وكرتين و مثاقب من العظم وكسر منه مزرف ودلاية مثقوبة من القواقع إضافة إلى كتل صفراء من الطين وظلال لطبعة حصيرة، هذه المواد وجدت على الأرضية الأولى في الخندق الثالث من الملفات. إن (برومان) و(هاو) وضعوا لقى ملفات ضمن المشابهات العامة في صناعة حجر الصوان مع كريم شاير وكردجاي<sup>(٢٤)</sup>. لم يتوصل الإنسان في موقع ملفات إلى صناعة الفخار ولم يكتشف فيها أي من الصخور المزينة وعثر على بعض الرحى وأحجار مطرقية وأخرى للأبواب (صنارات) وبعض التماثيل الحيوانية والبشرية كما وجدت أدوات



١٠- Clark Graham, World Prehistory,  
Cameridge, ١٩٦٥, p.٨٤

١١- صباح عبود، مصدر سابق، ص ٦٠-٦١.

١٢- نفس المصدر، ص ٦١-٦٢.

١٣- نفس المصدر، ص ٦١-٦٢.

١٤- نفس المصدر، ص ٦١-٦٢.

١٥- نفس المصدر، ص ٦١-٦٢.

١٦- طه باقر، مصدر سابق، ص ١٨٥

١٧- نفس المصدر، ص ١٨٥

١٨- صباح عبود جاسم، مصدر سابق، ص ٦٢-٦٣.

١٩- نفس المصدر، ص ٦٢-٦٣.

٢٠- Braid wood. R and Bruce Howe,  
Prehistoric. P.٥١

٢١- د. سامي سعيد الأحمد، العراق القديم، مصدر سابق،

ص ١٧٧-١٧٨

٢٢- طه باقر، مقدمة، مصدر سابق، ص ١٨٥.

٢٣- Braid wood. R and Bruce Howe.

Prehistoric. P ٥٥

٢٤- Ibid, p. ٥٥

٢٥- طه باقر، مقدمة، مصدر سابق، ص ١٨٥.

#### مصادر البحث :

١ - طه باقر: مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة، بغداد،

١٩٧٣

٢- د. سامي سعيد الأحمد: العراق القديم، ج ١، بغداد،

١٩٧٨

٣- عبدالقادر حسن علي: "إنسان الكهوف والآلات الحجرية

(إنسان الكهوف)"، حضارة العراق، ج ١، بغداد، ١٩٨٥

٤- صباح عبود جاسم: مرحلة الانتقال من الجمع القوت إلى

إنتاج القوت في العراق جنوب غرب آسيا، رسالة ماجستير غير

منشورة، بغداد، ١٩٧٥

٥- د. تقي الدباغ و د. وليد الجادر: عصور ما قبل التاريخ،

بغداد، ١٩٨٣

٦- Braid Wood . R And Bruce Howe,

Prehistoric Investigations In Iraqi Kurdistan,

Chicago, ١٩٦٠

٧- Clark Grahame , World prehistory,

Cambrige, ١٩٦٥

مقايض الهاونات على الأرض الحجرية  
يعطى افضلية لموقعي كريم شاير على  
ملفعات، أما عظام الحيوانات فكانت قليلة  
جداً في هذا الموقع<sup>(٢٤)</sup>. إن السكان المقيمين  
الذين لهم تقاليدهم في صناعة الآلات  
الشفروية وتهيئة الآلات الحجرية الدقيقة  
التي وجدت في كل من كريم شاير وملفعات  
تدل على إن هذه الأطوار الحضارية، تمثل  
المراحل الأولى للانتقال من طور جمع القوت  
في العصر الحجري الوسيط إلى طور الزراعة  
وتدجين الحيوانات التي ظهرت بوادرها في  
هذا العصر<sup>(٢٥)</sup>.

#### الهوامش:

١- عبدالقادر حسن علي (إنسان الكهوف والآلات الحجرية)

إنسان الكهوف حضارة العراق، ج ١، بغداد، ١٩٨٥، ص ٨٢-

٨٣

٢- د. تقي الدباغ و د. وليد الجادر، عصور ما قبل التاريخ،

بغداد، ١٩٨٣، ص ١٢٦.

٣- صباح عبود، مرحلة انتقال من جمع القوت إلى إنتاج

القوت في العراق وجنوب غرب آسيا، رسالة ماجستير غير

منشورة، بغداد، ١٩٧٥، ص ٦٠-٦١.

٤- Braid wood. R and Bruce Howe.

Prehistoric Investigation In Iraqi Kurdistan,

chicago, pp. ٥٢-٥٣.

٥- Ibid pp. ٥٣-٥٤.

٦- Braid wood. R and Bruce Howe, Ibid. p ٥٤

v-Ibid

٨- طه باقر، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة، بغداد،

١٩٧٣، ص ١٨٨-١٨٩.

٩- سامي سعيد الأحمد، العراق القديم، بغداد، ١٩٧٨ ص

١٧٧-١٧٨.



## العلاقات الآشورية - الخورية (الميتانية) في العصر الاشوري الوسيط (١٥٠٠ - ١١٠٠ ق.م)

الدكتور رياض عبد الرحمن الدوري

الهيئة العامة للآثار والتراث

### اصل الأقاليم الخورية:

اتصل سكان وادي الرافدين منذ اقدم عهود التاريخ بعدة اقوام خارج بلاد الرافدين اما عن طريق الإتصالات التجارية او الغزو او الاسفار، فأثرت فيهم حضارة وادي الرافدين كما اثروا فيها، وتغلغل منهم الى مواطن هذه الحضارة نفسها فدخلوا في تركيب سكان بلاد وادي الرافدين واستوطنت جماعات اخرى منهم في مناطق العراق الشمالية الشرقية مثل الكوتيين واللولوبيين وجماعات من الميديين في اواخر الالف الثاني قبل الميلاد.<sup>(١)</sup> وهناك عدة لراء حول اصل الاقاليم الخورية سنحدها في النقاط التالية:

١- يعتبر الخوريون من الاقاليم الآرية التي استوطنت المناطق المحصورة بين جبال آرارات وبحيرة اورميا وقد انحدرت هذا الاقاليم الى الجنوب الشرقي والجنوب الغربي فاستولت على الاقسام الشمالية والغربية من بلاد وادي الرافدين.<sup>(٢)</sup>

٢- يرجح بعض الباحثين ان يكون مهد الخوريين الأصلي في المنطقة الجبلية التي تكون نصف دائرة تمتد من جبال طوروس بالقرب من كركميش (جربلس الحالية) إلى بحيرة وان تقريباً، ويحتمل انهم امتدوا جنوباً حتى الزاب الأعلى حيث كان يجاورهم اللولوبيون) من الشرق (منطقة شهرزور) وقد ظهروا في التاريخ منذ منتصف الألف الثالث قبل الميلاد واتصل بهم ملوك السلالة الأكديّة حيث كانت لهم دويلة في اعالي دجلة والفرات.<sup>(٣)</sup>

٣- ان اصول الخوريين الدينية واللغوية ترجح إلى كونهم شعباً جبلياً باعتبار ان لرمينيا هي موطنهم الأصلي الذي لم يعزلوا انفسهم عنه ابداً.<sup>(٤)</sup>

٤- يبدو ان الموطن الأصلي للخوريين هي المنطقة المحصورة بين جبال آرارات وبحيرة اورميا استناداً إلى ان هذه الاقاليم كانت تتكلم لغة لايعرف لها شبيهه باستثناء اللغة الاورارتية



لنفوذ الخوريين و قسمت الى عدد من المقاطعات والمدن العسكرية التي حكمت من قبل الاقوام الهندو-اوربية من عاصمتهم في واشوكاني، واغلب معلوماتنا المتعلقة باصل الميتانيين اتت من مدينتين خارج هذا الاقليم من الاياخ في الغرب ونوزي (يورغان تبة) في الجنوب الشرقي،<sup>(٨)</sup> ونتيجة هذه التطورات قام الخوريون بقطع الاتصال التجاري بين بلاد آشور وبابل من جهة وبين الشمال واسبيا الصغرى من جهة اخرى فمنعوا اتصال الاشوريين بمستعمراتهم التجارية (كول تبة) (كانيش القديمة) التي كانوا قد اسسوها حوالي (٢٠٠٠ قبل الميلاد) في اسيا الصغرى.<sup>(٩)</sup>

#### العلاقات السياسية والعسكرية الاشورية- الميتانية:

كانت بلاد آشور واجزاء كبيرة من الشرق الأدنى في المنطقة المحصورة جنوب منطقة نفوذ الحثيين واقعة تحت النفوذ المتصاعد لمجموعة عرقية وحضارية اخرى هم الخوريون، وكانت الاقوام الخورية قد وصلت المنطقة الجبلية شمالي بلاد آشور، وربما من منطقة القوقاس في النصف الثاني من الالف الثالث قبل العصر الاكدي. وهناك من العصر الاكدي يشير إلى وجود مملكة خورية كانت تتركز في منطقة اروكيش (Urkish) في منطقة الخابور غربي بلاد آشور، وربما كانت هذه

فيما بعد ولا بد انها وصلت المنطقة الجبلية شمالي بلاد آشور في النصف الثاني من الالف الثالث قبل الميلاد قبل العصر الاكدي.<sup>(٩)</sup>  
٥- الخوريون من الاقوام الجبلية، استوطنوا المناطق الواقعة في اعالي بلاد وادي الرافدين بين جبال زاغروس والبحر المتوسط بعد ان نزحوا من موطنهم الأول في اقليم بحيرة وان وبداءوا بالاستقرار سلميا في المناطق الجديدة منذ بداية القرن السابع عشر قبل الميلاد. وكان السوباريون يقطنون هذه المنطقة قبل تغلغل النفوذ الخوري فيها، كما انه من المرجح ان يكون هؤلاء هم السبب في دفع الكاشيين إلى المنطقة الغربية من العراق واستقرارهم لأول مرة قرب بابل.<sup>(٦)</sup>

٦- لقد ورد ذكر اقوام غربية و بعيدة عن بلاد سومر منذ ظهور اخبار الحكام والملوك الاوائل في عصر فجر السلالات ومنهم السوباريون الذين ورد ذكرهم لأول مرة على ما يرجح في اخبار حاكم مدينة لكش (اي اناتم) وفي اخبار فتوح سرجون الاكدي، وكثير ذكرهم من بعد ذلك في النصوص التاريخية وكثيرا ما يرد اسم قوم اخرين هم الخوريون،<sup>(٧)</sup> وبعد سقوط مملكة يمخود في حلب على يد الحثيين في منتصف القرن السابع عشر قبل الميلاد حلت فترة مظلمة وبعدها اصبحت الصورة اكثر وضوحا خصوصا في شمال بلاد وادي الرافدين وسوريا كجزء من المملكة الميتانية التي امتدت الى الشرق كيليكيا و خضعت





من الجزيرين مؤسسين بذلك كيانا خورياً و وقعت تبة كورة وتل بلا قرب الموصل داخل نطاق تأثيرهم الفعلي ايضاً،<sup>(١١)</sup> ان معلوماتنا عن دولة الميتانيين مستمدة من الرسائل الدبلوماسية المصرية (وهي رقيم مسماري) المكتشفة في العمارنة وعلى الرغم من ان هذه الرقم تعود الى ما بعد ١٤٥٠ ق.م. فمن الواضح ان الحكام الميتانيين كانوا يمثلون آنذاك سلالة حاكمة قائمة وفي الواقع فقد ذكر عدد من الامراء الخوريين الأوائل الذين يحملون اسماء آرية وفي بعض النصوص الأسطورية وقد يمثل هؤلاء بعض ملوك السلالة الميتانية الأوائل وان ملوك الميتانيين الذين نعرف عنهم بعض المعلومات التاريخية الثابتة هو باراتارنا Paratarna (حوالي ١٤٨٠ ق.م) الذي يرد اسمه في مدونة تمثال ادريمي ملك الالاح الذي يشير اليه باعتباره سيداً ويرد ذكره ايضاً في رقيم عثر عليه في نوزي ويظهر هذا الملك كحاكم لمملكة قوية تسيطر على عدد من الدول السورية وبموقف جعله يقف على قدم المساواة مع مصر وحاتي،<sup>(١٢)</sup> ان الخطر الحقيقي والمباشر الذي كان يهدد الاشوريين في بداية عصرهم الوسيط كان يمكن في تعاضم قوة الاقوام الخورية في المنطقة وظهور دولتهم التي عرفت بالدولة الميتانية وامتدت في اوسع حدودها الجغرافية من بحيرة وان الى اواسط نهر الفرات ومن جبال زاغروس الى الساحل السوري وذلك في اواسط نهر فرات ومن جبال

المملكة الخورية في هذه الفترة حالة منفردة خاصة وان وثائق المدن الاخرى التي كانت فيما بعد مراكز رئيسية للتأثير الخوري كمدينة نوزي واربضا وتل براك لاتشير إلا لوجود تأثيرات بسيطة جداً للعناصر الخورية في اسماء الأشخاص، وكانت الهجرة في عصر سلالة اورالثالثة لاتزال مستمرة نحو الجنوب حيث تشير اسماء الأشخاص في وثائق دلبات القريبة من بابل (تل الدليم) الى تأثيرات خورية قوية مما يدل على وجود مستعمرة خورية هناك. وفي بداية الألف الثاني قبل الميلاد تشير اسماء الأشخاص الى أن الخوريين كانوا منتشرين في مناطق واسعة حيث يمكن تتبع ذلك في وثائق المستعمرة الأشورية في كبدوكياو بشكل واضح في نوزي واربضا في منطقة كركوك شرقي بلاد آشور وفي المدن السورية قاطبة، الالاح واوغاريت وفي مدينة ماري عثر على عدد من النصوص المكتوبة باللغة الخورية.<sup>(١٣)</sup>

كان دخول الخوريين الى هذه المناطق سلمياً واصبحوا يشكلون النسبة الغالبة من سكان مدينة الالاح السورية (بين حلب وانطاكية) منذ عام (١٨٠٠ ق.م). كما وجدت نصوص دينية تعود اليهم في ماري وجغريازار. وبعد مرور قرن لو اكثر بات الخوريون يمتلكون عملياً كامل شمال العراق فاحتلوا مدينة (كاسور) قرب كركوك وابدلوا اسمها الى (نوزي) (يورغان تبة) كما تبناوا لغة وتقاليد سكانها السابقين



(١٤٩٠-١٤٣٦ ق.م) الذي ذكر بأنه نهب باباً من الفضة والذهب من آشور وزين به قصره في عاصمته واشوكاني (Washukkani) التي لم يحدد موقعها بشكل قاطع وربما تكون واقعة قرب رأس نهر الخابور في الموضع المعروف الآن باسم «تل الفخارية» إلى الشرق من تل حلف (كوزانا القديمة).<sup>(١٤)</sup> تشير الأدلة الأثرية إلى وجود الميتانيين في بلاد آشور لفترة طويلة دخلت خلالها البلاد عصراً مظلماً لم يكن لها فيه أي مركز سياسي بل كانت مقسمة إلى عدة إدارات في المدن الآشورية الرئيسية وهي آشور، نينوى، أربيل، وأربخا ويبدو وكان الزمن قد توقف في بلاد آشور فترة الإحتلال الميتاني حيث لم يرد شيئاً عن بلاد آشور حتى ان النصوص التذكارية لم يعد لها وجود لمدة ستة أجيال متعاقبة. وكان الآشوريون يقاسون من مرارة الإحتلال ويعملون جاهدين للتخلص منه غير أن تعاقب ملوك ضعفاء على العرش الآشوري حال دون ذلك حيث تشير بعض النصوص المسمارية بأنه تعاقب على عرش آشور اثنا عشر ملكاً خاضعاً وتابعاً للنفوذ الميتاني إلى ان اعتلى العرش الآشوري ملك قوي هو آشور أوبلطان الأول (١٣٦٥-١٣٣٠ ق.م) الذي أنقذ البلاد من محنتها.<sup>(١٥)</sup>

كانت بلاد آشور تمر بفترة صعبة من تاريخها قاست فيها من الأحتلال الميتاني ومن الظروف الدولية المحيطة بها ومن ضعف الملوك الذين تعاقبوا على عرشها، غير أن

زاجروس إلى الساحل السوري وذلك في أواسط الألف الثاني قبل الميلاد وبدأت قوة الخوريين تتزايد تدريجياً ولاسيما في المنطقة الواقعة في أعالي نهر خابور وأقاموا لهم ممالك صغيرة في شمال سوريا ووادي الرافدين كانت أقواها وأكثرها خطراً على بلاد آشور مملكة ميتاني.<sup>(١٦)</sup>

وبدا شأن الدولة الميتانية يتعاظم حتى غدت من القوى الرئيسية في المنطقة وأصبح ملوكهم يتفاوضون مع الملوك الحثيين والمصريين على قدم المساواة. وكان توسع الدولة الميتانية باتجاه بلاد آشور حتى أصبحت بلاد آشور تابعة لها واقعة تحت نفوذها المباشر ومع ذلك ظل جزء من بلاد آشور يتمتع بالإستقلال في النصف الثاني من القرن السادس عشر قبل الميلاد، حيث كان بمقدور أحد ملوك الآشوريين (بزر آشور الثالث) ان يعقد معاهدة حدود مع الملوك الآشوريين بابل. وعقدت معاهدة ثانية بعد مرور قرن من الزمان بين الملك الكاشي كارنداش وآشور-بيل-نيشيشو (١٤٣٠ ق.م) كما بعث ملك آشوري آخر بهداياه إلى ملك مصر. وقد وردت اشارات من عصر آشور-بيل-نيشيشو عن قيامه بتجديد أسوار مدينة آشور. غير أن الدولة الميتانية لم تكتف بالسيطرة الاسمية على بلاد آشور فعمدت إلى غزوها عسكرياً وسلب ونهب قصورها ومعابدها في عهد ملك الميتانيين سوستاتار



المركز كما انه ارسل مبعوثه الى البلاط المصري حاملين معهم الهدايا الشخصية إلى فرعون للاطلاع على الأوضاع العامة في مصر ولتقوية العلاقات القائمة بين البلدين وتشير احدى الرسائل المكتشفة ان الملك المصري بعث هو الآخر بمبعوثيه إلى البلاط الآشوري.<sup>(١٦)</sup>

لقد فشلت محاولات الملك الكشي في عزل الآشوريين عن مصر والسيطرة على بلاد آشور بعد ان خرجت عن سلطة ونفوذ الميتانيين لذلك يبدو انه اختار سياسة التعايش السلمي والاعتراف بقوة الدولة الآشورية واستقلالها، وهو اعتراف بالامر الواقع وعمد إلى اقامة علاقات ودية مع الملك الآشوري فأبرمت معاهدة حدودية بينهما ختمت بمصاهرة سياسية بين ابنة الملك اشور اوبلط الاول و ولي العهد الكشي ويبدو ان سياسة التقارب هذه مع الآشوريين لم تلق التأييد الكامل في البلاط الكشي الذي ابرم المعاهدة حتي قامت ثورة داخلية اغتيل خلالها ولي العهد ونصب بدلاً منه ملك آخر مما اضطر الملك الآشوري للتدخل وتنصيب حفيده من ابنته ملكاً على بلاد بابل حيث جاء في تاريخ التعاصري:

في عهد آشور اوبلط الاول، ملك بلاد آشور، تمردت القطعات الكشية ضد كارنداش ملك كاردونياش (بابل) ابن السيدة مبلطات شيروا ابنة آشور اوبلط وقتلته، ذهب آشور اوبلط إلى كاردونياش للثأر لحفيده..... ونصب

الآشوريين على الرغم من ذلك، كانوا يعدون العدة للتخلص من هذه الأوضاع مبتدئين باقتطاع جزء من الأراضي الميتانية، وهي دلالة على استقلال آشور عن النفوذ الميتاني، كما تشير إلى ذلك معاهدة عقدت بين الملك الكشي والميتاني، وربما كان ذلك قبل تولي آشور اوبلط الاول (١٢٦٥ - ١٢٣٠ ق.م) الذي لم ينجز استقلال البلاد عن السيطرة الميتانية فحسب بل انه اسهم في اسقاط الدولة الميتانية منتهزاً الأوضاع السياسية التي كانت تمر بها المنطقة فكانت علاقاته الدولية اعتيادية خاصة مع مصر والحثيين، مما ضمن جانبيهم فاستغل فرصة التمزق الداخلي التي كانت تمر به الدولة الميتانية والذي ادى إلى نشوب حرب اهلية انتهت بتقسيم الدولة الميتانية إلى قسمين:-

الأول: شمل المنطقة الواقعة جنوب بحيرة وان في حين ضم القسم الثاني اعالي ما بين النهرين وسوريا. فتمكن آشور اوبلط الاول عند ذلك من نبذ سيطرة الميتانيين عن بلاد آشور نهائياً ويؤشر ذلك الى بداية عهد جديد في تاريخ الآشوريين حيث عد حكم آشور اوبلط الاول بداية الحكم الامبراطوري في آشور اذ اصبحت بلاد آشور قوة مهمة في منطقة تتعامل مع الدول والممالك القائمة معاملة الند للند فهذه رسالة من آشور اوبلط الاول إلى فرعون المصري يخاطبه فيها بعبارة (أخي) وهي لفظة لا تستخدم الا بين المتكافئين من حيث



كوريكالزو..... الأصغر ملكاً»<sup>(١٧)</sup>

أما علاقة الدولة الآشورية بالميتانيين فقد انقلبت الصورة التي كانت عليها في بداية العصر الآشوري الوسيط، فبعد أن كان الميتانيون يحتلون بلاد آشور أصبحت مملكتهم الصغيرة التي عرفت باسم خانيكلبات والواقعة في أعالي ما بين النهرين خاضعة للنفوذ الآشوري، وعندما أظهر ملكها عدائه السافر للدولة الآشورية وملكها، أو عز أد نراري الأول (١٣٠٧-١٢٧٥ ق.م) إيقافه عند حده وجلبه إلى بلاد آشور حيث أدى قسم الولاء للملك الآشوري وفرضت عليه ضريبة سنوية ومن ثم سمع له بالعودة إلى مملكته غير أن خانيكلبات عادت وتمردت ضد الدولة الآشورية فقام أد نراري الأول بتجهيز حملة عسكرية لتأديب خانيكلبات ومن ثم ضم أراضيها إلى حدود الدولة الآشورية وعدها مقاطعة آشورية وبذلك أصبح الملك الآشوري مسيطراً على المنطقة الواقعة على الحدود الغربية والشمالية المحيطة بنهري دجلة والفرات حتى يقترب النهران من بعضها، وكانت حدود الدولة الحثية تقع إلى ما وراء ذلك مباشرة.<sup>(١٨)</sup>

وفي عهد شليمنصر الأول (١٢٧٢-١٢٤٥ ق.م) يرد ذكر الأخلامو، وهم قبائل آرامية قدمت المساعدات إلى مملكة خانيكلبات للتمرد ضد الدولة الآشورية كما قدمت الدولة الحثية هي الأخرى مساعداتها العسكرية

والمادية إلى خانيكلبات حيث يذكر شليمنصر الأول أنه:

«عندما تقدمت بجموع سيدي العظيمة ضد بلاد خانيكلبات، تقدمت بصعوبة في طرق صعبة وممرات ضيقة وحاصرت شاتورا ملك خاني وجيش الحثيين والأخلامو معه، وقد قطع الممرات والعياء ويسبب العطش والتعب فقد تقدم جيشي بشجاعة بين جموع قواتهم ودخلت المعركة وحقت أندحارهم»<sup>(١٩)</sup>.

#### لغتهم وحضارتهم:

إن النصوص المسمارية المكتشفة في موقع «نوزي» (يورغان تبة) قرب كركوك والتي بلغ عددها زهاء مائتا لوح مدونة بالكتابة المسمارية التي وجدت في طبقات يرقى زمنها إلى أواخر الألف الثالث قبل الميلاد ذكرت بأن الأكديين أقاموا لهم مستعمرة تجارية في «كاسور» Gasae وفي أوائل الألف الثاني قبل الميلاد أبدل اسم هذه المستعمرة إلى «نوزي» وغدت حصناً عسكرياً يضم خليطاً من السكان الأكديين والخوريين وهذا يعطينا الدليل على دخول أقوام الهندو-أوربية (الخورية) إلى شمال بلاد وادي الرافدين بشكل سلمي.<sup>(٢٠)</sup>

يبدو من خلال تتبعنا للمصادر الكتابية المدونة باللغة الأكديّة وبالخط المسماري على رقم الطينية أنها كانت اللغة العالمية التي استعملها الخوريون كغيرهم من الشعوب



كتبت بالخورية وتعود إلى عصر زميريم ملك ماري. وعلى الرغم من ذلك فإن موطنهم الأصلي في شمال بلاد وادي الرافدين التي أصبحت وسطاً مناسباً لانتشار القبائل الهندو-أوربية<sup>(٢٣)</sup>.

إن الحضارة الآشورية خلال بداية الدولة الميتانية كان لها نفوذاً كبيراً على القطر بعيدة نسبياً ومن المؤكد أن معرفتنا بتاريخ وحضارة الفترة المظلمة بعد سقوط إمبراطورية حمورابي والمملكة الحثية القديمة قليلة. ويبدو أن الدولة الميتانية كانت غير قادرة على تثبيت اللغة الخورية كلفة لإدارة الدولة ولو أن اللغة الخورية هي اللغة السائدة لسلطات ميتاني لوجدنا وثائق ورسائل باللغة الخورية أكثر مما وجد بكثير. إن اللغة الخورية التي كانت تستعمل في عاصمة الدولة الميتانية وأشوكاني في بلاد الرافدين قليلة العدد لأننا نمتلك رسالة واحدة فقط من محفوظات العمرنة والتي دارت حولها مناقشات طويلة، كما نعرف بعض الكلمات الأكديّة من رسائل توشراتا، ولا يعرف ما إذا كان الكتاب الخوريون في سوريا يستطيعون فهم اللغة الخورية في بلاد الرافدين وكم كان عدد الأشخاص في سوريا الذين يتكلمون ويفهمون اللغة الخورية وعلى أية حال فإن لغة الإدارة المستعملة عادة في الإمبراطورية من نوزي إلى البحر المتوسط كانت الأكديّة. ولا شك أن اللغة الأكثر انتشاراً

الأخرى في الشرق الأدنى القديم وهذا أمر أكدته إحدى الرسائل المتبادلة بين توشراتا وأمنوفس الثالث والتي كتبت باللغة الأكديّة ولكن يظهر من قراءة هذه الرسالة بشكل دقيق وجود العديد من الكلمات الخورية المتداخلة من الكلمات الأكديّة مما يدل على أن الكتبة الخوريون لم يكونوا على اطلاع كامل ودقيق على مضامين اللغة الأكديّة وقواعدها إضافة إلى أنهم كانوا في بداية اطلاعهم على الأسماء والمفردات اللغوية الأكديّة.<sup>(٢٤)</sup>

وإلى جانب الأموريين لعب الخوريون دوراً في ماري منذ أن اكتشفت عدة نصوص لغوية خورية فيها. والحقيقة أن جميع تلك النصوص ذات طبيعة دينية تتعلق بالحياة الدينية في ماري. ومع ذلك فإن هذا العصر (البابلي القديم) شهد وجوداً سابقاً للخوريين في شمال بلاد وادي الرافدين عرفت من خلال المكتشفات الأثرية في موقع جفر بازار.<sup>(٢٥)</sup> إن انتشار الخوريين سلمياً في رقعة واسعة من شمال وشمال شرق وادي الرافدين خلال الألف الثاني قبل الميلاد والتي تشير إليها الأسماء الخورية التي عثر عليها في تلك الألاف من الرقم الطينية الإدارية التي تعود إلى عصر أكثر قدماً من سلالة حمورابي أي إلى عصر سلالة أور الثالثة (عام ٢٠٠٠ ق.م) بجانب ما استخرجت من ألواح طينية وتجارية من نوزي قرب كركوك وثم ما وجدت في أرشيف مدينة ماري من نصوص ذات معاني دينية



المراكز الحضارية القديمة في بابل والأناضول وسوريا وربما حتى مصر وكانوا يدركون أهمية إقامة مركز حقيقي لإمبراطوريتهم أكثر من مجرد عاصمة، ولكن يبدو أنه لم تكن هناك في بلاد الرافدين من يهتم برفض الحضارة اللهجة البابلية كما لم تكون أية من الممالك المعنية دولة قومية، واستمرت اللهجة البابلية لغة المراسلات الدولية كما تبرهن على ذلك محفوظات العمرنة وحاتوشاوا وغازيت وربما احتفظت اللغة الأكادية نتيجة هذه الحقيقة المتأثرة باللغات الخورية والكنعانية والحثية وغيرها بسيطرتهم على مدارس الكتابة الشمالية والغربية ولكن الكثيرين من الكتبة خلطوا صيغ الكلمات والرموز البابلية والآشورية في الكتابات ولا يعرف وثيقة أو رسالة خاصة من واشوكاني وأقليمها<sup>(٢٦)</sup>.

ان التنقيبات الأثرية من موقع تل الفخار (كوروخاني) قد كشفت عن عدد كبير من الأختام الأسطوانية إضافة إلى مجموعة من الرقم الطينية يبلغ عددها (٦٠٠ رقم) تتضمن مواضيع مختلفة مثل الرسائل والعقود وقروض ومعاملات ووثائق تخص التبني وبيع وشراء الأراضي والمقايضة ونصوص دينية وقضائية وإدارية وقوائم بأسماء أشخاص مقترضين حبوباً. ان اللهجة التي كتبت بها هذه النصوص هي اللهجة الخورية والنصوص هذه رقم تشبه بصيغها

في جنوب وغرب الأمبراطورية كانت اللهجة البابلية القديمة المتأثرة بالكنعانية ولكن البابلية لهجة بلاد بابل وكذلك اثناء حكم الكاشيين الذين لم يحاولوا فرض لغتهم على رعاياهم ولم يكن بالأمكان نقل مدارس الكتابة البابلية إلى شمال بلاد الرافدين التي لا يقطنها البابليون<sup>(٢٤)</sup>.

ان آشور طورت النوع الخاص بها من الكتابة المسمارية بعد العصر الأكدي القديم وتظهر الرسائل والوثائق وجود مصطلحات واضحة للإدارة والقانون والتجارة ولم تكون المفردات غنية جداً لكنها كافية تماماً للتعبير عن مختلف الأفكار. وبعد فترة تجارة المستعمرات وسيطرة شمش ادد وحمورابي تغيرت اللغة الآشورية القديمة وتوضح الكتابات القليلة لأمراء آشور بعد حوالي عام (١٥٠٠ ق.م) ظواهر الانتقال في اللغة والكتابة. وعندما ظهرت الدولة الميتانية كان الخوريون قد عرفوا الكتابة الآشورية المتوسطة بدليل وجود صيغ آشورية كثيرة في رسائل ووثائق شمال سوريا خلال العصر الميتاني وبعده. ان الملوك الميتانيين قبل توشراتا اختاروا اللغة الآشورية كلغة لإدارة الدولة من أجل استعمال لغة واسعة الانتشار مثل اللهجة البابلية لمملكة الكاشية نفسها<sup>(٢٥)</sup>.

لقد كان هذا الاجراء يستهدف تأسيس مركز حضاري جديد في واشوكاني ينافس



تيشوب واختص بأحداث الامطار والسيول والأعاصير، وفي النظام الكهنوتي الذي وضعه رجال الدين الخوريين يعتبر تيشوب رأس الالهة مثل آنو في بلاد الرافدين وزوس عند الأغريق والجدير بالذكر ان اله الجو تختلف صفاته فتعددت أسماؤه تبعاً لذلك. ويمكن تقسيم هذا العدد الكبير الى قسمين قسم يرتبط بالطبيعة وقسم يرتبط بالأحوال السياسية، ويشمل القسم الأول اله الجو والبرق والرعد والغيوم والمطر والمراعي والحقول الزراعية. ويشمل القسم الثاني اله الجو للقصر الملكي والملك والجيش والحرب والسلام. ولا يعرف ما إذا كان هذا التعدد ناتجاً عن وجود الهة متعددة أم عن وجود مظاهر مختلفة لاله واحد، ويمكن ان يكون التفسير الثاني (قرب إلى الصواب لأن الألقاب المتعددة لاله الجو الذي يعتبر ملك السماوات الذي يحمي بدوره ملوك الأرض<sup>(٢٧)</sup>)

تذكر الأساطير الخورية ان لاله تيشوب ثورين أحدهما شيرى أي النهار واسم الآخر خوري أي الليل وكان الثوران يجران عربية ولذلك اعتبرا مقدسين مثل الجبال المقدسة التي ارتبطت به أيضاً. وأكثر هذه الجبال قدسية هو جبل حازي المعروف لدى الأغريق بجبل كاسيوس الذي يمتد على سواحل البحر المتوسط عند مصب نهر العاصي وجبل نامني الذي لا يعرف مكانه

الكتابات القديمة من منتصف القرن الخامس قبل الميلاد والتي وجدت في أربخا (كركوك) وموقع نوزي (يورغان تبة)<sup>(٢٧)</sup>.

ديانتهم:

يرى المتتبع لتاريخ بلاد الخوريين الاحتكاك الديني والثقافي المباشر لمدنها مع المراكز الحضارية المختلفة التي تحيطها من كل الجهات، لذا تظهر أسماء الآلهة فيها مختلطة بين محلية وآلهة تلك المراكز، لكنها لعبت بالإجماع دوراً رئيساً في تماسك البنيان الذهني لسكان تلك البلاد، وقد تميزت بعض المدن فيها بوجود مراكز مقدسة لعبادة الهة معينة كان يقدها الملوك مثل أربيل مركز عبادة الالهة عشتار، وموساسير قبلة الخالدين وتوشيا (وان الحالية) مدينة اله العواصف والأمطار (تيشوب)<sup>(٢٨)</sup>.

ان هذه الاله اعتبر الهاً قومياً للخوريين وهو من اله الجو والصاعقة والرعد مثل الالهين انليل وادد في حضارة بلاد وادي الرافدين وطوبق الههم هذا باله مملكة اشنونا «تشيابك tish pak»<sup>(٢٩)</sup>.

ان تيشوب هو أحد المعبودات المتعددة في الأناضول وفي منطقة الخوريين بشمال سوريا وكان اسمه يكتب بالخط المسماري الأكدي ويقرأ «أدد» وفي العصور المتأخرة كان يعرف باسم «تارو» وسماه الخوريون



كما كان الحال في المملكة الحثية<sup>(٣٣)</sup>.  
عبد الخوريون أيضاً الالهة عشتار وهي  
من الالهة المهمة والرئيسة في حضارة بلاد  
الرافدين وقد اطلقوا عليها اسم شاوشكا  
وكانت أيضاً تعرف بأسماء تعود إلى لغات  
أخرى ومع ذلك فقد كانت تخاطب في  
المراسيم الدينية بأسمها الأكدي وتتصف  
بنفس صفاتها كآلهة للحب والحرب وقد كان  
الأسد رمزاً لها بوصفها آلهة الحرب.

وقد عبد الخوريون أيضاً الاله شمش  
(الشمس) واطلقوا عليه اسم شميكي وهو  
اسم لاله ذكر وكذلك عبدو القمر وسموه  
كاسكو أو كوشح.

ويبدو ان الميتانيين كانوا يرمزون للاله  
شمس بالقرص البارز المجنح بجناحين وقد  
توسعت رقعة هذا الرمز لتشمل البلاد  
المجاورة خارج حدود بلاد ميتاني ولاشك  
ان اسس عبادة هذا الاله (شمش) قد امتدت  
إلى شعوب غرب آسيا، وكذلك مصر حيث  
دخل إلى هذا البلد أيام حكم الأسرة الثامنة  
عشر عن طريق تلك العلاقة السياسية  
والمصاهرة بين الأسرتين الحاكميتين في  
البلدين. إلى أننا نرى طبقاً للحقائق  
التاريخية بأن الاله شمش قد عبد في مصر  
قبل هذه الفترة إلى جانب الاله الرئيسي  
أمون وقد اطلق عليه المصريون «ع» الذي  
أصبح لها رئيساً زمن اخناتون (امنوفس  
الرابع) الذي بدأ ثورته الدينية المعروفة

وهذان الجبلان المقدسان يرد ذكرهما في  
عبادات الخوريين، أما سلاح اله الجو فهو  
الصولجان<sup>(٣٤)</sup>.

ان نوعاً من التوحيد قد تم في السنوات  
الأخيرة من عهد المملكة الميتانية بين الاله  
تيشوب الخوري واله الجو الحثي وبين الالهة  
خيبيات الخورية والالهة الشمس (رينا)، ومن  
المحتمل ان يكون هذا التطور قد حدث  
بتأثير بودخييا زوجة حاتوشيش الثالث  
التي كانت متعصبة للالهة خيبيات الخورية.  
ومن الجدير بالذكر ان الخوريين قد عبدو  
للاله تيشوب وزوجته خيبيات وابنه شاروما  
وهما يساويان الالهة العراقية القديمة أنليل  
ونليل ونيورتا<sup>(٣٥)</sup>.

ويبدو ان الحضارة الميتانية كانت قد  
تشربت من أصول الحضارة السومرية  
(العراقية القديمة) ولقد كانت معابد  
الميتانيين تضم أعداداً كثيرة من الالهة  
تجمعت لديهم نتيجة فتوحاتهم لأنهم كانوا  
يبقون على الهة البلاد التي يستولون عليها  
وتقاليدها ويكرمونها خشية سخطها وقد  
جاءت أسماء هذه الالهة في ذيل المعاهدات  
الميتانية التي وضعت تحت رعايتها. ويدل  
ذلك على شمول هذه الالهة على مختلف  
العناصر التي تألفت منها المملكة الميتانية  
كتيشوب وخيبيات وكذلك الهات البلاد  
المجاورة وجبال زاغروس ونهري دجلة  
والفرات والسماء والأرض والرياح والسحاب





المواضيع التي تطرقها الأختام الخورية وان هذه الشجرة هي شجرة الحياة المرتبطة بقرص مجنح للشمس وبجانب هذه الرموز فإن تلك الأختام لا تخلو من مشاهد الصراع بين الأسد والثور وبعض الحيوانات المركبة ثم بعض المشاهد لحفلات ترمز لأعياد الآلهة المقدسة. وهذه المواضيع هي من التأثيرات المهمة للحضارة العراقية القديمة التي أثرت بشكل واضح في الخوريين منذ استيطانهم المبكر في بلاد الرافدين وان هذه المواضيع هي من صلب الأفكار التي جسدها العراقيون القدماء على الأختام الأسطوانية من خلال المشاهد التي تمثل صراع الحيوانات وشجرة الحياة التي تشير إلى بعث الحياة بعد الموت وهو ما وضحته بشكل مفصل أسطورة الآلهة تموز الذي يحتجز في العالم السفلي لمدة ستة أشهر حيث يحل الجفاف ومن ثم يبعث من جديد في نصف السنة الثاني لتتجدد الحياة وتخضر الأشجار والمحاصيل الزراعية<sup>(٣٨)</sup>.

وفيما يلي أسماء الآلهة الخورية:

- ١- كومباري (كبير الآلهة)
- ٢- تيشوب (اله الطقس)
- ٣- خيبات (خييا) (زوجة تيشوب)
- ٤- شاوشكا الهة الحب والحرب وهي

عشتار الخوريين

٥- شيمكي

٦- كوشح

والتي تهدف إلى عبادة اله واحد هو (رع) أي بداية ديانة التوحيد في مصر القديمة. ثم أصبح هذا الرمز بأضافة صورة الآله آشور داخل القرص وبيده القوس والسهم شعار الأشوريين، وانتقل هذا التأثير إلى الأحمينييين الذين اتخذوا قرص الشمس رمزاً لآلههم (أهورامزدا) أذن فهو شمش ابن الآله سين العراقي القديم والآله آتون (رع) بمصر وكانت علاقة ملوك الحثيين الذين توجهوا أسماؤهم بشمس مجنحه ولقبوا أنفسهم بالشمس التي تشير إلى نفس الاتجاه<sup>(٣٦)</sup>. ان من أبرز التأثيرات التي تركتها المعتقدات البابلية الخاصة بخلق الكون في التأليف الحثية في بلاد الأناضول الأسطورة التي تدور حول الآله كوماربي فعلى الرغم من ان هذا الآله خوري الأصل وان هذه الأسطورة ربما تكون ترجمة لأصل خوري الا أنها تعكس الصراع بين الآلهة القديمة والحديثة والتي كان بطلها الآله كوماربي مثلما كان بطل أسطورة الخليقة البابلية الآله مردوخ<sup>(٣٧)</sup>.

ان تأثيرات كبير الآلهة الخورية (كوماربي) كانت بدون شك أكثر بعداً وأشد عمقاً وقد انتقلت بعض العناصر في الأساطير الدينية الخورية بشكل أو باخر إلى المدن اليونانية في آسيا الصغرى وكان لدى الخوريين اعتقاد ببعث الحياة بعد الموت بدليل ان الشجرة التي تقع بين حيوانين اليفين هي محور



القصر ومصطبة المعبد صغيرة جداً فيما إذا قورنت بمساحة القصر المكتشف في النوزي والذي تبلغ مساحته (٢٧٩٥٦م). ان موقع نوزي كان احد المدن الكبيرة المهمة التابعة لولاية اربخا (كركوك) في قرن الخامس عشر قبل الميلاد. ان الحفريات لم تكشف عن وجود ابنية اخرى ملاصقة للقصر والمعبد مما يشير الى ان القصر الأخضر كان مسكناً لاقطاعي كبير يتمتع بنفوذ اجتماعي واقتصادي وربما الديني ايضاً بسبب وجود مصطبة المعبد ومما يؤكد ذلك هو حجم القصر وغنى المواد الاثرية التي وجدت فيه وكذلك الرقم الطينية التي يوضح البعض منها وظيفة مالك القصر واهميته في تلك المنطقة من خلال ذكر اشخاص في القصر استلموا اوامر بالقيام ببعض الأعمال الأمنية وردت هذه المعلومات من خلال النصوص المسمارية المكتشفة في الموقع. ان اكتشاف سبعة ابراج ضخمة تحيط بالقصر والمعبد له أهمية عمارية وعسكرية بالغة. إن تشير الى ان القصر الأخضر هو البناء الوحيد من بين القصور الالف الثاني قبل الميلاد الذي كان له سوراً خارجياً معززاً يمثل هذه الأبراج الضخمة على الرغم من وجود امثلة قليلة من بين قصور الالف الثاني قبل الميلاد (مثل: قصر سين كاشد في الوركاء، وقصر الملك زميريم في ماري وقصر الملك

٧- كوزوي

٨- شيري

٩- شوالا

١٠- تيلي

١١- كوسوة.

### نشاطهم العماري:

من المراكز الخورية التي كانت تحيط بنوزي (يورغان تبه) هو تل الفخار الذي كشفت النصوص المسمارية التي تم العثور عليها خلال التنقيبات بأن اسمه القديم (كوروخاني) اضافة الى ان اعمال الحفريات قد كشفت عن احد القصور المهمة في الطبقة الثانية اطلق عليه القصر الأخضر الذي كان معاصراً للقصر المكتشف في الطبقة الثانية من نوزي وقد لاقى كلا القصرين نفس النهاية من الحرق والتدمير. ان الهجوم الخارجي وتدمير القصر في نوزي وكوروخاني ربما كانت من اعمال الاشوريين الذين قضوا على الاتحاد الخوري- الميثاني في هذه المناطق وربما كان خلال حكم اشور اوبلطان الأول ١٢٦٥-١٢٣٠ ق.م. ومن الجدير بالذكر ان القصر الأخضر قد سمي بهذا الاسم وذلك نتيجة لصيغ واجهة القصر الامامية باللون الأزرق المخضر والتي كسيت به اغلب غرف البناء<sup>(٤١)</sup>.

ان مساحة القصر الأخضر هي (٦٠ × ٣٠م) اي (٢١٨٠٠) لذلك فان مساحة



عاشوا في اكواخ او بيوت صغيرة منفصلة عن القصر<sup>(٤١)</sup>.

ومع ان النفوذ السياسي لمملكة ميتاني الى الزوال إلا ان أهميتها الحضارية ظلت مدة طويلة متخطية الحدود الجغرافية والزمانية للدولة الخورية- الميتانية فقد خلفت لنا هذه المملكة مظاهر حضارية في صناعة نوع من الفخار متميز وغير عادي يعرف باسم (فخار نوزي) عثر على نماذج كثيرة منه في مواقع متعددة مثل (تل بلا) قرب الموصل وفي كوريكالزو (عقرقوف حالياً) واقليم الخابور وآشور وتل العطشانة (اللاخ القديمة) وغيرها من مواقع الجزيرة في العراق، وحل الفخار الخوري (النوزي) محل فخار حوض الخابور بحدود (١٦٠٠ ق.م) وكان الفخار الخوري جيداً ودقيقاً في الصنع وقد وصلت اليها منه نماذج على شكل أقدم رشيقة ومزينة بالزهور والطيور. كما اعتنى الخوريون بتربية الخيول إذ وصلنا شرح مفصل حول تربية الخيول من عاصمة الحثية (حاتوشاش) (بوغازكوي) ألفه شخص خوري اسمه كيكولي. وأخيراً فإن ملوك مملكة ميتاني قد اتخذوا من اللغة الأكديّة والخط المسماري (وسيلة للتدوين في أغلب وثائقهم ومراسلاتهم الدوليّة) إذ أدت فتوحات حمورابي إلى وصولها هذه المنطقة من أعالي بلاد الرافدين<sup>(٤٢)</sup>.

اددنيروي الأول في مدينة آشور) التي لجدارها الخارجي طلعات تشبه الأبراج عند زوايا البناء أو على جانبي المدخل الرئيسي للبناء على ان هذه البروزات هي طلعات كبيرة لاسناد الجدران وليست أبراجاً دفاعية كما هو الحال في القصر الأخضر. ان القصر الأخضر فريد حقاً بعمارته الدفاعي وقد صمم لحماية البناء ضد الخصومات والمعارك المحلية التي كانت شائعة بين حكام واقطاعي المنطقة والتي امتازت بها هذه الفترة بعد ضعف السلطة المركزيّة وسقوط سلالة الملك حمورابي في القرن السادس عشر قبل الميلاد. ويمكن تلخيص ما ذكره بالنقاط التالية:

- ١- ان القصر الأخضر كان سكناً ومحلاً ادارياً لأقطاعي كبير تمتع بنفوذ اجتماعي واقتصادي وسيطرة على تل الفخار والمناطق المحيطة به.
- ٢- ان كوروخاني / الطبقة الثانية كانت قرية كبيرة الحجم
- ٣- ان القصر كان بناءً محصناً وكان صغير الحجم مقارنة بمساحات القصور في العراق القديم.
- ٤- ربما كان عدد سكان القصر ٤٢ شخصاً استناداً إلى عدد الهياكل العظمية المكتشفة في بعض غرف القصر.
- ٥- يظهر ان فلاحي وعمال الاقطاعي



## جدول زمني بتسلسل حكم الملوك الميتانيين

ت	أسم الملك الميتاني	سنوات حكمه	الملوك الآشوريون المعاصرون
١	كيرتا اوديرتا	-----	
٢	شوتتارنا الاول	نهاية قرن سادس العشر	
٣	ابارراتارنا	-----	
٤	ساداتتار	-----	
٥	ساوستار	اواسط القرن الخامس عشر قبل الميلاد	آشورباني الاول حتى آشور نادن اخي حيث لم يكن ملوك اشور في الفترة بين ١٣٧٠-١٤٥٠ ق.م اكثر من ملوك اسميين فقد كان
٦	ارتاتاما الاول	نهاية القرن الخامس عشر قبل الميلاد	آشورباني الاول اشور نراري الثاني وولديه آشور-بيل- نشيشو واشور-ريم-نشيشو
٧	سوتتارنا الثاني	بداية القرن الرابع عشر قبل الميلاد	اتباعا للحكام الميتانيين وكذلك كان اديبا - اد تابعا لهم ايضا ولم يتبدل هذا الامر الا بعد موت توشراتا حيث بدأت من هنا عملية التخلص من النفوذ الميتاني ويعتقد بان اول من بداء هذا العمل هو الملك الآشوري اريبا - اد
٨	ارشتومار	-----	
٩	توشراتا	حوالي ١٣٦٠ ق.م	
١٠	ارتداما الثاني	-----	
١١	شوتارنا الثالث	حوالي ١٣٤٠ ق.م	
١٢	ماتي فاز	-----	
١٣	شاتوار الاول	-----	
١٤	ماساشاتا	نهاية القرن الرابع عشر وبداية قرن الثالث عشر قبل الميلاد	
١٥	شاتوارا الثاني	حوالي ١٢٧٠ ق.م	الاول ١٢٩٢-١٣٣٦ ق.م وانجز هذا العمل بعد الملك الآشوري اشور اوبلطان الاول ١٢٦٥-١٢٣٠ ق.م (٤٣)



## مصادر البعيا

- بغداد، ١٩٧٧،
- ١٧- يانكوفسكا: "المجتمع الموسع والحكم الذاتي في أريخا"، العراق القديم، ترجمة: سليم طه، بغداد، ١٩٧٦
- ١٨- Collon, D. First Impression Cylinder seals in the Ancient Near East, Chicago, ١٩٨٨
- ١٩- Gelb, I. J., Hurians and Subarians, Chicago, ١٩٤٤
- ١- جورج رو: العراق القديم، ترجمة: حسين علوان حسين، مراجعة، د. فاضل عبدالواحد علي، بغداد، ١٩٨٤
- ٢- د. جمال رشيد احمد: "الانبعاث الميثاني في بلاد الكرد"، مجلة الأديب الكردي، عدد ٢، بغداد، ١٩٨٦
- ٣- طه باقر: مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة، بغداد، ١٩٧٣
- ٤- طه باقر: مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة، ج ٢، بغداد، ١٩٥٦
- ٥- د. عامر سليمان: "الجيش والسلاح في العصر الآشوري"، موسوعة الجيش والسلاح، ج ١، بغداد، ١٩٨٨
- ٦- د. عامر سليمان: "العلاقات السياسية الخارجية"، حضارة العراق، ج ٢، بغداد، ١٩٨٥
- ٧- د. فاروق الراوي: "التحديات خلال العصر البابلي الوسيط ١٥٥٠-٦٢٥ ق.م"، العراق في مواجهة التحديات، ج ١، بغداد، ١٩٨٨
- ٨- د. فاضل عبدالواحد علي: من الواح سومر الى التوراة، بغداد، ١٩٨٩
- ٩- د. فرج بصمجي: "اقوام الشرق الأدنى القديم وهجراتهم"، سومر، مجلد ٣ ج ١، بغداد، ١٩٤٧
- ١٠- فون زون: "لغة آشور في الامبراطورية الميثانية حوالي ١٤٥٠ ق.م"، سومر، مجلد ٤٢، ج ٢، بغداد، ١٩٨٦
- ١١- قيصر صادر: "حضارة الميثانيين"، مجلة المقتطف، ج ١، مجلد ٩٣، ١٩٣٨
- ١٢- ليو أوبنهايم: بلاد ما بين النهرين، ترجمة: سعدي فيضي عبدالرزاق، بغداد، ١٩٨١
- ١٣- د. محمد صبحي عبدالله: العلاقات العراقية المصرية في العصور القديمة، بغداد، ١٩٩٠
- ١٤- هاري ساكر: عظمة بابل، ترجمة: د. عامر سليمان، بغداد، ١٩٧٩
- ١٥- د. تقي الدباغ: الفكر الديني القديم، بغداد، ١٩٩٢
- ١٦- ياسين محمود الخالصي: "تل الفخار (كويوخاني) تقرير شبه نهائي عن نتائج أعمال الحفريات ١٩٦٧-١٩٦٨"، سومر، مجلد ٣٣، ج ١، ٢٠١٨
- الهوامش:
- ١- طه باقر: مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة، بغداد ١٩٧٣ ص ٧٨
- ٢- يانكوفسكا: المجتمع الموسع والحكم في انحاء العراق القديم، طه سليم، بغداد، ١٩٧٦ ص ٢٦١
- ٣- طه باقر: المصدر السابق ص ٨٠
- ٤- جورج رو: العراق القديم، ترجمة حسين علوان حسين، مراجعة: د. فاضل عبدالواحد علي، بغداد ١٩٨٤ ص ٣١٧
- ٥- هاري زاكر: عظمة بابل، ترجمة: د. عامر سليمان، بغداد ١٩٧٩ ص ٩٣
- ٦- د. محمد صبحي عبدالله: العلاقات العراقية المصرية في عصور القديمة، بغداد، ١٩٩٠، ص ٩٣
- ٧- طه باقر: مقدمة في تاريخ الحضارات، مصدر سابق ص ٧٩
- ٨- colln. d, first impression cylinder seals in the ancient near east, Chicago, ١٩٨٨, p. ٦/
- ٩- د. فرج بصمجي: "اقوام الشرق الأدنى القديم وهجراتهم" سومر مجلد ٣ ج ١، بغداد، ١٩٤٧
- ١٠- هاري زاكر: عظمة بابل .... مصدر سابق ص ٩٣-٩٤.
- ١١- جورج رو: العراق القديم .... مصدر سابق ص ٣١٧-٣١٨.
- ١٢- هاري زاكر: عظمة بابل .... مصدر سابق ص ٩٥.
- د. جمال رشيد احمد: "الانبعاث الميثاني في بلاد الكرد"، مجلة الأديب الكردي، عدد ٢، بغداد، ١٩٨٦ ص ١٠٨.
- ١٣- د. عامر سليمان: "الجيش والسلاح في عصر الآشوري موسوعة الجيش والسلاح، ج ١، بغداد، ١٩٨٨ ص ٢٤٩.

- ١٤- د. محمد صبحي عبدالله: العلاقات العراقية  
.....مصدر سابق ص ٩٣
- ملاحظة: عرف المحاربون و الفرسان الخوريين باسم  
(ماريانو) والذين ورد اسمهم في بعض السجلات التي  
تخص الحكومات المعاصرة لهم وقد قام الاشوريون  
بالتخلص من سيطرة هؤلاء الفرسان واسقاط دولتهم  
المصدر: د. فاروق الراوي: "التحديات خلال العصر  
البابلي الوسيط ١٥٥٠-٦٢٥ ق.م" العراق في الموجات  
التحديات، ج ١، بغداد، ١٩٨٨ ص ٥٣
- ١٥- د. عامر سليمان: "الجيش  
والسلاح.....مصدر سابق ص ٢٥١.
- طه باقر: المقدمة .....مصدر سابق ص ٤٨٧.
- ١٦- د. عامر سليمان: "العلاقات الخارجية  
السياسة." حضارة العراق، ج ٢، بغداد، ١٩٨٥ ص ١٣٥  
هاكاري زاكر: عظمة بابل ..... مصدر سابق  
ص ٩٤-٩٥
- طه باقر: مصدر سابق ص ٤٨٩.
- ١٧- د. عامر سليمان: "الجيش و السلاح مصدر  
سابق ص ٢٥٣-٢٥٤
- ١٨- نفسه ص ٢٥٣-٢٥٤
- د. فاروق الراوي: التحديات ..... مصدر سابق  
ص ٥٣
- ملاحظة: كان الاشوريون يعنون ب(خانيكبات)  
السهول الكاننية بين دجلة والفرات الى الجنوب  
مسلسلة جبال طوروس
- ١٩- د. عامر سليمان: "الجيش.....المصدر  
السابق ص ٢٥٧.
- ٢٠- يانكوفسكا: "المجتمع العائلي  
.....مصدر سابق ص ٣٦١  
٢١-Gelb. i, j, Hurrians, Chicago,  
١٩٤٤, p. ٧٢-٧٣  
٢٢-Op. Cit. p. ٦٢ .
- ٢٣- د. جمال رشيد احمد: "الانبعاث الميثاني  
....مصدر سابق ص ٤٢.
- ٢٤- فوت زودن: "لغة آشور في الامبراطورية  
الميثانية حوالي ١٤٥٠ ق.م، سومر، مجلد ٤٢، ج ١، ٢،  
الموصل، ١٩٨٦ ص ٤٢.
- ٢٥- نفسه ص ٤٢.
- ٢٦- فوت زودن: "لغة آشور .....مصدر سابق  
ص ٤٣.
- ٢٧- ياسين محمود الخالصي: "تل الفاخر  
(كوروخاني) تقرير شبه نهائي عن نتائج اعمال
- الغريات ١٩٦٧-١٩٦٨ " سومر، مجلد ٣٢، ج ١، ٢،  
بغداد، ١٩٧٧ ص ٤٤-٤٧
- د. جمال رشيد احمد: "الانبعاث الميثاني  
.....مصدر سابق ص ١٣٢
- ملاحظة: يقع تل الفخار الى الجنوب الغربي من مدينة  
كركوك بحوالي ٤٥ كم وحوالي ٣٥ كم جنوب غرب  
نورزي (يوغان تبة).
- ٢٨- د. جمال رشيد احمد .....مصدر سابق  
ص ١٢٣
- ٢٩- طه باقر: مقدم في تاريخ الحضارات القديمة ج ٢،  
بغداد، ١٩٥٦ ص ٨١.
- ٣٠- د. تقي الدباغ: الفكر الديني القديم، بغداد،  
١٩٩٢ ص ١٦٨.
- ٣١- نفسه ص ١٦٩
- ٣٢- نفسه ص ١٧٢
- ٣٣- قيصر صادر: "حضارة الميثانيين،" مجلة  
القطف، ج ٢ من المجلد ٩٣، ١٩٢٨ ص ٤٢-٤٥
- ٣٤- د. تقي الدباغ: الفكر الديني .....مصدر  
سابق ص ١٦٦
- ٣٥- نفسه ص ١٧٢-١٧٣
- ٣٦- د. جمال رشيد احمد: "الانبعاث الميثاني  
.....مصدر سابق ص ١٩٣
- ٣٧- د. فاضل عبدالواحد علي: من الواح سومر إلى  
التورة، بغداد، ١٩٨٩ ص ١٩٣
- ٣٨- د. جمال رشيد احمد: "الانبعاث الميثاني  
.....مصدر سابق ص ١٢٣
- ٣٩- نفسه ص ١٢٠-١٢١
- ٤٠- ياسين محمود الخالصي: "تل الفخار)  
كوروخاني) .....مصدر سابق ص ٤٦
- ٤١- ياسين محمود الخالصي: "تل الفخار  
.....مصدر سابق ص ٤٦-٤٧
- ٤٢- طه باقر: مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة  
ج ٢، بغداد، ١٩٥٩ ص ٣٦٣
- د. محمد صبحي عبدالله: العلاقات العراقية  
.....مصدر سابق ص ٣١٨
- جوزج رو: العراق القديم .....مصدر سابق  
ص ٣١٨.
- ٤٣- د. جمال رشيد احمد: الانبعاث.....مصدر  
سابق ص ١٠٨
- ليواو وبنهايم: بلاد ماين النهرين، ترجمة: سعدي  
فيضي عبدالزريق، بغداد، ١٩٨١ ص ٤٦٠.

## المعالم العمرانية في لورستان الصغرى (الشمالية) و شهرزور خلال القرنين الرابع والخامس الهجريين

الدكتور حسام الدين النقشبدي

قسم التاريخ / كلية العلوم الإنسانية / جامعة الطليمانية

حصينة، إذ قام الأمير حَسَنَوَيْه بن الحسين الكوردي (حوالي ٣٤٨هـ / حوالي ٩٥٩م - ٣٦٩هـ / ٩٧٩م) ببناء قلعة سَرمَاج\*، واتخذها مركزاً لحكمه، وذلك بأن نقض بعض صخور بناء يُسَمَّى بِ(الدكان) (قرية ابي ايوب)\*\*، ويرجع البناء إلى عهد الأكَاسرة الفرس، وبنى فيها (حصن سَرمَاج) على جبل مُطل على قرية ابي ايوب، بعد ان نظم الصخور، وكان «حصناً عظيماً» كما قال بذلك الرحالة العربي مسَعَر بن مهلهل<sup>١</sup>، كما وصف الجغرافي ياقوت الحَمَوِي (توفي ٦٢٦هـ / ١٢٢٩م) القلعة بأنها من «احسن قلاع حَسَنَوَيْه واشدها امتناعاً». وكانت بقايا القلعة مازالت موجودة في سنة ١٩٣٧م، حيث صَوَّرها شمِدت (Schmidt) في تلك السنة من الجو ونشر صورتيّن لسَرمَاج وقلعة حَسَنَوَيْه في كتابه<sup>٢</sup>. وتظهر في الصورة الثانية<sup>٣</sup> (انظر الصورة رقم ١) القلعة وهي مستطيلة ومنحرفة، وفيها بقايا اعمدة. ويظهر من الركائز المبطنة للحواشي، انها كانت على الأقل من لوازم البناء للأسس. اما انقاض الأتربة العالية في مواضع معينة، فتشير إلى ان الطابوق قد استخدم أيضاً

كان لامراء إمارة بني حَسَنَوَيْه البرزيكانية الكوردية (حدود ٣٤٨-٤٠٦هـ)، اثراً واضحاً في الحالة العمرانية التي شملها حكمهم في لورستان الصغرى (الشمالية) وشهرزور، وذلك لإهتمام بعضهم، كالامير بدر بن حَسَنَوَيْه (٣٦٩ - ٤٠٥هـ / ٩٧٩-١٠١٤م) بتخصيص الأموال الطائلة في إنشاء وتعمير القلاع العسكرية والحصون والاسوار والقناطر والجسور والطرق والمساجد والخانات والمصانع (احواض المياه) وغيرها، في الوقت الذي نجد فيه حكام بغداد-آنذاك- لا يخصصون شيئاً للصرف على مثل هذه المشاريع الانتاجية والأعمال العامة، إلا إذا كان المشروع يمسُّ عن قرب مصالح الحُكَّام الخاصة<sup>(١)</sup>، لذلك كانت المنطقة تحت حكم بني حَسَنَوَيْه، احسن حالاً بكثير فيما لو كانت تحت سيطرة الدولة العباسية بصورة مباشرة.

أ- القلاع العسكرية والحصون والاسوار:  
كانت في بلاد بني حَسَنَوَيْه البرزيكانية، وبني عَنَاز الشاذنجانية (٣٨١ - ٥١١ هـ / ٩٩١ - ١١١٧م) الكورديتين، وفي عهدهما، قلاع عديدة



صوره رقم (1): سراج وحصن حسولسه في جنوب شرقي بيستون عن  
Schmidt, Flight Over Ancient Cities of Iran, Chicago 1940, Pl 103





١٠٤٦م) امير بني عنان الشاذنجانية في سنة ٤٢١ هـ / ١٠٣٠م، فلم يستطع احتلالها لحصانتها، ففتحها صلحاً. وفي سنة ٤٣٢ هـ / ١٠٤٠م، وجه ابو الشوك، ابنه (سعدى) لمحاصرتها واحتلالها، إلا انه لم يتمكن من ذلك لمناعة السور وقوة تحصينه، فجاءها ابو الشوك بنفسه، ولم يتمكن هو أيضاً من اقتحامها، إلا بعد ان فتح في السور المحيط بها ثغرة، استطاع ان يدخل منها، ويحتل البلدة عنوة<sup>١٢</sup>، وكان الامير (سعدى بن ابي الشوك) قد استولى على ناحيه الدردار\*\*\*\*، وبنى لها سوراً وحصنتها، وجعلها معقلاً له وادخر بها كل ما غنمه من الحروب<sup>١٣</sup>. ووجدت قلعتان عظيمتان بأسم خفتيان (او خفتيذكان) من توابع اربل (اربييل - هه و لير)، سميت الأولى بـ (خفتيان الزرزاري) تقع على طريق مراغه من اربل) عند ياقوت الحموي، و(خفتيذكان صارم الدين) عند المؤرخ ابن خلكان<sup>١٤</sup>، والقلعة الثانية سميت بـ(خفتيان سرخاب بن بدر) بأسم أحد امراء بني عنان الكورد<sup>١٥</sup>.

وذكر حمد الله المستوفى: (خفتيان) من ضمن المدن الجليية في كوردستان في أيامه، وقال عنها بأنها «قلعة محكمة البناء على ضفاف نهر الزاب وحواليها عدة قرى<sup>١٦</sup>» ولم يذكر اي شيء آخر، وبدون ان يوضح اي القلعتين يقصد؟ ولعله يقصد بها قلعة الزرزاري، لأنها تقع على نهر، كما يظهر لنا ذلك من وصف ياقوت الحموي لها، حيث قال عنها، وانها «تقع على سفح جبل عال جداً وفي واديها بليد وسوق ونهر جارٍ رأيتها<sup>١٧</sup>»، اضافة

على نطاق واسع. ويقول شمديت: "ان اعلى ارتفاع، والقريب من اخفض زاوية للحصن، يوحى بأنها انقاض كتل صخرية لبناء بارز<sup>١٨</sup>". وجاء في دليل متحف ايران، انه توجد آثار عرش حجري كبير ومنشآت حجرية في سرامج تعود إلى الأمير حسنويه، في مكان المسجد الذي كان قد بناه، والذي زال الآن. وبُنيت على انقاض الآثار المذكورة قرية جديدة، واستعملت الكتل الحجرية القديمة بنقوشها وخطوطها الكوفية في جدرانها ودورها المبنية من الطابوق والتراب وهي ماتزال موجودة<sup>١٩</sup>، واشاد المؤرخون والشعراء بحصانة وعلو قلعة شاپورخواست المسماة: دزبز<sup>٢٠</sup>، ولحصانتها فقد كان الأمير بدر بن حسنويه، يدخر فيها امواله وكنوزه وكانت عظيمة\*\* ووصف ياقوت الحموي القلعة بـ « انها تضاهي قلعة سرامج مناعة<sup>٢١</sup>». وكان بـ (حلوان)\*\*\* في القرن الرابع الهجري، حصناً عتيقاً، يقع وسط المدينة التي يحيط بها سور وللحصن ثمانية دروب، سرد الجغرافي المقدسي اسماءها وهي: درب خراسان، درب الباقات، درب اليهود، درب بغداد، درب برقيط، درب اليهودية ودرج ناجكان<sup>٢٢</sup>. وما زالت لحد الآن، توجد في الموضع الذي يُعرف الآن بطاق كُرة، بقايا اسوار اعتيادية واعمدة عظيمة ترجع الى العهد الساساني<sup>٢٣</sup>. وكان لمدينة داقوقاء (داقوق او طاووق الحالية) \*\*\*\*سوراً منيعاً يحيط بها في داخله قصر، صعد السور أكثر من مرة امام الغزاة، فقد حاصرها(حسام الدولة أبو الشوك)(٤٠١ - ٤٣٧ هـ / ١٠١٠ او ١٠١١ -



القرن الخامس الهجري من قبل الأمير الكوردي سرخاب بن بدر من بني عنان، إذ ذكرها المؤرخ ابن الأثير لأول مرة في حوادث سنة (٥٤٩٥هـ)، حيث اتخذها الأمير المذكور مذكراً لأمواله وخزائنه العظيمة<sup>٢٢</sup>، والذي قال عنها ياقوت الحموي انها تقع في طريق شهرزور من اربل، وهي اعظم من الاولى واحصن واكبر<sup>٢٣</sup> ويطلقها (هوفمان) مع كويسنجق لانها تقع على الطريق المذكور<sup>٢٤</sup> اما نحن فنرى انها يمكن ان تكون القلعة في اعلى جبل (هيبت سلطان) المطل على كويسنجق من جهة الشرق، لعلو الجبل، ويمكن ان تكون القلعة المبنية فوقه حصينة، لا ان تكون في الموقع كويسنجق غير الحصين والواقع في ارض منبسطة تحيط به الجبال من الشرق والشمال. تحرت مديرية الآثار العامة، سوراً أثرياً يحيط ببلدة خورمال التابعة حالياً الى قضاء حلبجة، وثبتت شكله وابعاده بمخطط ووجدت قلعة مستطيلة الشكل على رابية المدينة داخل هذا السور، وتسمى الآن ب(قه لاي نارين)، كما وجدت قلعة اخرى ضمن الأسوار في النهاية الشمالية منها وتسمى حالياً ب(قه لاي گهراو) اي: قلعة العين الكبرى، لقربها منها، وهذان البناءان مبنيان بالحجارة والجص تتخللهما أبراج نصف دائرية، ويخترق وادي نهر (زه لم) المدينة القديمة شاطراً ايها الى شطرين تقريباً يصل بينهما جسر من الحجر، كانت آثاره مازالت باقية الى سنة ١٩٦٧، ثم ازيل.

ويوجد ناظم قديم لتنظيم توزيع المياه عند

الى ذلك فان ياقوت لم يشر الى ان «خفتيان سرخاب» تقع على نهر، اما النهر الذي تقع عليه «خفتيان الزرزاري»، فلعل المقصود به رافد للزاب الكبير، للصغير، لان الأخير لا يمكن ان يقع على طريق (اربل - مراغة) - كما يتبين لنا ذلك من امعاننا لخارطة المنطقة -، ولعل «خفتيان الزرزاري» تقع على الرافد الأيسر لهذا النهر والذي يمر بمدينة «راوندوز»، ويعتقد محمد مردوخ بأن «خفتيان الزرزاري» تقع في نواحي هذه المدينة<sup>١٨</sup>، ويرى المؤرخ محمد أمين زكي: إنها دربند هفتيان (هوديان الحالية بقرب راوندوز)<sup>١٩</sup>. ويلاحظ إن العمري في (مسالك الأبصار) يذكر خفتيان اخرى بأسم «خفتيان ابي علي»، والتي تعرف ب(خفتيان الصغير)، ويقول انه بلاد السهرية (السورانية) تتكون منها، ومن بلاد شقلاباد (شقلاوة) وما بين ذلك من الدشت والدريند الكبير<sup>٢٠</sup>، (لعله ما يسمى اليوم ب «گلي على بگ» اي مضيق على بگ. ان ذكر (خفتيان) هنا يدل على انها هي نفسها: «خفتيان الزرزاري»، ويبدو ان القلقشندي قد اقتبس في كتابه، ما ذكره العمري هنا عن خفتيان ابي علي<sup>٢١</sup>. يظهر لنا - من كل ما ذكرناه اعلاه - بأن خفتيان الزرزاري او صارم الدين او ابي علي او الصغير هي كلها تسميات لمكان واحد، تقع خلف (گلي على بگ) في محل (هاوديان) التي تبعد (٣,٥) كم من شماله الغربي، اي في شمال المضيق، وغرب مدينة (ديانا) الحالية.

اما القلعة الثانية التي سميت ب(خفتيان سرخاب بن بدر)، فيبدو انها بنيت قبيل او اخر

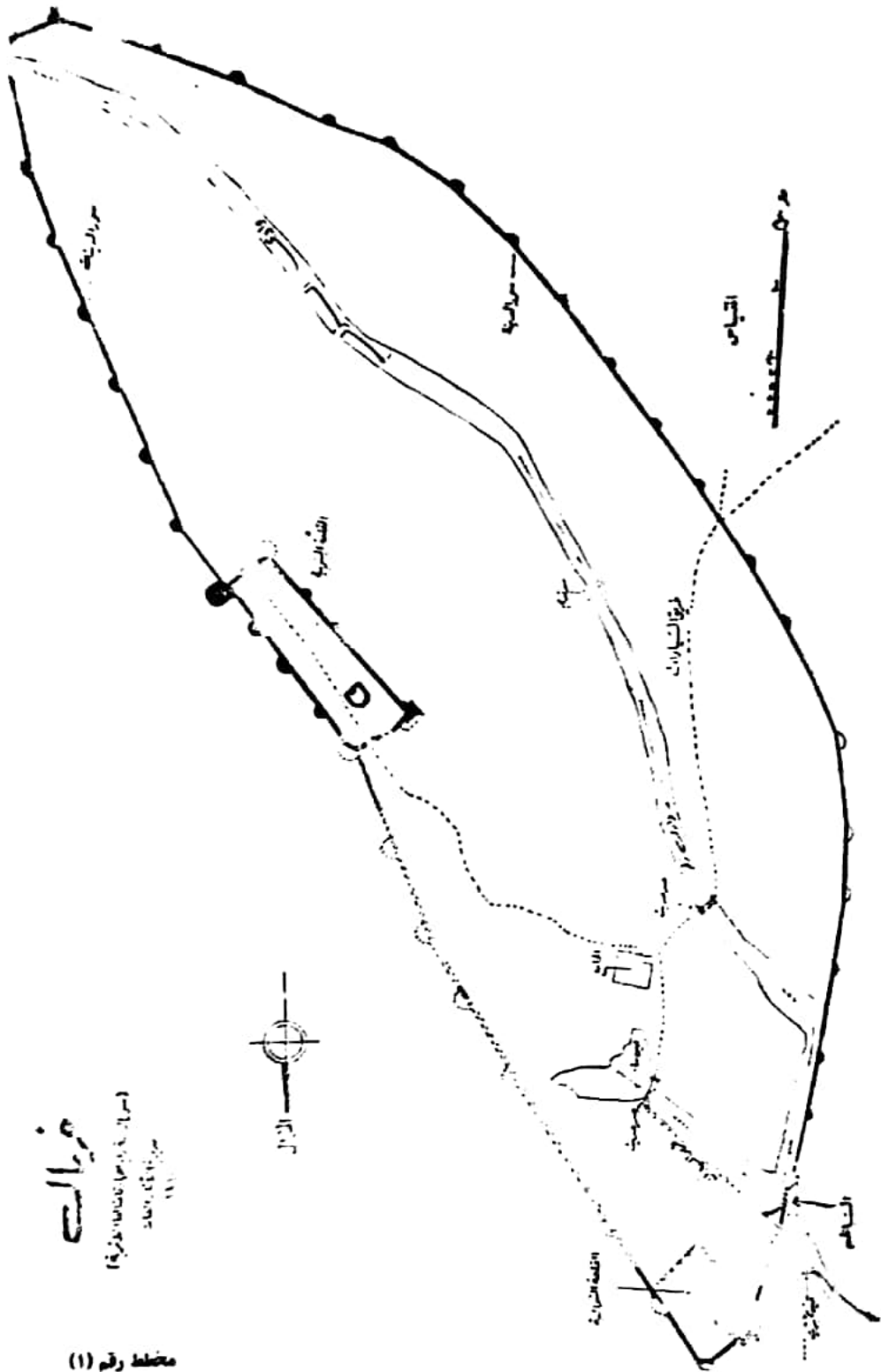
تركض على سورها لسعته، وكان لدزدان برج عالي البناء مبني على بابها، وكانت ممتنعة لشدة حصانتها على الاكراد والفاحين والولاة والرعية<sup>٢٧</sup>، ولدينا اشارات الى وجود قلاع اخرى عديدة - عدا المذكورة سابقاً - خضعت لسيطرة بني حسنويه وبني عنان، منها: قسنان\*\* (قنا) (كونا) وتيرانشاه\*\*\*، الواقعتان في شهرزور وكانت فيهما قلعتان حصينتان، وقلعة غانم آباد القريبة من نهاوند، والسيروان\*\*\*، حيث يوجد في هذه المدينة تل صغير مخروطي الشكل على ارتفاع (٦٠) قدماً، يشرف على بقايا المدينة ويحمل على قمته بقايا حصن يبلغ محيطه حوالي (١٦٠) ياردة، ويرى (شتاين) انه ربما يرجع في اصله الى العهد الساساني<sup>٢٨</sup>. ومن القلاع الأخرى:

الزاوية الشمالية للمدينة في المكان الذي تجتمع فيه مياه زه لم بمياه العين الكبريتية، مبني من اقواس من الحجارة - مازالت آثاره موجودة لأن (انظر الصورة رقم ٢ والمخطط رقم ١)، ولا يعرف زمن هذا الناظم بوجه التأكيد، ولكن المرجح أن يكون زمن انشائه من اواخر العهد الساساني وجدد في العهد التالية<sup>٢٩</sup>.

ان سور خورمال الأثري هو سور مدينة (نيم ازاي) أي منتصف الطريق، والتسمية تعود الى العهد الساساني، وفي العصور الاسلامية سميت المدينة بـ (شهرزور) وفي العهد العثماني بـ (گول عنبهن)، وكان سمك السور ثمانية اذرع<sup>٣٠</sup> كما كان سور المدينة (دزدان)\* في شهر زورعريضاً وعالياً، حتى ان الخيل كانت



صورة رقم (٢): منظر من الجانب الجنوبي للناظم القديم في خورمال



فريالک

(سور البرية و قلعة الشامية)

مختار محمد باقر

مخطوط رقم (1)



ووجدت قنطرة أخرى على وادي النهر في الطريق من قصر شيرين إلى حلوان<sup>٢٠</sup>، لا يعرف تاريخ تشييدها أو الذي قام ببنائها، ولكنها تعود - على الأرجح - إلى العصر الساساني، لاسيما أنها كانت قائمة في أيام الجغرافي ابن رسته (المتوفى في أواخر القرن الثالث الهجري). وأشار الرحالة مسعر إلى وجود قنطرة بين الصيمرة<sup>٢١</sup> والطرخان (الطهران) الواقعة في شرق الصيمرة، قال عنها، إنها «قنطرة عظيمة تكون ضعف قنطرة خانقين بديعة عجيبة<sup>٢١</sup>»، ويرى (أول شتاين) الآثارى الأنجليزي، إن هذه القنطرة مازالت بقاياها موجودة تسمى بـ (بولى آب برده) وتعني (القنطرة التي جرفت الماء)، تقع على نهر (عمبار كونه) (انظر الصورة رقم ٣)، ويرجع بناؤها إلى العهد الساساني، ويعتقد أنها هي القنطرة التي أشار إليها ياقوت الحموي ومن قبله مسعر بن مهلهل<sup>٢٢</sup>، لأن الطرخان، تقع مباشرة إلى الشمال من هذا القسم من وادي الصيمرة، ويعتقد أنه على

خولنجان\* ، دزدلويه\*\* (دزدلويه) ، كلكان، الماهكى\*\*\* وقلعة روشنقباد (روستقباد) وبيله ور\*\*\*\* وفي اليشتر\*\*\*\*\*، ولحد الآن توجد آثار قلعتها، وتقع على ارتفاع (٣٥٠٠) قدم، وغيرها من القلاع.

#### ب- الجسور والقناطر:

وجدت في القرنين الرابع والخامس الهجريين/ العاشر والحادي عشر الميلاديين، قناطر عديدة على طريق خراسان العظيم<sup>٢٣</sup>، حسنة البناء وصالحة للعبور، يعود بناء بعضها إلى العصر الساساني، والآخر إلى العهود الإسلامية المبكرة، فكانت على هذا الطريق «قنطرة عظيمة» على «وادي عظيم» لنهر حلوان (نهر الوند) في (خانقين)، مبنية من الجص والأجر، وتتكون من طبقات عديدة، بلغ عددها أربعة وعشرين طاقاً، سعة الواحد منها عشرين ذراعاً، يرجع عهدها إلى أيام الساسانيين، وكانت بأحسن حال أثناء رحلة (مسعر بن مهلهل) إليها سنة (٣٤١هـ)<sup>٢٤</sup>.



صورة رقم (٣): للأعمدة الأسفل بقايا قنطرة بولى آب - برده



الأمير، انه اذا اراد ان يقيم القناطر ويشق الطرق في الجبال، اقام سوقاً جامعة، تحوى على اصناف كثيرة من الحاجيات، يجلبها من مختلف البلدان، بأسعار رخيصة، ثم يوزع السلف على الناس، فيقومون بشراء ما يحتاجونه من هذا السوق، فيحصل من ارباحها الشئ الكثير، ومن هذه الأموال يصرف على اقامة مثل هذه المشاريع<sup>٢٩</sup>

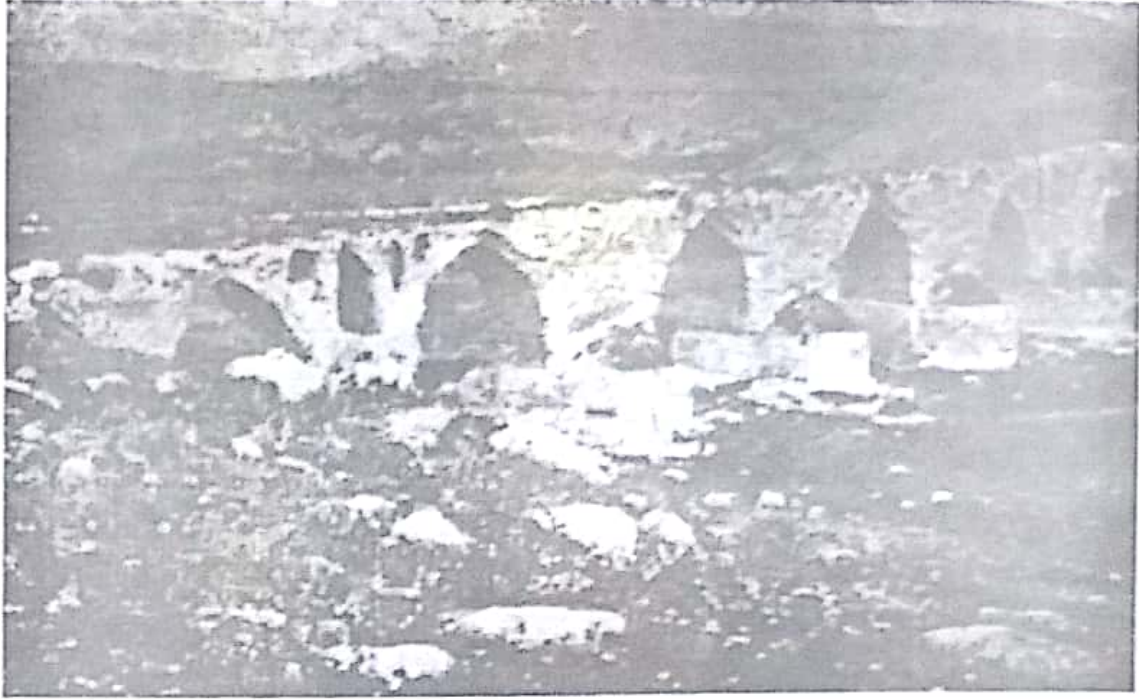
ومع ان المؤرخين المذكورين، لم يبينوا لنا الأماكن التي اقام او عمّر فيها هذه القناطر، إلا ان كثرة بقاياها، الواقعة ضمن البلاد التي حكمها الأمير بدر بن حسنويه، والموجودة لحد يومنا هذا، والتي يعود بناؤها او تجديد بعضها الى هذا الأمير، تحدد لنا - هذه البقايا - أماكنها، وتد لنا على اهتمام الأمير الكبير بمثل هذه الأعمال، ففي اليشتر - وهي جزء من بيشكوه لورستان حالياً - على قارعة الطريق المؤدي من خرم آباد الى كوهي دشت<sup>٣٠</sup>، وقرب بنرين مهجورين، توجد على نهر كاشگان - الرافد الرئيس لنهر الصيمرة - قرب سماق<sup>٣١</sup> آثار لقنطرة تسمى: پول كاشگان (انظر الصورة ٥،٤) يعود بناءها لهذا الأمير، فقد زار السر اورل شتاين (Sir Aurel Stain) عالم الآثار الانجليزي هذه القنطرة في سنة (١٩٣٥) وقاس طيقانها - وعددها ١٣ طاقاً (انظر المخطط رقم ٣) فوجد إنها على ارتفاع (٦٢) قدماً اما طول القنطرة فكان (٢١٣) متراً، ويتكون اساس البناء من صخور كبيرة جداً، منحوتة ومصقولة<sup>٣٢</sup>. وعثر شتاين في نهاية القنطرة على الجهة اليمنى من النهر، على

الرغم من انهيار القنطرة انهياراً تاماً، فلا يزال يرى منها (١٢) طاقاً، لذا فعدد طيقانها - حسب ادعاء شتاين - «نصف» طيقانات خانقين، كما ذكر ذلك ياقوت الحموي<sup>٣٣</sup> ولكن شتاين قد وقع في الوهم، اذ ان مسعر بن مهلهل - وعنه نقل ياقوت - قال عنها انها «ضعف» قنطرة خانقين، ولم يقول «نصف» قنطرة خانقين<sup>٣٤</sup>.

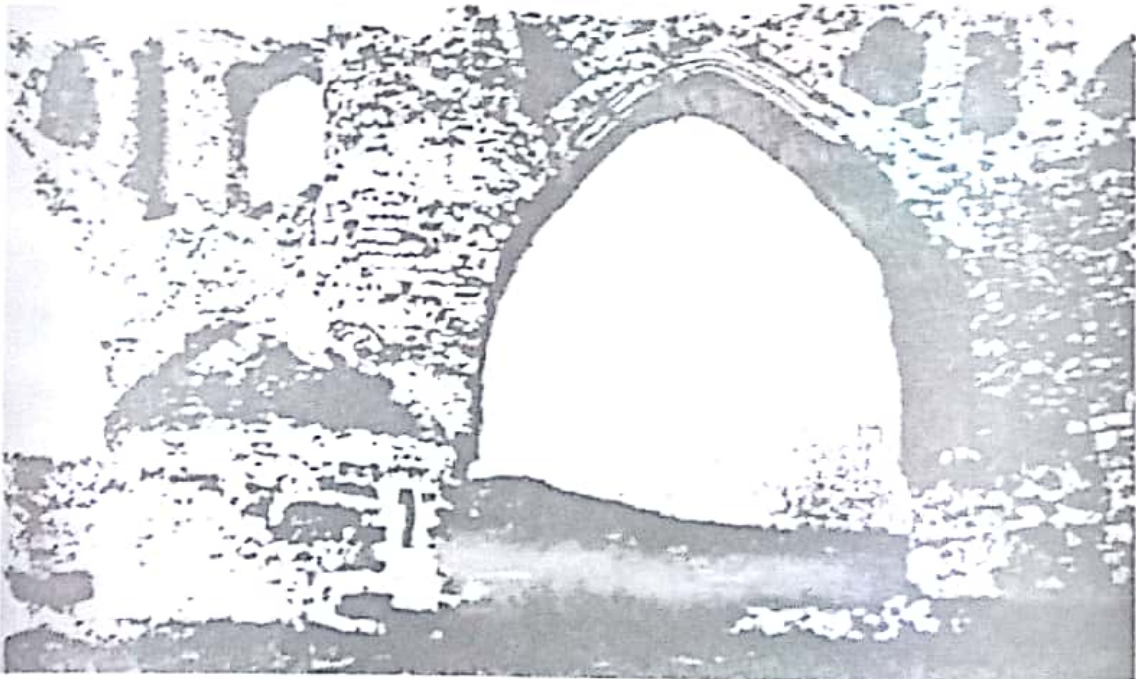
ووجدت قنطرة اخرى - تشبه قنطرة خانقين - إلا انها احكم منها صنعة، تقع على واد عريض في الطريق من قرماسين (كرمنشاه) الى جبل سن سميرة<sup>٣٥</sup>، ولما كانت هذه القنطرة موجودة في ايام البلداناني (ابن رسته)، فمن المحتمل ان تكون ساسانية، وكذلك فانها قنطرة «عظيمة عجيبة البناء على واد بعيد القعر»<sup>٣٦</sup> كانت موجودة في القرن الرابع الهجري على واد لسن سميرة.

ومن هذه القنطرة وعلى طريق خراسان باتجاه الشرق كانت (قنطرة ابي ايوب) باسم القرية القديمة التي عرفت بهذا الاسم<sup>٣٧</sup>. وعلى بعد اربع فراسخ (حوالي ٢٤ كيلومتراً) من هذه القرية، توجد قنطرة (النعمان)، قال عنها مسعر بن مهلهل بأنها: اعظم من القناطر التي مر ذكرها واتقن صنعة، كما وجدت قنطرة اخرى قبل الوصول الى قصر اللصوص (كنگور)<sup>٣٨</sup>.

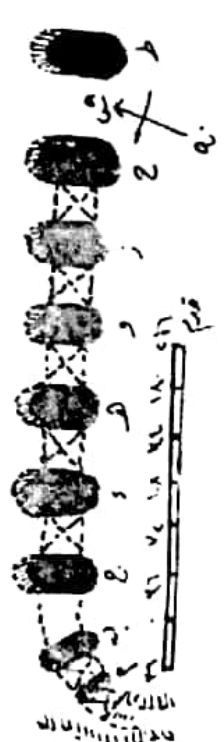
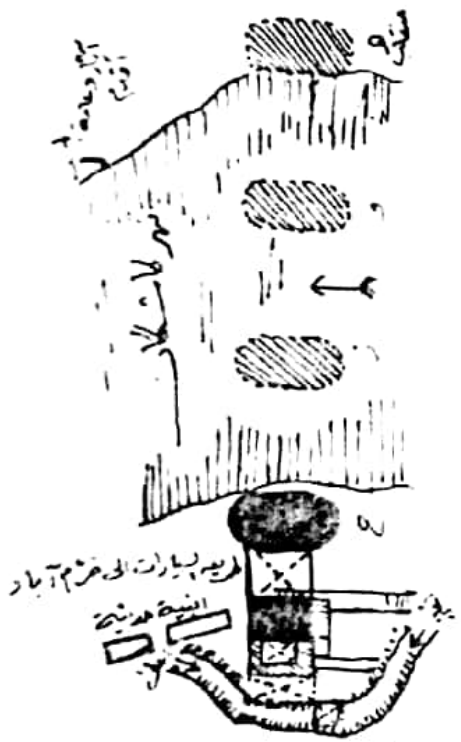
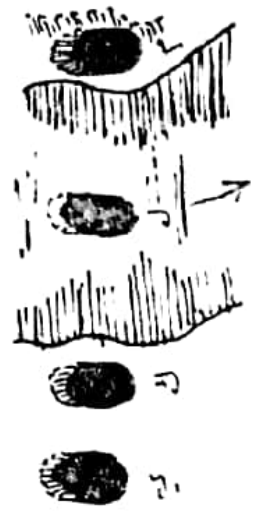
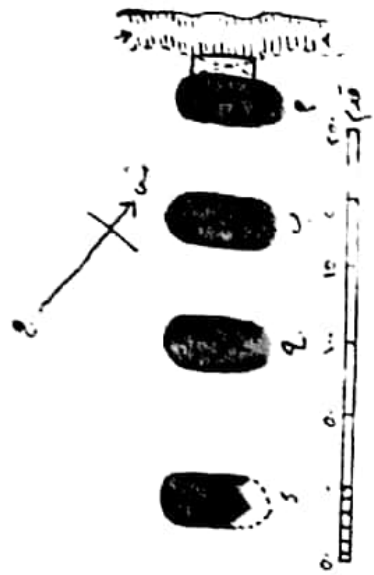
اشار كل من المؤرخين (الروذراوري) و (ابن الجوزي) الى اهتمام الأمير بدر بن حسنويه البرزكاني الكوردي وصرفه الأموال الطائلة في اقامة القناطر وتعميرها<sup>٣٩</sup>، وبلغ من اهتمام هذا



صورة رقم (٤): بقايا قنطرة عبر نهر كاشگان في ساق



صورة رقم (٥): طاق بين العمودين ٥،٤ لپولى كاشگان في ساق



٢- تصميم قنطاريي وتقريب لبوك  
دختر، جيدر .

٣- تصميم قنطاريي وتقريب لبوك  
لاشجان - مسام .

Stein, Old Routes of Western Iran, التصميمات من  
London 1940, front of p. 184.

مخطط رقم (٣)



ان العثور على هذه الكتابة تقدم لنا دليلاً مادياً على صحة بناء هذه القنطرة من القبل الأمير بدر بن حسنويه، بحيث انها لا تترك مجالاً للشك حول ذلك. وتبين لنا أيضاً ان بنائها استغرق عشر سنوات، من سنة ٣٨٩هـ/ ٩٩٩م الى سنة ٣٩٩هـ/ ١٠٠٨ - ١٠٠٩م، اي في الحقبة التي بلغ فيها نفوذ الأمير بدر اقصاه. و اشار شتاين أيضاً، الى ان هرسفلد (Herzfeld) الأثاري المعروف، عثر على كتابة محفورة اخرى تعود للأمير بدر أيضاً، كتبت سنة ٣٧٤ هـ/ ٩٨٤-٩٨٥م على قنطرة: پولى كلهور، في منطقة پيشى كوه لورستان، وعلى النهر نفسه: (كاشگان). ويعتبر هرسفلد تلك الكتابة اقدم كتابة على الأبنية الإسلامية في ايران<sup>(٤٢)</sup>، ويقع پولى كلهور في مضيق ضيق و خلاب (انظر الصورة رقم ٦) بين طرخان (الطهران) و خرم آباد. وشاهد السر أورل شتاين بقايا المنهارة

الصخرة مقاسها ٤ × ٣ أقدام، وهي كاملة عدا انكسار في القاعدة السفلى من الجهة اليمنى. ويعتقد انها سقطت من الجزء الذي يربط طاق القنطرة الصغير بساحل النهر. وصور شتاين هذه الكتابة المحفورة على صخرة بالخط الكوفي، وقرأها له البروفيسور كرامرز (Prof. J. Kramers) من جامعة ليدن، فكان النص كالاتي:-

بسم الله الرحمن الرحيم، هذا  
ما امر ببنائه الأمير الأجل ابو  
النجم بدر بن حسنويه بن  
الحسين اطال الله بقاءه في سنة  
تسعة وثمانين وثلثمائة وفرغ  
منه في سنة تسعة وتسعين وثلثمائة  
[الصلاة] على رسوله وآله كلهم<sup>(٤١)</sup>.

ويرى كرا مرز ان الجزء المكسور الأسفل من  
الجهة اليمنى للصخرة كانت فيها كلمة  
[الصلاة] فهي تناسب سياق الجملة الأخيرة.



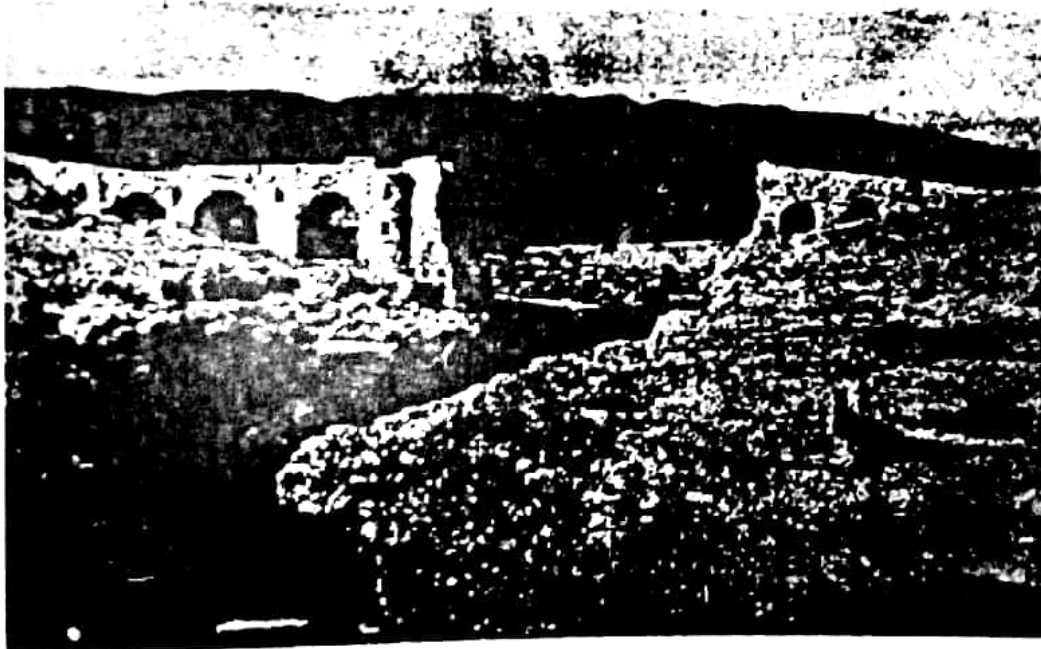
صورة رقم (٦): بقايا القنطرة عبر نهر كاشگان في كلهور



لپولى كاشگان وپولى كلهور<sup>(٤٣)</sup>، ولذلك يقول شتاين، انه من صعب ان تنسب قنطرة خير آباد الى تاريخ ما بعد العصر العباسي، او بالأحرى الى مابعد القرنين الخامس و السادس الهجريين (الحادي العشر والثاني العشر الميلاديين)، هذا ويلاحظ بقايا قنطرة ساسانية بالقرب من القنطرة الإسلامية وعلى بعد عشر ياردات منها<sup>(٤٤)</sup>.

ولنا ملاحظة على قول شتاين بشأن پولى برين، وهي ان هذه القنطرة تقع في اقليم فارس، المنطقة التي لم يصل اليها نفوذ الأمير بدر بن حسنويه بأي شكل من الأشكال، لذلك نستبعد ان تكون من بناء هذا الأمير، على الرغم من تشابه تصميم بنائها مع پولى كاشگان او پولى كلهور، اما اثار پولى دختر،

بنفسه في كانون الأول من عام ١٩٣٦، وهو يبعد (١٢) ميلاً، اعلى پولى دختر (قنطرة العذراء) من جهة جايدر. وقال بانه: هناك شبه كبير بينه وبين پولى كاشگان من جميع النواحي التصميمية للبناء، ويرى بان تشييد قنطرتي پولى كاشگان وپولى كلهور من قبل الأمير نفسه، وبتأريخين متقاربين، يقدم لنا عوناً في تحديد تأريخ قريب لبناء القنطرتين المنهارتين في (تنگى برين) (الممر العريض) وخيرآباد (عمارة الخير). تقع القنطرة الأولى بين كويون وباشت على نهر تنگى شير في اقليم فارس، وتقع الثانية في خير آباد على نهر قره صو (انظر صورة رقم ٧) شمال شرقي كرمنشاه (انظر موقعها على الخارطة)، حيث انهما بنيتا على التفاصيل التصحيحية نفسها



صورة رقم (٧)، بقايا قنطرة خيرآباد

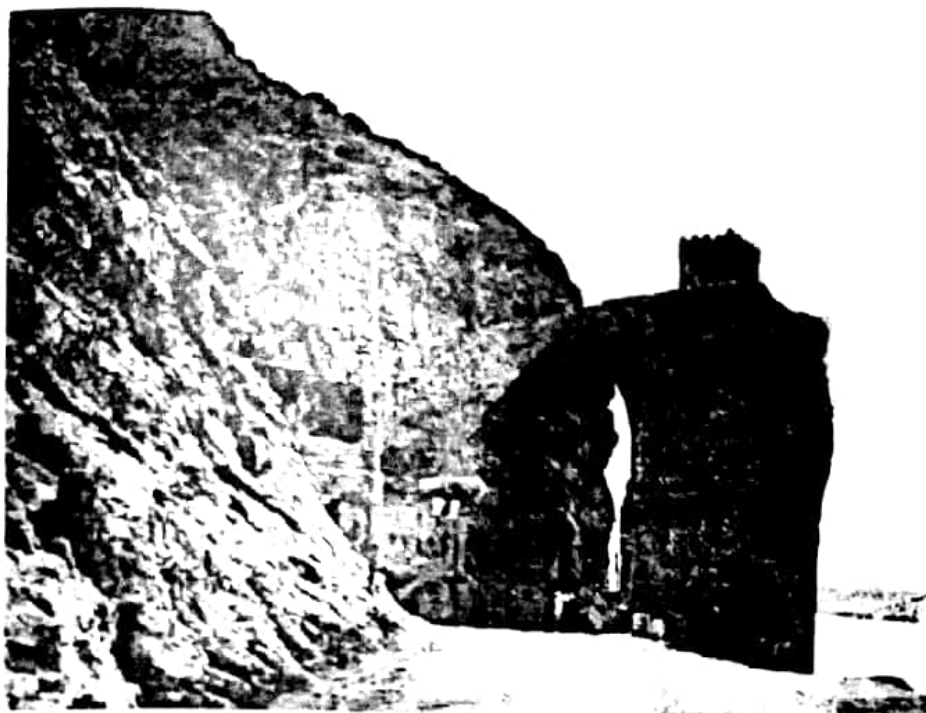


واللتان يعود امر تشييدهما للأمير بدر بن حسنويه - كما رأينا - تجعله واثقا وبصورة لا تقبل الشك ان خرائب پولى دختر تعود الى العصر الاسلامي المبكر، وربما اعيد ترميمها او تجديدها بعد ذلك. (انظر المخطط پولى دختر رقم ٢)، ثم ان استنتاجه هذا يدعمه بأثبات آخر، وهو: انه ترى آثار دعامة تعود لقنطرة اقدم بلاشك، وتبعد حوالي (٥٠) ياردة عن اسفل احدى دعامات پولى دختر في الضفة اليمنى (انظر المخطط ايضا). ان هذه الدعامة للقنطرة الاقدم مطلية بست طبقات من كتل صخرية موضوعة بعناية وهي اكبر بكثير من اي دعامة من الدعامات التي لاحظها لپولى دختر<sup>(٤٨)</sup>.

وتعني (قنطرة العذراء)، فانها تقع على نهر كاشگان قرب سرطهران امام آثار قلعة الصيمرة، وعلى بعد (١٢٣) كيلومتراً جنوب خرم آباد<sup>(٤٥)</sup>، ويمر الطريق اليه من تحت احدى طيقانها (انظر الصورة رقم ١٠، ٩، ٨) .  
اختلف الرحالة والآثاريون الغربيون حول تاريخ بنائها، فالرحالة راولينسون (Rawlinson) يعتقد انها تعود الى العصر الساساني<sup>(٤٦)</sup>، اما (پوپ) (Pope) فيرى ان اسفله ساساني وجزءه العلوي اسلامي مبكر<sup>(٤٧)</sup>، ولكن شتاين، الآثاري الانجليزي، يرى: انه بمقارنة تصميم بناء پولى دختر مع القناطر التي عرف تاريخ بنائها كپولى كهور سنة (٣٧٤هـ)، وپولى كاشگان (٢٨٩هـ)،



صورة رقم (٨)، بقايا قنطرة پولى دختر عبر نهر كاشگان اخذت من الجهة العليا للضفة اليسرى



صورة رقم (٩)، دعائم وطاق قنطرة دختر في الضفة اليسرى من نهر كاشگان



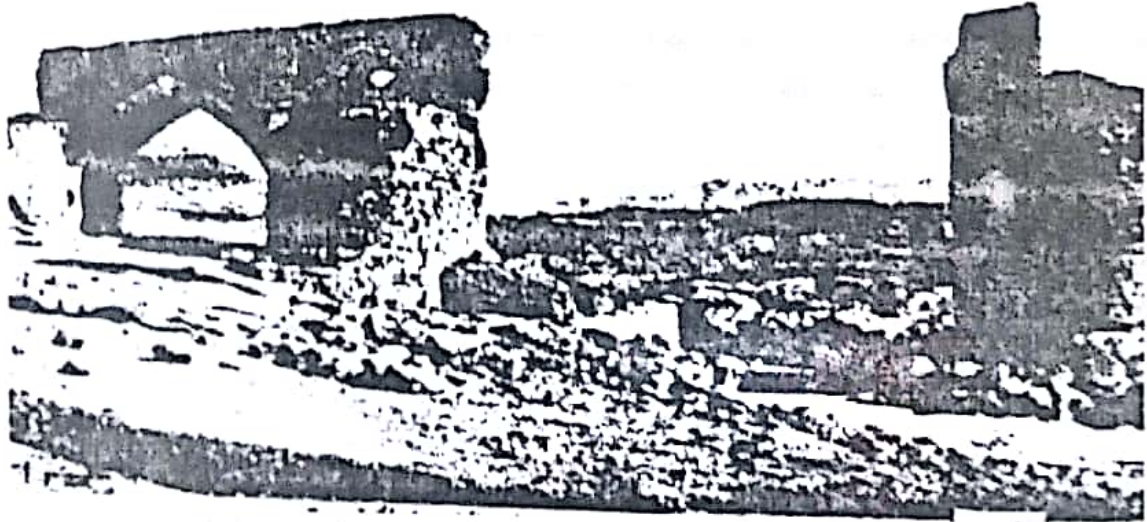
صورة رقم (١٠)، بقايا القنطرة المتهدمه لهولي دختر، ترى من الضفة اليسرى لنهر كاشگان

حد بعيد، ويعود زمنها الى حقبة واحدة، التي يرى شتاين انها تعود الى الحقبة الاسلامية واعيد ترميمها مراراً بعد ذلك، ويعتبر (هرسفلد) هذه القنطرة اسلامية ايضاً.

ويرى (شتاين) ايضاً، ان بقايا القنطرة القديمة التي تقع على نهر الصيمرة في نهاية السهول الواسعة المرتفعة والتي تعرف بـ (سفال) بالقرب من (هليلان) (انظر موقعها على الخارطة) - بعد ان وصف هذه البقايا من الأعمدة والطبقان - يعود تاريخها الى العصور الإسلامية المبكرة، ويظهر ذلك بجلاء من الشكل الواضح للأعمدة الثلاثة الباقية (انظر صورة ١٢، ١٣) إذا ما قورنت بقنطرتي كاشكان وكلهور، إذا ان تاريخ بنائها يعود الى فترة زمنية قريبة منهما، اي الى القرنين الرابع

وتوجد آثار لقنطرة انهدمت أكثر طيقانها واعمدتها تسمى بـ (پولى گاوميشان) (انظر صورة رقم ١١) تقع على نهر گاماسب، ويقال انها سميت بگاوميشان، نسبة الى الجواميس التي تربي بالقرب منها، ويسميتها (شتاين) بالشكل الذي سمعه وهو (گاوميشى)، وكانت مازالت قائمة سنة ١٨٣٦م، حيث زارها (راولينسون) وعبر من فوقها، واطلق عليها اسم (پولى گاماشان)، ويرى بأنها تحريف لـ "گاماس-آب" او "گاماش-آب" وهو الاسم الذي اطلق على القسم العلوى من نهر الصيمرة، اما نحن فنرى ان اصل التسمية هي (پولى گاميشان)، وتعنى (قنطرة الجواميس).

تشبه هذه القنطرة، قنطرة پولى دختر الى



صورة رقم (١١)، أعمدة وطاق لبقايا قنطرة عبر نهر كاشكان في گاوميشى



صورة رقم (١٢): لبقايا قنطرة عبر الميعة في سفاله - حلبان

الثاني الميلادي - الواقعة على وادي الثرثار، القريب من الحضرة، من حيث تركيب البناء وشكل الدعامات<sup>(٥١)</sup>. ويرى (جريكوف) ان طريق قصر شيرين - نيمراه (شهره زور)، يمر من فوق هذه القنطرة، والتي تحمي او تصان من قلعة شميران<sup>(٥٢)</sup>.

اما القنطرتان الاخيرتان في شهره زور، فان احداها تقرب من قريتي (كوسه وسازان)، يقال ان اسمها: (آوه مار) ومعناها: (ماء الحية)، على بعد حوالي (٢٥) كيلومتراً من پردى كچان، باتجاه اعالي النهر، شاهد منه (ادمونس) اربع دعامات، في اثناء سفرته الى الارض الكاكاوية التي تمتد الى شرق وجنوب شرقي مدينة (حلبجة)<sup>(٥٣)</sup>. اما القنطرة الاخرى، فانها تقع على مسافة (١٥) كيلومتراً

والخامس الهجريين / العاشر والحادي عشر الميلاديين<sup>(٥٤)</sup>.

اما في سهل شهره زور، فتوجد بقايا ثلاثة قناطر على نهر سيروان، وهي: - بقايا قنطرة حجرية - على النهر، الى الجنوب الغربي من (حلبجة)، وعلى بعد مسيرة نصف ساعة من قرية (كاني كهرويشكان)، (تعني بالكردية: نبع الارانب)، تعرف باسم (پردى كچان) اي: (قنطرة العذاري)، تشاهد منها الآن بقايا عشر دعامات مشيدة بالحجر المهندم والجص (انظر صورة رقم ١٣). ويظن المرحوم الأستاذ (فؤاد سفر)، بأنه يعود بناء هذه القنطرة الى عهد البارثي المتأخر، او الى العهد الساساني الذي يليه، وذلك للشبه الذي بينها وبين القنطرة البارثية - التي يعود تاريخها الى حوالي القرن



صورة رقم (١٣): احدى الدعائم لبردى كچان

تاريخ بناءه من الصعوبة بمكان، ولكن يحتمل انه ايضاً أحد الجسور الساسانية القديمة<sup>(٥٥)</sup>. جُدد في عهد الملك ناصر الدين قاجار (١٢٦٤-١٣١٣ فارسي / ١٨٤٧-١٨٩٦ ميلادي) الجسر الأثري الواقع جنوب خرم آباد، والذي كان يحتوي على (٣٦) طاقاً، وكذلك بولي كاشگان، في سنة (١٣٠٣ فارسي / ١٨٨٦ ميلادي). وتوجد الآن آثار قنطرة يعود بناؤها الى بدر بن حسنويه، أقيمت على نهر صغير يسمى: "كاكارضا" على بعد اربع فراسخ (حوالي ٢٤ كيلومتراً) جنوب شرقي اليشتر، وعلى الطريق الذي يربط خرم آباد بكرمنشاه<sup>(٥٦)</sup>.

#### ج- الجوامع والمساجد :-

اهتم امراء بنو حسنويه الكورد، اهتماماً كبيراً بأقامة الجوامع والمساجد، فاضافة الى

من اقصى الشرق، على ضفة سيروان اليمنى، بالقرب من قرية شيخان الحالية في هورامان لهون<sup>\*\*\*</sup>، على بعد ميلين من عالية النهر في نقطة بدء انحدار الحدود الدولية نحو النهر، تعرف بـ (بردى كوران)، اي (قنطرة الفتيان)، وتسمى الآن بـ (بردى وار) (انظر الخارطة)، شاهد منها (ادموندس) خمس اعمدة<sup>(٥٤)</sup>، ويرى الأستاذ فؤاد سفر، انه يظهر من اسمى بردى كچان وپردى كوران المترابطان، انه من الجائز، ان تشييدهما، يعودان الى الحقبة نفسها - اي الحقبة البارثية المتأخرة او الي اوائل العهد الساساني -، ويحتمل ان الطريق الآتي من الدينور وكنكور في الجنوب الشرقي يستخدم بردى كوران للوصول الى شهره زور. اما بردى آوه مار، فيقول الأستاذ فؤاد سفر، انه بالنظر الى قلة المعلومات عنه، فان تعيين



جامع الدينور، إذ قال بان «على المنبر قبة حسنة ومقصورة، مارايت أحسن منها، مرتفعة عن أرض المسجد»<sup>(٦٢)</sup>. ويبدو ان المسجد الجامع يكون عادة في السوق أو قريباً منه، فجامع قرماسين (كرمنشاه الحالية) كان يقع في «الأسواق لطيفاً»<sup>٦٣</sup>، وكان جامع اسد آباد في «زقاق لطيف عامر»، كما ان جامع الدسكره<sup>٦٤</sup>، كان يقع في اسفل السوق<sup>٦٥</sup> وكان لهذا الجامع منبراً<sup>٦٥</sup>، مما يدل على انها كانت مدينة، اما الجامع الدينور، فقد شذ عن ذلك، إذ كان بعيداً عن الأسواق<sup>٦٦</sup>، وكان جامع حلوان يقع داخل القلعة التي في وسط المدينة<sup>٦٧</sup>، على نمط المدن الإيرانية آنذاك.

ولدينا إشارات إلى وجود جوامع ومساجد أخرى في المنطقة، فقد شاهد الرحالة مسعر بن مهلهل في سنة (٣٤١هـ)، جامعاً في قصر اللصوص (كنگور)<sup>٦٨</sup> وكان قد بناه (مونس الأستاذ) صاحب الخليفة العباسي المقتدر بالله (٢٩٥-٣٢٠هـ/٩٠٨-٩٣٢م)، وصفه حمدالله المستوفي بأنه في (غاية الجودة والعظمة)<sup>٦٩</sup> ونستدل من وجود مسجد جامع في (دزدان) القريبة من مدينة شهرزور (خورمال الحالية) والتي شاهدها مسعر بن مهلهل، على انها كانت مدينة كثيرة السكان<sup>(٧٠)</sup>.

ولا تزال آثار جامع بروجرد\*\*\*، الذي ذكره ياقوت الحموي<sup>(٧١)</sup>، ويعود بناؤه الى امراء بني حسنويه، موجودة، وقامت الادارة العامة الآثار القديمة في ايران بترميم الجامع سنة ١٣٣٢ فارسي/ ١٩٤٥ ميلادي، كما

اقامة شعائر الدين فيهما، اصبحتا ماوى للعلماء والفقهاء والقراء وغيرهم، كما كانتا محلاً للدراسة وتلقى العلم، حيث كانت تجرى فيهما المناظرات والمجادلات، مما ادى الى تقدم الثقافة والفكر في الامارة، فبني (الامير حسنويه البرزيكاني، جامعاً في (الدينور) بالصخور المهندمة<sup>(٥٧)</sup>، كما بني مسجداً في (سرماج) المدينة التي شيدها لتكون مقراً لحكمه. وتوجد الآن في متحف ايران، قطعتان من الصخور، هما من بقايا المسجد، اما بناء المسجد فقد زال الآن، وتوجد في مكانه آثار عرش حجري كبير ومنشآت حجرية من القرن الرابع الهجري. وقام الامير بدر بن حسنويه - كما اسلفنا - بأعمال عمرانية وخيرية كثيرة، فبني وعمر - في قول المقل - ماينيف عن الفي مسجد وخان للغرباء في امارته.

كانت تعطى اهمية كبيرة للمنبر - وهي علامة تعرف بها المدينة - وبالنظر لهذه القيمة، فان البعض قضى حتى في المدن الكبرى بالتزام جامع واحد - ان امكن<sup>(٥٩)</sup> - وكانت الشافعية متشددة - بصورة خاصة - في ذلك<sup>(٦٠)</sup>، غير ان مدينة (نهاوند) كان فيها - في القرن الرابع الهجري - جامعان احدهما عتيق والثاني محدث<sup>(٦١)</sup>، مما يدل على اهمية المدينة واتساعها، او ان المسجد العتيق كان يضيق بالمصلين، فبني الجامع الحديث، وبقي الاثنان. اما الجامع في وسط المدينة ف «ليس بالاقليم مثله عمارة وحسناً» كما قال عنه المقدسي<sup>(٦١)</sup>. ويظهر لنا من اهتمام بني حسنويه بالمنبر من اشارة المقدسي بمنبر





لم يكن يمر بماء جار، الا وبني عنده قرية، كما انه كان يعطى سلفا الي ساكني الدور من اجل بناء مساكن لهم<sup>(٧٨)</sup>. اي الاسلوب المتبع عندنا في العراق في الوقت الحاضر، في توفير السكن للمواطنين بواسطة السلف التي يدفعها المصرف العقاري لهم، كان قد اتبعه الأمير بدر بن حسنويه قبل حوالي الف سنة.

#### هـ- النقوش والزخرفة:-

وجدت بعض القطع من الخزف عليها كتابات كوفية، في غربي اقليم الجبال، اي في المناطق التي كانت تحت حكم الامارتين الكورديتين في شهرزور و لورستان الشمالية، تعود على الأرجح الي القرنين الرابع والخامس الهجري (العاشروالحادي العشر الميلادي)، بدليل وجود الكتابات الكوفية عليها، ويعرف هذا الخزف باسم "جبري"<sup>(٧٩)</sup>.

ويوجد أثر يعود الي الأمير ابي النجم بدر بن حسنويه، مازال موجودا، وهو معروض الآن (سنة ١٩٧٤) في المتحف العراقي<sup>(٨٠)</sup>، عبارة عن كرسي من الحجر منقوش بزخارف ناتئة وكتابات كوفية جميلة، تذكر اسم الأمير بدر (انظر الصورة رقم ١٤). وكان هذا الكرسي قد اهدى الي المتحف العراقي في سنة ١٩٣٢، وهو تحفة نفيسة وثمانية لما فيه من فن الزخرفة والكتابات البارزة. ونشرت السيدة (مهتاب درويش لطفلي)، وصفاً لهذا الكرسي<sup>(٨١)</sup>، حيث جاء فيه: صنع الكرسي من قطعة واحدة من المرمر الأبيض المائل للصفرة، ذو ستة اوجه وستة ارجل خالية من الزخرفة، كسرت واحدة

قامت في السنة نفسها أيضاً، بترميم المنارة القديمة التي يبلغ ارتفاعها (٢٧ متراً)، ويعود بناؤها الي بني حسنويه أيضاً، والواقعة خارج مدينة خرم آباد الحالية بحوالي الكيلومترين<sup>(٧٢)</sup>، اي في موقع مدينة شابورخواست القديمة.

#### ء- الأسواق والمساكن:-

بالنظر الي كثرة الخيرات وازدهار التجارة في بلاد امارة بني حسنويه و امارة بني عنان الكورديتين، ووقوع الكثير من مدنها على طريق خراسان التجاري الهام، فقد اقيمت فيها اسواق عامرة، فالمقدسي (شاد بحسن اسواق الدينور وبكثرتها<sup>(٧٣)</sup>)، ولعل ذلك يعود الي كثرة منتجاتها وخيراتها، كما اشار الي وجود اسواق في قرماسين (كرمنشاه)<sup>(٧٤)</sup>، قال عنها البلداني ابن حوقل بأنها «ذات خيرات وتجارات»<sup>(٧٥)</sup>. وكانت اسواق (اسد آباد) عامرة، لكثرة سكانها والثروة التي كانت تدرها عليهم (اراضيها، لاسيما وان القنوات كانت تمدها بالمياه الغزيرة<sup>(٧٦)</sup>). وكان في البندنيجين (مندلي) اكثر من سوق واحد، وكذلك في حلوان والدسكرة، فقد كان في كل منها سوق واحد طويل<sup>(٧٧)</sup>.

ولاحظنا عند كلامنا عن الجوامع، انها شيدت بقرب الاسواق، وسط المدن، فالاسواق ينبغي ان تكون متداخلة مع سكنى الناس لصعوبة التنقل والمواصلات في ذلك الوقت.

وبلغ من اهتمام الأمير بدر بن حسنويه الكوردي، بالناحية العمرانية، الي درجة انه



## الهوامش والمصادر والمراجع:

- ١- انظر: ديمويين: النظم الاسلامية، ترجمه د. فيصل السامر وصالح الشماع ص ١٢٢.
- \*- قلعه سرماج: تقع على بُعد (٩) كيلومترات في الجنوب الشرقي من جبل بيستون، من الجانب الآخر لنهر قره صو، في الطريق إلى كنگور.
- \*- الدكان (قرية ابي ايوب): بني الدكان بالجص الأحمر، وهو دكان من حجارة مربعة مساحته منه وستون الف ذراع، يتوهم من رآه أنه قطعة واحدة. ابن الفقيه: مختصر كتاب البلدان، ليدن ١٨٨٥، ص ٢١٧ ابن رُسته: الأعلام النفيسة، ليدن ١٨٩١، ص ١٦٦.
- ٢- ابن الأثير: الكامل في التاريخ، بيروت ١٩٦٦ ج ٨ ص ٧٠٦، ابن خلدون: العبر وديوان المبتدلو الخير، بيروت ١٩٦٦ ج ٤ ص ٩٧٠.
- ٣- الرسالة الثانية: موسكو ١٩٦٠ ص ٢٥.
- ٤- معجم البلدان، لايبزج، ١٨٦٨، ج ٣ ص ٨٢، وانظر ابن الأثير ج ٩ ص ٥٥٦، ونستدل على حصانة القلعة ابن ابراهيم ينال القائد التركي السلجوقي عندما تحصن فيها سنة ٥٤٤١ / ١٠٤٩ م. لم يستطع أخوه السلطان طغرل بك الاستيلاء عليها إلا بعد أن أرسل جيشاً من منه الف رجل. ابن الأثير ج ٩ ص ٥٥٦.
- ٥- Erich Friedrich Schmidt, flight over Ancient cities of iran, Chicago ١٩٤٠. p. ٨٢.
- ٦- رقم الصورة في الكتاب المذكور (١٠٣) صفح/ ٨٢.
- v- Schmidt, op.cit.p. ٨٢
- ٨- رانمائی اجمالی موزه ایران باستان، تهران ١٣٢٦ شمسي / ١٩٤٧ ميلادي، ص ٥٥-٥٦.
- \*- قلعه دزباز: يرجع وقوع مدينة شابورخواست الأثرية خارج مدينه خرم آباد الحالية بحوالي كيلومتريين، حيث توجد الآن في هذا المكان منارة قديمة تعود إلى امراء بني حسنويه، وقلعة دزباز في شابورخواست. (مجلة باستان شناسي، طهران ١٣٢٤ شمسي / ١٩٥٥ ميلادي، عدد ٣ ص ٤٢١).
- ويز (بالزاء الاعجمية): تعني القلعة، اما (بن) فلها معاني عديدة: فيز: تل، أرض مرتفعة، ويز: زنبور، ويز: عنز، تيس (التونجي المعجم الذهبي: ص ١١١)،

منها، ارتفاعه ٤٧ سم وقطرة ٢٧ سم. في القسم الأعلى من الكرسي، نطاق من الكتابات الكوفية المورقة تحيط به، ونصّها هي: "عزّ ونصر وتأييد للأمير ابو النجم بن حسنويه مولي امير المؤمنين، اطال الله بقاءه"، وفي الأسفل أيضاً شريط من الزخرفة يحيط بجميع الأضلاع. اما الزخرفة التي في وسط ما بين الكتابة والشريط الأسفل فهي على نوعين: نوع لكل ثلاثة اوجه متشابهة، فالنوع الأول يتكون من اربع وردات كبيرة في داخل مربع وحولها شريط من الزخرفة على شكل وريقات، في وسطها زخرفة، وحول هذه الوردة يوجد شريط من الزخرفة الهندسية الشكل، اما سطحه فأمس خال من الزخرفة.

وسبق أن ذكرنا عند كلامنا عن الجسور والقناطر، أنه وجدت صخرة عند اقدام قنطرة بولي كاشگان في سماق، حفرت عليها كتابة بالخط الكوفي البديع، وعليه نقش جميل تذكر الكتابة ان بناء القنطرة استغرق عشر سنوات (٢٨٩-٣٩٩ هـ) ويعود بناؤه الى الأمير الأجل ابوالنجم بدر بن حسنويه<sup>(٨٢)</sup>.

كما وجدت كتابة كوفية اخرى تعود للأمير بدر أيضاً، كتبت سنة (٣٧٤ هـ) على قنطرة بولي كلهور في منطقة پيشي كوه في لورستان، والتي تعتبر اقدم كتابة على الابنية الاسلامية في ايران<sup>(٨٣)</sup> ولا مرأه فان الخط الكوفي، اصبح فنا زخرفيا جميلا، يسر الناظر وهو بطبيعته صالح للزينة<sup>(٨٤)</sup>.



ميلادي (فارسي) ج ٢ ص/٤٣٨، ٤٣٩، البديسي/ الشرفنامه، ترجمة جميل بندي روزياني، بغداد ١٩٥٣ ج١ ص/٢٢.

٩- معجم البلدان ج ٢ ص ٥٧٢.

\*\*\*حُلوان: مدينة قديمة جداً، كانت قائمة باسم «خَلْمَنُو» في العهد الأشوري، ثم أصبحت خالمان، وحرقت هذه بدورها الى حُلوان، وتقع في مدخل ممرات جبال زاگروس، الذي يربط أرض السواد (العراق العربي) الخصب باقليم الجبال الواسع، وكان يُمر بها طريق خراسان العظيم ذو الأهمية التجارية والعسكرية والأدارية الكبيرة، وتقع على الشاطئ الأيسر لنهر الوند جنوبي القرية المسماة الآن (سربل زهاب) (راس الجسر)، وتبعد عن شمال شرقي بغداد بحوالي (١٩٠) كيلومتراً، والمدينة اليوم عبارة عن اطلال وخرائب (انظر الصورة رقم ٣)، ودائره المعارف الإسلامية، مادة حُلوان ج ٢ ص ٥٤، محمد امين زكي، تاريخ السليمانية وانحائها، ترجمة محمد جميل الروزياني، بغداد ١٩٥١ ص ١٤ حاشية ٢.

١٠- المقدسي: احسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، بريل ١٩٠٦، ص ١٢٣.

١١- تقول دائرة المعارف الإسلامية، مادة حُلوان (ج ٨ ص ٥٤) ان هذه الأطلال مصورة في

ج ٤ للوحة ٢١٤ Flandin, m. Fugen, voyage en perse, paris, ١٨٤١

\*\*\*\*داقوقاء: تبعد عن طوز خورماتو تسع وثلاثون كيلومتراً وعن كركوك سبع وثلاثون كيلومتراً، وتتبع محافظة كركوك، وهي مدينة قديمة، اطلق عليها في المصادر الأرامية المسيحية اسم (لاشوم) بطرس نصري: ذخيرة الأذهان، الموصل ١٩٠٥، ج ١ ص ١٩٤.

١٢- ابن الأثير: الكامل ج ٩ ص/٣٩٧، ٤٩١.

\*\*\*\*\*الدرزدار: لم نعثر على ذكر لها في كتب البلدانين المسلمين، ويبدو انها كانت تقع على طريق خراسان من بغداد.

١٣- ابن الأثير ج ٩ ص ٥٦٠.

١٤- وفيات الأعيان، تحقيق د. احسان عباس، بيروت ١٩٦٨-١٩٧١، ج ٣ ص ٥٠٣، ٥٠٥.

١٥- ياقوت الحموي: معجم البلدان، ليبزج ١٨٦٦ - ١٨٧٠، ج ٢ ص ٤٥٦.

وبما ان التسمية وردت غير مشكلة، فإننا لم نستطع الجزم انها تعني واحدة من المعاني المذكورة.

\*\*- قيل انه كان فيها اربعون الف بدره دراهم، واربعمائة بدره ذهباً، والبدره كيس كانت تستخدم في حفظ النقود، وهي تحوي على عشرة آلاف درهم ومثلها دنانير، فتعني انه كان فيها (٤٠٠) مليون درهم فضة (اي حوالي ٢٧ مليون دينار، باعتبار الدنانير آنذاك كان يساوي ١٥ درهماً)، واربعة ملايين دينار ذهباً، فالمجموع يكون حوالي (٣١) مليون دينار إذا سلمنا بصحة هذه الأرقام- وهو مبلغ ضخم جداً، لاسيما إذا ما أخذنا بنظر الإعتبار القيمة الشرائية العالية للنقود آنذاك، هذا ما عدا الجواهر النفيسة والملابس والأسلحة والتي وجدت في القلعة.

وذكر الشاعر: مهيار الديلمي (حوالي ٣٦٧-٥٢٨/ ٩٧٧-١٠٣٦م) في قصيدة لامية طويلة تنافس الملوك على الاستيلاء على القلعة لاموالها العظيمة. ووصف الشاعر الشريف المرتضى (٣٥٥-٤٣٦هـ/ ٩٦٦-١٠٤٤م) أيضاً قلعة شاپورخواست وحصانته وعلوها في قصيدة لامية، ومنها:

وشاهقة حماها مبتنيها وطولها حذاراً ان تُنالا

وحصنها وعندالله علم بانك لم تدع فيها عقالا

وقلنتها تمس الأفق حتى تقدرها بخد الشمس خالا.

انظر عنها: ديوان مهيار الديلمي، طبعة القاهرة (د. ت) ج ٣ ص ٢٨-٤٢، ابن الأثير ج ٩ ص/ ٢١٦، وعبدالرزاق محي الدين: في ادب المرتضى من سيرته وآثاره، بغداد ١٩٥٧ ص ٢٥٦، والشاهقة: اي المرتفعة، والخال، الشامة.

وعن القلعة انظر أيضاً: مجمل التواريخ والقصص لمؤلف مجهول (بالفارسية)، تهران ١٣١٨ شمسي ص ٣٩٩-٤٠١، ابن الجوزي: المنتظم في تاريخ الملوك والامم، حيدر آباد الدكن ١٩٣٩م، ج ٧ ص/ ٢٧٢-٢٨٢، ج ٨ ص/ ١٠٨، ابن الأثير ج ٩ ص ٢١٣، ابن كثير: البداية والنهاية، طبعة مصر (١٩٢٩-١٩٣٩) ج ١١ ص/ ٣٥٤، ابن خلدون: العبر ج ٤ ص/ ١٠٠٣، ١٠٩٩، الغساني، العسجد المسبوك (مخطوطة) مصورة في مكتبة الدراسات العليا، جامعة بغداد رقم ٨٧٢ عن نسخة دار الكتب المصرية، ورقة ١٦ب، خواندامير، تاريخ حبيب السير، تهران ١٣٣٣ شمسي/ ١٩٥٥



الجانب الأيسر لنهر سيروان، وفي الجنوب الشرقي لمدينة حلبجة الحالية حيث يوجد تل وقرية، يعرفان بنفس الاسم أيضاً. الكامل جـ ٨ ص ٧٠٥ (حوادث سنة ٣٦٩)، معجم البلدان جـ ٤ ص ٢٢٧، المشترك وضعاً ص ٣٣٨ - ٣٣٩،

Pird - i - Kinachan, Iraq, Volxxxv١,  
Paris ١٨٢ (١٩٧٤). P. ١٩٨٠

\*\*\*تيرانشاه: يقول فؤاد سفر بأنه ليس لدينا أي دليل يرشدنا إلى موقعها، غير أن أقوى التحصينات في سهل شهره زور، تلك التي يقع في وادي زهلم حيث توجد عدة أسوار دفاعية، إضافة إلى مناعة الموقع الطبيعي:

Pird-I- Kinachan, p. ١٩٨٠

\*\*\*\*السيروان: مدينة قديمة، وكان فيها في القرن الرابع الهجري «آثار حسنة ومواطن عجيبة وهي بين جبال وشعاب»، ولا تزال ترى أطلال هذه المدينة في لورستان وتعرف بسر او كالان أو شيروان: مسعر بن مهلهل ص ٢٣، ابوالفداء تقويم البلدان: باريس ١٨٤٠ ص ٤١٥ الحميري الروض المعطار في خبر الاقطار (المخطوطة) ورقة (٢٣٧) Stein, Old routes of Western Iran, ١٩٤٠ pp. ٢٢٨- ٣١٠

Stein, Op. Cit. p. ٢٢٨. - ٢٨

\*خولنجان: قال عنها المقدسي (احسن التقاسيم في معرفة الاقاليم، ليدن ١٩٠٦ ص ٢٨٩) أنها «من نحو خوزستان»، ولكن ابن حوقل (صورة الأرض، طبعة دار مكتبة الحياة - بيروت ص ٢١٠) عيّن موضعها هي وداقوقا بين نهر يصب في كلوازي (المجاورة للباب الشرقي في بغداد) ونهر دجلة، أي أنها قريبة من داقوقا، أما مينورسكي في دائرة المعارف الإسلامية فيقول انه خولنجان من المحتمل ان تكون (خالنجه) قرب كنگاور.

\*\* دزديلويه، وردت في مجمل التواريخ والقصص (فارسي) بشكل (درازينه) (ص ٣٩٩)، ويقول سعيد نفيسي، ان الاسم الصحيح لها هي (درازينه)

١٦- نزهة القلوب في المسالك والممالك (بالفارسية) باهتمام لسترنج، ليدن ١٩١٣، ص ١٠٧

١٧- المشترك وضعاً والمفترق صقلاً، وستنفلد ١٨٤٦ ص ١٥٨.

١٨- تاريخ مردوخ، [د. ت] ج ١ ص ٣.

١٩- خلاصة تاريخ الكردو كردستان، ترجمة محمد علي عوني، بغداد ١٩٦١، ص ٣٦٤، حاشية ٤.

٢٠- انظر حاشية محمد علي عوني في خلاصة تاريخ الكردو كردستان ص ٣٦٤.

٢١- صبيح الاعشى في صناعة الانشاء، القاهرة ج ٤ ص ٣٧٥.

٢٢- الكامل ج ١٠ ص ٣٤٦.

٢٣- معجم البلدان ج ٢ ص ٤٥٦، المشترك صقلاً ص ١٥٨، ابن عبدالحق: وستنفلد ج ١، ص ٣٩٥.

٢٤- انظر "Annazids" E١, (New edition), Art Vol.١.p. ٥١٢

نقلاً عن G. Hoffmann, Ausrduge, ١٨٨٠، ٢٦٤.

٢٥- طه باقر وفؤادسفر: المرشد إلى مواطن الآثار والحضارة، الرحلة السادسة، بغداد ١٩٦٦ ص ١٦.

٢٦- مسعر من مهلهل ص ١٨، معجم البلدان ج ٣ ص ٣٤٠، مراصد الاطلاع ج ٢ ص ١٣٦.

\*دُزْدان: وصفها الرحالة مسعر بن مهلهل بأنها مدينة صغيرة تقع بين نيم از راه (خورمال الحالية) وبيير، في داخلها بحيرة تخرج إلى خارجها، وبيير، يمكن ان تكون إما پيرديور أو پيران، وهما قريتان تقعان في منطقة هورامان ضمن كردستان العراق، الرسالة الثانية ص ٢٠.

٢٧- مسعر بن مهلهل ص ٢٠، معجم البلدان ج ٣ ص ٣٤٠، القزويني: آثار البلاد واخبار العباد، بيروت ١٩٦٠ ص ٣٧٥.

\*\*\*قسنان: ذكرها ابن الأثير بأنها موضع في شهره زور، وذكر ياقوت الحموي ناحية باسم «قنا» في شهره زور، لعلها هي قسنان ابن الأثير، وقال المرجوم فؤاد سفر بأن «قنا» يمكن ان تغرينا جداً لان نطابقها مع «كنا» السهل الصغير الواقع على



الاور الشمالية (الصغرى)، وتبعد عن السروان مسافة يوم واحد (معجم البلدان ج ٣ ص ٤٤٣)، كانت مدينة صغيرة في أوائل القرن الرابع الهجري، واغلب بناؤها من الجص والحجارة (الأصطخري: المسالك والممالك، تحقيق د. محمد جابر الحسيني، القاهرة ١٩٦١ ص ١١٨، ابن حوقل ص ٣١٤)، وكان فيها حصنان (اليقوي: البلدان، ليدن ١٨٩١ ص ٢٧٠، مسعر بن مهلهل/ ٢٣، احسن التقاسيم ص ٣٩٤، الروض المعطار المخطوط) ورقة ٢٤٨ ب. ولا تزال اطلال هذه المدينة موجودة ومنها القلعة (انظر موقعها على الخارطة)

٣١- الرسالة الثانية ص ٢٣، معجم البلدان ج ٣ ص ٤٤٣.

Stein, Op. Cit, P. ٢١٤. انظر: ٢٢-

stein, op. cit, pp. ٢١٢-١٤.

٢٤- الظاهر ان شتاين قد نقل قول ياقوت معتمداً على شوارز (Schwarz) في: Iran in Mittelalter, Iv. P. ٤٧٣.

\*- سن سميرة: سمي بذلك نسبة الى امراة عربية عرفت بهذا الاسم، كانت لها سن مشرفة على اسنانها، فسمى المسلمون الجبل بسننها حين مرّت جيوشهم به وهم في طريقهم الى نهاوند:-

البلاذري: فتوح البلدان، تحقيق د. محمد حميد عبدالله، بيروت ١٩٥٧، ص ٤٣١، الطبري: تاريخ الرسل والملوك، تحقيق محمد ابو الفضل ابراهيم، مصر ١٩٦٠-١٩٦٩، ج ٤ ص ١٤٧، ووصف الجبل بأنه يتجه نحو الجنوب بين الدينور وحلوان ثم ينعطف نحو الجنوب الشرقي فيمر بين كرمنشاه والدينور. (سهراب عجائب الاقاليم السبعة الى نهاية العمارة، فينا ١٩٢٩ ص ١٤)، ووصف ايضاً بأنه «عالٍ ومشرف» (مسعر بن مهلهل ص ٢٤).

٣٥- ابن رسته ص ١٦٦، مسعر بن مهلهل ص ٢٤.

٣٦- مسعر بن مهلهل ص ٢٤.

\*\*قرية ابي ايوب: عرفت هذه القرية بالدكان ايضاً، وتقع على يمين الطريق من جبل بيستون

(زندگى وکاروانديشه وروزگار پورسينا، تهران ١٣٣٢ فارسي / ١٩٥٤ ميلادي ص ١٧٩) ولعلها هي قلعة (دزديلوه) التي جاءت عند ابن الاثير في حوادث السنوات ٤٣٧-٤٣٩هـ (ج ٩ ص ٥٣١، ٥٣٨، ٥٣٣)، ويقول مينورسكى انه لعلها مصحفة من دزى دولويه، نسبة الى «دلو»، وهي قبيلة كردية تسكن بين شهره بان وخانقين، انظر: (، (١٩٢٧)، E١, Vol ١١. p. ١١٢٨)

\*\*\*الماهى: نسبة الى عشيرة كوردية، تعرف بهذا الاسم تسكن في شمالي غربي لورستان، حوالي كرمنشاه وحليلان- جنوب شرقي كرمنشاه- واسست امارة صغيرة عرفت باسمها، انظر: الشرفنامه، ج ١ هامش ص ٤١، محمد امين زكى: خلاصة تاريخ الكردو كردستان، ترجمة محمد على عوني، بغداد ١٩٦١، ص ٤٣١-٤٤٢.

\*\*\*\*بيله ور: مدينة تقع في ماهي دشت (مايدشت) انظر: امين زكى: تاريخ الدول والامارات الكردية في الاسلامي، ترجمة محمد على عوني، مصر ١٩٤٨ ص ٤٢٧.

\*\*\*\*\*اليشتر: اسم مدينة قديمة وسهل والذي مازال معروفاً بهذا الاسم، ويقع في المنطقة المسماة الان بـ (پيشى كوه) او اقليم لورستان: تاريخ مردوخ، مطبعة آرتش (فارسي) ج ١ ص ١، وحول القلعة انظر: Stein, Op. Cit, p. ٢٧٧, And See. Sketch Vim p. ٢٧٩.

\*\*\*\*\*طريق خراسان العظيم: وهو الطريق الرئيس الذي يربط بغداد بمدن ماوراء النهر التي في تخوم الصين ويمر بهمدان والري (طهران الحالية).

٢٩- ابن رسته ص ١٦٤، الرسالة الثانية ص ٢٠، معجم البلدان ج ٢ ص ٣٩٢.

٣٠- ابن رسته ص ١٦٥.

\*\*\*\*\*الصيمرة: تقع هذه المدينة بين اقليم الجبال واطليم خوزستان، وفي الضفة الشرقية من نهر الصيمرة كانت عاصمة القسم الجنوبي من بلاد



٤٨- Stien, old Routes, p. ١٨٦.

٤٩- Stien, op.cit, p.١٨٦

وانظر ايضاً: علي ساكي: جغرافياي تاريخي  
وتاريخ لرستان ص/ ٢٢١.

٥٠- Stein, Op. Cit, pp. ٢٣٦- ٢٩.

٥١- طه باقر وفؤاد سفر: المرشد، الرحلة  
السادسة ص ١٩-٢٠

٥٢- مينورسكي: دائرة المعارف الاسلامية، مادة  
شهرزور، نقلاً عن جريكوف (٤١٩ / ١٣)، ويقول

حمزة الاصفهاني (تاريخ سنني ملوك الارض  
والانبياء، بيروت ١٩٦١، ص ٢٨) ان شميران هي

اسم الملكة السابعة من الملوك الكيانية، ولعل  
القلعة ماخوذة من اسمها، وكانت شميران مولعة

بتشييد الابنية العظيمة. انظر ايضاً: الفردوسي  
(الشاهنامه، ترجمة عبدالوهاب عزام، مصر ١٩٦١،

ج ١ ص ٣٧٣-٣٧٥) وتقع شميران الى الغرب من  
التقاء سيروان بنهر زمكان وجنوب پردى كجان.

٥٣- كردو ترك و عرب، تعريب جرجيس فتح الله،  
بغداد ١٩٧١ ص ١٨١.

٥٤- المصدر نفسه ص ١٧١، ١٨٤، وكان  
مينورسكي قد زارها قبله سنة ١٩٠٤م، المصدر  
نفسه هامش ص ١٨٤.

٥٥- Safar, Pird-i- Kinachan, pp. ١٩٤- ٩٥.

٥٦- گزارش ملی باستان شناسي (التقرير  
الوطني للآثار القديمة) منشورات الادارة العامة  
لمعرفة الآثار القديمة لسنة ١٣٣٤ / ١٩٥٥م، ج ٣ ص

٣٦٩، ٣٧٢، نقلاً عن محمد حسن خان، اعتماد  
السلطنة، المآثر والآثار، طهران سنة ١٣٠٦هـ،

الباب السابع، وانظر: علي ساكي، جغرافياي  
تاريخي وتاريخ لرستان، تهران ١٣٤٣، ص/ ١٢٩،

١٣١، ٢٢٢.

\*- الجوامع والمساجد: عادة ما يقام جامع واحد  
في المدينة، تؤدي فيه صلاة الجمعة في الدولة

الاسلامية، تعبيراً على وحدة المسلمين، أما  
المسجد، فيتعدد وجوده في المدينة الاسلامية،

العظيم الى كنگور.

٣٧- مسعر بن مهلهل ص ٢٤.

٣٨- الروذراوري: ذيل تجارب الامم، مصر ١٩١٦

ج ٣ ص ٢٩٠، المنتظم ج ٧ ص ٢٧٢.

٣٩- ذيل التجارب ج ٣ ص ٢٩٠.

-\*\*\*كوهي دشت: صنع مهم في وسط پيشكوه وفي

شمال طرخان.

-\*\*\*\*سماق: تقع على بعد كيلومترين من شمال

طريق خرم آباد- كوهي دشت: علي ساكي:

جغرافياي تاريخي وتاريخ لورستان (فارسي) ص

١٩٥.

J.de Morgan, Mission Seintifique en Perse,  
Etudes Geographiques,  
Vol. ١١. p. ٢٠٦, Fig. ٩٧. Pl. C١١١.

ونشر رشيد ياسمي: كرد، پيوستكي ونژادي او،

صورة للجسر ص/١٩٥.

\*- اشير اليه ب ا- ب من المخطط رقم (٣).

٤١- Stein, Old Routes, pp. ٢٧١- ٧٢.

وما زالت هذه الكتابة موجودة الآن (١٩٧٤) في

ثانوية پهلوي (سابقاً) بخرم آباد.

٤٢- Stein, Op. Cit. p. ٢٧٢,

نقلاً عن: Herrfeld, Archaelogische  
Mitteilungen Aus Iran, Band١

Oct., ١٩٢٩, p. -٧٤

\*- جايدر: وهي بقعة تقع شرق نهر كاشگان.

٤٣- Stien, Old Routes, pp. ٢٧٢- ٧٣.

٤٤- Stien, Op. Cit. pp. ٧١- ٧٤.

وفي ص (٧٣) وصف بناء وتركيب القنطرة  
الاسلامية.

٤٥- علي ساكي: جغرافياي تاريخي وتاريخ

لرستان ص ١٧٩، ٢٢١.

٤٦- Stien, Op. Cit. pp. ٧١- ٧٤.

٤٧- Arthur Upban Pope, A survey of Persian  
Art, Vol ٨, p. ٢٦٢.



- وسمي بالمسجد، لسجود المسلمين فيه أثناء تاديتهم للصلاة.
- ٥٧- ابن الأثير ج ٨ ص ٧٠٦.
- \*-قطعتا الصخر: معروضتان في الغرفة (٢) تحت الرقم (٣٢٨٠) في متحف ايران، انظر. راهنمائي اجمالي موزه ايران ١٩٤٧، ص ٥٥-٥٦.
- ٥٨- ابن الأثير: البداية والنهاية ج ١١ ص ٣٥٤، وفي المنتظم الابن الجوزي ج ٧ ص ٢٧٢، والعسجد المسبوك (المخطوط) ورقة ١١٨: (ثلاثة آلاف).
- ٥٩- آدم متز: الحضارة الاسلامية في القرن الرابع الهجري، ترجمة محمد عبدالهادي ابو ريده، القاهرة ١٩٥٧ ج ٢ ص ١٦٩.
- ٦٠- ابن حوقل ص ٣١٣، احسن التقاسيم ص ٣٩٣، الأصطخري ص ١١٨.
- ٦١- احسن التقاسيم ص ٣٩٣.
- ٦٢- المصدر نفسه ص ٣٩٤.
- ٦٣- المصدر نفسه ص ٣٩٣.
- \*-الديسكرة:- مدينة قديمة، تقع جنوب شهره بان بحوالي اربعة كيلومترات بالقرب من قرية (الجف). حوالي (٩٦ كيلومتراً)، وجنوب غربي جلواء بسبع فراسخ (حوالي ٤٢ كيلومتراً)، وفي تقويم البلدان ستة فراسخ (حوالي ٣٦ كيلومتراً)، تعرف اطلالها بـ(اسكي بغداد) وكان فيها سورا يحيط بالمدينة ومشيداً من الحجر، كان قائماً كله ايام البلداني (ابن رسته) في اواخر القرن الثالث الهجري، وضعف شأنها في القرن الرابع فاصبح لها سوراً من طين له باب واحد- مما يلي المغرب: ابن رسته: الاعلاق النفيسة ص ١٦٣-١٦٤، احسن التقاسيم ص ١٧١، ابوالفدا: تقويم البلدان صححه رينود والبارون ماك كوكي، باريس ١٨٤٠م، ص ٣٠٧، الادريسي: نزهة المشتاق في اختراق الافاق، طبعة حجرية، روما ١٥٩٢م ص ٢٣٧، الروض المعطار (مخطوطة) ورقة ١٦١ب.
- ٦٤- احسن التقاسيم ص ١٢١.
- ٦٥- ياقوت، المشترك ص ١٨٠.
- ٦٦- احسن التقاسيم / ٣٩٤.
- ٦٧- المصدر نفسه ص / ١٢٣.
- ٦٨- الرسالة الثانية ص ٢٦.
- ٦٩- نزهة القلوب ص ١٠٨.
- ٧٠- الرسالة الثانية ص ٢٠، معجم البلدان ج ٣ ص ٣٤١.
- \*\*\*بروجرد: تقع جنوب همدان بحوالي (١٠٨) كيلومترات، وحوالي (٦٠) كيلومتراً عن الكرج، وكان فيها جامعان في القرن الثامن الهجري، نزهة القلوب ص ٥١،٧٠.
- ٧١- معجم البلدان ج ١ ص ٥٩٦.
- ٧٢- باستان شناسي (مجلة معرفة القديم)، منشورات الادارة العامة لمعرفة الآثار القديمة، طهران ١٩٥٥، ج ٣ ص ٤٢١، على ساكي: جغرافيا تاريخي وتاريخ لرستان ص ١٠٣.
- ٧٣- احسن التقاسيم ص ٣٩٤.
- ٧٤- المصدر نفسه ص ٣٩٣.
- ٧٥- صورة الأرض لابن حوقل ص ٣٠٦.
- ٧٦- احسن التقاسيم ص ٣٩٣.
- ٧٧- معجم البلدان ج ١ ص ٧٤٥، المشترك ص ١٨٠، احسن التقاسيم ص ١٢١، ١٢٣.
- ٧٨- المنتظم ج ٧ ص / ٢٧٢.
- ٧٩- انظر: زكي محمد حسن: الفنون الايرانية في العصر الاسلامي، مصر ١٩٤٠ ص ١٧٩-١٨١.
- ٨٠- رقمه ١١٨٠-ع.
- ٨١- مجلة سومر: ج ١، ٢ مجلد ١٦ (١٩٦٠) ص ١٢٩-١٣٠.
- ٨٢- انظر ص ٦-٧، وكذلك: رشيد ياسمي: كردو پيوستكي نژادي وتاريخي او (بالفارسية)، چاپ سيهم، انتشارات ابن سينا، ص ١٩٥.
- ٨٣- Stein, op. cit. p. ٢٧٢، نقلاً عن: Herzfeld, Archaeologische Mitteilungen aus iran, Band \. oct, ١٩٢٩, p. ٧٤.
- ٨٤- انظر: ابو زيد شلبي: تاريخ الحضارة الإسلامية والفكر الاسلامي، القاهرة ١٩٦٤ ص ٢٦٥.

# كتابات مسمارية

## على بعض اللقى الأثرية من قبر يابا من نمرود

د. احمد كامل محمد - خبير آثار / المتحف العراقي

في نيسان ١٩٨٩ اكتشفت بعثة الصيانة الأثرية العاملة في موقع المدينة الأثرية نمرود برئاسة السيد مزاحم محمود عن طريق الصدفة قبواً تحت تبليط ارضية احدى الغرف في جناح الحريم في القصر الشمالي الغربي الذي بنى من قبل الملك الاشوري اشور ناصربال الثاني (٨٨٢ - ٨٥٩ ق.م) . وقد ظهر ان القبر يحتوي على قبرا يعود لملكة لم يكن اسمها معروفاً من قبل وذلك من خلال لوح حجري كتب بالخط المسماري وجد داخل غرفة القبر وقد تضمن هذا اللعنات التي ستنزل على كل من يحاول ان يغير مكان دفن الملكة او ان يأتي بجثة اخرى لتحلي مكانها او ان يستولي على مجوهراتها او من يكسر ختم القبر، وقد ذكر النص ان هذه الملكة كان اسمها يابا Yaba سيده القصر وهي عبارة تعني الملكة لكن اسم زوجها لم يذكر في هذه النص.

لقد احتوى هذا القبر على كافة انواع الهدايا الثمينة من الجدار المرمرية و الحلي والمجوهرات الذهبية و الفضية و الادوات البرونزية و قناني من حجر الكرسنال، و بدلاً من وجود جثة واحدة اكتشفت جثتان تشيران الى بقايا اجساد سيدتان، فاذا كانت احداها هي يابا فمن تكون الاخرى المفونة معها ياترى ؟ هل كانت هي ايضا ملكة ؟ ومن كان ازواج هاتان السيدتين ؟

ان النصوص القصيرة التي وجدت على الصحون الذهبية وبقية الادوات الاخرى اماطت اللثام عن اسم هاتين الملكتين و اسمي زوجيهما و اجابت على معظم الاسئلة. ف (يابا) كانت ملكة و زوجة الملك تجلات بلاصر الثالث (٧٤٤ - ٧٢٧ ق.م) و الملكة الثانية كانت (بانيتو) Banito وهي ايضا زوجة الملك الاشوري شلمانصر الخامس (٧٢٦ - ٧٢٢ ق.م) اما الملكة الثالثة فكانت زوجة الملك سرجون الثاني (٧٢١ - ٧٠٥ ق.م) وكان اسمها (اتاليا) Atalia .

وبما ان (اتاليا) كانت آخر الملكات الثلاث فانها يجب ان تكون هي التي دفنت مع الملكة الاولى (يابا) و ان ممتلكات (بانيتو) قد حصلت (اتاليا) عليها عن طريق الارث فهل كانت (بانيتو) اما (لاتاليا)؟ ان هذا السؤال يحتاج الى المزيد من التحقيق .

ومؤخرا تم استنساخ كتابة اخرى تذكر ملكة باسم (خاما) Hama زوجة الملك شلمانصر، و بما ان هذه الكتابة ظهرت في قبر اخر فاننا نتوقع احد احتمالين : فاما ان تكون هناك زوجة ثانية للملك شلمانصر الخامس او ان تكون هذه الملكة هي زوجة الملك الاشوري شلمانصر الرابع (٧٨١-٧٧٢ ق.م) و نحن نرجح الاحتمال الاخير ان هذه الكتابات رغم كونها قصيرة وتصنف ضمن الجمل الاسمية الا انها كانت على قدر كبير من الأهمية ففي الوقت الذي لم تعرف سابقاً الا الملكة (سميراميس) فانها اضافت اسماء اربع ملكات اشوريات زوجات ملوك لم يكن قد عرفت سابقاً اضافة الى ملكة اخرى كان عثر عليها في وقت سابق و كان اسمها (موليسو - موكانيشات - نينوى) عرفت بانها زوجة الملك اشورناصريال الثاني و اكتمل تقريبا تسلسل اسماء تلك الملكات بعد ان بقي لفترة طويلة مجهولاً.





# المواد الاولية المستخدمة في صناعة الاسلحة في بلاد وادي الرافدين وعلاقتها بالمناطق المجاورة

د. منى حسن عباس  
مديرة قسم السجل الوطني المتحف العراقي

(١٧) قطعة من نحاس في موقع يارم تبه و يعتقد بأن صهر النحاس قد اكتشف في منطقة سنجار بداية فترة حسونة وذلك لان هذه المنطقة تميل الى استعمال المعادن مع تقنيات العمل بالأحجار<sup>(١)</sup>.

يقرا النحاس باللغة السومرية (URUDU) و يقابلها (erû) اكثر اشكال النحاس شيوعا الملاكيت او كربونات النحاس الذي يسحق ويستعمل في طلاء اخضر اضافة الى استخدامه كمصدر للنحاس المعدني، ومن كاربونات النحاس الاخرى الذي تستخدم في الطلاء الأزوريت هذا اضافة الى اوكسيد النحاس و كبريتاته<sup>(٢)</sup>.

وقد ذكرت الكتابات المسمارية النحاس مميّزه لانواعه، فهناك النحاس الثقيل و المطروق والمصبوب كذلك النحاس المتوسط الجودة والخالص والنحاس الخام والمؤكسد وشخص نوعا من النحاس بكونه ذهبيا وهذا النوع نادر ورد وزنه بالشئقل الذي يعادل (٨,٤) غراما من وزننا الحالي بدلا من وزنه بالمننا التي تعادل (٥٠٥) كذلك

بعد ان استقرت المجموعات البشرية في القرى الزراعية، تمكنت من معرفة استخدام المعادن في الصناعة وكان شيوخ هذا الاستخدام هو الذي يعرف بالتعدين.

والتعدين في العراق القديم يعني تمكن الافراد من صناعة ادواتهم من المعادن وتشمل المحاريث والفؤوس والادوات المنزلية والعدد الحربية، ويرى الباحثون في العراق بشكل خاص مراحل استخدام المعادن حسب تسلسل شيوخ استخدامها فسموها عصر النحاس وعصر البرونز وعصر الحديد، ولقد كانت بداية شيوخ استخدام النحاس في العراق ولأول مرة على شكل ادوات حربية ومنها رؤوس الحراب ويبدو ان استخدامها كان في اول الامر بشكل طبيعي وذلك بطرقه بدون تسخين، اما عملية صهر النحاس، فقد عرف منذ عصر (جمدة نصر) اي في حدود نهايات الألف الرابع ق.م<sup>(١)</sup>.

وهناك افتراض بأن الأنواع المعدنية الأولى قد صنعت من النحاس المحلي ، فقد وجدت



عرف هذا النوع بأنه (أبو النحاس) و (النحاس التيزاب)<sup>(٤)</sup>.

وجد النحاس في جنوب وادي الرافدين والتي اتخذت كمقياس للمعادن التي وجدت في شبه جزيرة عمان وقد ثبت بعد التحليل ان المواد المعدنية من مقبرة اور والتي تعود الى الألف الثالث ق.م، هي من النحاس الذي استعمل في عمان كما ثبت ان الجبال في شمال الموصل من المصادر التي يتوفر فيها النحاس بكثرة، وقد تم خلطه مع معدنين آخرين هما الزرنيخ والرصاص<sup>(٥)</sup>، كما عرف في (القرنة) وهي السبيل الاسهل عبر دجلة ام مناجم النحاس فتقع في الوديان الترابية من الزاب الكبير الى شمال غرب مدينة العمادية وعثر عليه ايضا في جبال تايري وفي اعالي مكان وفي وادي بروري هنالك مناجم للحديد والرصاص والنحاس.

اما الزرنيخ فيدخل في صناعة الاسلحة وبنسبة (٣,٧٪) وقد وجد في اسلحة المقبرة الملكية في اور كما ظهر استعمال النحاس الزرنيخي في تل براك وچاغر بازار في شمال سوريا بالإضافة الى مواقع بلاد الاناضول، كما ظهر استعماله في مقبرة كيش (A) واستعمل النحاس الزرنيخي في فلسطين بسبب قيمته والاعجاب به اثناء الاستعمال في حين ان الاسلحة بقيت تصنع من النحاس النقي<sup>(٦)</sup>.

وجلب النحاس من دلمون ايضا، وقد عثر وولي في منطقة اور على بيت و مراسلات ايا - ناصر فقد ورد ذكره في (١٨) لوحاً ويبدو

انه كان تاجر نحاس، حيث شكلت غالبية الوثائق رسائل تطلب من ايا - ناصر ان يحضر كميات محددة من النحاس ومنها احدى الخطابات الموجهة من شخص يدعى ناني مريدا على نحو خاص.

((لقد قلت حين قدومك انني سأرسل قوالب جيدة الى جميل - سين هذا ما قلته ولكنك لم تقم بفعل هذا لقد قدمت قوالب سيئة الى رسولي قائلاً له خذها او اتركها، من تعتقدني حتى تعاملني بمثل هذا الازدراء السنا جميعاً رجالاً من الاشراف)).

وعلى هذا فإن ايا - ناصر تاجر دلموني وهو يقوم بنقل النحاس الذي يتعامل به من هناك الى اور<sup>(٧)</sup> وهناك وثيقة توضح ذلك وهي عبارة عن قسمة شحنة نحاس من دلمون و بكميات مختلفة وان الكمية الخاصة بايا - ناصر لم تدفع تكلفتها وهي كالاتي:-

من بين (١، ١٣؟؟) مينات من النحاس حسب مقاييس دلمون قد استلمت بواسطة (الاسم مفقود) في دلمون (٣/٢٢، ٥، ٥) مينات حسب مقاييس دلمون قد اعطيت لنا، وهي تزن بمقياس اور (٦١١) طالنات (٣/٦٢) مينات من النحاس و منها اعطانا (٢٤٥) طالنات و (٣/٥٤١) مينات و يدين ايا - ناصر بقية (٢/٤٢٧١) مينات و بدين ناؤويروم - ايلي بقيمة (٣٢٥) مينات و يبلغ مجموع (٤٥٠) طالنات و (٣/١١) من النحاس حسب مقاييس اور و الرصيد الباقي يساوي (١٦١) طالنات و (٣/٤١) مينات من النحاس<sup>(٨)</sup>.

وهنالك نعننى بتجارة دلموت منها .



ووجد بأنها تحتوي على (٢٤,٦٪) قصدير كما عثر على رأس فاس في مونديال (٣) في الأفغانستان وهي معاصر لبلاد وادي الرافدين و يحتوي على نسبة (٥٪) قصدير وأن البرونز هو الأكثر شيوعاً وأن (٩) من أصل (٢) من الأواني المعدنية للمقبرة الملكية هي من البرونز و(٣-٤) تعود الى الفترة الاكديّة<sup>(١٣)</sup>.

و توجد رواسب القصدير في أرمينيا والعراق في المناطق الشمالية والشمالية الشرقية ومن أشهرها مناطق مرتفعات قنديل التي تعتبر جزءاً من منطقة الدفاع الداخلي لجبال زاكروس وتوجد أيضاً في أقسام من جبال شمال و شمال غرب إيران وفي قبرص، ومن الجدير بالملاحظة أن نسبة خلط القصدير مع النحاس لجعله قوياً لا تتجاوز في المتوسط (١٠٪) هذا وقد تم تحليل قطع برونزية تعود الى النصف الثاني من الألف الثالث وقد أشارت الى أن نسبة القصدير (١٪)<sup>(١٤)</sup>.

أما الزنك، فقد عرف في منطقة كوراني بنسبة (٨-٧,٣٪) وفي (٨) من أصل (٢٠) فاس من الفترة الاكديّة وضمن اثار مقبرة اور تحتوي على الزنك أكثر من (١٪) و يصل الى (٢,٥٪) ونسبة الزنك العالية (١٠٪)، وقد عرفت من الوعاء المكتشف في سوسة<sup>(١٥)</sup>، أما بالنسبة الى معدن الرصاص فالمعلومات عنه غير متوفرة ولكنه وجد في كازاخستان<sup>(١٦)</sup>.

(.....) قوالب نحاسية بأربعة طالنات.

٤ قوالب نحاسية بثلاثة طالنات لكل منها.

١١ شاقلا من قطع البرونز المستطيلة.

٣ خرزات من العقيق الأحمر على هيئة كلي.

٢ عيون ..... سمك

٨ ..... أحجار

٥١/٢ مينات من قضبان العاج.

٣٠ قطعة من قشرة السلحفاة .

١ عصا خشبية بالنحاس (.....)

١ مشط عاجي.

١ منا من النحاس بدلا من العاج<sup>(١٧)</sup>.

وعرف الأكيدون نحاس مناطق كيماش التي تقع عند المرتفعات الواقعة جنوب كركوك (ولعلها مناطق جبال حميرين) كما إستورد من مناطق جبال طوروس و كذلك من بوغازكوي و كول تپه في آسيا الصغرى و هنالك النحاس الاسود وهو الأوكسيد المشوب بالرصاص النيكل<sup>(١٨)</sup>.

أما البرونز فهو خليط ناتج عن مزج النحاس القصدير، يعرف القصدير باللغة السومرية (AN.NA) و يقابلها بالأكديّة (Annakn)<sup>(١٩)</sup>.

وقد يمزج النحاس بنسبة عالية جداً مع معادن أخرى كالرصاص و الأنتيمون او الزرنيخ الا ان خليط النحاس و القصدير من اجود الانواع<sup>(٢٠)</sup>، فمكتشفات المقبرة الملكية في كيش قد تم تحليلها من قبل ماكس بلانك



الذهب و ضعفان من الفضة اما الباقي فهو نحاس كما عثر على آثار أخرى تحتوي على كميات من الفضة<sup>(٢٠)</sup>.

ويقرأ الحديد باللغة السومرية ( AN. BAR ) ويرادفه بالأكديّة (parzillu)<sup>(٢١)</sup>، وقد عرف في منتصف الألف الثاني قبل الميلاد فأخذ إستخدام كل من النحاس والبرونز يقل تدريجياً في عمل الأسلحة وذلك نظراً لقلّة صلابتهما من جهة ولكثرة مصادر الحديد من جهة أخرى، وكانت بلاد الأورارتو الواقعة شمال شرق بلاد آشور من المصادر الرئيسية كذلك سوريا وكركميش<sup>(٢٢)</sup>، وأن أقدم النماذج الأثرية المصنوعة من الحديد تعود الى الألف الخامس قبل الميلاد، حيث عثر عليها في موقع سامراء في (القبر A) وكذلك عثر عليه في الوركاء وأور و خفاجي وتل أسمر وشاغربازار، حيث أن التنقيبات في هذه المواقع قد سجلت العديد من النماذج المعدنية الحديدية وفي بداية الأمر اعتقد أنها قد عملت من معدن الحديد ولكن إتضح أن هذه القطع الحديدية قد نتجت عن صهر خامات النحاس، وأن تقنية صهر الحديد لم تتطور بصورة جيدة ولم يتوصل الحرفيون السومريون الى درجة عالية لكي يستطيعوا من خلالها صهر معدن الحديد الذي تبلغ درجة إنصهاره (١٥٣٧م)، ان معدن الحديد وخاماته موجودة في القشرة الأرضية ونسبة وجوده في الطبيعة أكثر (١٠٠٠) مرة من

اما الذهب فيقرأ باللغة السومرية (Kù.Gi) ويرادفها (hurāšum)<sup>(٢٣)</sup> والفضة ( Kù. BABBAR ) وترادفها (Kaspum)<sup>(٢٤)</sup>، اما الذهب والفضة، فقد استخدمت في صناعة الأسلحة ولقد إجتهد العراقيون في الحصول عليه عن طريق المقايضة أو عن طرق أخرى، وقد عرف استيراد الذهب والفضة في آسيا الصغرى بشكل منتظم مقابل منتوجات أكديّة هذا إضافة الى حصولهم على الذهب من مناجمه المعروفة في مصر القديمة، وتذكر النصوص ان كميات تصل الى ما يعادل عشرة كيلوغرامات بأوزان اليوم مرسلّة عن طريق القائم بالأعمال المصرية في العراق.

وإستخدم السومريون تسميات منها الذهب الأحمر والذهب النقي وكان الإختلاف بين هذه الأنواع يعتمد على نسبة خلطه بالمعادن الأخرى وخاصة مع النحاس والفضة، كما عرفت الفضة بأنواع ودرجات منها الفضة النقية أو الصافية و المصقولة واللماعة والقوية والصلبة<sup>(٢٥)</sup>، وفي مقبرة أور الملكية كان الذهب بنسبة قيراط عالية ولم تكن الأدوات الرئيسية مصنوعة دائماً من الذهب الصافي رغم أنه كان يستخدم عموماً لمعدات المدافن والأدوات والحلي الشخصية والأسلحة كما استخدم في عمل التحزيرات، اما خوذة ميس. كلام. دوك فكانت مزيجاً من الذهب و الفضة كما وجد رأس حربة وبعد تحليله ثبت بأنه يحتوي على (٣٪) من



- ١٤-Karpe, M., Arch aeometry ٩٠, ١٩٩١, PP١١٠-١١١.
- ١٥- الجادر، وليد، حضارة العراق، ج٢، ١٩٨٥، ص ٢٤٦ و ورد ذكر القصدير و النحاس في نصوص اشور انظر موكر، لاسن، القصدير و النحاس في نصوص آشور، سومر، ٤٢، ١٩٨٦، ص٧١.
- ١٦-karpe, M., Archaeometry ٩٠, ١٩٩١, P. ١١٤.
- ١٧-Ibid
- ١٨-CAD, H, p. ٢٤٥B, RLA, ٨, P.١٢٢.
- ١٩-CAD, K, P. ٢٤٥B, RLA, ٨, P.١٣٠.
- ٢٠-الجادر، وليد، المصدر السابق، ص٢٥٥-٢٥٦.
- كذلك انظر:
- اوينهايم، ليو، بلاد ما بين النهرين، ترجمة عبدالرزاق سعدي فيضي بغداد، ١٩٨١، ص٤٢٤.
- ويرد في النصوص المسمارية استخدام الذهب و الفضة في تزيين القصور انظر:
- رشيد، فوزي، ترجمات لنصوص سومرية ملكية، بغداد، ١٩٨٨، ص١٠٥.
- ٢١-Woolley, C.L., UE, vol. II, London, ١٩٢٤, P.٢٩٢.
- ٢٢-MSL, ٧, P. ١٢٨, No.٢٩٠.
- وتقرأ ايضاً barzel انظر: RLA, ٨, ١٩٩٢, P.١٢٢
- ٢٣-Goetze, A., Warfare in Asia Minor, Iraq, vol. XXV, ١٩٦٢, P.١٢٩.
- Karpe, M., RLA, vol. ٨, ١٩٩٢, P.١٢٢B.

معدن النحاس ولقد إستفاد الآشوريون بشكل كبير من هذا المعدن و خاصة في تطوير عدة جيوشهم و حركاتها وفي صناعة العربات وبعض أنواع الأسلحة<sup>(٣٣)</sup>.

#### قائمة المصادر العربية والأجنبية:

- ١- الجادر، وليد، "صناعة التعدين"، حضارة العراق، ج٢، ١٩٨٥، ص٢٣٩-٢٤٠.
- ٢-Karpe, m., "Aspects of Metallurgy in Mesopotamia" Archaeome try ٩٠, Berlin, ١٩٩١, pp.١٠٦-١٠٧.
- ٣-CAD, E., p.٢٢/A
- ٤- الجادر، وليد، (صناعة التعدين) ص٢٤٢.
- ٥-Forbes . R.J, studies in Ancient Technology. Vol. VIII, leidn, ١٩٦٤. p.١٠٠.
- ٦-Karpe, M., Archaeometry ٩٠, ١٩٩١, p.١٠٥, ١٠٨
- ٧-Ibid, p.١٠٨, ١١٢, ١١٣.
- ٨-بيبي، جيوفري، البحث عن دلموت، ترجمة لي احمد عبيد، دلموت للنشر، نيقوسا، قبرص، ١٩٨٥، ص٢٥٥-٢٥٧.
- ٩- نفس المصدر السابق، ص٢٥٧.
- ١٠- نفس المصدر السابق، ص٢٥٨-٢٦٠.
- ١١- الجادر، وليد، حضارة العراق، ج٢، ١٩٨٥، ص٢٤٤.
- ١٢-٠ CAD, A/٢, P.١٢٧A.
- ١٣- الجادر، وليد، المصدر السابق، ص٢٤٦.

# نماذج من البيوت التراثية في قلعة اربيل التاريخية

الدكتور حميد محمد حسن الدراجي

الهيئة العامة للآثار والتراث

## المقدمة

لعل من ابرز المعالم التاريخية في اربيل<sup>(١)</sup> القلعة التي تضم نماذج كثيرة ومهمة من البيوت القديمة معظمها يرجع إلى اواخر العصر العثماني، وهي كباقي البيوت العراقية مصممة وفق تقاليد عراقية ترجع في اصولها إلى ازمان بعيدة.

تمثل قلعة اربيل إحدى المستوطنات القديمة التي ما تزال أهلة بالسكان، وقد بنيت بيوتها داخل اسوار مبنية بالآجر<sup>(٢)</sup> معظمها يعود إلى شيوخ بعض القبائل الكردية الذين كانوا يتمتعون بسلطة واسعة ونفوذ عظيم، وهم اصحاب المال والثروة، لذا نرى أن كل واحد منهم ركز جل اهتمامه في صرف الأموال الطائلة، وجلب بعض المواد الأولية، من خارج حدود مدينة اربيل لإظهار بيته بما يتناسب ومكانته الاجتماعية، وعلى الرغم من وقوع اربيل ضمن المنطقة الشمالية إلا أن طراز البناء فيها يختلف من حيث التخطيط والزخرفة وطبيعة المواد الأولية، ويعود ذلك

لاسباب طبيعية وتاريخية كان لها أثرها مما جعل مدينة اربيل تنفرد بثروتها المعمارية التي كانت حصيلة تفاعل بين الطراز العثماني والطرز المحلية<sup>(٣)</sup>. تمتاز بيوت القلعة بأنها محاطة بأزقة ضيقة ضمن وحدة سكنية معينة، وان الفناء الذي يعتبر استجابة للظروف المناخية قد وفر الخصوصية للبيت منذ آلاف السنين، تتوسطه حديقة صغيرة او نافورة، وتحيط به المرافق البنائية بطابق واحد او طابقين. ونتيجة لاستخدام الأجر كمادة بناء اساسية، نلاحظ انه استخدم لتشكيل وحدات زخرفية تركزت في واجهات بعض البيوت الخارجية فوق الأبواب والشبابيك. وتمتاز بيوت مدينة اربيل بكثرة استعمال الأصباغ في تنفيذ الزخارف النباتية والهندسية وكتابة العبارات، وخاصة في غرف الضيوف التي يطغى عليها اللون الأزرق (النيلي) و(القرمزي) وتنفرد بيوت القلعة بوجود مساحات ملونة كبيرة تغطي مقاطع كبيرة من الجدران ترسم عليها افاريز او



### ١- الجناح الجنوبي:

يتألف هذا الجناح من جدار عال خال من الشبايبك والنوافذ يرتفع بمستوى سطح الغرف، يقع مدخله الرئيسي في الجانب الشرقي وهو بمستوى الجدار، وتسد فتحته باب حديدية حديثة ومنها يتم الدخول مباشرة إلى فناء البيت، وهذا يعني بأنه لا يوجد ما يفصل الشارع عن الفناء، من المحتمل انه كانت هناك ستارة من الخشب المشبك او الصفيح تواجه الداخل و تجعله ينحرف نحو اليسار.

### ٢- الجناح الشرقي:

يشتمل هذا الجناح على بعض المرافق الخدمية متمثلة بدورة المياه التي تقع في الزاوية الجنوبية الشرقية على يمين الداخل ابعادها (١ × ٢٠ ، ١ م) والى جانبه تقع بقايا سلم الى الشمال منه تقع غرفة صغيرة ابعادها (١، ٤٠ × ١، ٩٠). إن المرافق البنائية السابقة الذكر من الاقسام المجددة ومن المحتمل إن الاقسام الأصلية كانت مشيدة في نفس الجانب.

### ٣- الجناح الشمالي:

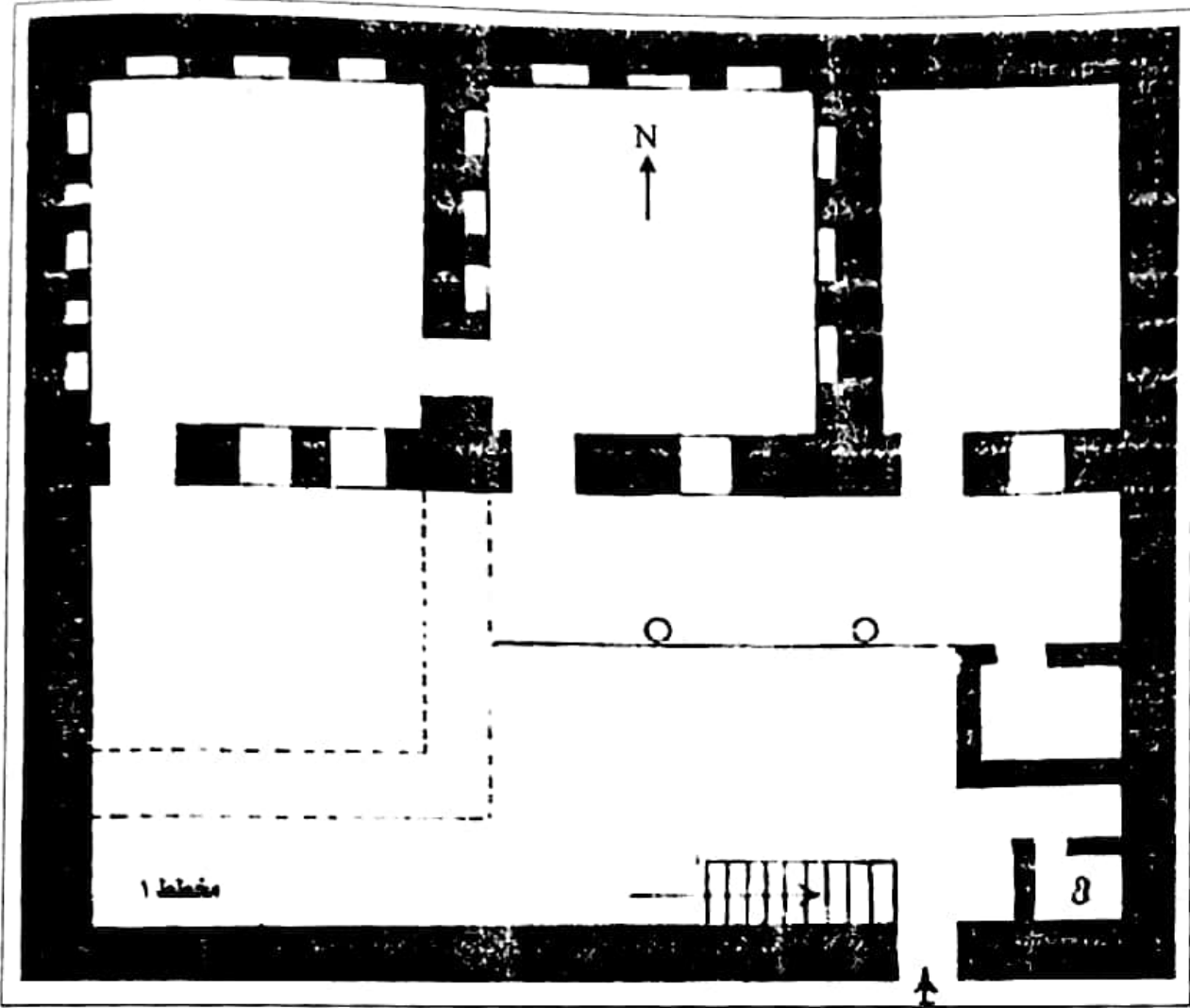
تمتد المرافق البنائية الأصلية على طول هذا الجناح وتشمل ثلاث غرف يتقدمها رواق سقفه خشبي يستند في مقدمته على ثلاثة اعمدة خشبية مئمة الشكل يعلو كل منها تاج مربع الشكل يستند عليها جسر خشبي تمتد فوقه بصورة معاكسة اعمدة السقف ونهايته العليا بهيئة إفريز صغير يبرز قليلاً، زينت جوانبه بمسامير حديدية كبيرة ذات رؤوس

وحدات زخرفية مستقلة. والأعمال الجصية في اربيل كثيرة، وهي متأثرة بما كان سائداً في سامراء وتكرت التي انتقلت صناعتها إلى الموصل ومنها إلى بقية المنطقة الشمالية وبصورة خاصة اربيل و كركوك التي صارت فيها من لوازم جمال البيت. وعلى الرغم من الاستخدام المحدود للزجاج الملون والمرايا إلا إنها تعتبر من العناصر الجديدة المستخدمة في عمل الزخارف الهندسية على شكل إطارات تزين بواطن العقود او اشكال نجمية قليلة البروز، إضافة إلى بعض الأشكال الهندسية الأخرى سنذكرها فيما بعد.

### أ- بيت السيد عبدالله آغا

(١٣١١هـ/ ١٨٩٠م)

يقع هذا البيت في محلة السراى تحت رقم (١٦٦) وهو من البيوت الصغيرة في مساحتها، الكبيرة في أهميتها تحيط به شبكة من الأزقة الضيقة غير المبلطة، تعود ملكيته إلى السيد عبدالله آغا (٤) الذي ينتمي إلى إحدى الأسر التركية الثرية التي كانت تسكن اربيل في العصر العثماني. سكنه من بعده ابنائه واحفاده اخرهم السيد عبد الفتاح آغا الذي تنسب إليه الدار، وبعد هجر هذه الاسرة للدار سكنها عديد من الاسر الفقيرة، وقد تم استملاكها من قبل الهيئة العاملة للآثار والتراث. يتألف هذا البيت من فناء مستطيل الشكل ابعاده (٤ × ١٢م) تحيط به المرافق البنائية بطابق واحد (مخطط ١) موزعة على الشكل الآتي:



السفلي بما يشبه اسنان المنشار، اما السقف فمن الأرجح انه كان مزينا بألواح خشبية مزخرفة بأشكال هندسية ونباتية على غرار سقف غرفة الضيوف التي سيأتي ذكرها.

يشمل هذا الجناح - كما اشرنا - على المرافق السكنية الوحيدة في هذا البيت ممثلة بثلاث غرف متجاورة ومتصلة، الأولى في ناحية الغرب لها مدخلان، يطل الأول على الرواق وهو مستحدث يعلو فتحته عقد منبسط زين باطنه بقناديل موصلية ذات سبعة فصوص

محدبة، يمتد اسفله شريط زخرفي يرتد قليلاً عنه، قوام زخارفه متوازي الأضلاع ويزين المسافة المحصورة بينه وبين المقرنصات شريط آخر يرتد قليلاً عن الأول قوام زخارفه عدد من المعينات دقيقة الصنع ومنتظمة الشكل (شكل رقم ١) سقف الرواق خشبي يتألف من اعمدة خشبية مدورة تمتد فوق جسر خشبي يستند على تيجان الأعمدة التي تبرز نحو الفناء بحوالي (٥٠سم) زينت نهايته بألواح خشبية مزخرفة تنتهي في نهايتها



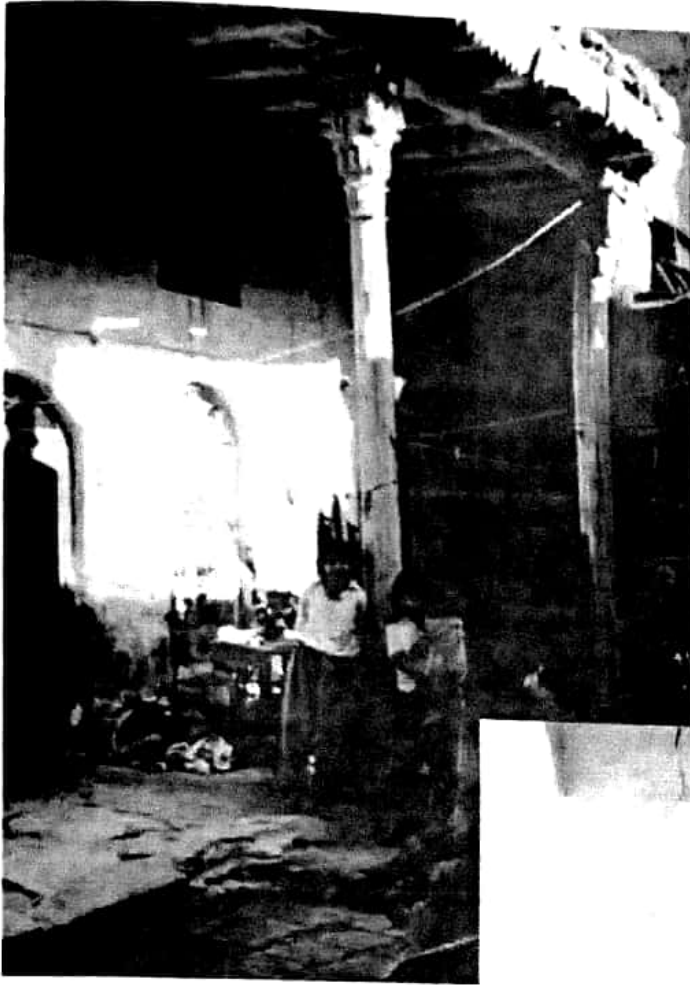


العلوي زين بنقاط ودوائر حددت بالألوان (الأزرق، الأبيض، الذهبي) والثاني مقعر يبرز قليلاً عن الأول زين باللون الأخضر، والثالث يبرز قليلاً عن الثاني زين باللون الذهبي يرتكز عليه من الجانبين عقد نصف دائري اما القاعدة فهي الأخرى بهيئة ناقوس خالية من الزخرفة. تحف بالحنية وتعلوها زخارف نباتية دقيقة تتكرر بانتظام نفذت بالألوان الغالب عليها (الأزرق، الذهبي، الأبيض) بهيئة اشربة الأول من الخارج بمستوى الجدار عرضه حوالي (١٥سم) قوام زخارفه فروع نباتية تلتف حول بعضها وتمتد بعدة اتجاهات، تتكرر على جانبي الحنية وأعلاها يليه شريط تفصل بينه وبين الأول ثلاث خطوط متساوية ومتوازية تمتد مع الشريط الأول وهي:

الأول ذو لون ذهبي والثاني ذو لون أزرق والثالث ذو لون ابيض بعدها يبدأ الشريط الثاني وهو مقعر يمتد فيه فرع نباتي يلتوي بدقة وانتظام تخرج منه اوراق جناحية صغيرة باتجاهات مختلفة بما يشبه زخرفة التوريق العربية، وتزين جانبي العقد زخرفه نباتية قوامها فرع نباتي ملتوي تخرج منه اوراق صغيرة ويتوسطه شكل يشبه القلب بهيئة مقلوبة ينتهي في اعلاه بورقة ثلاثية.

اما زخرفة العقد فتتألف من ثلاثة اقسام، الأول مقعر خالي من الزخرفة والثاني على شكل دلايات مربعة تتدلى نحو الأسفل ويبدو انها عملت بهذه الطريقة تقليداً للقناديل الموصلية، والقسم الثالث يؤلف شريطاً من

يحف بها ويعلوها زخارف متنوعة يزين جانبي الباب شريطان بهيئة مستطيلات قليلة البروز الأول بمستوى الباب والثاني يبرز عنه قليلاً، يليه عمود حلزوني قليل البروز قاعدته بهيئة ناقوس يمتد إلى الأعلى وينتهي فوق الزخرفة التي تعلو العقد، قوامها فروع نباتية متشابكة تخرج منها اوراق صغيرة ويحف بهذا العمود ويعلوه شريط زخرفي قوامه فروع نباتية مماثلة للأولى (شكل رقم ٢) ومن المحتمل إن هذه الوحدات الزخرفية كانت تزين الباب الأصلي، وبعد تحويله أعيد تركيبها مرة أخرى على نفس النظام. والباب الثاني داخلي يوصل بين الغرفة الأولى والثانية. ابعاد كل منها (٩٠ × ٨٥،١م) يفضيان إلى غرفة مستطيلة الشكل ابعادها (٤،٥٠ × ٥م) كانت مخصصة لاستقبال الضيوف وهي من اجمل غرف البيت بسبب كثرة زخارفها وتنوعها التي كلفت صاحب البيت اموالاً كثيرة لإظهارها بما يتناسب ومكانته، ومن ابرز الزخارف مانشاهده في داخل وعلى جانبي الحنية الكبيرة التي تتوسط الجدار الشمالي في صدر الغرفة التي تعلوها نصف قبة، وترتفع قاعدتها عن أرضية الغرفة حوالي (٣٠سم) يحف بها من الجانبين عمودان يعلو كل منهما تاج بهيئة ناقوس زين بزخارف نباتية تنتهي بأشكال حلزونية، تشبه في نظامها زخرفة الحديد الملوي في الشبائيك والمحجرات الذي تمتاز به المنطقة الشمالية. ويمتد اسفل التاج عقال قليل البروز، اعلاه ثلاثة مربعات بقدر سطح التاج



شكل ١



شكل ٢

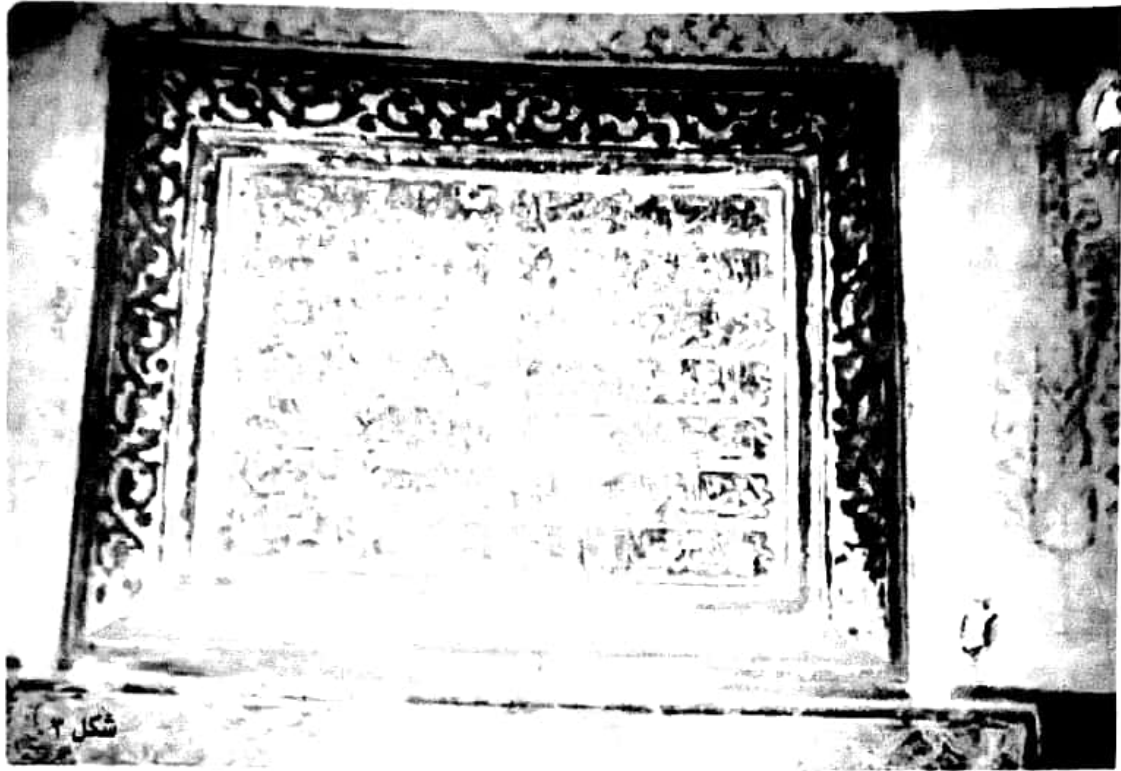


كل حنية قسم إلى خمسة أقسام بواسطة رفوف خشبية مستحدثة عملت بعد إن تساقطت الرفوف الجصية. ومما ينفرد به هذا البيت وجود لوحة رخامية مستطيلة الشكل تمتد أعلى الحنية الوسطى يوطرها شريط زخرفي قوام زخارفه فرع نباتي يتكرر برشاقة وانتظام تخرج من نهاياته أزهار صغيرة ذوات ألوان حمراء، أما الفروع النباتية فهي ذوات ألوان زرقاء. ويحدد الشريط من الداخل والخارج أربعة خطوط متوازية ألوانها ابتداء من الداخل (أزرق، أخضر، أحمر، أزرق) يليها زخرفة نباتية قوامها فروع نباتية متشابكة ذوات ألوان زرقاء أما الكتابة في هذه اللوحة فتمثل أبياتاً من الشعر في مدح صاحب البيت السيد عبدالله آغا وذكر مآثره نصها:

نبني بناء عالياً رصينا  
مقر بيتنا مجوهراً حصينا  
السيد النجيب عبدالله  
آغا اللبيب الكامل الأمين  
ذو القوة المتين قد أعطاه  
قصراً مشيداً جيداً متيناً  
ما أسمعته ذرف لأعين  
وان عديله ولا حياة حيينا  
يسود وجه حاسد كذا  
تبيض إلى عيناه كاللجين  
فضله الموالى على الأقران  
منزلة سماحة وديننا  
هاتفا سللت من التاريخ  
الغرف كان لنا ميينا  
سنة ١٣١١هـ (شكل رقم ٣)

الزخرفة النباتية قوامها فرع نباتي يزين باطن العقد بهيئة عقود صغيرة تخرج من نقطة اتصالها ورقة خماسية تتدلى نحو الأسفل، وهي بذلك تشبه القناديل الموصلية التي نراها تزين بواطن العقود الرخامية في الموصل وفي بعض البيوت في أربيل.

أما العمودان اللذان يحفان بالحنية فهما ملتصقان بالجدار ارتفاع كل منهما (١،٨٣) زينا بحزوز على هيئة قنوات غائرة، وضلوع عمودية قليلة البروز متقطعة تتألف من ثلاثة أقسام كل قسم نهايته مدببتين، والمسافة المحصورة بين العمودين وأسفل العقد (داخل الحنية) أبعادها (٤٥سم × ١،٢٠) مقسمة إلى ستة أقسام كل قسم على شكل كوة صغيرة أبعادها (٢٥ × ٢٨) تفصل بينها رفوف من الجص المسلح بالقصب بسلك (٣سم) ويتوج واجهة كل قسم عقد مدبب تحف به من الجانبين زخرفة جصية مخرمة بهيئة فرع نباتي يتجه يمينا وشمالا بشكل حلزوني، تخرج من أحد طرفيه ورقة صغيرة، وتتوسط كل جانب ورقة ثلاثية وعلى جانبي الحنية نلاحظ وجود حنيتين أبعادهما بقدر الأولى يعلو كل منهما نصف قبة زينت باطنها بزخارف جصية بهيئة مناشير تخرج من منتصف القطر نهاياتها السفلى دقيقة ورفيعة تجتمع في مركز واحد، العليا على شكل زوايا قائمة. ومن أبرز الألوان المستخدمة في تنفيذ الزخارف هي (الأزرق، النيلي، الذهبي) وعلى جانبي نصف القبة نلاحظ وجود نجمتين مثنيتين من المرايا على مهاد أحمر، وداخل



شكل ٢

لها أبواب خشبية فتحولت بذلك إلى دواليب لحفظ الملابس وبعض اللوازم والحاجيات البيتية الصغيرة. وتعلو هذه الدخلات قرب السقف أخرى أصغر منها تفصل بينها أشجار السرو، وأشكال زخرفية أشبه بالقناديل تخرج منها فروع نباتية تتجه نحو الجانبين ثم تتدلى إلى الأسفل وأخرى تتجه إلى الأعلى. يبدو إن هذه الطرز الفنية كانت سائدة في الفنون العثمانية التي نشاهدها بكثرة على السجاد والمنسوجات التركية، وبتأثير العثمانيين انتقلت إلى العراق واستخدمت في تزيين البيوت المشيدة في عصرهم.

في الجدار الشرقي المقابل نجد ما يماثله إضافة إلى وجود باب خشبي من النوع القديم يعلو فتحتها عقد منبسط أبعاده (٨٠ × ١,٧٠) تفضي إلى الغرفة المجاورة.

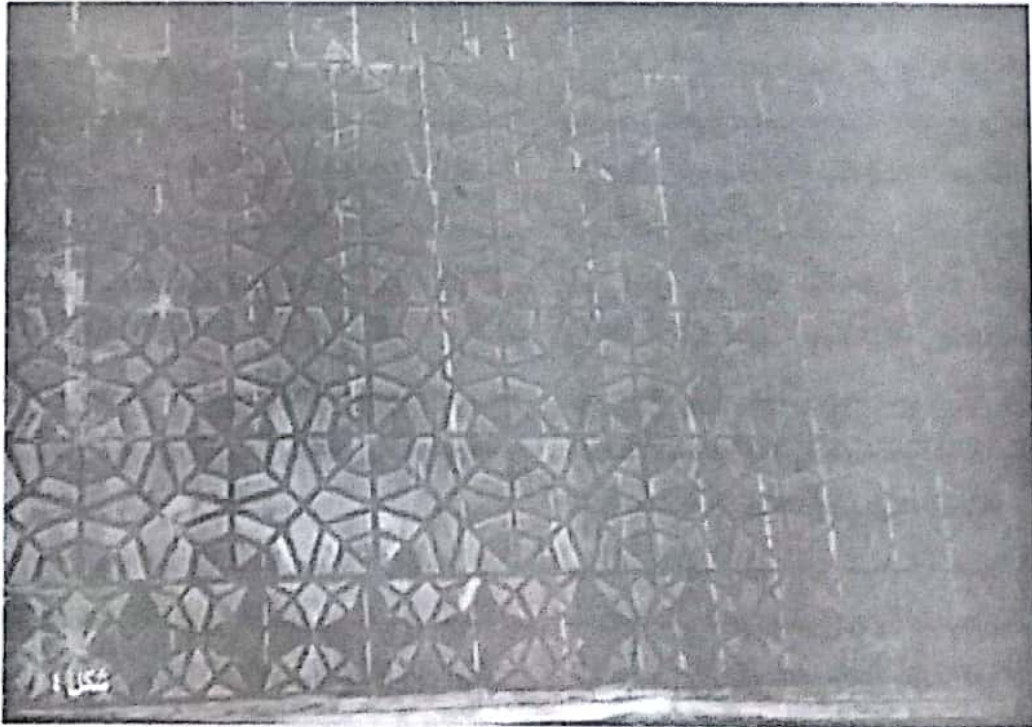
ويعلو الدخلتين الجانبيتين على جانبي اللوحة الكتابية دخلتان أبعاد كل منهما (٦٥ × ٨٠ سم) يتوسط كل واحدة نافذة صغيرة مخرمة يظهر في مقدمتها إطار خشبي يبدو أنه كان مكاناً لتثبيت أبواب خشبية يحتمل إنها كانت مزججة، أما المسافة المحصورة بين الدخلتين واللوحة الكتابية فقد زينت بشجرة سرو تمتد بامتدادها. ويزين الجدار الغربي من الغرف ثلاث حنايا أبعاد كل منهما (٧٠ سم × ١,٢٠) يعلو كل واحد نصف قبة زين باطنها بزخارف جصية كالسابقة يحف بها من الجانبين نجمة مثمثة من المرايا عملت بشكل بارز. وتمتد بين الحنايا دخلات صغيرة أبعاد كل منهما (٤٠ × ٧٠ سم) عمقها (٣٠ سم) تعلوها عقود مدببة، وقد اتخذت فيها مجموعة من الرفوف الجصية المسلحة بالقصب، عملت

صغيرة ذوات سطوح مدورة اراد الفنان فيها تقليد الاشكال النجمية التي تميزت بها الزخارف العربية الإسلامية. إضافة إلى استعمال بعض الألوان لابرار بعض الأشكال الهندسية وهي (الأزرق الغامق، الأحمر، الأصفر) (شكل رقم ٤)

وقد احيطت هذه العناصر الزخرفية بشريط من الزخارف الهندسية المماثلة يمتد في اسفله شريط مسنن من الخشب عرضه حوالي (٥سم) وثالث قوامه دوائر متقاطعة نفذت على الجص بشكل بارز، ومن نقطة التقاطع يخرج فرع نباتي تتفرع منه اوراق ثلاثية صغيرة، وهذا الفرع نباتي زاد في جمالية السقف.

وفي منتصف سقف الغرفة نلاحظ قبة

اما الجدار الجنوبي فمن المرجح انه مستحدث، تقع في نهايته الغربية باب الغرفة الرئيسي وعلى امتداده يقع شباكان من الحديد الملوي بأشكال حلزونية ابعاد كل منهما (٨٥سم × ١٠٩٥م) يعلو كل واحد عقد نصف دائري من الرخام الأزرق. واربيل من المدن العراقية التي استعملت الخشب بكثرة في تسقيف بيوتها ومنها هذا البيت الذي استخدمت فيه اعمدة مدورة في تغطية سقف غرفة زينت بالواح خشبية مزخرفة بأشكال هندسية ونباتية نفذت على ارضية ذات لون احمر، قوام الزخرفة مربعات، اشكال رباعية مختلفة، نجوم رباعية، مثلثات مختلفة الأشكال منها اشكال مثمثة، وقد استخدم في تنفيذها عيدان خشبية





والفناء وهذا ما يؤكد لنا بان هذه الأجزاء كانت ضمن الغرفة.  
 أما ارضية الغرفة فمبلطة بالأجر الشكل قياس (٢٥ × ٢٥ × ٤سم) وبجانب غرفة الضيوف تقع غرفة اخرى لها بابان، الأول على الرواق ابعاده (٩٠سم × ٢م) والثاني يفضي إليها من غرفة الضيوف السابقة الذكر، ابعاد هذه الغرفة (٤،٥٠ × ٤،٩٠م) يزين جدرانها عدد من الدخلات، ثلاثة منها في صدر الغرفة والوسطى كبيرة ابعاده (٩٠سم × ٢م) وعمقها (٢٠سم) يتوسطها رف من الجص المسلح بالقصب قسمه العلوي مستطيل ابعاده (١٥ × ٣٠سم) ينحدر إلى الاسفل بشكل مقعر نحو نقطة ثابتة تصبح نهايته السفلى مدببة ويصبح شكله العام بهيئة (مشعل) ومن شكله وموضعه نرى انه المكان المخصص لوضع الشمعة او السراج او اي وسيلة إضاءة. ويعلو هذه الدخلة عقد مقطوع يحف بهما من الجانبين دخلتان ابعاد كل منهما (٧٠سم × ١،٦٠م) وعمقها (٣٠سم) وتتوسط كل دخلة (زهريّة) طويلة قسمها العلوي بهيئة ورقة خماسية، ويعلو كل واحدة نصف قبة زين باطنها بزخرفة جصية بارزة كالسابقة، تمتد على كل منهما دخلة صغيرة ابعاده (٦٥ × ٧٠سم) تتوسطها نافذة مسدودة جصية مخزمة قوامها ورقة رباعية ذات عينين تتوسط الشكل وتحف بها انصاف أوراق تخرج من الفص الأول والثاني للورقة الوسطى وتتجه نحو اليمين واليسار تتقاطع

خشبية مئمنة رأسها يتجه نحو الأسفل، تتألف من اربعة مئنيات الأول مثبتت في السقف، يليه على مسافة حوالي (١٠سم) مئمن آخر اصغر منه وعلى نفس المسافة مئمن ثالث اصغر، ثم رابع اصغر من الجميع تتدلى منه قبة صغيرة مخروطية الشكل ذات ثمانية اضلاع رأسها مدبب ينتهي بحلقة حديدية تتدلى منها سلسلة حديدية كانت تستعمل لتعلق الثريا. اما جوانبها فقد زينت الفراغات المحصورة بين رؤوس المئمن بالزجاج الملون. وتمثل هذه القبة إحدى الأساليب الفنية التي كانت متبعة في العصر العثماني وقد اخذت طريقها إلى العراق حيث نشاهد نماذج منها في بعض بيوت أربيل وهي تزين السقف.

إن هذه الغرفة كانت مخصصة لاستقبال الضيوف، وان هذا النوع من الغرف كان وما زال ينال اهتمام وعناية صاحب البيت فهي اوسع الغرف واكثرها زخرفة واجملها اثاثا، وهنا نرى إن مساحتها محدودة وزخارفها مقطوعة وخاصة زخارف السقف. ومن زيارتنا المتكررة لهذا البيت ظهر لنا بأنها كانت تمتد إلى الامام حوالي (٣،٧٠م) اعتمادا على موضوع القبة الخشبية في السقف التي تقع في الوقت الحاضر ملاصقة للجدار الجنوبي وهذا ما لم نعهده، فالمفروض انها تتوسط سقف الغرفة، وان الدخلات التي تزين جدران الغرفة من الداخل تمتد إلى الامام للمسافة السابقة فتزين الجدار في النهاية الغربية للرواق



مغطاة من الخارج بقضبان حديدية متقاطعة، ومن الداخل اتخذت لها أبواب خشبية مزججة، وهي مقسمة بحيث ان كل شبك يعلو شبك او ابواب الغرفة الثلاثة.

#### ٤- الجناح الغربي:

يشكل هذا الجناح النهاية الغربية للرواق وجدار عال مزين بعدد من الدخلات، وهذا يدعونا إلى الاعتقاد بان معظم هذا الجناح كان ضمن غرفة الضيوف.

#### القنطرة:

في النهاية الشرقية من الجدار المطل على الزقاق وهو من الأقسام المستحدثة نلاحظ قبالته في الجانب الآخر آثار قنطرة كانت مقامة فوق الزقاق تربط هذا البيت بالبيت المقابل له، حيث مازالت ظاهرة للعيان بهيئة عقود نصف دائرية متقاطعة، تعلوها آثار بناحية تزينها عدد من الدخلات وبقايا دهان، وهذا ما يؤيد وجود مرافق سكنية كانت مقامة فوق القنطرة تربط بين البيتين الذي يحتمل انهما كانا ملكا للسيد عبدالله آغا، وان بيتنا هذا كان مخصصاً لاستقبال الضيوف فقط والذي يقابله كان مخصصاً للنساء وتربط بينهما القنطرة.

#### السطح والستارة:

ستارة هذا البيت لا وجود لها في الوقت الحاضر بسبب تساقطها وعدم إعادة بناؤها بعد هجر البيت من قبل ساكنيه، أما السطح فهو منبسط ومغطى بطبقة من الطين والتبن، أما الأصلي فنرجح انه كان مبلطاً بالآجر المربع كبقية البيوت.

وتلتقي في الجوانب مكونة اشكالا بهيئة انصاف دوائر ويعلوها عقد مدبب، وهي مسدودة في الوقت الحاضر ويتوسط هاتين الدخلتين على ارتفاع (٣م) لوح رخامي مستطيل الشكل مماثل لأول نقشست عليه ابیات من الشعر باللغتين الفارسية والتركية لم نستطع قراءتها لعدم وضوحها على الرغم من وجود شخص بمعيتنا وهو ساكن الدار يجيد هاتين اللغتين إضافة إلى العربية والكردية.

وتزين الجانب الغربي ثلاث دخلات ابعاد كل منها (٨٠سم × ١٠٢٠) وعمقها (٣٠سم) يتوج كل واحدة نصف قبة وتعلوها قرب السقف ثلاثة اخرى ابعادها (٤٠ × ٥٠سم) وعمقها (٣٠سم) تتوسطها نافذة مغطاة بالخشب المشبك (القيم) والجدار الشرقي تزينه دخلات مماثلة للغربي.

أما الشبابيك فتتقدم الغرفة ويطل على الرواق شباكان من الحديد الملوي بأشكال حلزونية، وسقف الغرفة خشبي خالي من الزخرفة باستثناء شريط من الزخارف النباتية المنفذة على الجص بشكل بارز كالسابق، وهذا يحدونا إلى الاعتقاد بان زخارف هذا السقف تشبه زخارف الغرفة السابقة.

والغرفة الثالثة تختلف عن سابقتها، فهي خالية من الزخرفة والدخلات لها شبك واحد مماثل للسابقة يقع بجانب الباب يطل على الرواق ويعلوه عقد نصف دائري.

وهناك ستة شبابيك صغيرة تطل على الرواق من اعلى الجدار الشمالي للرواق،



## ب- بيت السيد رشيد اغا (١٣٢١ / ١٩٠٠م)

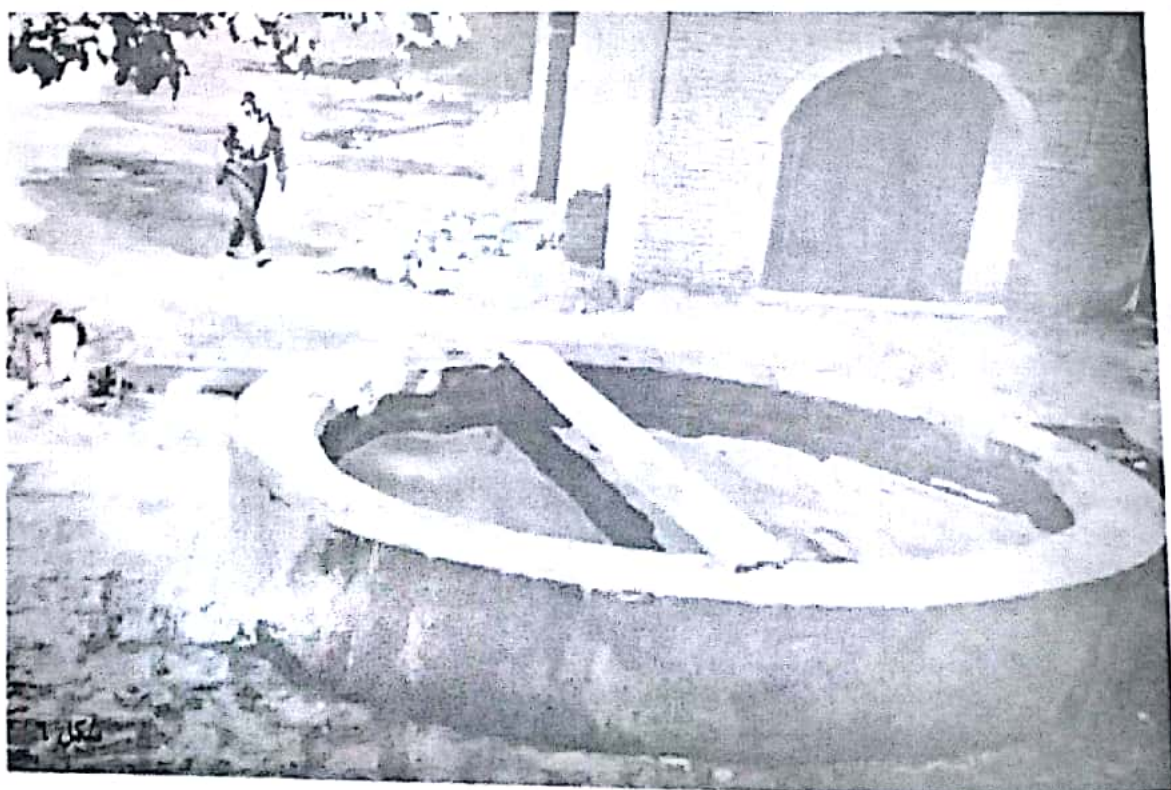
إن معقم البيوت القديمة والتي مازالت قائمه في اربيل وبخاصه بيوت القلعه، يرجع اقدمها إلى أواخر العصر العيماني، ومنها بيت السيد رشيد اغا، وكما يسمى عند الـهـلـين "ديوه خانه رشيد اغا"<sup>(٥)</sup> الذي يعتبر من النماذج الفريدة للبيت العراقي في المنطقة الشماليه وذلك لما يمتاز به من الناحية المعمارية والزخرفية، إضافة إلى التنوع في استخدام المواد الأولية. يمثل هذا البيت أحد بيوت قلعة اربيل المهمة ضمن مجموعة من البيوت القديمة التي تقع في محلة السراي تحت الرقم (١٧) وبالنظر لوقوعه على الطرف الجنوبي للقلعة فإن له أهمية خاصة، حيث كان في وسع قاطن البيت أن يراقب ما يجري في المدينة دون أن يراه أحد (شكل ٥). بني هذا البيت في أواخر العصر العثماني وعلى وجه التحديد في عام (١٣٢١هـ / ١٩٠٠م) كما هو مدون فوق باب إحدى الغرف، وتوجد إشارة إلى سنة (١٣٢٣هـ / ١٩٠٢م) في الجانب الأيسر من اللوحة، ومن المحتمل أن يكون هذا هو تاريخ الانتهاء من البناء. أما مشيده فليس لدينا أي دليل في الوقت الحاضر يشير إلى اسمه لكن البيت معروف بين سكان القلعة باسم بيت رشيد اغا، الذي يعتبر من أبرز شيوخ المنطقة، وقد سكنه فترة طويلة من الزمن هو وبنائه من بعده، ثم توالى العديد من الأشخاص سكناه، حتى انتقلت ملكيته إلى المؤسسة العامة للأثار والتراث. يتألف هذا

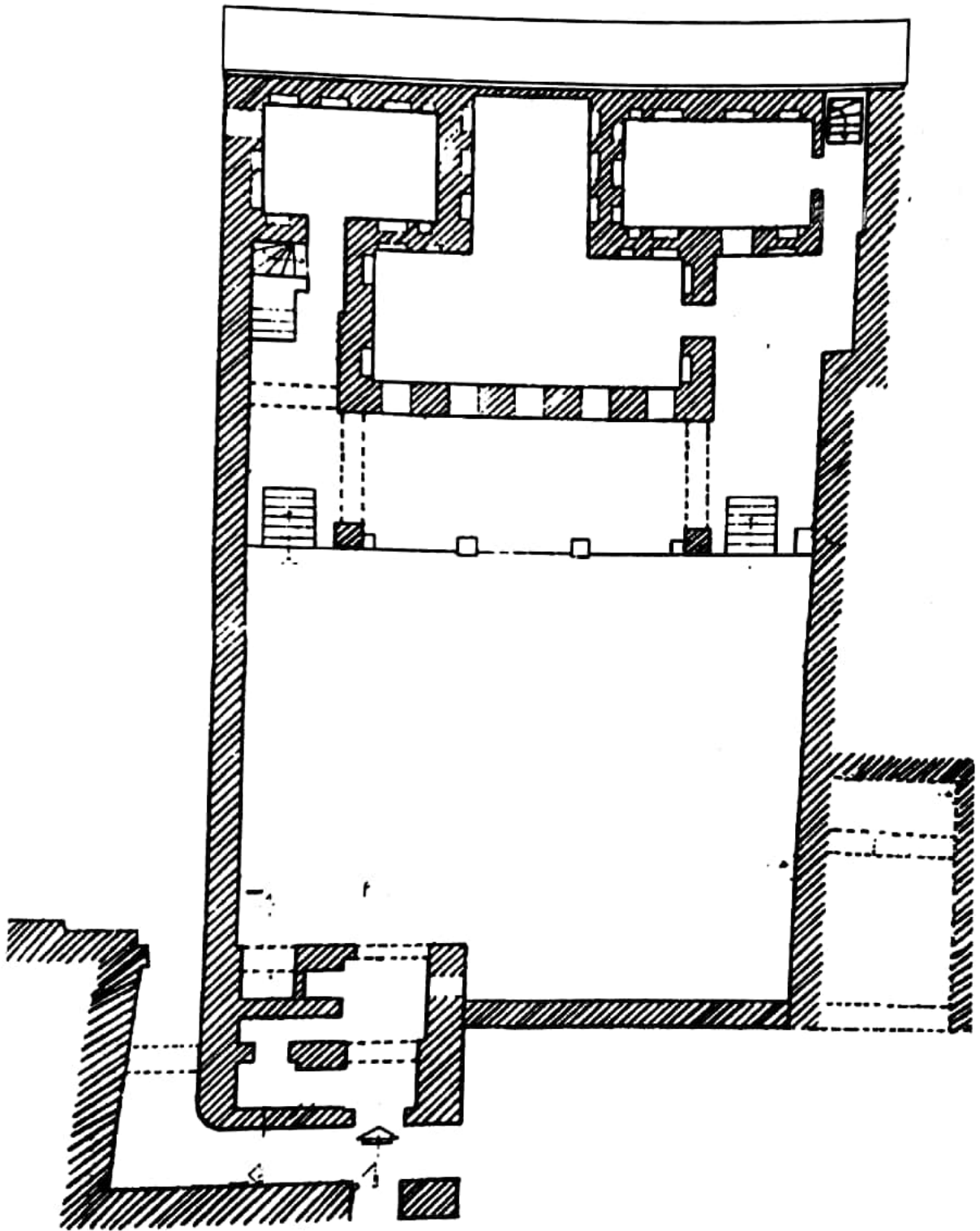
البيت من فناء مستطيل الشكل أبعاده (١٥،٣٠ × ١٢،٨٠م) يتوسطه حوض ماء بيضوي الشكل (شكل ٦) إلى جواره حديقة صغيرة محاطة بسياج من الأجر مربع الشكل قياس (٢٥ × ٢٥ × ٤ سم)، تحيط به المرافق البنائية من الجهات الأربعة على الوجه التالي (مخطط ٢).

### ١- الجناح الشمالي؛

يشتمل هذا الجناح على جدار يمتد على طول الواجهة الأمامية للبيت لم يبق منه في الوقت الحاضر سوى أسسه، في نهايته الشرقية يقع المدخل الرئيسي الذي يعتبر من المداخل الفريدة التي لم نشاهد لها مثيلاً في جميع بيوت قلعة اربيل، فهو يتألف من فتحة عرضها (١،٢٥م) كانت موضعاً للباب الرئيسي الذي يحتمل انه كان مصنوعاً من الخشب الجديد ومزيناً بمسامير حديدية كبيرة ومحدبة، يطل على زقاق ضيق لا يتجاوز عرضه المترين، وقد أزيلت معظم الأبنية المجاورة ووسعت الأزقة على حسابها. يؤدي هذا المدخل إلى دهليز "مجاز" يتشعب إلى ناحيتين، الأولى عبارة عن ممر مستقيم يفضى إلى الفناء أبعاده (٢ × ٨،٠م) تزين جوانبه عدد من الدخلات اليسرى (الشرقية) عميقة و عددها ثلاثة، الأولى من جهة الفناء أبعاده (١ × ٣م) يعتقد أنها كانت مكان دورة المياه، والثانية أبعاده (٧٠ سم × ٣م)، والثالثة أقل عمقا من الأثنين أبعاده (٨٠ سم × ١م). وسقف هذا القسم من الدهليز عبارة عن قبة نصف أسطوانى يقطعه عند نهاية كل دخلة عقد







مشطط ۲



( $4,20 \times 3,50$  م) تزین جدرانها من الداخل عدد من الدخلات تمتد على طول جدرانها، واحدة تزین الجدار الشرقي إبعادها ( $1 \times 1,50$  م) يعلوها قد نصف دائري تقابلها في الجدار الغربي دخلتان إبعاد كل منهما ( $1,60 \times 2$  م) وعمقها ( $40$  سم)، من المعتقد انها كانت تمثل دولاباً مقسم الى عدة أقسام بواسطة رفوف من الجص المسلح، ويحتمل ان يكون لها ابواب خشبية. وتمتاز هذه الغرفة بأنها ذات سقفين (الشكل ٧)، الأسفل على شكل عقادة من الأجر قياس ( $25 \times 12 \times 4$  سم) طريقة رصف الأجر بشكل عمودي، وعلى مسافة ( $1$  م) اقيم سقف ثان من الخشب. ان طريقة التسقيف على هذا النحو لم نلاحظها في البيوت الأخرى، واستنادا الى المعلومات التي توفرت لدينا بان هذا الضرب من البناء، كان من الأساليب

نصف دائري. اما القسم الثاني فهو من النوع المنحني، القسم الأول منه مستطيل الشكل إبعاده ( $6 \times 1,50$  م) سقفه قبة نصف اسطوانى يقطعه من منتصفه عقدان نصف دائريان والقسم الثاني إبعاده ( $6,50 \times 1,80$  م) ويقطعه من منتصفه عقد دائري ينتهي بعقد اخر مماثل، وهذا يفضي الى فناء البيت الثاني المخصص للخدم.

## ٢- الجناح الغربي

يتألف هذا الجناح من غرفة تكاد تكون مستقلة عن البيت ترتفع عن أرضية الفناء حوالي ( $50$  سم) يتم الصعود اليها بواسطة سلم صغير يتألف من درجتين ارتفاع الواحدة ( $25$  سم)، بابها عبارة عن فتحة إبعادها ( $1,60 \times 2$  م) يعلوها عقد نصف دائري، يفضي الى غرفة مستطيلة الشكل إبعادها





طول الواجهة الشرقية ويرتفع بارتفاع البيت، مبنى بالأجر قياس (٢٥ × ١٢ × ٤سم) والجص زين بعدد من الدخلات ابعاد كل منها (١,٨٠ × ٤م) وعمقها حوالي (١٠سم) يعلوها عقد مقطوع.

#### ٤- الجناح الجنوبي

يضم هذا الجناح معظم المرافق السكنية ممثلة بطابقين الأرضي ويتالف من ثلاثة سراديب والعلوي يشتمل على عدد من الغرف تمتد على طول الجناح فوق السراديب (مخطط).

#### أ- الطابق الأرضي :

يختلف هذا البيت عن غيره من بيوت قلعة اربيل من حيث تعدد السراديب واختلاف مواقعها وتزيينها وتجميلها بالزخارف النباتية والهندسية ذات اللون الأزرق اضافة الى وجود عدد من الدخلات. (شكل ٨)

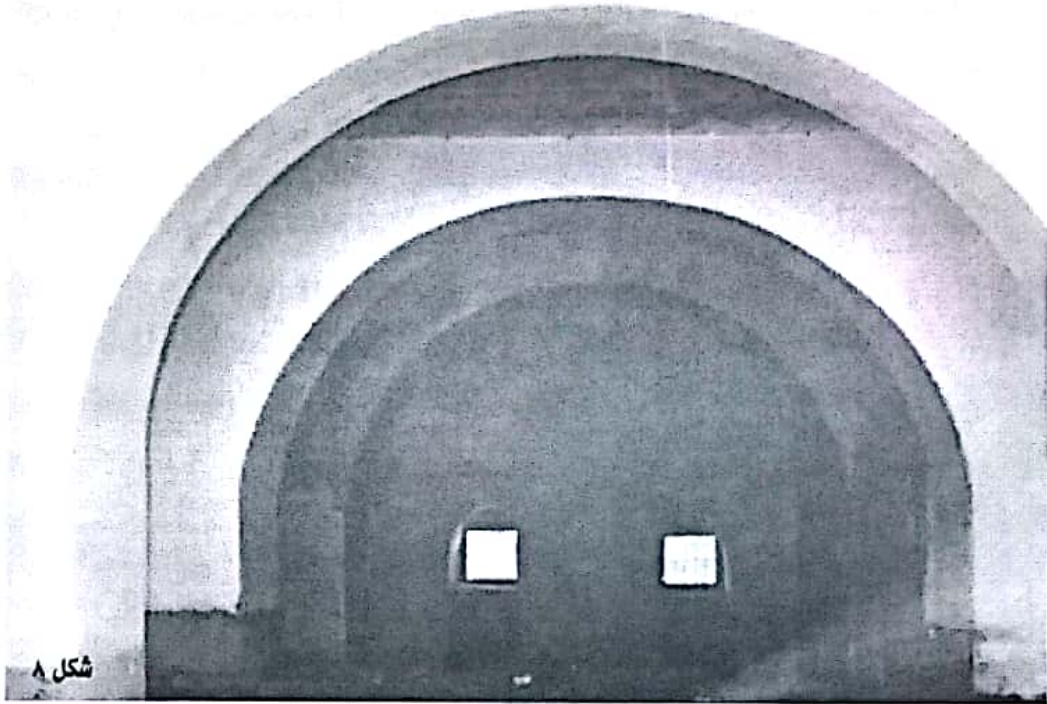
#### ١- السرداب الكبير :

يتالف هذا السرداب من قاعتين معترضتين بهيئة حرف T (مخطط ٣) القاعة الاولى مستطيلة الشكل ابعادها (٢,٨٠ × ٨,٥٠م) تمتد اسفل الرواق، وفي الزاوية الشمالية الغربية منها توجد باب خشبية قديمة ذات مصراعين تفضي الى داخل القاعة بعد نزول خمسة درجات ارتفاع الواحدة حوالي (٣٠سم)، وفي الزاوية الشمالية الشرقية نلاحظ وجود شباك من الحديد ابعاده (٩٠سم × ١,٢٠م) يعلوه عقد منبسط زين قسمه الخارجي بقضبان كانت مزججة وهناك شباك اخر بنفس الأبعاد والمواصفات يتوسط المسافة بين الباب

المعمارية المتبعة في العصر العثماني وذلك للاستفادة من الفراغ الحاصل بين السقفين لحفظ بعض الحاجيات الثمينة والمجوهرات بعيدا عن اعين العابثين والمخربين والسراق. وفي النهاية الجنوبية لهذه الغرفة نلاحظ وجود ممر يرتفع عن ارضية الغرفة حوالي (٥٠سم)، ابعاده ١,٥٠ × ٣,٥٠م يتقدمه عقدان على شكل (قطاع دائرة) يتركزان في الوسط على دعامة اجرية ابعادهما (٥٠سم × ١م) بني فوقها جدار يستمر حتى السقف. وفي نهايته الغربية نلاحظ وجود باب مسدود في الوقت الحاضر كانت تفضي الى البيت والمعتقد انه كان مخصصا للنساء، وتزين الجدار الشرقي لهذا الممر دخلتان الواحدة تعلو الأخرى، السفلى ابعادهما (٦٥ × ٩٦سم) والعلوية (٦٥ × ٥٥سم) عمقها (٦٠سم)، تعلوها قرب السقف نافذة صغيرة مغطاة بالخشب المشبك، ويحتمل ان تكون لهما ابواب خشبية. اما السقف فيختلف عن سقف الغرفة فهو على شكل قبة نصف اسطواناني يرتفع بقدر السقف الخشبي للغرفة، يحتمل ان تكون في جانب منه فتحة تؤدي الى الفراغ بين سقفي الغرفة سدت مؤخرا. وعلى امتداد واجهة الجناح في ناحية الجنوب نلاحظ وجود ثلاث دخلات تنحصر بين باب الغرفة والرواق الذي يتقدم الجناح ابعاد كل منها (١,٨٠ × ٤م) يعلوها عقد نصف دائري ناقص (قطاع دائرة).

#### ٣- الجناح الشرقي

يشتمل هذا الجناح على جدار يمتد على

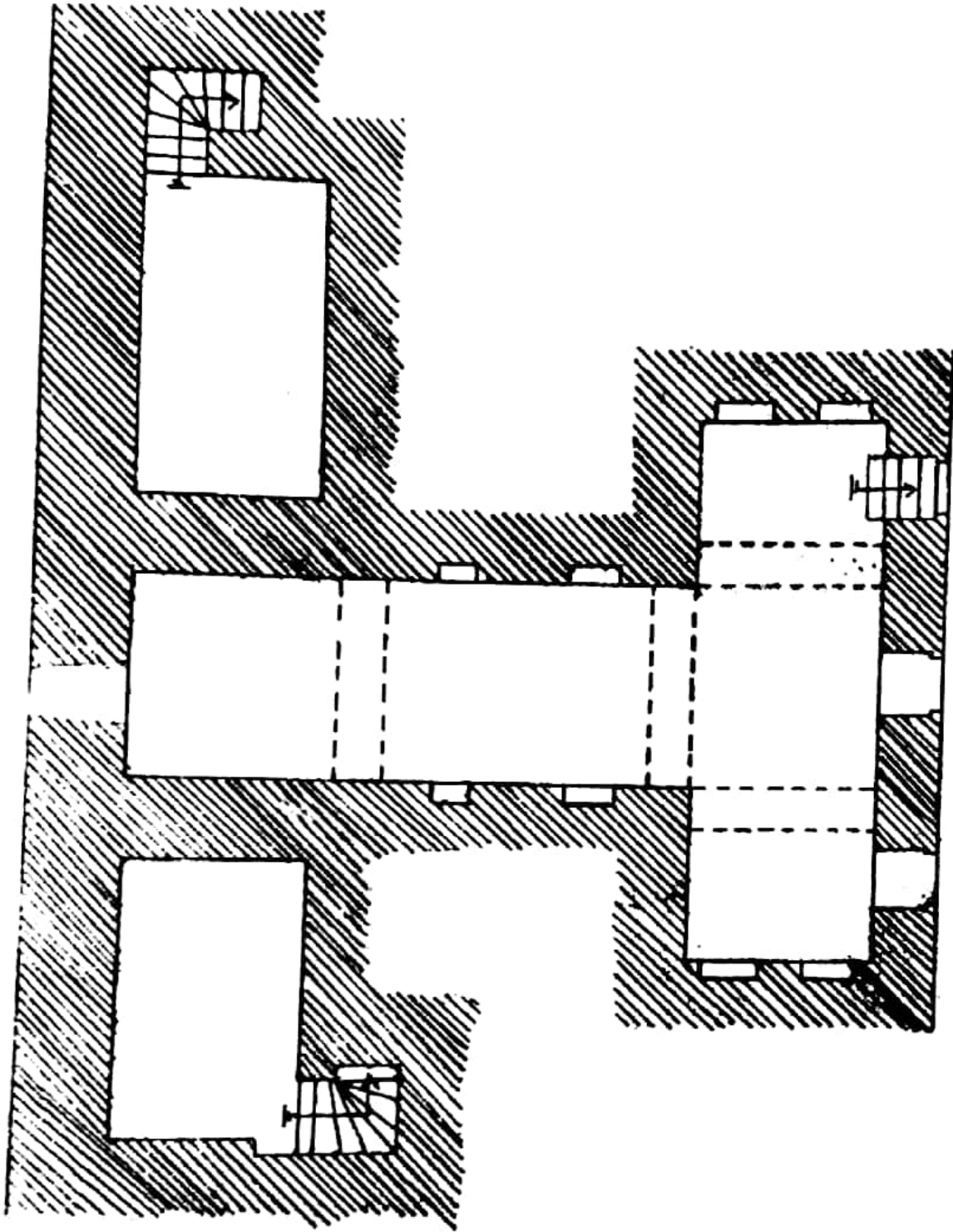


شكل ٨

وهذا هو النوع السائد في مدينة اربيل .  
٢-السرداب الغربي:

يقع هذا السرداب في الزاوية الجنوبية الغربية، وهو احد سردابين صغيرين في هذا البيت، فتحت في ارضية احدي الغرف في الجانب الغربي ابعادها (١ × ١,٢٥م) يحيط بها اطار خشبي تظهر حلقات حديدية كانت مكان اتصال الباب الذي يحتمل انه مصنوع من الخشب، طريقة فتحه تتم عن طريق رفعه وخفضه من الجانب السائب. عمق هذه الفتحة (٥٦سم) وهي المنفذ الوحيد المؤدي الى هذا السرداب، عن طريق سلم مبني بالاجر والجص ذو ثمانية درجات ارتفاع الواحدة حوالي (٣٠سم) وعرضها (٨٥سم) وعمقها (٢٥سم) ابعاده (٢,٨٠ × ٤,٩٠م) سقفه من العقادة على شكل قبو منخفض تتوسطه زخرفة قوامها

والشباك، والجمع تطل على فناء البيت. اما الدخلات فعددها اربعة اثنان تزين الجدار الشرقي واثنان تزين الغربي ابعاد كل منها (٩٠ × ١,٦٥م) تعلو كل منها نصف قبة زينت بزخارف جصية ملونة بهيئة شعاعية. اما القاعة الثانية فتتعامد مع الاولى وتشكل معها حرف (T) ابعادها (٣,١٥ × ٨,٣٥م) ، في النهاية الجنوبية المطلة على المدينة نلاحظ وجود شباك عرضه من الخارج (٨٠سم) ومن داخل (١م) ، وارتفاعه من الداخل (١,٦٥م) ، اضافة الى وجود اربع دخلات اثنان تزين الجدار الغربي ابعاد الشمالية (٧٠سم × ١,٦٥م) والجنوبية (٦٠سم × ١,٦٥م) تقابلهما في الجانب الشرقي دخلتان مماثلتان. سقف كل قاعة على شكل قبو منخفض، ارضيته مبلطة بالاجر المربع قياس (٢٤ × ٢٤ × ٥سم)



مخطط ۲



باب خشبية قديمة يعلو فتححتها عقد منبسط تؤدي الى سلم ذي ثمانية مراقي ارتفاع الواحدة حوالي (٣٠سم) ينتهي في سرداب صغير ابعاده (٤,٣٠×٢,٧٠م) يشبه السرداب السابق باستثناء المدخل.

#### ب- الطابق العلوي

يشتمل هذا الطابق على معظم المرافق البنائية في هذا البيت، يرتفع عن ارضية الفناء حوالي (١,٥٠م) وذلك لوقوعه فوق سطح السرايب الثلاثة التي تمتد اسفله وتؤلف الطابق الأرضي، يتم الوصول اليه بارتقاء سلمين الأول في الجهة الشرقية ذي ستة مراقي من الرخام الأزرق ارتفاع الواحدة (٢٥سم) وعرضها (١,٢٥م) وعمقها (٣٤سم) واخر في جهة الغرب مماثل للأول وينفس القياسات ومنهما يمكن الدخول الى رواق يتقدم واجهة البيت المطلة على الفناء، ابعاده (١٥,٥٠×٣,٨٠م) تزين جوانبه دخلتان الأولى في الجانب الشرقي ابعاده (٢,٥٠×٣,٥٠م) وعمقها حوالي (١٠سم) يعلوها عقد مقطوع، والثانية في الجانب الغربي مماثلة للأولى (مخطط). واجهة الرواق المطلة على الفناء تتقدمها خمسة عقود نصف دائرية من الرخام الأزرق الذي يندر وجوده في اربيل وتستند على اعمدة مربعة الشكل من نفس الرخام (مخطط)، ويطل على الرواق خمسة شبابيك من الحديد الملوي بأشكال حلزونية تعلوها عقود نصف دائرية من الرخام الأزرق، وتمتد اعلاها على مسافة (٦٠سم) قريبة من السقف خمسة دخلات ابعاده (٨٠×٩٠سم) وعمقها

دائرة كبيرة يتوسطها شكل نجمي ذو اثنتا عشر راسا تحيط بها زخرفة نباتية تتألف من فرع نباتي يحيط بالدائرة منه اوراق صغيرة لعدة اتجاهات، وتمتد في جوانبها، زخرفة مماثلة مما جعل الشكل أشبه ما يكون بالطرة (الجامعة). اما الجدران فتحيط بها على ارتفاع (١,٣٠م) زخرفة نباتية قوامها فرع نباتي واحد يمتد وينثني بدقة وانتظام تخرج منه اوراق صغيرة مكوناً شريطاً زخرفياً عرضه (٣٠سم). هذا بالإضافة الى وجود عدد من الدخلات وشباك واحد يتوسط الجدار الجنوبي على شكل نافذة تتسع من الداخل وتضيق في الخارج ابعاده من الداخل (٥٥×٨٦سم) تعلوها نافذة اخرى صغيرة ينحدر اسفلها نحو الداخل ابعاده (٤٠×٤٠سم) وعلى الجانبين يوجد ما يماثلها، ويقابلها في الجدار الشمالي ثلاث دخلات مماثلة ابعاده (٦٠×٨٠سم) يعلوها عقد منبسط وارضيته مبلطة بالأجر المربع قياس (٢٥×٢٥×٤سم). ويبدو ان هذا السرداب من موقعه ومدخله بأنه كان من المخابئ السرية التي يلجأ اليها اهل البيت عندما تتعرض المدينة الى الأخطار، وقد ذكر لي احد المواطنين من سكنة القلعة القدماء بأن هذا السرداب كان سجناً خاصاً لرشيد اغا.

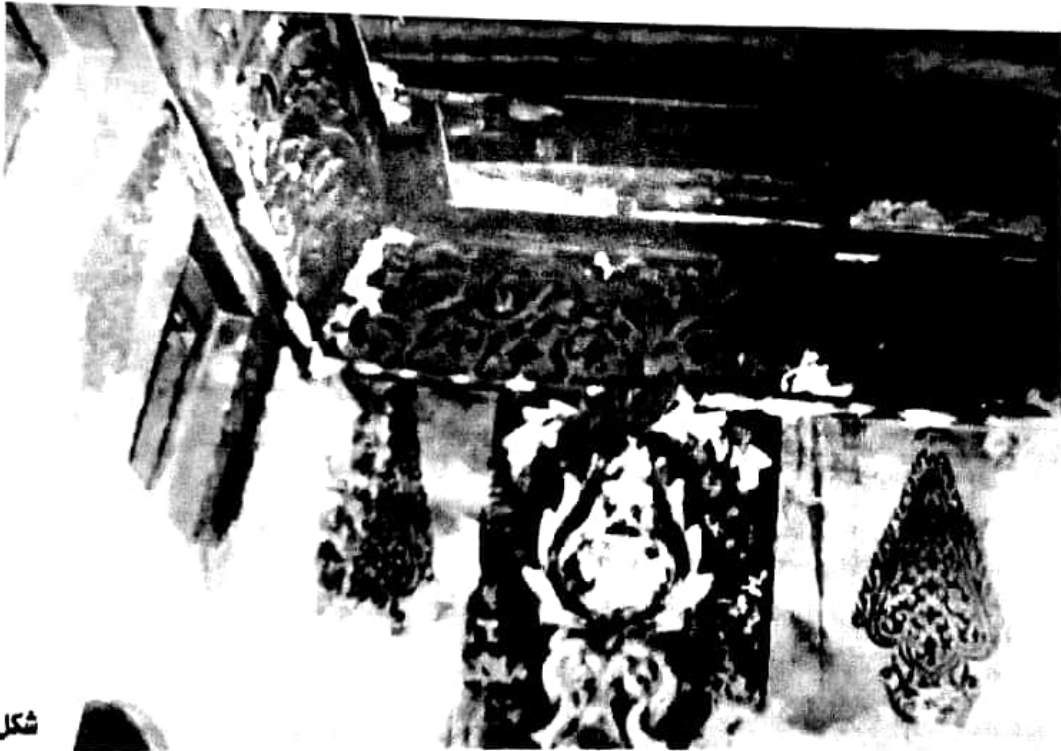
#### ٣- السرداب الشرقي

يقع هذا السرداب في الزاوية الجنوبية الشرقية من البيت، يتم الوصول اليه عن طريق ممر ضيق يقع في جهة الشرق بعد اجتياز الرواق الذي يتقدم جميع الواجهة الأمامية للبيت. وعلى يساره نلاحظ وجود



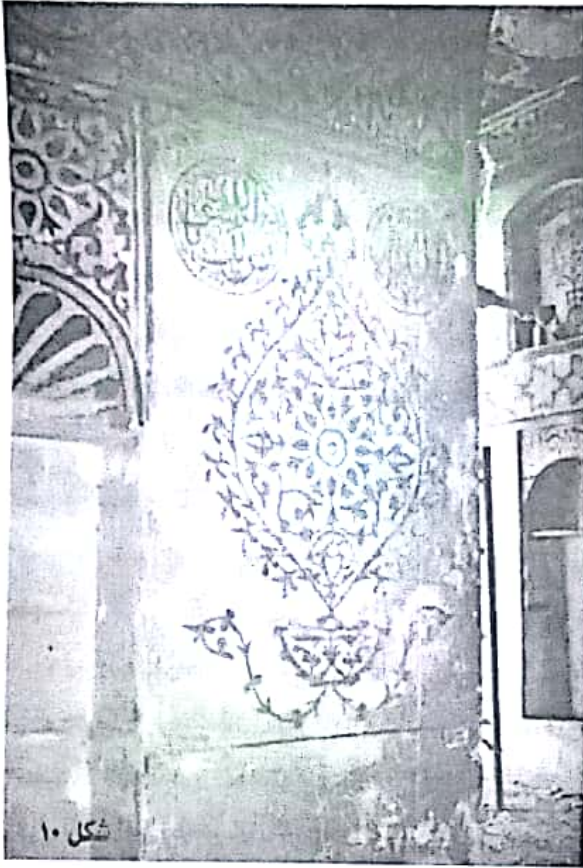
ابرز العناصر الزخرفية وهي ذات الوان متعددة (الازرق الفامق ، النيلى، الاصفر ، (شكل ٩). وقد نفذت هذه الزخرفة بنفس الطريقة التى شاهدناها فى بيت عبدالله اغا. اما الزخرفة التى تعلو الجدار اسفل السقف فتتألف من فروع نباتية بارزة نفذت على الجص بدقة واتقان وتكرر بانتظام. وتبرز مقدمة السقف نحو الفناء حوالي (٥٠سم) اسفلها مقعر ومقسم الى عدد من المستطيلات، المتساوية، لون كل مستطيل بلون معين بحيث اصبحت اشبه ببناء من الاجر الملون باللون (الاحمر، الاخضر، الاصفر، والابيض)، ونهاية البروز العليا زخرفتها مخرمة ذات نهايات مدببة تشبه رؤوس السهام مصوبة نحو داخل البيت، اما ارضية الرواق فمبلطة بالرخام الازرق بقياسات مختلفة، ومن الرواق يمكننا

حوالى (١٠سم)، تتوسط كل منها نافذة صغيرة ابعادها (٦٠ × ٦٥سم) مغطاة بالخشب المشبك وتعلوها عقود منبعلحة من الرخام الازرق. اما السقف فيتألف من قسمين: الاول ويشمل الطرف الشرقي والغربي من الرواق امام السلمين مغطى بالعقادة بهيئة قبة منخفضة، والثاني المحصور بينهما مغطى باعمدة خشبية مدورة تزينها الواح خشبية ذات زخارف هندسية جميلة قوامها دوائر متماسة تتوسطهما نجوم مئمة استخدم اللون الازرق والاصفر فى ابرازه على التوالي والمسافة المحصورة بين رؤوس النجمة ومحيط الدائرة الذي يتألف من مجموعة مثلثات استخدم اللون الاصفر فى ابرازها ، وتتحصر بين الدوائر نجوم رباعية ذات لون لزرقي، اضافة الى الاشكال الرباعية التى تعتبر



شكل ٩





منها ابعادها (٨٠سم × ١,٧٥م) تعلوها نصف قبة ومقسمة كالسابقة، وفي الزاوية الشمالية الشرقية دخلة ثالثة اصغر من الاثنین ابعادها (٤٠سم × ١,٥٠م) والجانبیتان ابعادهما (٥٠سم × ١,٥٠م) اعلاها نصف قبة تقسمها رفوف جصية وبعضها خشبية الى عدة اقسام. وتمتد فوق كل شبك ودخلة ودولاب، دخلة صغيرة عرضها بقدر التی تحتها وارتفاعها حوالي (٨٠سم) تعلوها عقود منبطحه. اما سقفها فمن الخشب زين بأشكال هندسية قوامها شكل معين يتوسط الغرفة بشكل "طره" يكبر كلما ابتعدنا عن مركز الغرفة حتى تصبح قرب الجدران بهيئة خطوط، وهنا استخدمت الواح خشبية رفيعة (ترايش)

الدخول إلى كافة المرافق البنائية، فمن الناحية الغربية وقبل الوصول إلى المرافق السكنية يواجهنا إيوان صغير يتوجه عقد نصف دائري عرضة (٨٠,٨م)، وعلى جانبيه نلاحظ وجود كوتین صغيرتين ابعادهما (٣٠×٣٠ سم) وعمقهما (٢٠سم) يتوج كل منهما عقد مدبب، من المحتمل انهما كانتا موضعا للشمعة أو السراج لوجود آثار دخان على إحداهما، وتتسع نهاية الإيوان حيث تقع ابواب الغرف في الجنوب والشرق، تتألف الباب الجنوبية من فتحة ابعادها (٩٠×٨٥م) ذات إطار من الرخام الأزرق عرضة (١٧سم) يعلوها عقد منبطح يمتد فوقه لوح رخامي مستطيل الشكل مقسم إلى ثلاثة أقسام كل قسم منها محاط بإطار بارز تتوسطه كتابة بارزة نصها في القسم الأول "بسم الله" وفي ثاني "الامشاء الله" "وثالث" توكلت على الله" وفي الفراغ اسفل الكتابة بين القسمين الأول والثاني تاريخ "١٣٢١ هـ" وهو على ما نعتقد تأريخ التشييد، وبين الثاني والثالث تأريخ آخر "١٣٢٣ هـ" لانستبعد ان يكون تاريخ الإنتهاء من البناء (الشكل ١٠) يفضي هذا الباب إلى غرفة مستطيلة الشكل ابعادها (٢٠×٦,٢م) لها ثلاثة شبابيك اثنان في الضلع الجنوبي المطل على المدينة ابعادهما (٦٥×١٧٥م)، والثالث يتوسط الضلع الشمالي ثلاث دخلات الأولى بين الباب والشباك ابعادها (٦٠سم × ١,٧٥م) وعمقها (٣٠سم) مقسمة الى ثلاثة اقسام بواسطة رفوف جصية مسلحة اعلاها نصف قبة زين باطنها بأشكال منشورية، الثانية اكبر



لتحديد الأشكال، ويحيط بالسقف اطار خشبي عرضه (١٥سم) بهيئة حزون، اما الأرضية فمبلطة بالكاشي الحديث، وفي الزاوية الجنوبية الغربية المقابلة للباب تقع فتحة السرداب الغربي السابق الذكر. في الزاوية الجنوبية الشرقية من الايوان الصغير نلاحظ وجود فتحة باب مماثلة للغرفة الأولى، تسدها باب خشبية دقيقة الصنع مطعمة بقطع خشبية صغيرة ذات اشكال مختلفة، وهي بحق تعتبر من اجمل و اروع الأبواب الخشبية التي شاهدتها في جميع البيوت التي قمت بزيارتها، اطارها الخارجي من الرخام الأزرق عرضة (١٧سم) يعلوه عقد منبسط يتالف من قطعة واحدة قسمها العلوي مستطيل الشكل تتوسطه "طرة" بهيئة فرع نباتي تخرج منه اوراق صغيرة في داخلها كتابة بارزة نصها: "ما شاء الله" تحف بها من الجانبين زخارف نباتية قوامها فروع متشابكة تمتد وتنثني بشكل دقيق وتخرج منها اوراق صغيرة وتنتهي في الزوايا العليا بزهرة ثلاثية (شكل ١١). وهذا الباب يفضي إلى غرفة مستطيلة الشكل ابعادها (٣,٧٠×٨,٥٠) تعد من الفضل مرافق البيت، ونالت من مؤسس الدار رعاية خاصة بها، فزينت بأجمل الزخارف النباتية والهندسية والكتابية وادقها واستخدم في تنفيذها الألوان وقطع المرايا الصغيرة، إضافة إلى عدد من الحنايا والدخلات موزعة بشكل منتظم على طول الجدران. يتوسط الجدار الغربي باب الغرفة الذي يتوجه من الداخل عقد نصف دائري ومن الخارج عقد

منبسط سبق ذكره، زينت واجهته بزخارف نباتية متشابكة رسمت باللون الأزرق، وعلى جانبي الباب نلاحظ وجود رفين جميلين على ارتفاع (١,٧٠) من ارضية الغرفة كل منهما يتالف من كتلة جصية مسلحة بالقصب وملصقة بالجدار قسمها العلوي مستطيل الشكل يبرز عن الجدار (١٥سم) بعرض (٣٠سم) والقسم السفلي بهيئة نصف مخروط، الأول على يمين الباب ينتهي بحرف (I) قليل البروز اسفله بهيئة زهرة كاسية ثلاثية مقلوبة واعلاه زهرة أخرى مماثلة يمتد اعلاها عقد منبسط، والمسافة المحصورة بين اسفل المستطيل والعقد المنبسط تزينها قنوات غائرة قليلة العمق، وبهذا يكون شكله اشبه بحامل يستند عليه شيء ما او مشعل يحمل



بهما ازهار كاسية واوراق رمحية على التوالي. وعلى ارتفاع ثلاثة امتار تقريبا من ارضية الغرفة نلاحظ وجود شريط زخرفي عرضه حوالي (٣٠سم) يحدده من الأعلى والأسفل شريطان بهيئة خطوط منكسرة تشبه اسنان المنشار استخدم اللون الأصفر في رسمها، تمتد بينهما زخرفة قوامها فروع نباتية تناسب افقيا بهيئة خطوط متموجة تلتقي مرة اخرى، مكونة اشكال رباعية تتوسطها فروع نباتية تمتد وتنحني وتدور حول نفسها وتتفرع منها اوراق صغيرة واثمار ذات لون احمر، وتكرر نفس الزخرفة في الجوانب، وتمتد اعلى هذا الشريط اسفل السقف دخلتان ابعاد كل منهما (٨٠ × ٨٠سم) يعلوهما عقد منبطح، زين داخلهما بإطار زخرفي قوامه فروع نباتية مماثلة للسابقة، تتوسطه زخرفة بهيئة آنية تخرج من اسفلها واعلاها فروع نباتية تمتد بعدة اتجاهات وتدور حول نفسها وتخرج منها اوراق صغيرة واثمار. ويفصل بين كل دخلة واخرى شجرة سرو محورة عن الطبيعة، وفوق الحنايا اسفل السقف نلاحظ وجود شريط زخرفي بارز قوامه فرع نباتي ملتوي يتكرر بدقة وانتظام ينساب برشاقة فينحني ويدور ثم يتقاطع مع نفسه وتخرج منه اوراق صغيرة وهذا الشريط يحيط بجدران الغرفة من جميع الجهات. اما الجدار الجنوبي فتقسمه قاعة معترضة إلى قسمين الاول على يمين الداخل من الباب تزينه اربع دخلات محلاة بالزخارف النباتية اثنان في النصف السفلي من الجدار ابعاد الاولى

سراج او شمعة، ولربما كانت هذه وظيفته التي وجد من اجلها كما نعتقد. اما الثاني فاعلاه نصف دائري اسفله بهيئة عقاب يليه نصف مخروط او قمع ينتهي بورقة كاسية ثلاثية بهيئة مقلوبة، يعلو كل منهما فرعان نباتيان يلتقيان في الوسط ويتجهان نحو الأعلى لمسافة قليلة ينحني كل منهما نحو الجانب وينزل إلى الأسفل ثم يدور حول نفسه، ومن كل فرع يخرج اخر يبتعدان عن بعضهما ويلتقيان على مسافة يؤلفان شكلاً كروياً يخرج من نصفه العلوي فرعان ينحنيان نحو الداخل ويدور كل منهما حول نفسه وهنا تعلوها في داخل الدائرة نجمة مثمانية. بعدها يستمر الفرعان فينحنيان ويدور كل فرع حول نفسه، وتخرج منها جميعا اوراق صغيرة واثمار، ويحف بهذه الزخرفة من الجانبين شريطان على الشكل خطوط متموجة. وتكرر مثل هذه التشكيلة الزخرفية اعلى الغرفة والدخلات. ويحف بكل حامل عند القاعدة فرع نباتي تخرج منه شجرة سرو محورة مائلة قليلا. ويزين هذه الجهة على جانبي الباب بعد رفين دخلتان ابعاد كل منهما (٨٠سم × ١,٧٥م) وعمقهما (٣٠سم) تعلو كل منهما نصف قبة زين باطنها بزخارف ملونة على هيئة مناشير، وقسمت كل دخلة على ثلاثة اقسام بواسطة رفوف جصية مسلحة بالقصب، وتعلو كل دخلة زخرفة قوامها فروع نباتية تمتد وتنثني وتدور حول نفسها تخرج منها اوراق صغيرة واثمار ويتوسط البعض منها وردة ذات ثمانية فصوص تتوسطها دائرتان صغيرتان تحيط



صغيرة محورة عن الطبيعة، ويعلو كل من الدخلتين والكتابة على ارتفاع (٢,٥٠م) تقريبا شريط من الزخارف النباتية يحيط بجدران الغرفة من جميع الجهات سبق ذكره، وتمتد اعلى هذا الشريط اسفل السقف دخلتان ابعادهما، الاولى (٨٠×٤٥سم) عمقها (٣٠سم) يعلو كل منهما عقد منبسط، يحيط بهما من الداخل شريط من الزخرفة النباتية السابقة، ويتوسطهما شكل أنية تخرج من اعلاها واسفلها فروع نباتية كالسابقة. ويفصل بينهما شجرة سرو محورة، وفوق الدخلات اسفل السقف شريط من الزخارف الجصية البارز يحيط بجدران الغرفة من جميع الجهات. اما القسم الثاني من الجدار الجنوبي في بدايته على ارتفاع حوالي (٢م) نلاحظ وجود دائرة يتوسطها اسم لفظ الجلالة "الله" تحيط بها فروع نباتية واوراق صغيرة وتعلو الفراغات حول الكتابة، وعلى يسارها كتابة نصها: "دخلك يا رسول الله" تمتد بينها فروع نباتية واوراق صغيرة كالسابقة، يتوسط اسفل الدائرتين زخرفة نباتية بهيئة أنية تخرج من اعلاها واسفلها فروع نباتية وتنحصر بين هذه التشكيلية والجدار الشرقي دخلتان معاثلتان لما شاهدناه في الجانب الأيمن من حيث الشكل والزخرفة وكذلك بالنسبة لبقية اقسامه حتى السقف. ومن ابرز واجمل وادق الزخارف ما نشاهده في وسط الجدار الشرقي ممثلاً بجنبة جميلة جداً بهيئة محراب ابعادهما (١,٦٠×٢,٥٦م) (شكل ١١) ترتفع عن ارضية الغرفة حوالي (٣٠سم) يحيط بها من الخارج

(٨٠سم×١,٧٥م) والثانية (٤٥سم×١,٦٥م) عمق كل منهما (٣٠سم) ويعلو كل منهما نصف قبة زين باطنها بأشكال رباعية بهيئة مناشير زينت المسافة المحصورة بينهما بشجرة سرو محورة عن الطبيعة، تعلوها زخرفة نباتية قوامها فروع نباتية ملتوية تمتد بينهما اوراق كاسية ومخروطية وانصاف مراوح نخيلة، وعلى يمين الاولى نلاحظ وجود دائرة تتوسطها باللون الأزرق كتابة نصها: "علي" وعلى يسارها "رضوان الله عليهم" ويتوسط اسفل الدائرتين زخرفة نباتية بهيئة أنية يخرج من منتصف فوهتها فرعان نباتيان يبتعدان عن بعضهما في الوسط، ويلتقيان بين الدائرتين حيث يعلوهما فرع آخر بهيئة قلب تخرج من جوانبه اوراق صغيرة واثمار، ومن اعلاه ثلاثة اوراق صغيرة الوسطى كاسية ثلاثية، ويتوسط الشكل دائرتان صغيرتان يحيط بالثانية اوراق كاسية وثلاثية ومخروطية بالتناوب، وتضيق بها فروع اخرى ملتوية منها اوراق صغيرة واثماره إضافة إلى وجود زهرة اللوتس المحورة عن الطبيعة اعلى واسفل الشكل وعلى الجانبين، ومن اسفل الأنية يخرج فرعان اخران ينساب كل منهما نحو الأسفل ينحني ويتجة نحو الأعلى ثم تنحرف نهايتهما نحو اليمين واليسار منتهية بورقة جناحية. وهما كالفرع السابقة تخرج من جوانبهما اوراق صغيرة واثمار. اما جسم الأنية فتزينه زخارف نباتية معاثلة للسابقة، ويتوسط قسمها الأسفل مثلث يتجه رأسه نحو الأعلى تتصل به زهرة لوتس



الشكلين تزين كل جانب خمسة كوى صغيرة ابعادها (٣٣ × ١٨سم) وعمقها (١٧سم) يتوج واجهتها عقد ثلاثي تحف به وتعلوه زخرفة جصية مخرمة. اما وسط الحنية فيحف بها من الجانبين عمودان من الجص المسلح بالقصب ملتصقان بالجدار يتألف كل منهما من ثلاثة اقسام الاول من الأسفل محرز بهيئة قنوات غائرة قليلة العمق تنحصر بينها ضلوع اسفلها عمودي واعلاها يميل نحو الداخل، والثاني على ارتفاع (٣٠سم) يتألف من زخارف نباتية بارزة قوامها فروع نباتية تخرج منها اوراق صغيرة باتجاهات مختلفة، اما القسم الثالث فمماثل للاول لكن القسم السفلي منه يتجه نحو الداخل والعلوي عمودي. ويعلو هذا العمود تاج بهيئة ناقوس يزين اسفله شريط قليل البروز من الزخرفة النباتية عرضه حوالى (٥سم) وجسمه تزيينه زخرفة نباتية قوامها اوراق جناحية يحدها من الأعلى والأسفل بروزان بهيئة عقال ذي لون ازرق، ويعلو التاج بروز آخر مقسم إلى مربعات صغيرة، استخدم اللون الذهبي في إبرازه وكذلك جسم العمود. اما وسط الحنية فيتوجها عقد ثلاثي يستند في جوانبه على العمودين السابقين تحف به وتعلوه زخرفة نباتية بارزة قوامها فروع نباتية تمتد وتنثني وتلتف حول نفسها، وتخرج من جوانبها ونهاياتها اوراق صغيرة، وتتوسطها دائرة في داخلها نجمة مثمانية من المرايا. اما المسافة المحصورة بين العمودين فقد قسمت إلى ثلاثة اقسام بواسطة رفوف جصية مسلحة بالقصب، العلوي منها يتوج عقد ثلاثي سبق

شريط زخرفى قوامه قطع صغيرة من المرايا ذوات اشكال معينة ومثلثات ومتوازي اضلاع، صنعت بطريقة فنية مكونة اشكالا سداسية منتظمة تتصل مع بعضها في نهاياتها، يليه شريط زخرفى بارز نفذ قوامه على الجص، قوامه فروع نباتية تميل وتنثني وتنساب لعدة اتجاهات، تخرج منها اوراق جناحية صغيرة تملأ الفراغات المحصورة بين ثنايا الفرع النباتي، ويتوسط الشريط اعلى الحنية دائرة داخلها رسم سهم مصوب نحو وسطها<sup>(٧)</sup>. والقسم الثالث يختلف عن الإثنين اذ رغب الفنان في عدم التكرار فمال الى التنوع فى العناصر الزخرفية لجلب انتباه الزوار والضيوف الذين يرتادون هذا البيت، القسم العلوي منه عقد نصف دائرى يمتد على جانبيه فرع نباتى منحني يتدلى منه عنقود عنب، وقد ملئت الفراغات باوراق صغيرة تخرج من الفرع المذكور. وعلى مسافة (١٥سم) يمتد اسفله عقد نصف دائرى اخر مواز له زين ما بين العقدين باشكال هندسية مادتها قطع صغيرة من المرايا ، تمتد بينها وتملأ الفراغات الحاصلة فروع نباتية منحنية تخرج منها اوراق صغيرة. استخدم اللون الذهبي فى ابرازها، وتتمثل بشكل (اهليجى) فى الوسط صفت فى داخله مجموعة من قطع المرايا ذات اشكال معينة ومثلثات، وعلى جانبيه شكل مثمان تتوسطه ثلاثة معينات بهيئة مروحة تحيط بها فروع نباتية تخرج منه اوراق صغيرة، واسفلها على جانبي العقد نلاحظ وجود شكلين مماثلين للاول. واسفل هذين



في داخل الأولى كتابة نصها: "محمد" والثانية "ابو بكر" تمتد بينهما اسفل الدائرتين زخرفة نباتية بهيئة أنية تخرج من اعلاها واسفلها فروع نباتية كالسابقة، وبين الرابع والخامس توجد دائرتان اخريتان في داخل الأولى كتابة نصها: "عمر" والثانية "عثمان" تزين المسافة المحصورة اسفل الدائرتين زخرفة نباتية بهيئة أنية تخرج منها فروع نباتية كالسابقة، يقع اسفلها رف من الجص بهيئة مشعل كالسابق. ويمتد اعلى الشبابيك شريط من الزخارف النباتية يحيط بجدران الغرفة على مستوى واحد، سبق ذكره، ويقع اعلاه اسفل السقف خمسة دخلات ابعادها (٨٠ × ٩٠سم) يتوسط كل دخلة نافذة ابعادها (٤٠ × ٦٠سم) مغطاة بالخشب المشبك، ويعلوها عقد منبطح، اما الفراغات المحصورة بين الدخلات تزينها نجوم مثمثة ذوات لون ازرق تحيط بها وتحلي داخلها فروع نباتية متشابكة تخرج منها اوراق صغيرة. ويعلو هذه الدخلات اسفل السقف من الزخارف النباتية البارزة يحيط بجدران الغرفة اسفل السقف، سبق ذكره ان معظم الزخارف النباتية التي تزين جدران الغرف والسرايب في هذا البيت، يوجد ما يماثلها في بيت السيد عبدالله آغا (١٣١١هـ)، ويحتمل ان تكون من عمل فنان واحد، لان جميع بيوت القلعة البارزة يبدو انها شيدت في فترات زمنية متقاربة، وسقف هذه الغرفة هو الآخر قد نال عناية واهتمام لا يقل عن الجدران، فقد غطي بأعمدة خشبية مزخرفة استخدم اللون (الازرق والبرتقالي) في ابرازها، فقط

ذكره، والسفلى مغطى بطبقة من الخشب المشبك، والوسطى من المرجح انه كان يتوجها عقد ثلاثي تحف به وتعلوه زخارف نباتية من الجص المخرم مماثلة للسابقة. وعلى جانبي الحنية نلاحظ وجود دخلتين ابعاد كل منهما (٨٠سم × ١,٣٠م) تعلوهما نصف قبة زين باطنها بزخارف جصية بارزة على هيئة خطوط تخرج من منتصف القاعدة بشكل حزم تشبه اشعة الشمس، تنحصر بينها اشكال رباعية ذوات لون ازرق، وتحف بنصف القبة وتعلوها زخرفة نباتية يتوسطها في كل جانب نجمة سداسية بارزة من المرايا. وتعلو هذه الدخلة بمستوى نهاية زخرفة الحنية الوسطى امتداد الشريط الزخرفي الذي يعلو بقية الدخلات. ويعلو هاتين الدخلتين الحنية الوسطى دخلات صغيرة بقدر عرض التي تحتها وارتفاعها حوالي (٨٠سم) يعلوها عقد منبطح تحيط بها من الداخل وتعلوها زخارف نباتية واشكال أنية مماثلة للسابقة، وتفصل بينها شجرة سرو محورة عن الطبيعة. وتزين الجدار الشمالي شبابيك تطل على الرواق ابعادها (٨٠سم × ١,٧٥م) تغطيها من الخارج شبكة من الحديد الملوي بأشكال حلزونية، ومن الداخل اتخذ في كل شبك اربعة ابواب خشبية مزججة يعلوها عقد نصف دائري سدت فتحة بالزجاج الملون (الازرق، الاحمر، الاخضر، الاصفر، الابيض)، وتفصل بين الشبابيك وتمتد فوقها زخارف نباتية متنوعة وكتابات، فنلاحظ بين الشباك الاول والثاني من ناحية الشرق دائرتين متجاورتين



دقيق وجميل مؤلفة اشكال سداسية وسطها بارز، يمتد على جانبي الشريط بين الأشكال عدد من مثلثات تلتقي رؤوسها في الوسط، ويتوسط باطن العقد شكل يشبه الطرة جوانبه تتألف من رؤوس نجمة ثلاثية في كل جانب، وسطها بين الرؤوس اعلى واسفل الشكل بهيئة خطوط متموجة حددت الرؤوس النجمية باللون الأسود، ويتوسط الشكل دائرة تتوسطها نجمة مثمانية في داخلها اخرى بارزة اصغر منها عملت من قطع المرايا الصغيرة ذات اشكال هندسية، ويحيط بالدائرتين شريط من قطع المرايا يشبه الأول، تحف به من الجانبين فروع نباتية بهيئة حزمة تتفرق في نهاياتها. ويخرج من جانبي الشكل فروع نباتية بشكل حزمة ايضا يتفرع منها فرعان الأول ينساب نحو الأعلى يلتف حول نفسه وتخرج منه اوراق صغيرة بعدة اتجاهات، ثم يتجه صاعداً نحو الأعلى قاطعا الفرع الرئيسي ومنحرفا نحو اليسار. وعلى جانبي هذه التشكيلة الزخرفية نلاحظ وجود شكل مثمان صفت في داخله بشكل منتظم قطع صغيرة من المرايا ذات اشكال هندسية تؤلف نجوم سداسية صغيرة بارزة. وتنتهي هذه التشكيلة عند ارجل العقد بتشكيلة زخرفية تختلف عند سابقتها، شكلها العام بهيئة أنية قاعدتها بهيئة تاج مقرن ذي ثلاثة قرون (رؤوس)، يليه شكل آخر قوامه ثلاثة خطوط بارزة، العلوي منها يتألف من مربعات صغيرة وسطها مقعر، تمتد فوقها سبعة اوراق او رؤوس مؤلفة شكلا آخر يشبه التاج ايضا. وهذان الشكلان يؤلفان

احيط سقف الغرفة بشريط ازرق، ثم قسم إلى اربعة اقسام بأشرطة مماثلة، كل قسم مستطيل الشكل يتوسطه "معين" صغير في داخله مرآة صغيرة حدد إطاره الخارجي بألواح خشبية رفيعة، يليه معين اخر اكبر منه ذو لون ازرق حدد بنفس الطريقة، وثالث اكبر ذو لون برتقالي، ورابع اكبر ذو لون ازرق وهكذا حتى تنتهي قرب الزوايا بخطوط مستقيمة متوازية مؤلفة في زوايا الغرفة مثلثات صغيرة، ويتوسط الغرفة شكل نجمي مثمان بهيئة قبة متدلّية نحو الأسفل، تتألف من خمسة نجوم مثمانية تتدرج في اصغرها على مسافات معينة، تنتهي بشكل مخروطي مضلع يشبه القباب المخروطية ينتهي بحلقة حديدية، كانت تستخدم لتعليق الثريا، اما جوانبها فقد سدت الفراغات بين الأشكال بقطع من المرايا والزجاج الملون، وهي كثيرة الشبه بما شاهدناه في بيت السيد عبدالله آغا. ومما ينفرد به هذا البيت وجود قاعة معترضة تتعامد مع القاعدة الأولى في منتصف الجدار الجنوبي لها مؤلفة كالحرف (T) ارضيتها ترتفع عن عرضية الغرفة الأولى حوالي (٣٠سم)، ابعادها (٣,١٠ × ٤,٨٠م) مفتوحة بين الجانبين الشمالي والجنوبي، ويعلو فتحتها الشمالية المطلة على الغرفة عقد نصف دائري زين باطنه بزخارف نباتية وهندسية غاية في الدقة والإتقان قوامها شريط زخرفي يمتد على طول باطن العقد، إطاره الخارجي يتألف من عدد من المرايا ذات الأشكال الهندسية (مثلث، معين، شبه منحرف) صنعت بشكل

الجانب الثاني من القاعدة المعترضة الذي يطل على مدينة اربيل يتوج فتحته عقد نصف دائري، وان هذه الفتحة كانت مغطاة بشباك خشبي كبير يسمى في اربيل "اورسي"<sup>(٨)</sup> استخدم فيه الزجاج الملون بكثافة وبعده الوان ابرزها "الازرق، الاحمر، الاخضر، الاصفر، البني، البرتقالي" إضافة إلى الأبيض. ان وجود هذا الشباك المزجج كان يضيف على جو الغرفتين البهجة والارتياح ويزيد من جمالها وجلاها خاصة عند شروق الشمس وانعكاس الالوان الى الداخل. اما طريقة زخرفة الغرفة المعترضة فهي لا تختلف عن سابقتها، فقد زينت بعدد من الدخلات الكبيرة في النصف الأسفل من الجدران وعددها ثلاثة في كل جانب ابعادها (٧٥سم×١,٢٠م) يعلو كل منها نصف قبة زينة كالسابقة، تعلوها زخرفة نباتية مماثلة وتزين الفواصل بينها زخارف نباتية

قاعدة لانية يتكون بدنها من عدد من قطع المرايا الصغيرة ذات الأشكال الهندسية، فوهتها تتألف من بروزين العلوي منها قوامه مربعات صغيرة صفت مع بعضها بطريقة فنية دقيقة. ويخرج من فوهة الأنية خمسة ورييدات صغيرة يتوسط كل وريدة دائرة في داخلها نجمة رباعية من المرايا، وعلى جانبي الأنية ينساب فرعان نباتيان يتفرع كل منها إلى فرعين الأول يتجه نحو الأعلى، والثاني ينساب نحو الأسفل ينحني عند القاعدة ثم يتجه صاعداً. وتتوسط الانحناء نجمة سداسية بارزة، وتخرج من كل فروع اوراق صغيرة في عدة اتجاهات (شكل ١٢)، وعلى جانبي العقد واعلاه نلاحظ وجود عدة فروع نباتية تمتد وتنثني وتدور حول نفسها ثم تنساب لعدة اتجاهات تتوسطها في كل جانب زهرة مفصصة كالتي نشاهدها على الأنية. اما



شكل ١٢





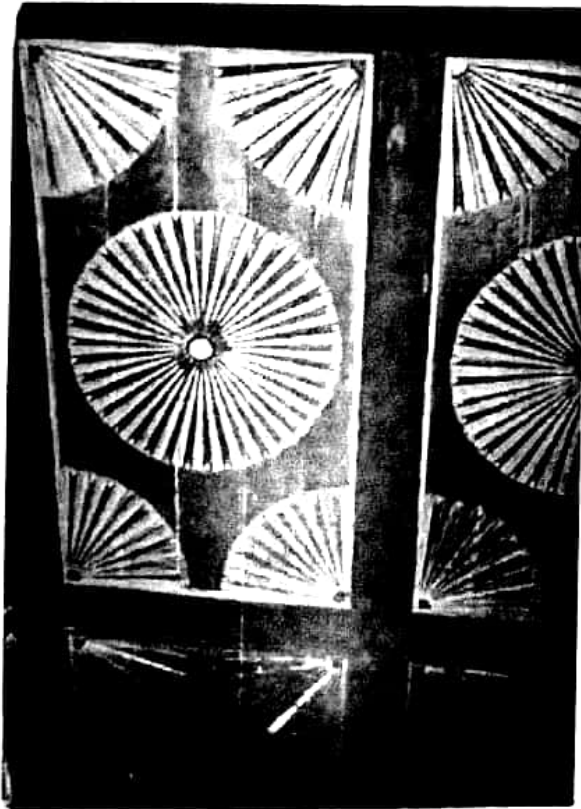
الذي يؤلف غالبية البيت، أما الجانب الشرقي فيتم الوصول إليه عن طريق الرواق الذي يفضي إلى ممر يؤدي إلى المرافق البنائية تزين جانبه الشرقي دخلة كبيرة (بعادها  $2,80 \times 3,50$  م) وعمقها (٤٢ سم) يتوجها عقد مقطوع وعلى مسافة (١,٢٠ م) منها يقع مدخل السلم الرئيسي المؤدي إلى سطح البيت، ويتألف من أربعة عشر مرقاة ارتفاع الواحدة حوالي (٣٠ سم) يتقدمها عمود خشبي مربع الشكل يمتد بصورة عرضية على طول المرقاة وينفذ في الجدران المجاورة لمسافة محدودة، والغرض منها هو المحافظة على مراقبي السلم من التآكل والإنهيار. وعلى جهة اليمين قبالة الدخلة الكبرى نلاحظ وجود دخلة صغيرة تعلوها نصف قبة كالسابقة، بعدها يضيق الممر فتصل (بعاده  $1 \times 2$  م) وينخفض سقفه عن المستوى سقف البيت حوالي (١ م) استغل الفراغ الحاصل بين السقفين كمخزن لبعض الحاجيات الزائدة أو مكان لتربية الطيور ومنفذه الوحيد يتألف من نافذة صغيرة مفتوحة على القسم الأول من الممر، وعند بداية الجدار الشرقي نلاحظ وجود باب خشبية قديمة يعلو فتحتها عقد منبسط يقضي إلى سرداب صغير، سبق ذكره، يلي باب السرداب في الزاوية الشرقية باب خشبية قديمة يعلو فتحتها عقد منبسط يفضي إلى غرفة مستطيلة الشكل (بعادها  $3 \times 4,80$  م) لها شباك في الجهة المواجهة للباب تتوسطهما دخلة (بعادها

واشكال آنية مماثلة، ويمتد اعلاها اسفل السقف ثلاثة اصغر في كل جانب (بعادها  $80 \times 75$  سم) يعلوها عقد منبسط، ويزينها من الداخل شريط من الزخارف النباتية المماثلة يتوسطه شكل آنية من الفروع النباتية اتخذ شكلاً معيناً في كل دخلة، أما الفواصل فقد زينت بأشجار سرو محورة عن الطبيعية، ويمتد بين الدخلات العليا والسفلى على الجانبين شريط زخرفي قوامه نجوم سداسية متصلة في جوانبها تتوسطها دوائر صغيرة تخرج منها فروع نباتية صغيرة تمتد بامتداد رؤوس النجوم، تنتهي بأنصاف مراوح نخيلية صغيرة. أما الفراغات أعلى وأسفل النجوم ضمن الشريط فقد زينت بفروع نباتية مماثلة وأعلى الدخلات اسفل السقف يمتد شريطان، الأول وهو السفلي يتألف من فروع نباتية متشابكة تخرج منها اوراق صغيرة، والثاني زخارف جصية بارزة مماثلة للغرفة الأولى. أما السقف فهو بحد ذاته لوحة فنية رائعة تضم مجموعة كبيرة من العناصر الزخرفية وزعت بين اجزائه بتناسق ودقة وانتظام بشكل بارز على الجص، استخدمت ألوان مختلفة في ابرز عناصره التي تتألف من اشكال هندسية قوامها (المربع، المستطيل، المثلث، المعين) إضافة إلى اشكال نجمية، وتتخللها فروع نباتية تمتد وتنثني وتلتف حول نفسها واشكال هندسية التي تتوسط بعضها نجوم سداسية من المرايا. هذا فيما يتعلق بالجانب الغربي من الجناح الجنوبي

تستخدمه نساء الطبقات الأرستقراطية  
(شكل ١٣).

#### السطح والستارة:

يمثل سطح هذا البيت أحد السطوح المسطحة، وهو لا يختلف عن غيره من بيوت قلعة اربيل التي تمتاز بأنها ذات مستوى واحد ومبلطة بالأجر المربع الشكل القياس (٢٥ × ٢٥ × ٤سم). ينحدر قليلاً نحو الداخل باتجاه المزاريب المخصصة لتصريف مياه الأمطار. أما الستارة فهي مجددة وقد بنيت على ارتفاع حوالي (٥٠سم) ويحتمل أن تكون الأصلية بنفس الارتفاع لسهولة الانتقال إلى البيوت المجاورة التابعة لصاحب الدار.



(٨٠سم × ١,٦٥م) وعلى الجهة اليسرى (الشرقية) شباك آخران تتوسطهما دخلة مماثلة وتحف بالباب دخلتان، وفي الزاوية الشمالية الغربية دخلة صغيرة مقسمة إلى عدة أقسام بواسطة رفوف خشبية أبعادها (٥٥سم × ١,٢٠م) تقابلها في الجدار الجنوبي أخرى مماثلة. ويعلو كل دخلة وشباك أسفل السقف دخلة أخرى ارتفاعها حوالي (٨٠سم) وعرضها بقدر التي تحتها. وهنا نلاحظ عن الدخلات والجدران قد زينت بزخارف نباتية وأشكال أنية تخرج من أعلاها وأسفلها فروع نباتية إضافة إلى أشجار السرو المحورة التي تزين الفراغات المحصورة بين الدخلات والشبابيك، لكنها أقل كثافة مما شاهدناه في غرفة الضيوف أما السقف فيعتبر أحد السقوف الخشبية الفريدة في زخارفها والدقيقة في صناعتها، قوام زخرفته أربعة مستطيلات ذات أرضية زرقاء حدد الأطار الخارجي لكل مستطيل بخطوط صفراء، يتوسطه شكل دائري تتوسطه دائرة صغيرة تخرج منها باتجاه محيط الدائرة الكبيرة خطوط ملونة بالألوان (الأزرق، الأصفر، الأحمر) على التوالي تنتهي الخطوط الحمراء والزرقاء عند محيط الدائرة بزوايا حادة رؤوسها متجهة نحو الداخل ويملؤها مثلث باللون الأصفر، أما الخطوط الصفراء فنهاياتها مستقيمة، وتزين زوايا كل مستطيل ربع دائرة مماثل في زخرفته. أن هذه الزخرفة في شكلها العام تشبه طيات مروحة يدوية من النوع الذي



## الهوامش

وفي عهد الحكم العثماني كان الوالي يمنح هذا اللقب لاشخاص معينين من موظفي الدولة. كما كان يسمح لبعض الاشخاص يحمل هذا اللقب وهم رؤساء العشائر او القبائل الكردية، وبعض مختاري القرى والمحلات غيرهم.

(البكري، حازم، في الفاظ العامية الموصلية ص ٤٩).

اغنا: (تركية) كلمة استحسان للسادة، والفرس يلفظونها (اغا) عوضاً عن سيد

(التونجي، محمد، المعجم الذهبي، فارسي، عربي، ص ٤٠)

٥- ديوه خانة: واصلها ديوان خانة، وهي لفظ مؤلف من كلمتين:

فالديوان: عربية معروفة، وهي المكان الذي يجتمع فيه الضيوف يوماً للمنادمة وشرب القهوة العربية.

وخانة: فارسية -بمعنى محل.

فالديوه خانة هي المجلس، ولا بد لكل رئيس عشيرة او كبير قوم او وجيه محله من ان يكون لديه "ديوان" يستقبل فيه ضيوفه واتباعه.

(البكري، حازم، في الالفاظ العامية الموصلية، ص ٢٣١).

٦- تكتب بالشكل الصحيح، "دخيلك يا رسول الله".

٧- ان مثل هذا الشكل يكثر في البيوت العراقية وهو بمثابة تميمة توضع في مكان بارز يواجه الداخل إلى البيت او الغرفة للحفاظ على البيت واهله من عيون الحساد.

٨- اورسي: غرفة تكون ذات ثلاثة جدران ويستعاض عن الجدار الرابع بواجهة من الشبابيك ...

ولا تكون الا في الطابق الأول من البيوت حيث تطل على ساحة الدار او اوين وطرقات فتتخذ لها

الوجهات من الشبابيك... وهي لفظة لرسنانية. ولا وجود للارسيات في البيوت التي يبناها على طراز

الغربي المغلق لان هذه ليست لها ساحة مفتوحة.

الحنفي، الشيخ جلال، معجم اللغة العامية البغدادية، ج ١، ص ١٢٨-١٢٩. وتسمى في المنطقة الشمالية ("عروسي").

١- اسم اربيل قديم ورد في الكتابات التاريخية في مختلف العهود ولعلها المدينة الاشورية الوحيدة التي ظلت مستوطنة ومحتفظة باسمها القديم الى يومنا هذا، والمرجح ان اقدم ذكر لها كان في كتابات الملك السومري (شولكي) (نحو ٢٠٠٠ ق.م) بصيغة (اربيلم) ووردت ايضا بهيئة (اربيلم) بالفتح وانها كانت ضمن سلالة اور الثالثة، وجاء ذكرها ايضا في الكتابات البابلية والاشورية بصيغة (اربا-ايلو) التي تعني اربعة الهة، واشتهرت بكونها من مراكز عبادة الالهة الشهيرة (عشتار) التي نسبت اليها فعرفت باسم (عشتار اربلا) كما كان فيها معبد للاله اشور، وكانت من المراكز الاشورية المهمة بحيث ان سنحاريب (٧٠٥-٦٨١ ق.م) انشاء لها مشروع ري خاص على نحو ما فعل في نينوى واشتهرت ايضا بالموقعة التاريخية الفاصلة بين اخر ملوك الفرس الاخمينيين دارا الثالث وبين الاسكندر الكبير في عام (٣٣١ ق.م) وقد تعرضت الى غزو الرومان في عام (٢١٦ م).

وازدهرت ايضا في العهود العربية الاسلامية وورد ذكرها كثيرا عند البلدانين العرب باسم (اربل) وكانت حاضرة السلطان مظفر الدين كوكبري الاتابكي في اواخر القرن السادس للهجرة. ويشاهد من اثاره في اربيل منارة اربيل، وتقوم الاحياء القديمة على تل اثري مرتفع يسمى بقلعة اربيل، وهو ما يمثل لها بقايا ادوار السكنى في المدينة من اقدم العصور.

(باقر، طه، سفر، فؤاد-المرشد الى مواطن الاثار والحضارة- الرحلة الخامسة-ص ٢-٦)

٢- بكنهام-رحلتي الى العراق، ج ١، ص ١٢٧.

٣- العطية، زهير (المعالم الجمالية في البيت شمال العراق) مجلة الرواق، العدد ٤، ايلول وتشرين الاول ١٩٧٨ ص ١٠.

٤- اغنا: فارسية، تركية، كردية، وتعني سيد او رئيس.



## دور الأمراء البابانيين في خدمة الثقافة الإسلامية من خلال بقايا مكتباتهم

محاضرة القاها الشيخ محمد علي القره داغي  
في المجمع العلمي العراقي مساء يوم ١٨ / ١١ / ٢٠٠٢

تدخلات شتى من الدولتين في شؤون الإمارة البابانية، وعزل وال ونصب آخر مكانه، أو طرد وال أو جلب وال وهكذا.

وليس ادل على ذلك ما نقرأ في تاريخ إمارة بابان من أن شخصا واحدا تولى الإمارة لربع مرات أو خمس مرات أو أكثر، ويجد الباحث ضمن قائمة أولئك الامراء - مثلا- إمارة عبد الرحمن باشا الثانية والثالثة والرابعة والخامسة والسادسة..... خلال سنوات معدودات.

واستمرت هذه الأحوال إلى أن آل مصير هذه الإمارة إلى الزوال، وأفل نجمها، فانطوت بذلك صفحة من صفحات تاريخ مليء بأحداث جسام، وحروب وويلات، وتدمير وتخريب للبلاد وآثار العمران فيها، وكيف يتصور القاريء حال إمارة تناوب على تولى السلطة فيها خلال سنوات معدودات عشرات المرات افراد مختلفون في الإدارة ومخالفون فيها بينهم؟ وهل يتصور مع هذه الأحوال تطور الثقافة، وتقدم المعارف، وازدهار الحالة العلمية؟ هذا ما نريد أن نشير اليه بإيجاز خلال اسطر معدودات.

لانعرف مبدء تاريخ الإمارة البابانية على وجه التحديد، ولكن مما لا يختلف فيه اثنان أن البابانيين منذ أن كونوا امارتهم، واصبح لهم سلطان ونفوذ في بعض المناطق الكردية كانوا موضع تأمر مزدوج من الدولتين الفارسية و العثمانية، وكانوا آلة - بل آلات- تضرب هاتان الدولتان بها جماعة وقوة ذات شوكة منهم اخا أو عما أو قريبا من الأقرباء، وما أن تنتهي هذه الدولة من عملها هذا، حتى تبدأ الدولة الأخرى من عملية مشابهة، وهكذا دواليك. وكانت الدولتان بسبب عدم ارتياحهما من وجود امارة قوية قائمة بذاتها تدبير شؤونها بنفسها، وتسعى لبناء قوتها وعمارة أركانها..... تسعيان دوما لبذر الشقاق والخلاف بين أبناء الأسرة الواحدة، ولم تتردد اية منهما في يوم من الأيام في دعم القوة المناوئة التي تستنجد بها لضرب أخيها أو ابن عمها، لاحبا لهذه القوة أو تلك، ولا نصرة لمظلوم، أو طلبا لإحقاق حق، وإنما لإضعاف الإمارة وابقائها في حالة تناحر وتقاتل، كي لا تستطيع أن تقف على قدميها، وتفكر في ادارة شؤونها على الوجه المرضي. ولا تمر سنة دون



من الثابت نظريا وعقليا، ويشهد به الواقع المدون، أن الغالب على عدوه، والقاهر لنده، والمسيطر على بلده ومقر حكمه وسلطته، يسعى للقضاء على كل مظاهر العز والفخر والشرف لذلك الخصم، ومما لاشك فيه أن المعارف ومراكز الثقافة والعلوم كانت - وما تزال - من مظاهر اية دولة أو إمارة تريد أن يكون لها ذكر بين الدول والشعوب.

فلا عجب - والحالة هذه - أن تسعى القوة الغالبة لحرق المكتبات و دور العلم أو نهب محتوياتها من نفائس، وأن تترك الدولة المغلوبة مجردة عن مظاهر الثقافة، منزوعا عنها ما وفرته خلال حكمها ودورها بكذ الفكر وبذل النفيس من المال والثروة.

من هنا ومن خلال ما تقدم من ان حكم أمير واحد في الإمارة البابانية لم يستمر لفترة طويلة، وأن دار إمارة من إماراتها لم تعمر دون أن تتعرض لنكبات ونكسات متتالية، إذا وجدنا ثقافة مزدهرة، واهتماما بالعلوم والمعارف بشكل لا يتوقع من أمثالها من الدولة أو الإمارة، ومن ثم أشارا لذلك الاهتمام، يمكننا القول ان هذا من بواعث الفخر والاعتزاز لتلك الإمارة إذ لم تنسهم ويلات حروبهم الداخلية، ولم تلهم الخلافات والحزازات المستمرة فيها بينهم، هذا الجانب الذي لا يمكن بدونه بروز أي دور لأي مجتمع، وهذا لم يكن ديدن الإمارة البابانية وحدها، بل يجد المتتبع لتاريخ امراء الكرد قديما هذا الاهتمام بالعلوم والمعارف في درجات عالية، والذي يقرأ ما آل اليه مصير

مكتبة عبدال خان، ويطلع على قائمة ما أخرج من مكتبته من كنوز المعارف، لا يبقى لديه شك في أن الاهتمام بالعلوم و المعارف تركة موروثة لدى الامراء الكرد، ورثها الابن من ابيه، وورثها الأمير لمن يليه، وهذا هو سر ان تقرا عن الاغوات والاقطاع، حتى الذين لم يكن لهم اهتمام كبير بالدين، والتزام بالشعائر الدينية، ان كان لكل واحد منهم في قريته ومحل اقامته مسجد ومدرس وطلاب على مستويات متباينة، ينفق عليهم من ماله، ويتباهى بهم في المجالس والمحافل.

وهذا الذي جعل مكتبات المدن الكبرى، بل ومكتبات الدول الأوروبية تحتفظ بأعداد هائلة من آثار العلماء الكرد، سواء كانت مما جادت به افكارهم، أو خطتها اقلامهم، أو امروا بكتابتها..... فضلا عن الآثار التي ضاعت أكثر بكثير مما حظيت بالركون في مكتبة من المكتبات، وربما لم نبالغ حين قلنا: إن ماضع من آثار علماء الكرد يعلو قمة جبل من جبالهم.

غير ان سوء حظ هذه الإمارة لم يقف عند حد الاختلافات والنزاعات والحروب والقتال فيما بين افراد وأبناء الاسرة الواحدة في حياتها، ولم تقف مآسيهم بوقوف نشاط إمارتهم والفول نجمها، وتمزيق اوصالها، ونفي ما تبقي من إبنائها الذين يمكن ان يعول عليهم في الحفاظ على التراث الذي نجا من كل الحروب الطاحنة والمآسي المدمرة..... بل اتت الطامة الكبرى في

فيها مكتبة كبيرة فيها نواذر المخطوطات الفارسية والعربية وكان الامراء البابانيون يوفدون نساخين ماهرين إلى الأماكن البعيدة والمراكز المهمة كالقاهرة ومكة وصنعاء وطهران واصفهان، لشراء الكتب واستنساخها، وكانت محتويات المكتبة تقدر بستة آلاف مجلد من نواذر الكتب، وكان فيها مخطوطات كثيرة بخط مؤلفيها، وكان امراء بابان وحكامه يحبون العلم ويمجدون الشعر والأدب، ويساعدون العلماء والشعراء، ويشيدون المساجد والمدارس، ويوسعون دائرة المعارف. هذا ما ذكره الأستاذ الخال، ووقفت من خلال خواتيم المخطوطات وحواشيها على الوصول إلى أسماء عدد كبير من المدارس والمساجد والشيوخ والمدرسين فيها في قلعة چوالان مركز الإمارة البابانية سابقاً.

ولم يكن هذا محصوراً على قلعة چوالان، بل كان الامراء يشجعون العلماء في كل مدينة وقصبة وقرية تقع ضمن حدود امارتهم، وينفقون عليهم وعلى طلابهم ومدارسهم بسخاء، بل يقطعون لها الأقطاعات الدائمة، ويوقفون عليها الأراضي والجداول كما كانوا يفعلون مع مراكز الإمارة. فنقرأ عن مدرسة الشيخ عبدالله الخرياني التي كانت صيفا في خريانة شرقي حلبجة، ويعود الشيخ بطلابه شتاءً إلى مدرسته الشتوية في حلبجة، حيث الجامع الكبير الذي لا يزال باقياً إلى اليوم: أن الامراء البابانيين وقفوا على هذه المدرسة نهري مالوان ودلين، في شهرزور،

الاحراق المتعمد للمكتبة البابانية بعد انهيار الإمارة بفترة طويلة، وبالتحديد لدى استيلاء الانكليز على مدينة السليمانية، حيث جمعت المخطوطات الموروثة من ابناء الاسرة البابانية والمتجمعة في الجامع الكبير في السليمانية في باحة الجامع، لتكون آلاف المخطوطات النفيسة تلاً شاهقاً تلتهمها نار الحقد، فيدفن مع رمادها جهود وآثار العلماء وثمار الخدمات المثلى المقدمة من الامراء للثقافة والعلوم.

وبعد ذلك اذا ثنينا عنان البحث من جديد لنعرج على نواحي ومجالات خدمة اولئك الامراء، والتي فقد معظم شواهدنا باحترق مكتبتهم..... نرى ان خدمة الثقافة، والعناية بالعلماء، وتقديم كل ممكن للطلاب ومدارسهم، كانت فوق كل الاعتبارات لدى الامراء البابانيين، وما من احد منهم يعتلى كرسي الإمارة لفترة محدودة الا ويباشر قبل كل شيء بإعادة ماخرب، ويعث الروح من جديد في المدارس المهجورة، وتنشيط همة المدرسين والقائمين بخدمة العلم فيها. وهذا بحد ذاته احد اسرار بقاء الثقافة مزدهرة في تلك الإمارة رغم ما اعترتها من النكبات والويلات التي لم يظفر بالكتابة الكافية عنها الباحثون.

فنقرأ عن اهتمام البابانيين بالمدارس والجوامع وطلابها ومدرسيها مثلاً عن مركز امارتهم:

كانت في قلعة چوالان مساجد ومدارس والمسجد الكبير - المسجد الجامع - وكانت



ما جرى للأمانة البابانية لايبقى لديه شك في ان كثيرا من مظاهر الثقافة، ووسائل المعرفة، ونتائج المدارس قد ذهبت، ولايتوقع ان نقف ولو على ذكر انواعها وأوصافها.

بيد أننا بعد البحث والتقصي والسعي للوصول إلى مايمكن الوصول إليه من شواهد على خدمات الأمراء البابانيين للعلوم والعلماء لانعدم ادلة وبقايا آثار هنا وهناك تنبئ عن الهمم العالية، وتعدد الأنشطة لدى اولئك الامراء، تلك الشواهد التي خرجت من بقايا المكتبات الشخصية او التي كانت تابعة للمدارس الكبيرة، واندثرت وتفرقت محتوياتها لتستقر في المكتبات العامة والمتخصصة، والغالب في هذه المخطوطات - عدا الموقوفات على المدارس والمساجد الاخرى - انها هربت او تسربت من المكتبة البابانية قبل احتراقها، وبقيت لدى هؤلاء الاشخاص، وانتقلت بعد ذلك الى المكتبات والأماكن التي تتواجد فيها الآن.

ومن هذه المكتبات دار صدام للمخطوطات التي اقتنت أعدادا لابأس بها من المخطوطات التي تشهد بما كان للإمارة البابانية من الاهتمام الكبير بالعلم والعلماء. وللقوف على جوانب من هذا الاهتمام مما ظفرنا به من خلال المخطوطات يمكن تصنيف شواهد ذلك على أبواب ومظان، ورايت ان اصنفها عبر نقاط ست:

أولاً: المؤلفات التي الفت من قبل العلماء واهدت للأمراء لأغراض شتى، ان تمكن

وهما النهران الكبيران في سهل شهرزور الخصب، لينفق ما يدران سنويا على المدارس والمدرسة والطلبة، كي يكونوا في منأى عن مد يد طلب المساعدة إلى احد، وينعموا براحة البال الضرورية للطلبة والمدرسين ليتفرغوا للتعليم والتدريس ونشر الثقافة وخدمة العلم والدين. ووقف البابانيون على هذه المدرسة ومدرستها الشيخ عبدالله الخرياني عشرات المخطوطات من امهات المصادر بخطوط مؤلفيها (و الناسخين المهرة، ومايزال القسم منها باقيا إلى اليوم كشاهد صدق على هذه التوجه المبارك للأمراء البابانيين.

وكذلك الحال في مدرسة تكية إذ وقف عليها ابراهيم باشا بستانا في قسبة قرداغ تنفق مواردها سنويا على طلاب ومدرسة قرية تكية، بل كان من بين الأمراء البابانيين من كان مع كونه اميرا عالما ومثقفا، مدرسا بنفسه في مدارس امارتهم، اي كما يطلق على امثاله صاحب السيف والقلم. النودهي ص ٢٦ .

كان عبدالرحمن باشا مع كونه اميراً محنكا وقائداً مجربا، عالما كبيرا محبا للعلم والعلماء، وبني في السليمانية مسجدا باسمه ووقف عليه الأراضى والجداول والدكاكين كما بنى بجواره دارا للأمام والخدم والمؤذن. وتخرج من هذا المسجد ومدرسته عشرات الطلاب النابهين منهم الشاعر الكردي الكبير ملا خضر المعروف بـ(نالي). ولدى اطلاع الباحث والقارئ والمتتبع على



٥- الكواكب الجلية في ذكر الخصائص العلية من خواص خير البرية، ألفه احد العلماء الكرد لم يذكر اسمه، قدمه إلى سليمان باشا سنة ١٢١٥.

٦- رسالة في حكم المتعة تأليف ابن الحاج، ألفه بطلب من احمد باشا الباباني.

٧- التحفة السليمانية، تأليف ابي الحسن الأردلاني، اهداها لسليمان باشا الباباني، يذكر فيها انه اخترع معرفة الارض المستوية، كما يذكر ان عالما آخر - لم نسمع به - وهو الياس آغا اخترع معرفة الارض عمق البئر، ولم يكن هناك من يقبني مخترعاتهم او يمنحهم براءة الاختراع! ولنا امثلة عديدة في ذلك باللغتين العربية والفارسية.

ثانياً: القصائد او الأشعار التي نظمها الشعراء والأدباء في التهنئة والترحيب والمدح، او لمناسبة بناء الجوامع والمدارس والجسور.....

وبهذا الصدد اذا اردنا ان نورد فقط الشيخ عبداللطيف البرزنجي الذي ظلمه التاريخ، وعاقه ابناء امته فسلموا آثاره ومؤلفاته الى يد الاهمال، فأصبح مغموراً لا يعرف تاريخ العلماء غير اسمه، وهو مع ذلك كان عالماً وشاعراً وأديباً، ساهم بمنظوماته وقصائده التي وقفنا عليها - والله أعلم بما له من آثار اخرى ضاعت أو ما تزال طي النسيان - في علوم و مجالات شتى من الفقه والنحو والصرف الى الفلك والجبر والمقابلة.....

عاصر هذا العالم عدداً من الأمراء البابانيين

الامراء من زرع الحب والثقة في نفوس العلماء، فكان العلماء يتنافسون في الابداع في التأليف، وتقديم الجيد منه إلى هذا الأمير او ذاك، وتلقى تأليفهم بذلك الشهرة، وتنتشر في المدارس، وتتناقله الطلاب، ويدرسها المدرسون في مدارسهم.

المؤلفات التي ألفت واهديت إلى الأمراء البابانيين:

١- كافي التجويد، تأليف العلامة الشيخ عبدالله بن الشيخ يوسف، ألفه لخالد باشا الباباني، له نسخ عديدة في دار صدام للمخطوطات. وتبين لي فيما بعد ان مؤلف هذا الكتاب الشيخ عبدالله مع كونه من العلماء البارزين في الإمارة البابانية كان من الخطاطين البارعين، اذ وصل أخيراً إلى دار صدام للمخطوطات مصحف بخط الشيخ المذكور، وهذه المخطوطة آية في روعة الترتيب، وجمال الخط، وفن التزويق.

٢- تحفة الحقيير الى جانب الأمير، تأليف محمد بن محمود ابن الخياط القرداغي، وهو عبارة عن شرح منظومة الاغراب للشيخ معروف النودهي.

٣- شرح الزائجة الپادشاهية، منظومة في الفلك، ألفت لبعده الرحمن باشا الباباني.

٤- معراج الادراك في تشريح الافلاك، تأليف محمد باقر بن محمود الباني، قدمه إلى والي جميع ولايات كردستان.....

محمد باشا ابن المرحوم المغفور المبرور خالد باشا. سنة ١٢٢٨.





ويقول في آخرها  
وسئلت عن تاريخ عام وفاته  
فاجبت فوراً ١٢٢٨ .  
(ناله من رضوان)

ومدح شيخنا هؤلاء الأمراء:  
ابراهيم باشا، وسليمان باشا، ومحمود  
باشا.....، واهدى اليهم بعض مؤلفاته.  
ويمكن ان نطلق على هذا الشاعر لقب  
(شاعر بابان).

ثالثاً: الكتب التي امر الأمراء الخطاطين  
والعلماء باستنساخها وتكثير نسخها  
وتوزيعها على المدارس. فننقل هنا نصاً  
بهذا الصدد:

( انجز بحمد الله وتوفيقه تحرير كتاب  
المنح المكية في شرح الهمزية، وهو كتاب  
حافل في السنن النبوية، له على سائر كتبها  
مزية، في اول شهر جمادي الاولى من شهر  
سنة اربع وعشرين بعد مائتين والـف، بقلم  
الفقيه محمد بن المرحوم الشيخ يوسف، بن  
المغفور الشيخ مولان، بن الشيخ عمر، بن  
الشيخ شمس الدين، بن الشيخ محمود  
الملقب بمولانا غفرالله له ولوالديه ما فرط  
منهم من عمل او الحرف، خدمة لوالينا الملك  
الحجاج والمتنافس في العلم والصلاح، الذي  
طار صيت جوده وشجاعته إلى الاقطار  
والأمصار، المبالغ في توقير السادة  
الأشراف، واجلاء الأحرار، الحاكم العادل،  
والبطل الباسل، مههد البلاد، وقامع اهل  
الفساد، الذي انتظمت بتدابيره أمور مملكة

فمدحهم بقصائد، ورثا من مات منهم أيضاً  
بقصائد، كما انشد قصائد في مناسبات بناء  
الجوامع والمدارس وغيرها.....  
نورد على سبيل المثال مطالع لقصائد  
وجدناها في مخطوطة يتيمة في دار صدام  
للمخطوطات تحوي قصائد ومنظومات  
ورسائل له يقول في قصيدة بمناسبة بناء  
جامع نسط الذي بناه عثمان باشا عام  
١٢١٨ م .

ولا ادري اي جامع يقصد واين يقع:  
حمدا لمن من في سبيله عامل  
يجزى بما هو زايد متفاضل  
سمك السماء مزينا بكواكب  
هيهات عن ادراك كُنْهه عاقل

ويقول عن بناء جامع آخر بناه عبدالرحمن  
باشا عند داره:  
اراضي الكرد وشحها الكرام  
لارباب العلوم بها مقام  
ولي امورها ملك كريم  
امين عادل ليث همام

ويقول في مرثية لعبد الرحمن باشا:  
قد خالف الافلاك في الدوران  
سينت وجوه الدهر والأزمان  
صبت على الأكراد اي مصيبة  
خرس اللسان لها عن التبيان  
من بينهم رحل الملقب مير ميران  
اماما عادل الأقران



ولايفوتنا هنا ان نشير الى الكتاب النفيس النادر الوجود بل عديم النظير في العالم، وهو كتاب (مسالك الابصار في اخبار الممالك الامصار وعيون الاخبار وعجائب الآثار ونفائس الاسعار) لمؤلفه محمد بن صالح العصامي اليمني الصناعي، اذ ان هذا الكتاب هو النسخة الفريدة في العالم وهو بخط مؤلفه، والباقي منه - اي من عشرين جزءاً - تسعة اجزاء وقفها احمد باشا الباباني على المكتبة البابانية. وهذه النسخة محفوظة في مكتبة الاوقاف المركزية في السليمانية، والكتاب غير مطبوع. وهذه المخطوطات - كما قلنا - ليست من المكتبة البابانية التي تعرضت لكارثة الإحراق وإنما هي بقايا المكتبات الفرعية. خامساً: ومن نتاج اهتمام البابانيين بالعلم، وتكريم العلماء، برزت ظاهرة هجرة العقول - كما يقال في مصطلح اليوم - الى مراكز الإمارة البابانية، وتجمعهم حوله، وتسلمهم فيه مراكز بارزة للتدريس في مدارس وجوامعهم، ولو كان بالامكان إحصاء العلماء الوافدين على الإمارة البابانية، لأمكن إبراز جانب مهم وكبير. بيد انه لسوء الحظ اندثرت أسماء كثير من اولئك العلماء مع آثارهم ومؤلفاتهم، لكننا بعد بحث دؤب وتمحيص دقيق ظفرنا بلم شتات طرف من ذلك، يمكن ان يستشهد به على ما نحن بصددده. فالعلماء المردوخيون والذين يلقبون انفسهم بالكوزانيين والاردلانيين لم يتواجدوا في كردستان العراق إلا بسبب

الأكراد، عبدالرحمن باشا بن المرحوم باشا بن خالد باشا، يسر الله له من الخير مايشأ، عفا الله عنهم وغفر ذنوبهم، بحق محمد وآله واصحابه (أجمعين آمين) رابعاً: الكتب التي وقفوها على المدارس والمكتبات..... وهذا نص يعكس تلك الحالة:

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي علم بالقلم، علم الانسان ما لم يعلم، وصيره قابلاً للتفقه في الدين، ووفقه للوقوف على علم اليقين، والصلاة والسلام على سيدنا خاتم النبيين، وعلى آله اعلام العلماء المجتهدين.

وبعد: فلما شيد لركان الدولة والدين برسوخ بنيان سلطته والى ولاة المؤمنين، هو الأمير الأعظم والوزير الأكرم، محمود باشا يسر الله له من الخير مايشأ، ووفقه لنظم مصالح المسلمين، ونظام امور العلماء في الدين، وترصيف حصون الاوقاف، وتصنيف صنوف الالطاف، امتثل لفحوى آية المعاونة السارية، وحاول فوز سعادة الصدقة الجارية، فوقف هذا المجلد من الفتاوى الصغير لابن حجر الهيثمي، العالم الكبير، على السيد عبدالكريم، ثم على العلماء اولاده المنتسبين، فأخوته فبنينهم، فما لهم من البنين، فبنين اعمامهم، فسائر العلماء البندنيجيين، ثم على سائر علماء المسلمين، تقبل الله منه بحسن القبول، وناله الله من الخير كل مأمول، فمن بدله بعد ماسمعه فانما اثمه على الذين يبدلونه.



الاردلاني الذي ألف كتابه (التحفة السليمانية في الفلك).  
سادساً: وكنتيجة لذلك الاهتمام حصل الامراء في قلوب الطلبة والمدرسين ارتباط يعتز الطلبة والمدرسون بهم، ويسعدون بسعادتهم، ويرون في نكباتهم وانتكاساتهم انتكاسة لهم، ونجد انعكاسا واضحا لهذه المشاعر لدى كثير من الطلبة، لهذا يؤرخ هذا نهاية كتابة مخطوطته بوقوعها في زمن إمارة الامير الفلاني، او ذهابه الى المكان الفلاني.... ولا يخفون في الوقت نفسه الاسى والحزن على ما يشاهدونه ويلاحظونه من التناحر والتنافس على السلطة فيما بين الامراء، واستنجاد هذا بهذه الدولة، واستنصار اخيه بالدولة الأخرى، ويدونون هذه الأحداث ونتائجها في ثنايا مخطوطاتهم.

نموذج لحب آل بابان المغروس في قلوب الطلبة وأهل العلم:

ورد في آخر تفسير القرآن المسمى بشيخ زادة:

وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله واصحابه الأطهار، لاسيما على من هاجر معه ودخل مدينة الأنصار، ثم بعدهم على مروجي الدين، من الامراء المنصفين والعلماء المصنفين.... لاسيما من كان مروجاً لأهل العلم.... وهو جانب من لم يزل غطريفاً على أرباب الرياسة، ولم يبرح عريفاً بين اصحاب الكياسة، أبو السماحة خُلُقاً، وأخو الملاحة خُلُقاً، كامل الصيانة، وشامل

هجرتهم الى الإمارة البابانية، وما الشيخ عبد اللطيف القرهداغي الكبير إلا أحد أولئك، ونزوحه الى قرهداغ كان من قلعة چوالان مركز الامارة البابانية.

ومما ظفرنا به في هذا المجال أيضاً عدد آخر من المردوخيين الذين لم يظفر بموضوعهم أحد قبلي من أولئك:

الشيخ عبدالله بن الشيخ يوسف الذي لم نقرأ عنه قبل الآن عدا كونه عالماً من علماء عاصر خالد باشا والف له منظومته الفارسية (كافي التجويد). لكنني لحسن الحظ وقفت على مصحف بخطه في دار صدام للمخطوطات ينبئ عن كونه من الخطاطين البارعين ثم وقفت لدى أحد الشيوخ الجلاء في اربيل على مصحف آخر بخط هذا العالم وهو بخط في غاية الروعة والجمال، يدون في آخره شجرة نسبه ان هو من المردوخيين كما يوجد له اخ هو الشيخ محمد بن الشيخ يوسف المار اسمه وهو أيضاً من العلماء البارزين في حينه.

ولم يلقب الشيخ عبدالقادر المهاجر بلقب المهاجر إلا لهجرته من مدينة (سنه) الى السليمانية.

والأسرة السنوية التي قطنت بغداد فيما بعد وخدمت العلوم والمعارف بشكل كبير، وكان لها الدور البارز والمتميز في بغداد، هاجرت اولاً الى السليمانية، ثم الى بغداد وانتشر ابناءؤهم واحفادهم في بغداد وغيرها من المحافظات، ومنهم رجالات علم وفكر في مختلف المجالات. وكذلك العلامة أبو الحسن



### الثقافة الكردية والبابانيون

مع اني لا اتفق مع الذين يرون عن الكتابة شعرا ونثرا باللهجة السورانية - الكرمانجية الجنوبية - لم تظهر الا في عهد البابانيين، ودعمت هذا من خلال كتاباتي بأكثر من نص ..... (رى كما يرى غيرى ان الكتابة الكرمانجية الجنوبية لم تنشط الا في الامارة البابانية، ان برز عمالقة الادب الكردي بهذه اللهجة في ذلك العهد، وما النالي وسالم ومصطفى بك الكردي وغيرهم الا ثمره من ثمار التشجيع من قبل الامراء البابانيين للعلم والادب في عهدهم، والقصيدتان الطويلتان، بل الملحمتان الشعريتان اللتان تبودلتا بين سالم ونالي لم تنبعا من قلبين كبيرين شغوفين الا بسبب حبهما للبابانيين وما آل اليه مصيرهم بعد التنكيل بهم والقضاء على امارتهم.

وهذه الحركة لم تتوقف حتى بعد انقضاء حكم البابانيين، واستمرت الى يومنا هذا مما جعلت السلিমانية وانحاءها تتبوا مركز الصدارة في الكتابة باللغة الكردية وكثرة عدد ادبائها وشعرائها. بل واصبحت اللهجة الكرمانجية الجنوبية جراء ذلك الاهتمام من قبل البابانيين اللهجة الأوفر حظا للكتابة بها، وتدوين الدواوين والنصوص واللوائح في الدوائر الرسمية من خلالها في فترة مبكرة نسبيا.

(١) مجلة المجمع العلمي الكردي، العدد اول السنة الاولى، مخطوطات

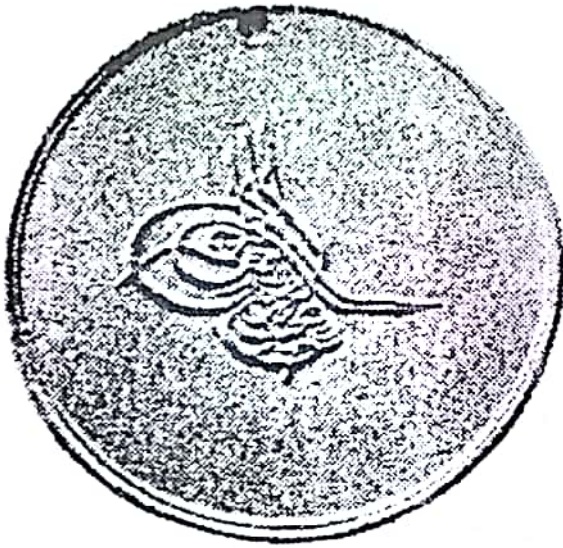
للكتبة شيخ محمد خال، ص: ٦٣٧، ١٩٧٣، مطبعة المجمع العلمي.

الديانة، لا يعتكف على بابه أمل إلا وينال امله، ولا يعمل عامل إلا ينال اضعاف اجر ما عمله، أمر لاطاقة للامراء مع امره غير الانقياد، وناه لا جرة للكبراء مع نهيه سوى الإنفاد، كيف وينحط الكبار عن درجة الاعتبار بمخالفته، وينال الصغار رتبة الكبار بموافقته، يذيب بلهيب هيبتة شقاق اهل النفاق، ويذهب بعلو همته عسرة زمرة الاستحقاق، لاسيما ارباب الفضائل واصحاب الفواضل، فاولئك بسبب ان جنابه مطلع على ان ترويح العلم اريح انواع التجارة، وان ماعداه كلا شئ في الحقارة، كان سعيه في تحصيل مرامهم مشكورا، وجزاؤه على تيسير مهامهم موفورا، كمل الله في هذا الطريق سيره، وضاعف على هذا العمل اجره وخيره، وهو الامير النافذ امره على الصغير والكبير، المتصرف بأمر النيابة في ولاية بابان وكويه وحرير، اعني به نائب الزمان، امير سليمان، سلمه الله عن الهموم والاحزان، ووفقه على اصلاح امور المسلمين كما انايه، وجعل رضاه مرجعه ومآبه، وتكون فاتحة كتابه من لدن حكيم عليم ( انه من سليمان وانه بسم الله الرحمن الرحيم) وخاتمة الحمد لله رب العالمين، ثم النسخ المعهود، وافق على يد من يدعى محمود بن ابراهيم، بن عبدالسلام، الشافعي شريعة، والاشعري عقيدة، الطويلي موطننا، السلیماني مسكنا، وذلك سنة ألف ومائتين وثلاث واربعين، وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين.<sup>(١)</sup>

# دينار عثماني ضرب في كوردستان سنة ١٢٦٣ هجرية

الاستاذ الدكتور: ناهض عبدالرزاق دفتر القيسي

قسم الآثار - كلية الاداب - جامعة بغداد



يضم المتحف البريطاني ديناراً ذهبياً نادراً ضرب في كوردستان مؤرخ سنة ١٢٦٣ هجرية. ان هذا التاريخ يقع ضمن حكم السلطان العثماني عبدالمجيد بن محمود الأول ١٢٥٥ - ١٢٧٧ هـ / ١٨٣٩ - ١٨٦١ م ، وهنا لابد من اعطاء نبذة تاريخية عن العثمانيين في العراق، فقد دخل العثمانيون الى العراق سنة ٩٤١ هـ / ١٥٣٤ م في عهد السلطان العثماني سليمان بن سليم المعروف القانوني (٩٢٦ - ٩٧٤ هـ / ١٥٢٠ - ١٥٦٦ م) بعد هروب الحاكم الفارسي محمد خان تكة، وتمكنت السلطة العثمانية من بسط نفوذها على البصرة سنة ٩٥٣ هـ / ١٥٤٦ م ومنذ ذلك التاريخ عقدت العديد من الإتفاقيات ما بين العثمانيين والفرس كما نقضت العديد منها ونشبت الحروب بينهما، وبسبب تلك الحروب ارتفعت الاسعار وعمت الفوضى وعدم الاستقرار مما ادى الى حدوث المجاعات والحرائق<sup>(١)</sup> وفي سنة ١٠٣١ هـ / ١٦٢١ م اعلن بكر صوباشي عصيانه على السلطة العثمانية في عهد الوالي العثماني يوسف باشا وبعد ان زحف الجيش العثماني



الفارسية في (١٧ مايس ١٦٢٩ م) استمرت بينهم لمدة ثمانين سنة، كانت خلالها بغداد تحت السلطة العثمانية ثم قامت بينهما الحرب الثانية سنة ١٧٢٣ م<sup>(٣)</sup>.

النقود العثمانية:

كانت الانظمة للنقود العثمانية على ثلاثة انواع، ذهبية وفضية ونحاسية، وان سعة الدولة العثمانية جعل نقودها متباينة في اقيامها واوزانها واقطارها (سعتها)، وقد سكوا نقودهم في اسلام بول والعاصمة القسطنطينية ومصر والعراق اضافة الى دول اخرى، ان دراسة النقود العثمانية يتطلب جهداً كبيراً والمأمأ بالتقلبات السياسية والاقتصادية التي كانت عليها الدولة العثمانية ذات المساحة الواسعة الممتدة من بودابست على نهر الدانوب الى بغداد على نهر دجلة، ومن بلاد القرم الى النيل حيث اعتبرت الدولة العثمانية اطول الدول الاسلامية عمراً<sup>(٤)</sup>.

لقد سكت الدولة العثمانية الدنانير الذهبية وكانت على ثلاثة انواع وهي الدينار الفندقلي<sup>(٥)</sup> او البندقلي واستخدام هذا النوع في كل من المانيا وفرنسا وهولندا وبلجيكا كما استعمل الفلورين<sup>(٦)</sup> في مصر ايضاً، وكان وزنه ثلاثة غرامات، لقد كانت له اضعاف واجزاء ومنها النصف، وقد نقشت عليه الطغراء حيث حملت اسم السلطان العثماني والقابه وعبارات الدعاء له، ويكون الدينار المضروب في كردستان من هذا النوع حيث حمل على احد الجوانب

للقضاء على بكر صوباشي والذي استنجد بالشاه عباس الفارسي بعد ان وعده بمفاتيح بغداد، ولكنه بعد المساعدة نقض الاتفاق مما دفع بالشاه عباس الى حصار بغداد ولفترة طويلة، وتمكن اخيراً من دخول بغداد واعدام بكر صوباشي ونتيجة لذلك عمت الفوضى وكثرت حوادث القتل والنهب والسلب في بغداد، وقد غزت القوات الفارسية الموصل وكركوك، ثم جرت محاولات من قبل الدولة العثمانية لاستعادة بغداد من ايدي الفرس، ففي سنة ١٠٣٥ هـ / ١٦٢٥ م قاد الصدر الاعظم حافظ احمد باشا حملة نحو بغداد واستطاع دخول كركوك واستمر نحو بغداد وحاصرها لمدة تسعة اشهر ولكنه انسحب بعد ذلك. ان اخبار فشل هذه الحملة ازعجت اسطنبول وبلاطهم وصدر الفرمان السلطاني بعزل الصدر الاعظم خسرو واعيد تعيين حافظ باشا ثانية للصدارة العظمى، غير ان العديد من الانكشاريين الذين يضمرون العداة لحافظ باشا رفضوا ذلك واعلنوا تمردهم وقد عمل السلطان العثماني مراد الرابع (١٠٣٦ - ١٠٤٩ هـ / ١٦٢٣ - ١٦٤٠ م) عن خلعه وتسليمه للانكشاريين حيث قتلوه امام السلطان في شباط (١٦٣٢ م)<sup>(٧)</sup> لقد استطاع السلطان مراد الرابع بعد ان يتسعيد بغداد من ايدي الفرس سنة (١٠٤٨ هـ / ١٦٣٨ م) بعد حصار دام اربعين يوماً وقد عين عليها الوالي حسن باشا الصغير ثم عقدت معاهدة بين السلطتين العثمانية و



وقد تكون الطغراء في شكلها من اربعة عناصر وهي (السراة ، بيضة الطغراء، الطوغ او الطغ، قول) وبذلك يكون دينار كردستان موضوع البحث يحمل على الوجه الطغراء (للسلطان عبدالمجيد خان بن محمود مظفر دائماً) حيث تملأ الطغراء وجه الدينار .

اما الجانب الثاني لهذا الدينار فقد نقشت جبال شملت النصف الاسفل للمساحة كلها وفي الاعلى كتب (كردستان سنة ١٢٦٣ هـ) ويجب ان نشير الى ان هذا الدينار مثقوب مما يؤكد استخدامه كحلية تعلق بالرقبة في العصور اللاحقة.

ويعتبر هذا الدينار نادراً ومهماً ويؤكد على ان كردستان كانت دار لسك الدنانير الذهبية مما يؤكد اهمية المنطقة وهذا الدينار محفوظ اليوم بالمتحف البريطاني بالندن .

#### هوامش البحث:

- ١- عباس العزاوي، تاريخ العراق بين احتلالين ج٤، ص ١٧٤.
- ٢- الدكتور علاء نورس، العراق في العهد العثماني، بغداد، ١٩٧٩، ص ٣٦ و ٤٩ .
- ٣- المصدر السابق، ص ١٠١ .
- ٤- محمد فريد، تاريخ الدولة العثمانية العلية، مصر ١٨٩٦، ص ١٠٤ .
- ٥- عباس العزاوي، تاريخ النقود العراقية لما بعد العهد العباسية، بغداد، ١٩٥٨، ص ١٠٩ .
- ٦- الدكتور يوسف عبدالسلام، دراسة لبعض العملات التركية، مجلة دراسات اثارية اسلامية، المجلد الاول القاهرة، ١٩٨٧، ص ١١٨ .
- ٧- الدكتور حسن عبدالمجيد المعارجي، الطغراء قمة الجمال في الخط العربي، مجلة الدوحة، مارس ١٩٨٦ ص ١١٦ - ١١٩ .

الطغراء للسلطان عبدالمجيد بن محمود الاول (١٢٥٥ - ١٢٧٧ هـ / ١٨٣٩ - ١٨٦١ م) والنوع الثاني من الدنانير العثمانية هو الدينار الذهبي الطغرائي ويسمى (طغرائي التون)، اما النوع الثالث للدنانير العثمانية هو دينار شريف ذهب وقد شاع هذا النوع من الدنانير العثمانية في مصر.

ودينار كوردستان الذي يحمل الطغراء على وجه وعمل الطغراء كان يشرف عليها مختصاً بالخط الطغرائي حيث يعتبر واحداً من اصحاب المناصب الرفيعة في البلاط العثماني والطغراء وشكل تجريدي واعتبر مرحلة متطور للخط العربي وكاتبها يسمى الطغرائي وان اصل الكلمة الطغراء قد تكون محرفة عن كلمة طغرل بمعنى صقر او الطائر اسطوري كان يقدمه سلاطين الاغور والطغراء يشبه جناح هذا الطائر الاسطوري وربما تكون كلمة طوغ او طغ تعني شعر الخيل، وقد اتخذ التتار خصلة ذيل الحصان على عصا قائمة شعاراً لهم في مقدمة جيوشهم كما ان الخاقان الاعظم عندهم كان يضع خصلة الشعر في عمامته فوق راسه حيث اعتبرت شارة عز والدلالة على المكانة الرفيعة، وكان لكل سلطان عثماني طغراء خاصة به ينقشها على مسكوكاته وعلى الفرمانات والمعاهدات والرسائل، كما نقشت على بوابات القصور والدوائر الحكومية واعلام والطابع وكل ما يخص الدولة<sup>(٧)</sup> .

**HAZARMERD** NO:24  
SEVENTH YEAR  
JUNE 2004

**A SCIENTIFIC MAGAZINE  
DEALS WITH KURDISTAN  
ARCHAEOLOGY AND HISTORY**

**ISSUED BY MINISTRY OF CULTURE  
KURDISTAN REGIONAL GOVERNMENT**

**Concessionaire**  
Ministry of Culture

**Editor – In – Chief**  
Hashim Hama Abdullah

**Editing Secretary**  
Rafida Abdullah Qaradaghi

**Editing Boar**

Pakhshan Abdullah  
Wafa'a Khalooq Sai'd  
Nasreen Khwakaram  
Kamal Rashid Rahem  
Mahamad Salih Kareem  
Fadhil Qaradaghi

**Counselors:**

Dr. Husamadeen Naqshbandy

**Address**

**Slemani, Ministry of Culture, The General Directorate for Publication and Press.**





قەلای سروجك / بەرزنجە  
ناوەراستی سەدەى شانزەى زایینی

# HAZARMERD

No.24

SEVEN YEAR

JUNE



A Scientific Magazine, Deals with Kurdistan Archaeology and History  
Issued by Ministry of Culuter, Kurdistan Regional Government